

THE GOSPEL ACCORDING TO
MARK

John the Baptist Begins His Ministry

I → The beginning of the gospel of Jesus Christ. ¹ 2 Just as it is written in											
	→	Ἀρχή ¹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		Archē									
		NNSF									
		746									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ³	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ⁴	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ⁵	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ⁶	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ⁷	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ⁸	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ⁹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁰	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹¹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹²	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹³	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁴	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁵	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁶	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁷	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁸	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ¹⁹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁰	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²¹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²²	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²³	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁴	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁵	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁶	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁷	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁸	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ²⁹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ³⁰	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		τῷ ³¹	→	→	→	→	→	→	→	→	→
		tō									
		NDSM									
		3588									
		→	→	→	→						

I is coming after me, of whom I am not worthy to bend down and untie
 μου⁷ → ἔρχεται⁴ ὀπίσω⁸ μου⁹ → οὗ¹⁰ → εἰμι¹² οὐκ¹¹ ἱκανός¹³ → κύψας¹⁴ ← → λύσαι¹⁵
 mou Erchetai opiso mou hou eimi ouk hikanos kypsas VAAP-SNM VAAN
 RP1GS VPU13S P RP1GS RR-GSM VPA11S BN JNSM 2425 2955 3089
 3450 2064 3694 3450 3739 1510 3756 2425 2955

the strap of his sandals. 8 I baptized you with water, but
 τὸν¹⁶ ἱμάντα¹⁷ ▶19 αὐτοῦ²⁰ < τῶν¹⁸ ὑποδημάτων¹⁹ > ἐγὼ¹ ἐβάπτισα² ὑμᾶς³ → ὕδατι⁴ δε⁶
 ton himanta autou ton hypodematon egō ebaptisa hymas hydati de
 DASM NASM RP3GSM DGNP NGPN 5266 1473 907 5209 5204 1161
 3588 2438 846 3588

he will baptize you with the Holy Spirit.”
 αὐτὸς⁵ → βαπτίσει⁷ ὑμᾶς⁸ ἐν⁹ ▶10 ἀγίῳ¹¹ πνεύματι¹⁰
 autos baptisei hymas en hagio pneumatī
 RP3NSMP VF13S RP2AP P JDSN NDSN
 846 907 5209 1722 40 4151

The Baptism of Jesus

1:9 And it happened that in those days Jesus came from Nazareth in
 Καὶ¹ → ἐγένετο² ← ἐν³ ἐκείναις⁴ < ταῖς⁵ ἡμέραις⁶ > Ἰησοῦς⁸ ἦλθεν⁷ ἀπὸ⁹ Ναζαρέθ¹⁰ τῆς¹¹
 Kai egeneto en ekeinai tais hemerai Iesous elthen apo Nazaret tes
 CLN VAM13S P RD-DPF DDPF NNSM VAA13S P NGSF 3478 DGSF
 2532 1096 1722 1565 3588 2250 2424 2064 575 3478 3588

Galilee and was baptized in the Jordan by John. 10 And immediately as
 Γαλιλαίας¹² καὶ¹³ → ἐβαπτίσθη¹⁴ εἰς¹⁵ τὸν¹⁶ Ἰορδάνην¹⁷ ὑπὸ¹⁸ Ἰωάννου¹⁹ καὶ¹ εὐθύς² →
 Galilaias kai ebaptisthe eis ton Iordanēn hypo Iōannou kai euthys
 NGSF CLN VAP13S P DASM NASM P NGSM CLN B
 1056 2532 907 1519 3588 2446 5259 2491 2532 2117

he was coming up out of the water, he saw the heavens being split
 → → ἀναβαίνων³ ← ἐκ⁴ ▶6 τοῦ⁵ ὕδατος⁶ → εἶδεν⁷ τοὺς⁹ οὐρανοὺς¹⁰ → σχιζόμενους⁸
 anabainōn ek tou hydatos eiden tous ouranous schizomenous
 VPAP-SNM P DGSN NGSN VAA13S DAPM NAPM VPPP-PAM
 305 1537 3588 5204 1492 3588 3772 4977

apart and the Spirit descending like a dove on him. 11 And a voice
 ← καὶ¹¹ τὸ¹² πνεῦμα¹³ καταβαίνειν¹⁶ ὡς¹⁴ → περιστερὰν¹⁵ εἰς¹⁷ αὐτόν¹⁸ καὶ¹ → φωνή²
 kai to pneuma katabainōn hōs peristeran eis auton kai phōnē
 CLN DASN NASM VPAP-SAN CAM NASF P RP3ASM CLN NNSF
 2532 3588 4151 2597 5613 4058 1519 846 2532 5456

came from heaven, “You are my beloved Son; with you I
 ἐγένετο³ ἐκ⁴ < τῶν⁵ οὐρανῶν⁶ > Σὺ⁷ εἶ⁸ μου¹¹ < ὁ¹² ἀγαπητός¹³ > < ὁ⁹ υἱός¹⁰ > ἐν¹⁴ σοί¹⁵ →
 egeneto ek ton ouranon Sy ei mou ho agapētos ho huios en soi
 VAM13S P DGPMP NGPN RP2NS VPA12S RP1GS DNSM JNSM DNSM NNSM P RP2DS
 1096 1537 3588 3772 4771 1488 3450 3588 27 3588 5207 1722 4671

am well pleased.”

→ εὐδόκησα¹⁶ ←
 eudokēsa
 VAA11S
 2106

The Temptation of Jesus

1:12 And immediately the Spirit drove him out into the wilderness. 13 And he
 Καὶ¹ εὐθύς² τὸ³ πνεῦμα⁴ ἐβάλλει⁶ αὐτόν⁵ <6 εἰς⁷ τὴν⁸ ἔρημον⁹ καὶ¹ →
 Kai euthys to pneuma ekballēi auton eis ten erēmon kai
 CLN B DNSN NNSN VPA13S RP3ASM P DASF JASF 2048 CLN
 2532 2117 3588 4151 1544 846 1519 3588 2048 2532

was in the wilderness forty days being tempted by Satan.
 ἦν² ἐν³ τῇ⁴ ἐρήμῳ⁵ τεσσαράκοντα⁶ ἡμέρας⁷ → πειραζόμενος⁸ ὑπὸ⁹ < τοῦ¹⁰ Σατανᾶ¹¹ >
 ēn en tē erēmō tesserakonta hēmeras peirazomenos hypo tou Satana
 VIA13S P DDSF JDSF XN NAPF VPPP-SNM P DGSN NGSM VVIA13P
 2258 1722 3588 2048 5062 2250 3985 5259 3588 4567

And he was with the wild animals, and the angels were ministering to him.
 καὶ¹² → ἦν¹³ μετὰ¹⁴ τῶν¹⁵ θηρίων¹⁶ ← καὶ¹⁷ οἱ¹⁸ ἄγγελοι¹⁹ → διηκόνουν²⁰ → αὐτῷ²¹
 kai ēn meta ton thērion kai hoi angeloi diēkonoun autō
 CLN VIA13S P DGNP NGPN CLN DNPM NNP 32 VVIA13P RP3DSM
 2532 2258 3326 3588 2342 2532 3588 1247 846

Public Ministry in Galilee

1:14 And after⁴ John had been taken into custody,⁵ Jesus

Καί ₁	μετὰ ₂	< τὸν ₅	Ἰωάννην ₆	→	→	< τὸ ₃	παροδοθῆναι ₄	←	←	< ὁ ₈	Ἰησοῦς ₉
Kai	meta	ton	Iōannēn			to	paradothēnai			ho	Iēsous
C	P	DASM	NASM			DASN	VAPN			DNSM	NNSM
2532	3326	3588	2491			3588	3860			3588	2424

went into Galilee proclaiming the gospel of God **15** and

ἦλθεν ₇	εἰς ₁₀	< τὴν ₁₁	Γαλιλαίαν ₁₂	>	κηρύσσω ₁₃	τὸ ₁₄	εὐαγγέλιον ₁₅	→	< τοῦ ₁₆	θεοῦ ₁₇	καί ₁
ēlthen	eis	tēn	Galilaian		kērýssōn	to	euangelion		to	theou	kai
VAAI3S	P	DASF	NASF		VPAP-SNM	DASN	NASN		DGSM	NGSM	CLN
2064	1519	3588	1056		2784	3588	2098		3588	2316	2532

saying, • “The time is fulfilled and the kingdom of God has come

λέγων ₂	ὅτι ₃	ὁ ₅	καιρὸς ₆	→	Πεπλήρωται ₄	καί ₇	ἡ	βασιλεία ₁₀	→	< τοῦ ₁₁	θεοῦ ₁₂	→	→
legōn	hoti	ho	kairōs		Peplērōtai	kai	hē	basileia		to	theou		
VPAP-SNM	CSC	DNSM	NNSM		VRP13S	CLN	DNSF	NNSF		DGSM	NGSM		
3004	3754	3588	2540		4137	2532	3588	932		3588	2316		

near. Repent and believe in the gospel!”

ἤγγικεν ₈	μετανοεῖτε ₁₃	καί ₁₄	πιστεῦετε ₁₅	ἐν ₁₆	τῷ ₁₇	εὐαγγελίῳ ₁₈
ēngiken	metanoēite	kai	pisteuete	en	tō	euangeliō
VRAI3S	VPAM2P	CLN	VPAM2P	P	DDSN	NDSN
1448	3340	2532	4100	1722	3588	2098

Jesus Calls His First Disciples

1:16 And as he was passing by along the Sea of Galilee, he saw

Καί ₁	→	→	παράγων ₂	←	παρά ₃	τὴν ₄	θάλασσαν ₅	→	< τῆς ₆	Γαλιλαίας ₇	→	εἶδεν ₈
Kai			paragōn		para	tēn	thalassan		tēs	Galilaias		eiden
CLN			VPAP-SNM		P	DASF	NASF		DGSF	NGSF		VAAI3S
2532			3855		3844	3588	2281		3588	1056		1492

Simon and Andrew, Simon's brother, casting a net into the

Σίμωνα ₉	καί ₁₀	Ἀνδρέαν ₁₁	Σίμωνος ₁₄	< τὸν ₁₂	ἀδελφὸν ₁₃	>	ἀμφιβάλλοντας ₁₅	←	←	ἐν ₁₆	τῇ ₁₇
Simōna	kai	Andrean	Simōnos	ton	adelphōn		amphiballontas			en	tē
NASM	CLN	NASM	NGSM	DASM	NASM		VPAP-PAM			P	DDSF
4613	2532	406	4613	3588	80		906			1722	3588

sea (for they were fishermen). **17** And Jesus said to them,

θάλασση ₁₈	γάρ ₂₀	→	ἦσαν ₁₉	ἁλιεῖς ₂₁	καί ₁	< ὁ ₄	Ἰησοῦς ₅	>	εἶπεν ₂	→	αὐτοῖς ₃
thalassē	gar		ēsan	halieis	kai	ho	Iēsous		eipen		autois
NDSF	CLX		VIAI3P	NNPM	CLN	DNSM	NNSM		VAAI3S		RP3DPM
2281	1063		2258	231	2532	3588	2424		2036		846

“Follow⁶ me and I will make you become fishers of people.” **18** And

< Δεῦτε ₆	ὀπίσω ₇	>	μου ₈	καί ₉	→	→	ποιήσω ₁₀	ὑμᾶς ₁₁	γενέσθαι ₁₂	ἁλιεῖς ₁₃	→	ἀνθρώπων ₁₄	καί ₁
Deute	opisō		mou	kai			poiēsō	hymas	genesthai	halieis		anthrōpōn	kai
B	P		RP1GS	CLN			VFAI1S	RP2AP	VAMN	NAPM		NGPM	CLN
1205	3694		3450	2532			4160	5209	1096	231		444	2532

immediately they left their nets and followed him. **19** And going on a

εὐθύς ₂	→	ἀφέντες ₃	τὰ ₄	δίκτυα ₅	→	ἠκολούθησαν ₆	αὐτῷ ₇	καί ₁	προβάς ₂	←	→
euthys		aphentes	ta	diktya		ēkolouthēsan	autō	kai	probas		
B		VAAP-PNM	DAPN	NAPN		VAAI3P	RP3DSM	CLN	VAAP-SNM		
2117		863	3588	1350		190	846		2532		4260

little farther, he saw James the son of Zebedee and his

ὀλίγον ₃	←	→	εἶδεν ₄	Ἰάκωβον ₅	τὸν ₆	←	→	< τοῦ ₇	Ζεβεδαίου ₈	>	καί ₉	αὐτοῦ ₁₃
oligon			eiden	lakōbon	ton			to	Zebedaiou		kai	autou
B			VAAI3S	NASM	DASM			DGSM	NGSM		CLN	RP3GSM
3641			1492	2385	3588			3588	2199		2532	846

brother John, and they were in the boat mending the nets.

< τὸν ₁₁	ἀδελφὸν ₁₂	>	Ἰωάννην ₁₀	καί ₁₄	αὐτοῦς ₁₅	→	ἐν ₁₆	τῷ ₁₇	πλοίῳ ₁₈	καταρτιζοντας ₁₉	τὰ ₂₀	δίκτυα ₂₁
ton	adelphōn		Iōannēn	kai	autous		en	tō	plōiō	katartizontas	ta	diktya
DASM	NASM		CLN	CLN	RP3APM		P	DDSN	NDSN	NASM	VPAP-PAM	DAPN
3588	80		2491	2532	846		1722	3588	4143	2675	3588	1350

20 And immediately he called them, and they left their father

καί ₁	εὐθύς ₂	→	ἐκάλεσεν ₃	αὐτούς ₄	καί ₅	→	ἀφέντες ₆	αὐτῶν ₉	< τὸν ₇	πατέρα ₈
kai	euthys		ekalesen	autous	kai		aphentes	autōn	ton	patera
CLN	B		VAAI3S	RP3APM	CLN		VAAP-PNM	RP3GPM	DASM	NASM
2532	2117		2564	846	2532		863	846	3588	3962

⁴ Some manuscripts have “Now after” ⁵ Lit. “had been handed over” ⁶ Lit. “come after”

Zebedee in the boat with the hired men and went away after him.
 Ζεβεδάϊον¹⁰ ἐν¹¹ τῷ¹² πλοίῳ¹³ μετὰ¹⁴ τῶν¹⁵ μισθωτῶν¹⁶ ἀπῆλθον¹⁷ ὀπίσω¹⁸ αὐτοῦ¹⁹
 Zebedaiion en tō ploiō meta tōn misthōtōn apēlthon opisō autou
 NASM P DDSN NDSN P DPGM NGPM VAAI3P P RP3GSM
 2199 1722 3588 4143 3326 3588 3411 565 3694 846

21 And they went into Capernaum and immediately on the Sabbath he began
 Καὶ¹ → εἰσπορεύονται² εἰς³ Καφαρναούμ⁴ καὶ⁵ εὐθύς⁶ ▶8 τοῖς⁷ σάββαθιν⁸ → →
 Kai eisporēountai eis Kafarnaoum kai euthys tois sabbasin
 CLN VPU13P P NASF CLN B DDPN NDPN
 2532 1531 1519 2584 2532 2117 3588 4521

to teach in the synagogue.⁷
 → ἐδίδασκεν⁹ εἰς¹⁰ τὴν¹¹ συναγωγὴν¹²
 edidasken eis tēn synagōgēn
 VIAI3S P DASF NASF
 1321 1519 3588 4864

A Man with an Unclean Spirit Healed

1:22 And they were amazed at his teaching, because he was teaching
 καὶ¹ → → ἐξεπλήσσοντο² ἐπὶ³ αὐτοῦ⁶ <τῆ⁴ διδαχῆ⁵> γὰρ⁸ → ἦν⁷ διδάσκων⁹
 kai exeplessonto epi autou tē didachē gar ēn didaskōn
 CLN VPI3P P RP3GSM DDSF NDSF CAZ VIAI3S VPAP-SNM
 2532 1605 1909 846 3588 1322 1063 2258 1321

them like one who had authority, and not like the scribes. 23 And so
 αὐτοῦς¹⁰ ὡς¹¹ → → ἔχων¹³ ἐξουσίαν¹² καὶ¹⁴ οὐχ¹⁵ ὡς¹⁶ οἱ¹⁷ γραμματεῖς¹⁸ καὶ¹ εὐθύς²
 autous hōs echōn exousian kai ouch hōs hoi grammateis kai euthys
 RP3APM CAM VPAP-SNM NASF CLN BN CAM DNPMM NNPMM CLN B
 846 5613 2192 1849 2532 3756 5613 3588 1122 2532 2117

then there was a man in their synagogue with an unclean spirit,
 → → ἦν³ → ἀνθρώπος⁸ ἐν⁴ αὐτῶν⁷ <τῆ⁵ συναγωγῆ⁶> ἐν⁹ ▶10 ἀκαθάρτω¹¹ πνεύματι¹⁰
 en anthrōpos en autōn tē synagōgē en en akathartō pneumati
 VIAI3S NNSM P RP3GPM DDSF NDSF P JDSN NDSN
 2258 444 1722 846 3588 4864 1722 169 4151

and he cried out, 24 saying, "Leave us alone,⁸ Jesus the Nazarene! Have you
 καὶ¹² → ἀνέκραξεν¹³ ← λέγων¹ <Τί² ἡμῖν³ καὶ⁴ σοί⁵> Ἰησοῦ⁶ → Ναζαρηνέ⁷ → →
 kai anekraxen legōn Ti hēmin kai soi Iēsou Nazarenē
 CLN VAAI3S VPAP-SNM RI-ASN RP1DP CLN RP2DS NVSM NVSM
 2532 349 3004 5101 2254 2532 4671 2424 3479

come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!"
 ἦλθε⁸ → ἀπολέσαι⁹ ἡμᾶς¹⁰ → οἶδα¹¹ τίς¹³ σε¹² εἶ¹⁴ ὁ¹⁵ ἅγιος¹⁶ ← → <τοῦ¹⁷ θεοῦ¹⁸>
 elthes apolesai hēmas oida tis se ei ho hagios tou theou
 VAAI2S VAAN RP1AP VRAI1S RI-NSM RP2AS VPAAI2S DNSM JNSM DGSM NGSMM
 2064 622 2248 1492 5101 4571 1488 3588 40 3588 2316

25 And Jesus rebuked him, saying, "Be silent, and come out of him!"
 καὶ¹ <ὁ² Ἰησοῦς⁵> ἐπετίμησεν² αὐτῷ³ λέγων⁶ → Φιμώθητι⁷ καὶ⁸ ἔξελθε⁹ ← ἐξ¹⁰ αὐτοῦ¹¹
 kai ho Iēsous epetimēsen autō legōn Phimōthēti kai exelthe ex autou
 CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM VPAP-SNM VAPM2S CLN VAAM2S P RP3GSM
 2532 3588 2424 2008 846 3004 5392 2532 1831 1537 846

26 And after convulsing him and crying out with a loud voice, the
 καὶ¹ → σπαράξαν² αὐτὸν³ καὶ⁸ φωνῆσαν⁹ ← → ▶10 μεγάλη¹¹ φωνῆ¹⁰ τὸ⁴
 kai sparaxan auton kai phōnēsan megalē phōnē to
 CLN VAAP-SNN RP3ASM CLN VAAP-SNN JDSF NDSF DNSN
 2532 4682 846 2532 5455 3173 5456 3588

unclean spirit came out of him. 27 And they were all
 <τὸ⁶ ἀκάθαρτον> πνεῦμα⁵ ἐξῆλθεν¹² ← ἐξ¹³ αὐτοῦ¹⁴ καὶ¹ → ▶2 ἅπαντες³
 to akatharton pneuma exēlthen ex autou kai hapantes
 DNSN JNSN NNSN VAAI3S P RP3GSM CLN JNPM
 3588 169 4151 1831 1537 846 2532 537

amazed, so that they began to discuss with one another, saying, "What is
 ἐθαμβήθησαν² ὥστε⁴ ← → → συζητεῖν⁵ πρὸς⁶ → ἑαυτοὺς⁷ λέγοντας⁸ Τί⁹ ἐστίν¹⁰
 ethambēthēsan hōste syzētein pros heautous legontas Ti estin
 VAPI3P VPAN RF3APM VPAP-PAM CAR RI-NSN VPAI3S
 2284 5620 4802 4314 1438 3004 5101 2076

⁷ Some manuscripts have "he went into the synagogue and began to teach" ⁸ Lit. "what to us and to you"

this? **A** new teaching with authority! He even commands the
 τοῦτο¹¹ ▶12 καινή¹³ διδασχ¹² κατ'¹⁴ ἐξουσίαν¹⁵ ▶21 και¹⁶ ἐπιτάσσει²¹ τοῖς¹⁷
 touto kainē didachē kat' exousian kai epitassei tois
 RD-NSN JNSF NNSF P NASF BE VPAI3S DDPN
 5124 2537 1322 2596 1849 2532 2004 3588

unclean spirits and they obey him.” **28** And the report about
 < τοῖς¹⁹ ἀκαθάρτοις²⁰ > πνεύμασι¹⁸ και²² → ὑπακούουσιν²³ αὐτῷ²⁴ και¹ ἡ³ ἀκοή⁴ →
 tois akathartois pneumasi kai hypakouousin autō kai hē akoē →
 DDPN JDPN NDPN CLN VPAI3P RP3DSM CLN DNSF NNSF
 3588 169 4151 2532 5219 846 2532 3588 189

him then went out everywhere in the whole surrounding region of
 αὐτοῦ⁵ εὐθύς⁶ ἐξῆλθεν² ← πανταχοῦ⁷ εἰς⁸ → ὅλην < τὴν¹⁰ περιχώρον¹¹ > ← →
 autou euthys exelthen pantachou eis holēn tēn perichōron
 RP3GSM B VAAI3S P NASF DASF JASF
 846 2117 1831 3837 1519 3650 3588 4066

Galilee.

< τῆς¹² Γαλιλαίας¹³ >
 tēs Galilaias
 DGSF NGSF
 3588 1056

Many at Capernaum Are Healed

1:29 And so then he departed from the synagogue and came into the house of
 Και¹ εὐθύς² ← → ἐξελθόντες⁶ ἐκ³ τῆς⁴ συναγωγῆς⁵ → ἦλθον⁷ εἰς⁸ τὴν⁹ οἰκίαν¹⁰ →
 Kai euthys exelthontes ek tēs synagōgēs ēlthon eis tēn oikian →
 CLN B VAAP-PNM P DGSF NGSF VAAI3P P DASF NASF
 2532 2117 1831 1537 3588 4864 2064 1519 3588 3614

Simon and Andrew with James and John. **30** Now Simon's mother-in-law
 Σίμωνος¹¹ και¹² Ἀνδρέου¹³ μετὰ¹⁴ Ἰακώβου¹⁵ και¹⁶ Ἰωάννου¹⁷ δε² Σίμωνος⁴ < ἡ¹ πενθερά³ >
 Simōnos kai Andreou meta Iakōbou kai Iōannou de Simōnos hē penthera
 NGSM CLN NGSM P NGSM CLN NGSM CLN CLN NGSM DNSF NNSF
 4613 2532 406 3326 2385 2532 2491 1161 4613 3588 3994

was lying down, suffering with a fever, and at once they told him
 → κατέκειτο⁵ ← πυρέσσουσα⁶ ← ← ← και⁷ εὐθύς⁸ ← → λέγουσιν⁹ αὐτῷ¹⁰
 katekeito pyressousa kai euthys legousin autō
 VIJ3S VPAP-SNF VAAI3S CLN B VPAI3P RP3DSM
 2621 4445 2532 2117 3004 846

about her. **31** And he came and raised her up by taking hold of her
 περι¹¹ αὐτῆς¹² και¹³ ▶3 προσελθὼν² ← ἤγειρεν³ αὐτὴν⁴ <3 → κρατήσας⁵ ← ▶7 τῆς⁶
 peri autēs kai proselthōn ēgeiren autēn kratēsās tēs
 RP3GSF CLN VAAP-SNM VAAI3S RP3ASF VAAI3S VAAP-SNM DGSF
 4012 846 2532 4334 1453 846 2902 3588

hand, and the fever left her, and she began to serve them. **32** Now
 χειρός⁷ και⁸ ὁ¹¹ πυρετός¹² ἀφήκεν⁹ αὐτὴν¹⁰ και¹³ → → διηκόνει¹⁴ αὐτοῖς¹⁵ δε²
 cheiros kai ho pyretos aphēken autēn kai diēkonei autois de
 NGSF CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3ASF CLN CLN VAAI3S RP3DPM CLT
 5495 2532 3588 4446 863 846 2532 1247 846 1161

when it was evening, when the sun had set, they began bringing to him
 → → γενομένης³ Ὠψίας¹ ὅτε⁴ ὁ ἥλιος⁷ → ἔδυ⁵ → → ἔφερον⁸ πρὸς⁹ αὐτὸν¹⁰
 genomenēs Opsias hote ho hēlios edy epheron pros auton
 VAMP-SGF JGSF CAT DNSM NNSM VAAI3S VAAI3P P RP3ASM
 1096 3798 3753 3588 2246 1416 5342 4314 846

all those who were sick⁹ and those who were demon-possessed. **33** And the
 πάντα¹¹ τοὺς¹² < κακῶς¹³ ἔχοντας¹⁴ > και¹⁵ τοὺς¹⁶ → → δαιμονιζομένους¹⁷ και¹ ἡ⁴
 pantas tous kakōs echontas kai tous daimonizomenous kai hē
 JAPM DAPM B VPAP-PAM CLN DAPM VPU-PAM CLN DNSF
 3956 3588 2560 2192 2532 3588 1139 2532 3588

whole town was gathered together at the door. **34** And he healed many
 ὅλη³ πόλις⁵ ἦν² ἐπισυνηγμένη⁶ ← πρὸς⁷ τὴν⁸ θύραν⁹ και¹ → ἐθεράπευσεν² πολλοὺς³
 holē polis ēn episynēgmēnē pros tēn thyran kai etherapeusen pollous
 JNSF NNSF VAAI3S VRPP-SNF P DASF NASF CLN VAAI3S VAAI3S JAPM
 3650 4172 2258 1996 4314 3588 2374 2532 2323 4183

⁹ Lit. “who were having badly”

who were sick¹⁰ with various diseases and expelled many demons. And he did
 <κακῶς₄ ἔχοντας₅> ▶7 ποικίλαις₆ νόσοις₇ καὶ₈ ἐξέβαλεν₁₁ πολλὰ₁₀ δαιμόνια₉ καὶ₁₂ → ▶14
 kakōs echontas poikilais nosois kai exebalen polla daimonia kai
 B VPAP-PAM JDPF NDPF CLN VAAI3S JAPN NAPN CLN
 2560 2192 4164 3554 2532 1544 4183 1140 2532

not permit the demons to speak, because they knew him.
 οὐκ₁₃ ἤφειεν₁₄ τὰ₁₆ δαιμόνια₁₇ → λαλεῖν₁₅ ὅτι₁₈ → ἤδειςαν₁₉ αὐτόν₂₀
 ouk ephien ta daimonia lalein hoti hēdeisan auton
 BN VIAI3S DAPN NAPN VPAN CAZ VLAI3P RP3ASM
 3756 863 3588 1140 2980 3754 1492 846

Preaching Throughout Galilee

1:35 And getting up early in the morning while it was very dark, he departed and
 Καὶ₁ ἀναστὰς₅ ← πρῶτ₂ ← ← ← • • • λίαν₄ ἐννυχᾶ₃ → ἐξῆλθεν₆ καὶ₇
 Kai anastas prōtē lian ennycha exēlthen kai
 CLN VAAP-SNM B B VAAI3S VAAI3S CLN
 2532 450 4404 3029 1773 1831 2532

went to a deserted place, and there he was praying. 36 And Simon and
 ἀπέθην₈ εἰς₉ ▶11 ἔρημον₁₀ τόπον₁₁ κάκει₁₂ ← → → προσήυχετο₁₃ καὶ₁ Σίμων₄ καὶ₅
 apēlthen eis erēmon topon kakei prosēucheto kai Simōn kai
 VAAI3S P JASM NASM CLN VIUI3S CLN NNSM CLN
 565 1519 2048 5117 2546 4336 2532 4613 2532

those who were with him searched diligently for him. 37 And they found him
 οἱ₆ ← → μετ₇ αὐτοῦ₈ κατεδιόξεν₂ ← → αὐτόν₃ καὶ₁ → εὗρον₂ αὐτόν₃
 hoi met' autou katediōxen auton kai euron auton
 DNPM P RP3GSM VAAI3S RP3ASM CLN VAAI3P RP3ASM
 3588 3326 846 2614 846 2532 2147 846

and said to him, • “Everyone is looking for you!” 38 And he said to them,
 καὶ₄ λέγουσιν₅ → αὐτῷ₆ ὅτι₇ Πάντες₈ → ζητοῦσιν₉ ← σε₁₀ καὶ₁ → λέγει₂ → αὐτοῖς₃
 kai legousin autō hoti Pantes zētousin se kai legei autois
 CLN VPAI3P RP3DSM CSC JNPM VPAI3P RP2AS CLN VPAI3S RP3DPM
 2532 3004 846 3754 3956 2212 4571 2532 3004 846

“Let us go elsewhere, into the neighboring rural towns, so that I can
 → → Ἄγωμεν₄ ἀλλαχοῦ₅ εἰς₆ τὰς₇ ἐχόμενας₈ κωμοπόλεις₉ ← ἴνα₁₀ ← → →
 Agōmen allachou eis tas echomenas komopolis hina
 VPASIP BP P DAPF VPMP-PAF NAPF CAP
 71 237 1519 3588 2192 2969 2443

preach there also, because I have come out for this very reason.” 39 And he
 κηρύξω₁₃ ἐκεῖ₁₂ καὶ₁₁ γάρ₁₆ → → ἐξῆλθον₁₇ ← εἰς₁₄ τοῦτο₁₅ ← ← καὶ₁ →
 keryxō ekei kai gar exēlthon eis touto kai
 VAA3S BP BE CAZ VAAI1S VAAI1S P RD-ASN
 2784 1563 2532 1063 1831 1519 5124 2532

went into all Galilee preaching in their synagogues and
 ἦλθεν₂ εἰς₈ ὅλην₉ < τὴν₁₀ Γαλιλαίαν₁₁> κηρύσσων₃ εἰς₄ αὐτῶν₇ < τὰς₅ συναγωγὰς₆> καὶ₁₂
 ēlthen eis holēn tēn Galilaian keryssōn eis autōn tas synagōgas kai
 VAAI3S P JASF DASF NASF VPAP-SNM VPAP-SNM P RP3GPM DAPF NAPF CLN
 2064 1519 3650 3588 1056 2784 1519 846 3588 4864 2532

expelling demons.
 ἐκβάλλων₁₅ < τὰ₁₃ δαιμόνια₁₄>
 ekballōn ta daimonia
 VPAP-SNM DAPN NAPN
 1544 3588 1140

A Leper Cleansed

1:40 And a leper came to him, entreating him and kneeling down, saying¹¹
 Καὶ₁ → λεπρὸς₅ ἔρχεται₂ πρὸς₃ αὐτόν₄ παρακαλῶν₆ αὐτόν₇ καὶ₈ γονυπετῶν₉ ← λέγων₁₀
 Kai lepros erchetai pros auton parakalōn auton kai gonypetōn legōn
 CLN JNSM VPUI3S P RP3ASM VPAP-SNM RP3ASM CLN VPAP-SNM VPAP-SNM
 2532 3015 2064 4314 846 3870 846 2532 1120 3004

to him, • “If you are willing, you are able to make me clean.” 41 And
 → αὐτῷ₁₁ ὅτι₁₂ Ἐάν₁₃ → → θέλεις₁₄ → → δύνασαι₁₅ → ▶17 με₁₆ καθαρῖσαι₁₇ καὶ₁
 autō hoti Ean thelēs dynasai me katharīsai kai
 RP3DSM CSC CAC VPAS2S VPUI2S VAAN RP1AS VAAN
 846 3754 1437 2309 1410 3165 2511 2532

¹⁰ Lit. “who were having badly” ¹¹ Some manuscripts have “and saying”

becoming angry,¹² he stretched out his hand and touched him, and said to
 → ὀργισθεῖς₂ → ἐκτείνας₃ ← αὐτοῦ₆ <τὴν₄ χεῖρα₅> → ἤψατο₇ ← καὶ₈ λέγει₉ →
 orgistheis ekteinas autou tēn cheira hēpsato kai legei
 VAPP-SNM VAAP-SNM RP3GSM DASF NASF VAMI3S CLN VPAI3S
 3710 1614 846 3588 5495 680 2532 3004

him, “I am willing; be made clean.” 42 And immediately the leprosy went away
 αὐτῷ₁₀ → → Θέλω₁₁ → → καθαρίσθητι₁₂ καὶ₁ εὐθύς₂ ἡ₆ λέπρα₇ ἀπῆλθεν₃ ←
 autō Thelō katharisthēti kai euthys hē lepra apēlthen
 RP3DSM VPAI1S VAPM2S CLN B DNSF NNSF VAAI3S
 846 2309 2511 2532 2177 3588 3014 565

from him and he was made clean. 43 And warning him sternly, he
 ἀπ’₄ αὐτοῦ₅ καὶ₈ → → ἐκαθαρίσθη₉ ← καὶ₁ ἐμβριμησάμενος₂ αὐτῷ₃ <2 →
 ap’ autou kai ekatharisthē kai embrimesamenos autō
 P RP3GSM CLN VAPI3S VAMP-SNM RP3DSM
 575 846 2532 2511 1690 846

sent him away at once. 44 And he said to him, “See to it that you say
 ἐξέβαλεν₅ αὐτόν₆ <5 εὐθύς₄ ← καὶ₁ → λέγει₂ → αὐτῷ₃ “Ὁρα₄ ← ← ← → εἶπες₇
 exebalen auton euthys kai legei autō Hora eipēs
 VAAI3S RP3ASM B CLN VPAI3S RP3DSM VPAM2S VAA52S
 1544 846 2117 2532 3004 846 3708 2036

nothing to anyone, but go, show yourself to the priest and bring for
 μηδὲν₆ → μηδενί₅ ἀλλὰ₈ ὑπαγε₉ δεῖξον₁₁ σεαυτὸν₁₀ >13 τῷ₁₂ ἱερεῖ₁₃ καὶ₁₄ προσένεγκε₁₅ περι₁₆
 mēden mēdeni alla hypage deixon seauton tō hierēi kai proseneken peri
 JASN JD5M CLC VPAM2S VAAM2S RF2ASM DDSM NDSM CLN VAAM2S P
 3367 3367 235 5217 1166 4572 3588 2409 2532 4374 4012

your cleansing the things which Moses commanded, for a testimony to
 σου₁₉ < τοῦ₁₇ καθαρισμοῦ₁₈> → → ἃ₂₀ Μωϋσῆς₂₂ προσέταξεν₂₁ εἰς₂₃ → μαρτύριον₂₄ →
 sou tou katharismou ha Mōusēs prosetaxen eis eis martyrion
 RP2GS DGSM NGSM RR-APN NNSM VAAI3S P NASN
 4675 3588 2512 3739 3475 4367 1519 3142

them. 45 But he went out and began to proclaim it freely and to spread
 αὐτοῖς₂₅ δέ₂ ὁ₁ ἐξεληθὼν₃ ← → ἤρξατο₄ → κηρύσσειν₅ ← πολλά₆ καὶ₇ → διαφημίζειν₈
 autois de ho exelthōn ērxato kēryssein polla kai diaphēmizein
 RP3DPM CLC DNSM VAAP-SNM VAMI3S VPAN JAPN CLN VPAN
 846 1161 3588 1831 756 2784 4183 2532 1310

abroad the account, so that he was no longer able to enter
 ← τὸν₉ λόγον₁₀ ὥστε₁₁ ← αὐτόν₁₃ >14 μηκέτι₁₂ ← δύνασθαι₁₄ → εἰσελθεῖν₁₈
 ton logon hōste auton meketi dynasthai eiselthein
 DASM NASM CAR RP3ASM BN VPUN VAAN
 3588 3056 5620 846 3371 1410 1525

publicly into a town. But he was staying outside in deserted places, and they
 φανερώς₁₅ εἰς₁₆ → πόλιν₁₇ ἀλλὰ₁₉ → ἦν₂₄ ← ἐξῶ₂₀ ἐπ’₂₁ ἐρήμοις₂₂ τόποις₂₃ καὶ₂₅ →
 phanerōs eis polin alla alla ēn exō ep’ erēmōis topois kai
 B NASF CLC VIAI3S BP P JDPM NDPM CLN
 5320 1519 4172 235 2258 1854 1909 2048 5117 2532

were coming to him from all directions.
 → ἤρχοντο₂₆ πρὸς₂₇ αὐτόν₂₈ → πάντοθεν₂₉ ←
 ērchonto pros auton pantōthen
 VVIU3P P RP3ASM B
 2064 4314 846 3840

A Paralytic Healed

2 And when he entered again into Capernaum after some days, it became
 Καὶ₁ → → εἰσελθὼν₂ πάλιν₃ εἰς₄ Καφαρναοῦμ₅ δι’₆ → ἡμερῶν₇ → →
 kai eiselthōn palin eis Kapharnaoum di’ hēmerōn
 CLN VAAP-SNM B P NASF P NGPF
 2532 1525 3825 1519 2584 1223 2250

known that he was at home. 2 And many had gathered, so that there was
 ἠκούσθη₈ ὅτι₉ → ἐστίν₁₂ ἐν₁₀ οἴκῳ₁₁ καὶ₁ πολλοὶ₃ → συνήχθησαν₂ ὥστε₄ ← • • •
 ēkousthē hoti estin en oikō kai polloi synēchthēsan hōste
 VAPI3S CSC VPAI3S P NDSM CLN JNPM VAPI3P CAR
 191 3754 2076 1722 3624 2532 4183 4863 5620

¹² Some manuscripts have “having compassion”

no longer room, not even • at the door, and he was speaking the word
 μηκέτι⁵ ← χωρεῖν⁶ μηδέ⁷ ← τὰ⁸ πρὸς⁹ τὴν¹⁰ θύραν¹¹ καὶ¹² → → ἐλάλει¹³ τὸν¹⁵ λόγον¹⁶
 mēketi chōrein mēde ta pros tēn thyran kai → → elalei ton logon
 BN VPAN BN DAPN P DASF NASF CLN VIAI3S DASM NASM
 3371 5562 3366 3588 4314 3588 2374 2532 2980 3588 3056

to them. 3 And they came bringing to him a paralytic, carried by
 → αὐτοῖς¹⁴ καὶ¹ → ἔρχονται² φέροντες³ πρὸς⁴ αὐτὸν⁵ → παραλυτικὸν⁶ αἰρόμενον⁷ ὑπὸ⁸
 autois kai → erchontai pherontes pros auton paralytikon airomenon hypo
 RP3DPM CLN VPUI3P VPAP-PNM P RP3ASM JASM VPPP-SAM P
 846 2532 2064 5342 4314 846 3885 142 5259

four of them. 4 And when they were not able to bring him to him
 τεσσάρων⁹ ← ← καὶ¹ → → ▶3 μὴ² δυνάμενοι³ → προσενέγκαι⁴ ← → αὐτῷ⁵
 tessarōn ← ← kai → → ▶3 mē dynamenoi → prosenekai ← → autō⁵
 JGPM DASM CLN BN VPUP-PNM VAAN RP3DSM
 5064 2532 3361 1410 4374 846

because of the crowd, they removed the roof where he was. And after
 διὰ⁶ ← τὸν⁷ ὄχλον⁸ → → ἀπεστέγασαν⁹ τὴν¹⁰ στέγην¹¹ ὅπου¹² → ἦν¹³ καὶ¹⁴ →
 dia ← ton ochlon → → apestegasan tēn stegēn hopou → ēn kai →
 P DASM NASM VAAI3P DASF NASF CAL VIAI3S CLN
 1223 3588 3793 648 3588 4721 3699 2258 2532

digging through, they lowered the stretcher on which the paralytic was
 ἐξορύξαντες¹⁵ ← → χαλῶσι¹⁶ τὸν¹⁷ κράβαττον¹⁸ → ὅπου¹⁹ ὁ²⁰ παραλυτικός²¹ →
 exoryxantes ← → chalōsi ton krabattōn hopou ὁ paralytikos →
 VAAP-PNM VPAI3P DASM NASM NASM CAL DNSM JNSM
 1846 5465 3588 2895 3699 3588 3885

lying. 5 And when Jesus saw their faith, he said to the
 κατέκειτο²² καὶ¹ ▶2 < ὁ³ Ἰησοῦς⁴ ἰδὼν² αὐτῶν⁷ < τὴν⁵ πίστιν⁶ → λέγει⁸ ▶10 τῷ⁹
 katekeito kai ▶2 < ὁ Iēsous ἰδὼν autōn < τὴν pistin → legei ▶10 tō
 VIUI3S CLN DNSM NNSM VAA-P-SNM RP3GPM DASF NASF VIAI3S DDSM
 2621 2532 3588 2424 1492 846 3588 4102 3004 3588

paralytic, “Child, your sins are forgiven.” 6 Now some of the
 παραλυτικῷ¹⁰ Τέκνον¹¹ σου¹³ < αἱ¹⁴ ἁμαρτίαι¹⁵ → ἀφίενται¹² δέ² τινες³ ▶5 τῶν⁴
 paralytikō Teknon sou hai hamartiai → aphientai de tines ▶5 tōn
 JDSM NVSN RP2GS DNPF NNPF VPII3P CLN RX-NPM DGPM
 3885 5043 4675 3588 266 863 1161 5100 3588

scribes were sitting there and reasoning in their hearts,
 γραμματέων⁵ ἦσαν¹ καθήμενοι⁷ ἐκεῖ⁶ καὶ⁸ διαλογιζόμενοι⁹ ἐν¹⁰ αὐτῶν¹³ < ταῖς¹¹ καρδίαις¹² >
 grammateōn ēsan kathēmenoi ekei kai dialogizomenoi en autōn < tais kardiais >
 NGPM VIAI3P VPUP-PNM BP CLN VPUP-PNM P RP3GPM DDPF NDPF
 1122 2258 2521 1563 2532 1260 1722 846 3588 2588

7 “Why does this man speak like this? He is blaspheming! Who is able to
 Τί¹ ▶4 οὗτος² ← λαλεῖ⁴ → οὕτως³ → → βλασφημεῖ⁵ τίς⁶ → δύναται⁷ →
 Ti ▶4 outos ← lalei → houtos → → blasphemei tis → dynatai →
 RI-ASN RD-NSM VPAI3S B VPAI3S RI-NSM VPUI3S
 5101 3778 2980 3779 987 5101 1410

forgive sins except God alone?” 8 And immediately Jesus,
 ἀφίεναι⁸ ἁμαρτίας⁹ < εἰ¹⁰ μὴ¹¹ > < ὁ¹³ θεός¹⁴ > εἷς¹² καὶ¹ εὐθύς² < ὁ⁴ Ἰησοῦς⁵ >
 aphienai hamartias ei mē ho theos eīs kai euthys ho Iēsous >
 VPAN NAPF CAC BN DNSM NNSM JNSM CLN B DNSM NNSM
 863 266 1487 3361 3588 2316 1520 2532 2117 3588 2424

perceiving in his spirit that they were reasoning like this within
 ἐπιγνοῦς³ ▶7 αὐτοῦ⁸ < τῷ⁶ πνεύματι⁷ > ὅτι⁹ → → διαλογίζονται¹¹ → οὕτως¹⁰ ἐν¹²
 epignous ▶7 autou < tō pneumati > hoti → → dialogizontai → houtos en
 VAA-P-SNM RP3GSM DDSN NDSN CSC VPII3P B VPUI3S
 1921 846 3588 4151 3754 1260 3779 1722

themselves, said to them, “Why are you considering these things in your
 ἑαυτοῖς¹³ λέγει¹⁴ → αὐτοῖς¹⁵ Τί¹⁶ → → διαλογίζεσθε¹⁸ ταῦτα¹⁷ ← ἐν¹⁹ ὑμῶν²²
 heautois legei → autois Ti → → dialogizesthe tauta ← en hymōn
 RF3DPM VPAI3S RP3DPM RI-ASN VPUI2P RD-APN P RP2GP
 1438 3004 846 5101 1260 5023 1722 5216

hearts? 9 Which is easier to say to the paralytic, ‘Your
 < ταῖς²⁰ καρδίαις²¹ > τί¹ ἐστίν² εὐκολώτερον³ → εἰπεῖν⁴ ▶6 τῷ⁵ παραλυτικῷ⁶ σου⁸
 < tais kardiais > ti estin euκολώτερον → eipein ▶6 tō paralytikō sou
 DDPF NDPF RI-NSN VPUI3S JNSC VAAN DDSM JDSM RP2GS
 3588 2588 5101 2076 2123 2036 3588 3885 4675

< αἰ ₉ hai DNPF 3588	sins ἁμαρτίαι ₁₀ hamartiai NNPF 266	→	Ἀφίενται ₇ Aphientai VPPI3P 863	< ἦ ₁₁ εἰπεῖν ₁₂ eipein VAAN 2036	← ←	Ἔγειρε ₁₃ Egeire VPAM2S 1453	←	καὶ ₁₄ kai CLN 2532	ἄρον ₁₅ aron VAAM2S 142	←	σου ₁₈ sou RP2GS 4675				
are forgiven,' or to say 'Get up and pick up your															
< τὸν ₁₆ ton DASM 3588	stretcher κράβαττον ₁₇ krabatton NASM 2895	καὶ ₁₉ kai CLN 2532	περιπάτει ₂₀ peripatei VPAM2S 4043	10	But δέ ₂ de CLC 1161	so ἵνα ₁ hina CAP 2443	←	→	εἰδῆτε ₃ eidēte VRAS2P 1492	→	ὅτι ₄ oti CSC 3754				
and walk?' 10 But so that you may know that the Son of															
< τοῦ ₉ του DGSM 3588	Man ἀνθρώπου ₁₀ anthrōpou NGSM 444	ἔχει ₆ echei VPAI3S 2192	ἐξουσίαν ₅ exousian NASF 1849	ἐπὶ ₁₁ epi P 1909	< τῆς ₁₂ τῆς DGSM 3588	γῆς ₁₃ gēs NGSM 1093	→	ἀφίεναι ₁₄ aphienai VPAN 863	ἁμαρτίας ₁₅ hamartias NAPF 266	→	λέγει ₁₆ legei VPPI3S 3004				
earth to forgive sins,"— he said to															
< τῷ ₁₇ τῷ DDSM 3588	the paralytic— παρालυτικῷ ₁₈ paralytikō JDMS 3885	→	λέγω ₂ legō VPPI1S 3004	→	Σοὶ ₁ Soi RP2DS 4671	ἔγειρε ₃ egeire VPAM2S 1453	←	ἄρον ₄ aron VAAM2S 142	←	σου ₇ sou RP2GS 4675	< τὸν ₅ τον DASM 3588				
11 "I say to you, get up, pick up your stretcher, and															
ὑπάγε ₉ hypage VPAM2S 5217	eis ₁₀ eis P 1519	σου ₁₃ sou RP2GS 4675	< τὸν ₁₁ τον DASM 3588	οἶκόν ₁₂ oikon NASM 3624	καὶ ₁ kai CLN 2532	→	ἡγέρθη ₂ egerthē VAPI3S 1453	←	καὶ ₃ kai CLN 2532	εὐθύς ₄ euthys B 2117	ἄρας ₅ aras VAAP-SNM 142	←	τὸν ₆ τον DASM 3588		
go to your home." 12 And he got up and immediately picked up his															
κράβαττον ₇ krabatton NASM 2895	→	ἐξῆλθεν ₈ exēlthen VAAI3S 1831	←	→	ἐμπροσθεν ₉ emprosthen P 1715	←	→	πάντων ₁₀ pantōn JGPM 3956	←	ὥστε ₁₁ ōste CAR 5620	←	→	▶12		
stretcher and went out in front of them all, so that they were all															
ἐξίστασθαι ₁₂ existasthai VPMN 1839	καὶ ₁₄ kai CLN 2532	δοξάζειν ₁₅ doxazein VPAN 1392	< τὸν ₁₆ τον DASM 3588	θεόν ₁₇ theon NASM 2316	λέγοντας ₁₈ legontas VPAP-PAM 3004	ὅτι ₁₉ hoti CSC 3754	→	▶22	οὐδέποτε ₂₁ oudepote BN 3763	εἶδομεν ₂₂ eidomen VAAI1P 1492					
amazed and glorified God, saying, • "We have never seen															
anything like this!"															
•	→	Οὕτως ₂₀ houtōs B 3779													
Levi Called to Follow Jesus															
2:13	Καὶ ₁ kai CLN 2532	→	ἐξῆλθεν ₂ exēlthen VAAI3S 1831	←	πάλιν ₃ palin B 3825	παρὰ ₄ para P 3844	τῆς ₅ tēs DASF 3588	θάλασσαν ₆ thalassan NASF 2281	καὶ ₇ kai CLN 2532	πᾶς ₈ pas JNSM 3956	ὁ ho DNSM 3588	ὄχλος ₁₀ ochlos NNSM 3793	→	ἤρχετο ₁₁ ērcheto VIUI3S 2064	
2:13 And he went out again beside the sea, ¹ and all the crowd was coming															
πρὸς ₁₂ pros P 4314	αὐτόν ₁₃ auton CLN 2532	καὶ ₁₄ kai CLN 2532	→	→	ἐδίδασκεν ₁₅ edidasken VIAI3S 1321	αὐτοῦς ₁₆ autous RP3APM 846	καὶ ₁ kai CLN 2532	→	→	παράγων ₂ paragōn VPAP-SNM 3855	←	→			
to him, and he began to teach them. 14 And as he was passing by, he															
εἶδεν ₃ eiden VAAI3S 1492	Λευὶν ₄ Leuvin NASM 3018	τὸν ₅ ton DASM 3588	←	→	< τοῦ ₆ του DGSM 3588	Ἀλφαίου ₇ Alphaiou NGSM 256	καθήμενον ₈ kathēmonon VPUP-SAM 2521	ἐπὶ ₉ epi P 1909	τὸ ₁₀ to DASN 3588	τελώνιον ₁₁ telōnion NASN 5058	←	καὶ ₁₂ kai CLN 2532	→		
saw Levi the son of Alphaeus sitting at the tax booth, and he															
λέγει ₁₃ legei VPPI3S 3004	→	αὐτῷ ₁₄ autō RP3DSM 846	Ἀκολουθεῖ ₁₅ Akolouthei VPAM2S 190	μοι ₁₆ moi RP1DS 3427	καὶ ₁₇ kai CLN 2532	▶19	ἀναστὰς ₁₈ anastas VAAP-SNM 450	←	←	ἠκολούθησεν ₁₉ ēkolouthēsen VAAI3S 190	αὐτῷ ₂₀ autō RP3DSM 846	Καὶ ₁ kai CLN 2532			
said to him, "Follow me!" And he stood up and followed him. 15 And															

¹ That is, the Sea of Galilee

it happened that he was dining² in his house, and many tax
 → γίνεται₂ ← αὐτὸν₄ κατακεῖσθαι₃ ἐν₅ αὐτοῦ₈ <τῆ₆ οἰκία₇> και₉ πολλοὶ₁₀ τελῶναι₁₁
 ginetai auton katakeisthai en autou tē oikia kai polloi telōnai
 VPU13S RP3ASM VPUN P RP3GSM DDSF NDSF CLN JNPM NNPM
 1096 846 2621 1722 846 3588 3614 2532 4183 5057

collectors and sinners were dining³ with Jesus and his disciples,
 ← και₁₂ ἁμαρτωλοὶ₁₃ συνανέκειντο₁₄ <τῷ₁₅ Ἰησοῦ₁₆> και₁₇ αὐτοῦ₂₀ <τοῖς₁₈ μαθηταῖς₁₉>
 kai hamartoloi synanekeinto tō Iēsou kai autou tois mathētais
 CLN JNPM VIUI3P DDSM NDSM CLN RP3GSM DDPM NNPM
 2532 268 4873 3588 2424 2532 846 3588 3101

for there were many and they were following him. 16 And the scribes of
 γὰρ₂₂ → ἦσαν₂₁ πολλοὶ₂₃ και₂₄ → → ἡκολούθουν₂₅ αὐτῷ₂₆ και₁ οἱ₂ γραμματεῖς₃ ▶5
 gar esan polloi kai ēkolouthoun autō kai hoi grammateis
 CLX VIAI3P JNPM CLN CLN RP3DSM CLN DNPM NNPM
 1063 2258 4183 2532 190 846 2532 3588 1122

the Pharisees, when they saw that he was eating with sinners and
 τῶν₄ Φαρισαίων₅ → → ἰδόντες₆ ὅτι₇ → → ἐσθίει₈ μετὰ₉ <τῶν₁₀ ἁμαρτωλῶν₁₁> και₁₂
 tōn Pharisaion idontes hoti esthiei meta tōn hamartolōn kai
 DGPM NGPM VAAAP-PNM CSC VPAI3S P DGPM JGPM NNPM
 3588 5330 1492 3754 2068 3326 3588 268 2532

tax collectors, began to say to his disciples, “Why does he eat
 τελωνῶν₁₃ ← → → ἔλεγον₁₄ ▶16 αὐτοῦ₁₇ <τοῖς₁₅ μαθηταῖς₁₆> “Ὅτι₁₈ → → ἐσθίει₂₄
 telōnōn elegon autou tois mathētais “oti Hoti esthiei
 NGPM VIAI3P RP3GSM DDPM NNPM BI VPAI3S
 5057 3004 846 3588 3101 3754 2068

with tax collectors and sinners?” 17 And when Jesus heard
 μετὰ₁₉ <τῶν₂₀ τελωνῶν₂₁> ← και₂₂ ἁμαρτωλῶν₂₃ και₁ ▶2 <ὁ₃ Ἰησοῦς₄> ἀκούσας₂
 meta tōn telōnōn kai hamartolōn kai kai ho Iēsous akusas
 P DGPM NGPM CLN JGPM CLN DNPM NNPM VAAAP-SNM
 3326 3588 5057 2532 268 2532 3588 2424 191

it, he said to them, • “Those who are healthy do not have need of a
 ← → λέγει₅ → αὐτοῖς₆ ὅτι₇ οἱ₁₁ → → ἰσχύοντες₁₂ ▶10 Οὐ₈ ἔχουσιν₁₀ χρεῖαν₉ → →
 legei autois hoti hoi ischyontes Ou echousin chreian
 VPAI3S RP3DPM CSC DNPM VPAP-PNM BN VPAI3P NASF
 3004 846 3754 3588 2480 3756 2192 5532

physician, but those who are sick.⁴ I have not come to call the righteous,
 ἱατροῦ₁₃ ἀλλ’₁₄ οἱ₁₅ <κακῶς₁₆ ἔχοντες₁₇> → ▶19 οὐκ₁₈ ἦλθον₁₉ → καλέσαι₂₀ → δικαίους₂₁
 iatrou all’ hoi kakos echontes ouk elthon kalesai dikaious
 NGSM CLC DNPM B VPAP-PNM BN VAAI1S VPAI3P
 2395 235 3588 2560 2192 3756 2064 2564 1342

but sinners.”
 ἀλλὰ₂₂ ἁμαρτωλοὺς₂₃
 alla hamartolous
 CLC JAPM
 235 268

On Fasting

2:18 And John’s disciples and the Pharisees were fasting, and they
 Και₁ Ἰωάννου₅ <οἱ₃ μαθηταῖ₄> και₆ οἱ₇ Φαρισαῖοι₈ ἦσαν₂ νηστεύοντες₉ και₁₀ →
 Kai Iōannou hoi mathētai kai hoi Pharisaioi esan nēsteuontes kai
 CLN NGSM DNPM NNPM CLN DNPM NNPM VIAI3P VPAP-PNM CLN
 2532 2491 3588 3101 2532 3588 5330 2258 2532

came and said to him, “Why⁵ do the disciples of John and the
 ἔρχονται₁₁ και₁₂ λέγουσιν₁₃ → αὐτῷ₁₄ <Διὰ₁₅ τί₁₆> ▶25 οἱ₁₇ μαθηταῖ₁₈ → Ἰωάννου₁₉ και₂₀ οἱ₂₁
 erchontai kai legousin autō <Dia ti> ▶25 hoi mathētai Iōannou kai hoi
 VPU13P CLN VIAI3P RP3DSM P RI-ASN DNPM NNPM NGSM CLN DNPM
 2064 2532 3004 846 1223 5101 3588 3101 2491 2532 3588

disciples of the Pharisees fast, but your disciples do not
 μαθηταῖ₂₂ ▶24 τῶν₂₃ Φαρισαίων₂₄ νηστεύουσιν₂₅ δὲ₂₇ σοὶ₂₈ <οἱ₂₆ μαθηταῖ₂₉> ▶31 οὐ₃₀
 mathētai tōn Pharisaion nēsteuousin de soi hoi mathētai ou
 NNPM DGPM NGPM VPAI3P CLC JNPM DNPM NNPM BN
 3101 3588 5330 3522 1161 4674 3588 3101 3756

² Lit. “was reclining for a meal” ³ Lit. “were reclining at table with” ⁴ Lit. “having badly” ⁵ Lit. “for what” reason

fast?"	19	And	Jesus	said	to	them,	"The	bridegroom's	attendants ⁶	are	not				
νηστεύουσιν nēsteuousin VPAI3P 3522	καὶ kai CLN 2532	<ὁ ho DNSM 3588	Ἰησοῦς Iēsous NNSM 2424	εἶπεν eipen VAAI3S 2036	→	αὐτοῖς autois RP3DPM 846	οἱ hoi DNPM 3588	υἱοὶ huioi NNPM 5207	τοῦ tou DGSM 3588	νυμφῶνος nyμφῶνος NGSM 3567	►7 Μὴ Me TN 3361				
able	to	fast	•	while	the	bridegroom	is	with	them,	are	they? ⁷	As	long		
δύνανται dynamtai VPAI3P 1410	→	νηστεύειν nēsteuein VPAN 3522	ἐν en P 1722	ὧ ō RR-DSM 3739	ὁ ho DNSM 3588	νυμφίος nyμφios NNSM 3566	ἐστίν estin VPAN 2076	μετ' met' P 3326	αὐτῶν autōn RP3GPM 846	•	•	→	ὅσον hoson JASM 3745		
a	time	as	they	have	the	bridegroom	with	them,	they	are	not	able	to		
→	χρόνον chronon NASM 5550	►20	→	ἔχουσιν echousin VPAI3P 2192	τὸν ton DASM 3588	νυμφίον nyμφion NASM 3566	μετ' met' P 3326	αὐτῶν autōn RP3GPM 846	→	►28	οὐ ou BN 3756	δύνανται dynamtai VPAI3P 1410	→		
fast.	20	But	days	will	come	when	the	bridegroom	is	taken	away	from			
νηστεύειν nēsteuein VPAN 3522	δὲ de CLC 1161	ἡμέραι hēmerai NNPF 2250	→	ἐλεύσονται eleusontai VFMI3P 2064	ὅταν hotan CAT 3752	ὁ ho DNSM 3588	νυμφίος nyμφios NNSM 3566	→	ἀπαρθῆ aparthē VAPS3S 522	←	ἀπ' ap' P 575				
them,	and	then	they	will	fast	in	that	day.	21	No	one				
αὐτῶν autōn RP3GPM 846	καὶ kai CLN 2532	τότε tote B 5119	→	→	νηστεύουσιν nēsteuousin VFAI3P 3522	ἐν en P 1722	ἐκείνῃ ekeinhē RD-DSF 1565	<τῇ tē DDSF 3588	ἡμέρᾳ hēmera NDSF 2250	Οὐδεὶς Oudeis JNSM 3762	←				
sews	a	patch	of	unshrunk	cloth	on	an	old	garment.	Otherwise ⁸					
ἐπιράπτει epiraptei VPAI3S 1976	→	ἐπίβλημα epiblēma NASN 1915	►3	ἀγνάφου agnaphou JGSN 46	ράκους rhakous NGSN 4470	ἐπὶ epi P 1909	►7	παλαιόν palaion JASN 3820	ἱμάτιον himation NASN 2440	<εἰ ei CAC 1487	δε de CLC 1161	μη mē BN 3361			
the	patch	pulls	away	from	it—	the	new	from	the	old—	and	the	tear		
τὸ to DNSN 3588	πλήρωμα plērōma NNSN 4138	αἶρει airei VPAI3S 142	←	ἀπ' ap' P 575	αὐτοῦ autou RP3GSM 846	τὸ to DNSN 3588	καινὸν kainon JNSN 2537	►20	τοῦ tou DGSN 3588	παλαιοῦ palaioy JGSN 3820	καὶ kai CLN 2532	→	σχίσμα schisma NNSN 4978		
becomes	worse.	22	And	no	one	puts	new	wine	into	old	wineskins.				
γίνεται ginetai VPAI3S 1096	χειρόν cheiron JNSN 5501	καὶ kai CLN 2532	οὐδεὶς oudeis JNSM 3762	←	βάλλει ballei VPAI3S 906	νέον neon JASM 3501	οἶνον oinon NASM 3631	εἰς eis P 1519	►8	παλαιούς palaious JAPM 3820	ἄσκους askous NAPM 779				
Otherwise ⁸	the	wine	will	burst	the	wineskins	and	the	wine	is	destroyed	and			
<εἰ ei CAC 1487	δε de CLC 1161	μη mē BN 3361	→	ὁ ho DNSM 3588	οἶνος oinos NNSM 3631	→	ρήξει rhēxei VFAI3S 4486	τοὺς tous DAPM 3588	ἄσκους askous NAPM 779	καὶ kai CLN 2532	ὁ ho DNSM 3588	οἶνος oinos NNSM 3631	→	ἀπολλύται apollytai VPPI3S 622	καὶ kai CLN 2532
the	wineskins	too.	But	new	wine	is	put	into	new	wineskins."					
οἱ hoi DNPM 3588	ἄσκοι askoi NNPM 779	•	ἀλλὰ alla CLC 235	►26	νέον neon JASM 3501	οἶνον oinon NASM 3631	→	→	εἰς eis P 1519	καινοὺς kainous JAPM 2537	ἄσκους askous NAPM 779				

Plucking Grain on the Sabbath

2:23	And	it	happened	that	he	was	going	through	the	grain	fields	on
Καὶ Kai CLN 2532	→	ἐγένετο egeneto VAMI3S 1096	←	αὐτὸν auton RP3ASM 846	→	παραπορεύεσθαι paraporeuesthai VPUN 3899	διὰ dia P 1223	τῶν tōn DGPN 3588	σπορίμων sporimōn JGPN 4702	←	ἐν en P 1722	

the	Sabbath,	and	his	disciples	began	to	make	their	way	while	
τοῖς tois DDPN 3588	σάββασιν sabbasin CLN 4521	καὶ kai CLN 2532	αὐτοῦ autou RP3GSM 846	<οἱ hoi DNPM 3588	μαθηταὶ mathētai NNPM 3101	→	ἤρξαντο ērxanto VAMI3P 756	→	ποιεῖν poiein VPAN 4160	→	ὁδὸν hodon NASF 3598

⁶ Lit. "the sons of the bridal chamber" ⁷ The negative construction in Greek anticipates a negative answer here, indicated in the translation by the phrase "are they" ⁸ Lit. "but if not"

plucking off the heads of grain. 24 And the Pharisees began to say to him,
 τίλλοντες 18 ← τούς 19 στάχυν 20 ← ← και 1 οἱ 2 Φαρισαῖοι 3 → → ἔλεγον 4 → αὐτῷ 5
 tillontes tous stachyas hoi Pharisaioi elegon autō
 VPAP-PNM DAPM NAPM CLN DNPM NNPM VIAI3P RP3DSM
 5089 3588 4719 2532 3588 5330 3004 846

“Behold, why are they doing what is not permitted on the Sabbath?” 25 And he
 Ἴδε 6 τί 7 → → ποιούσιν 8 ὃ 11 ►13 οὐκ 12 ἔξεστιν 13 ►10 τοῖς 9 σάββασι 10 και 1 →
 Ide ti poiouσin ho ouk exestin tois sabbasin kai →
 I RI-ASN VPAI3P RR-ASN BN VPAI3S DDPN NDPN
 1492 5101 4160 3739 3756 1832 3588 4521 2532

said to them, “Have you never read what David did when he had
 λέγει 2 → αὐτοῖς 3 → ►5 Οὐδέποτε 4 ἀνεγνώτε 5 τί 6 Δαυὶδ 8 ἐποίησεν 7 ὅτε 9 → ἔσχεν 11
 legei autois oudepote anegnōte ti Dauid epoiēsen hote eschen
 VPAI3S RP3DPM BN VAAI2P RI-ASN NNSM VAAI3S CAT
 3004 846 3763 314 5101 1138 4160 3753 2192

need and he and those who were with him were hungry— 26 how he
 χρεῖαν 10 και 12 αὐτὸς 14 και 15 οἱ 16 • • μετ’ 17 αὐτοῦ 18 → ἐπείνασεν 13 πῶς 1 →
 chreian kai autos kai hoi met’ autou epeinasen pōs →
 NASF CLN RP3NSM CLN DNPM P RP3GSM VAAI3S BI
 5532 2532 846 2532 3588 3326 846 3983 4459

entered into the house of God in the time of Abiathar the high priest
 εἰσῆλθεν 2 εἰς 3 τὸν 4 οἶκον 5 → <τοῦ 6 θεοῦ 7> ἐπὶ 8 ← ← → Ἀβιαθάρ 9 → ἀρχιερέως 10 ←
 eisēlthen eis ton oikon tou theou epi Abiathar archiereōs
 VAAI3S P DASM NASM DGSM NGSMP P NGSM NGSM
 1525 1519 3588 3624 3588 2316 1909 8 749

and ate the bread of the presentation, which it is not permitted to
 και 11 ἔφαγεν 16 τὸν 12 ἄρτους 13 ►15 τῆς 14 προθέσεως 15 οὔς 17 → ►19 οὐκ 18 ἔξεστιν 19 →
 kai ephagen tous artous tēs protheseōs hous ouk exestin →
 CLN VAAI3S DAPM NAPM DGSM NGSF RR-APM BN VPAI3S
 2532 5315 3588 740 3588 4286 3739 3756 1832

eat (except the priests) and also gave it to those who were with him?”
 φαγεῖν 20 < εἰ 21 μὴ 22> τούς 23 ἱερεῖς 24 και 25 και 27 ἔδωκεν 26 ← → τοῖς 28 → οὓσιν 31 σὺν 29 αὐτῷ 30
 phagein ei mē tous hierēis kai kai edōken tois ousin syn autō
 VAAN CAC BN DAPM NAPM CLN BE VAAI3S DDPM VPAP-PDM
 5315 1487 3361 3588 2049 2532 1325 3588 5607 4862 846

27 And he said to them, “The Sabbath was established for people, and
 και 1 → ἔλεγον 2 → αὐτοῖς 3 Τὸ 4 σάββατον 5 → ἐγένετο 9 διὰ 6 <τὸν 7 ἄνθρωπον 8> και 10
 kai elegon autois To sabbaton egeneto dia ton anthropon kai
 CLN VIAI3S RP3DPM DNS NNSN VAMI3S P DASM NASM
 2532 3004 846 3588 4521 1096 1223 3588 444 2532

not people for the Sabbath. 28 So then, the Son of Man
 οὐχ 11 < ὁ 12 ἄνθρωπος 13> διὰ 14 τὸ 15 σάββατον 16 ὥστε 1 ← ὁ 4 υἱὸς 5 → <τοῦ 6 ἀνθρώπου 7>
 ouch ho anthropos dia to sabbaton hōste ho huios tou anthropou
 BN DNSM NNSM P DASN NASN CLI DNPM NNSM DGSM NGSM
 3756 3588 444 1223 3588 4521 5620 3588 5207 3588 444

is lord even of the Sabbath.”
 ἐστίν 3 κύριος 2 και 8 ►10 τοῦ 9 σαββάτου 10
 estin kyrios kai tou sabbatou
 VPAI3S NNSM CLA DGSN NGSN
 2076 2962 2532 3588 4521

A Man with a Withered Hand Healed

3 And he entered into the synagogue again, and a man who had a
 Και 1 → εἰσῆλθεν 2 εἰς 4 → συναγωγὴν 5 πάλιν 3 και 6 → ἄνθρωπος 9 → ἔχων 11 τὴν 12
 Kai eisēlthen eis synagōgēn palin kai anthropos echōn tēn
 CLN VAAI3S P NASF B CLN NNSM VPAP-SNM DASF
 2532 1525 1519 4864 3825 2532 444 2192 3588

withered hand was there. 2 And they were watching him closely to see if he
 ἐξηραμμένην 10 χεῖρα 13 ἦν 7 ἐκεῖ 8 και 1 → → παρετήρουν 2 αὐτὸν 3 ◀2 • • εἰ 4 →
 exērammenēn cheira ēn ekei kai kai paretēroun auton ei →
 VRPP-SAF NASF VIAI3S BP CLN VIAI3P RP3ASM
 3583 5495 2258 1563 2532 3906 846 1487

would heal him on the Sabbath, in order that they could accuse
 → θεραπεύσει⁷ αὐτόν⁸ ▶6 τοῖς⁵ σάββασιν⁶ → → ἵνα⁹ → → κατηγορήσωσιν¹⁰
 therapeusei⁷ auton⁸ ▶6 tois⁵ sabbasin⁶ → → hina⁹ → → kategoresōsin¹⁰
 VFAI3S 2323 RPA3SM 846 DDPN 3588 NBDPN 4521 hina⁹ 2443 CAP VAAS3P 2723

him. 3 And he said to the man who had the withered hand, "Come into
 αὐτοῦ¹¹ καί¹ → λέγει² ▶4 τῷ³ ἀνθρώπῳ⁴ τῷ⁵ ἔχοντι⁸ τὴν⁶ ξηράν⁹ χεῖρα⁷ "Ἐγειρε¹⁰ εἰς¹¹
 autou¹¹ kai¹ → legei² ▶4 tō³ anthrōpō⁴ tō⁵ echonti⁸ tēn⁶ xērān⁹ cheira⁷ Egeire¹⁰ eis¹¹
 RP3GSM 846 CLN VPAI3S 3004 DDSM 3588 NDSM 444 DDSM 3588 VPAP-SDM 2192 DASF 3588 JASF 3584 NASF 5495 VPAM2S 1453 P 1519

the middle." 4 And he said to them, "Is it permitted on the Sabbath to
 τὸ¹² μέσον¹³ καί¹ → λέγει² → αὐτοῖς³ → → "Ἐξεστίν⁴ ▶6 τοῖς⁵ σάββασιν⁶ →
 to meson kai legei → → autois → → Exestin⁴ ▶6 tois sabbasin →
 DASN 3588 JASN 3319 CLN 2532 VPAI3S 3004 RP3DPM 846 VPAI3S 1832 DDPN 3588 NBDPN 4521

do good or to do evil, to save life or to kill?" But
 ἀγαθοποιῆσαι⁷ ← ἤ⁸ → κακοποιῆσαι⁹ ← → σώσαι¹¹ ψυχὴν¹⁰ ἢ¹² → ἀποκτείνει¹³ δὲ¹⁵
 agathopoiesai⁷ ← ē⁸ → kakopoiesai⁹ ← → sōsai¹¹ psychēn¹⁰ ē¹² → apokteinai¹³ de¹⁵
 VAAN 15 CLD 2228 VAAN 2554 VAAAN 4982 NASF 5590 CLD 2228 VAAN 615 CLC 1161

they were silent. 5 And looking around at them with anger, grieved
 οἱ¹⁴ → ἐσιώπων¹⁶ καί¹ περιβλεψάμενος² ← → αὐτοὺς³ μετ'⁴ ὀργῆς⁵ συλλυπούμενος⁶
 hoi¹⁴ → esiorōn¹⁶ kai¹ periblepsāmenos² ← → autous³ met'⁴ orgēs⁵ syllypoumenos⁶
 DNPM 3588 VIAI3P 4623 CLN 2532 VAMP-SNM 4017 RP3APM 846 P 3326 NGSF 3709 VPPUP-SNM 4818

at the hardness of their hearts, he said to the man, "Stretch
 ἐπὶ⁷ τῆ⁸ πωρόσει⁹ ▶11 αὐτῶν¹² <τῆς¹⁰ καρδίας¹¹> → λέγει¹³ ▶15 τῷ¹⁴ ἀνθρώπῳ¹⁵ "Ἐκτεῖνον¹⁶
 epī⁷ tē⁸ porōsei⁹ ▶11 autōn¹² <tēs¹⁰ kardias¹¹> → legei¹³ ▶15 tō¹⁴ anthrōpō¹⁵ "Ekteinon¹⁶
 P DDSF 1909 3588 NDSF 4457 RP3GPM 846 DGSF 3588 NGSF 2588 VPAI3S 3004 DDSM 3588 NDSM 444 VAAM2S 1614

out your hand." And he stretched it out, and his hand was restored.
 ← τὴν¹⁷ χεῖρα¹⁸ καί¹⁹ → ἐξέτεινεν²⁰ ← ← καί²¹ αὐτοῦ²⁵ <ἡ²³ χεῖρ²⁴> → ἀπεκατεστάθη²²
 tēn¹⁷ cheira¹⁸ kai¹⁹ → exeteinen²⁰ ← ← kai²¹ autou²⁵ <hē²³ cheir²⁴> → apekatestathē²²
 DASF 3588 NASF 5495 CLN 2532 VAAI3S 1614 CLN 2532 RP3GSM 846 DNSF 3588 NNSF 5495 VAPI3S 600

6 And the Pharisees went out immediately with the Herodians
 καί¹ οἱ³ Φαρισαῖοι⁴ ἐξεθλόντες² ← εὐθὺς⁵ μετὰ⁶ τῶν⁷ Ἡρωδιανῶν⁸
 kai hoi pharisaioi⁴ exelthontes² ← euthys⁵ meta⁶ tōn⁷ Herōdianōn⁸
 CLN DNPM 2532 3588 NNPM 5330 VAAP-PNM 1831 B 2117 P DGPM 3326 NGPM 3588

and began to conspire against him with regard to how they could destroy him.
 <συμβούλιον⁹ ἐδίδουν¹⁰> κατ'¹¹ αὐτοῦ¹² → → ὅπως¹³ → → ἀπολέσωσιν¹⁵ αὐτόν¹⁴
 symboulion⁹ edidoun¹⁰> kat'¹¹ autou¹² → → hopōs¹³ → → apolesōsin¹⁵ auton¹⁴
 NASN 4824 VIAI3P 1325 P RP3GSM 2596 846 CAP 3704 VAAS3P 622 RPA3SM 846

Jesus Heals Crowds by the Sea

3:7 And Jesus went away with his disciples to the
 Καί¹ <ὁ² Ἰησοῦς³> ἀνεχώρησεν⁸ ← μετὰ⁴ αὐτοῦ⁷ <τῶν⁵ μαθητῶν⁶> πρὸς⁹ τὴν¹⁰
 Kai ho Iēsous³ anechōrēsen⁸ ← meta⁴ autou⁷ <tōn⁵ mathētōn⁶> pros tēn¹⁰
 CLN DNSM 2532 3588 NNSM 2424 VAAI3S 402 P RP3GSM 846 DGPM 3588 NGPM 3101 P DASF 4314 3588

sea,¹ and a great crowd from Galilee followed him. And from
 θάλασσαν¹¹ καί¹² ▶14 πολὺ¹³ πλῆθος¹⁴ ἀπὸ¹⁵ <τῆς¹⁶ Γαλιλαίας¹⁷> ἠκολούθησεν¹⁸ ← καί¹⁹ ἀπὸ²⁰
 thalassan¹¹ kai¹² ▶14 poly plēthos¹⁴ apo¹⁵ <tēs¹⁶ Galilaias¹⁷> ekolouthēsen¹⁸ ← kai¹⁹ apo²⁰
 NASF 2281 CLN 2532 JNSN 4183 NNSN 4128 P DGSF 575 NGSF 3588 VAAI3S 1056 VAAI3S 190 CLN 2532 P 575

Judea 8 and from Jerusalem and from Idumea and the other
 <τῆς²¹ Ἰουδαίας²²> καί¹ ἀπὸ² Ἱεροσολύμων³ καί⁴ ἀπὸ⁵ <τῆς⁶ Ἰδουμαίας> καί⁸ → πέραν⁹
 <tēs²¹ Ioudaias²²> kai¹ apo² Hierosolymōn³ kai⁴ apo⁵ <tēs⁶ Idoumaias> kai⁸ → peran⁹
 DGSF 3588 NGSF 2449 CLN 2532 P 575 NGPN 2414 CLN 2532 P 575 DGSF 3588 NGSF 2401 CLN 2532 P 4008

¹ That is, the Sea of Galilee

15	and to have authority to expel demons.	16	And he appointed the
καί ₁ → ἔχειν ₂ ἐξουσίαν ₃ → ἐκβάλλειν ₄ <τὰ ₅ δαιμόνια ₆ >	καί ₁ → ἐποίησεν ₂ τοὺς ₃		
kai → echein exousian ekballein ta daimonia	kai → epoiēsen tous		
CLN VPAN NASF VPAN DAPN NAPN CLN VAAI35 DAPM 2532 2192 1849 1544 3588 1140 2532 4160 3588			
twelve.⁴ And to Simon he gave the name Peter, 17 and James the son	δώδεκα₄ και₅ → <τῷ₈ Σίμωνι₉> he ἐπέθηκεν₆ the ὄνομα₇ Πέτρον₁₀ και₁ Ἰακώβον₂ τὸν₃ ←		
dōdeka kai → τῷ ₈ Σίμωνι ₉ he ἐπέθηκεν ₆ the ὄνομα ₇ Πέτρον ₁₀ και ₁ Ἰακώβον ₂ τὸν ₃ ←			
XN CLN DDSS NDSM VAAI35 NASN NASM CLN NASM CLN NASM 1427 2532 3588 4613 2007 2007 3686 4074 2532 2385 3588			
of Zebedee and John the brother of James (and he gave	→ <τοῦ₄ Ζεβεδαίου₅> και₆ Ἰωάννην₇ τὸν₈ ἀδελφὸν₉ → <τοῦ₁₀ Ἰακώβου₁₁> και₁₂ → ἐπέθηκεν₁₃		
→ <τοῦ ₄ Ζεβεδαίου ₅ > και ₆ Ἰωάννην ₇ τὸν ₈ ἀδελφὸν ₉ → <τοῦ ₁₀ Ἰακώβου ₁₁ > και ₁₂ → ἐπέθηκεν ₁₃			
DGSM NGSM CLN NASM DASM NASM DGSM NGSM CLN VAAI35 3588 2199 2532 2491 3588 80 3588 2385 2532 2007			
to them the name Boanerges, that is, “Sons of Thunder”), 18 and Andrew,	→ αὐτοῖς₁₄ → ὀνόματα₁₅ Βοανηργές₁₆ ὁ₁₇ ἐστίν₁₈ Ἴδιοι₁₉ → Βροντῆς₂₀ και₁ Ἀνδρέαν₂		
→ αὐτοῖς ₁₄ → ὀνόματα ₁₅ Βοανηργές ₁₆ ὁ ₁₇ ἐστίν ₁₈ Ἴδιοι ₁₉ → Βροντῆς ₂₀ και ₁ Ἀνδρέαν ₂			
RP3DPM RP3DPM NASM VPAI35 RR-NSM VPAI35 NPM NGSF CLN NASM 846 3686 993 3739 2076 5207 1027 2532 406			
and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son	και₃ Φίλιππον₄ και₅ Βαρθολομαῖον₆ και₇ Μαθθαῖον₈ και₉ Θωμᾶν₁₀ και₁₁ Ἰακώβον₁₂ τὸν₁₃ ←		
kai ₃ Φίλιππον ₄ και ₅ Βαρθολομαῖον ₆ και ₇ Μαθθαῖον ₈ και ₉ Θωμᾶν ₁₀ και ₁₁ Ἰακώβον ₁₂ τὸν ₁₃ ←			
CLN NASM CLN NASM CLN NASM CLN NASM CLN NASM CLN NASM CLN NASM 2532 5376 2532 918 2532 3156 2532 2381 2532 2385 3588			
of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Zealot,⁵ 19 and Judas	→ <τοῦ₁₄ Ἀλφαίου₁₅> και₁₆ Θαδδαῖον₁₇ και₁₈ Σίμωνα₁₉ τὸν₂₀ Καναναῖον₂₁ και₁ Ἰούδαν₂		
→ <τοῦ ₁₄ Ἀλφαίου ₁₅ > και ₁₆ Θαδδαῖον ₁₇ και ₁₈ Σίμωνα ₁₉ τὸν ₂₀ Καναναῖον ₂₁ και ₁ Ἰούδαν ₂			
DGSM NGSM CLN NASM CLN NASM CLN NASM DASM NASM CLN NASM 3588 256 2532 2280 2532 4613 3588 2581 2532 2455			
Iscariot, who also betrayed him.	Ἰσκαριώθ₃ ὃς₄ και₅ παρέδωκεν₆ αὐτόν₇		
Iskariōth hos kai paredōken auton			
NASM RR-NSM BE VAAI35 RP3ASM 2469 3739 2532 3860 846			
A House Divided Cannot Stand			
3:20 And he went • home, and the crowd gathered again, so that they	Καί₁ → ἐρχεται₂ εἰς₃ οἶκον₄ και₅ ὁ₈ ὄχλος₉ συνέρχεται₆ πάλιν₇ ὥστε₁₀ ← αὐτοὺς₁₃		
Kai → erchetai eis oikon kai ho ochlos synerchetai palin hōste ← autous ₁₃			
CLN VPUI35 P NASM CLN DNSM NNSM VPUI35 B CAR RP3APM 2532 2064 1519 3624 2532 3588 3793 4905 3825 5620 846			
were not even able to eat a meal. 21 And when his family⁶	▶12 μὴ₁₁ μηδὲ₁₄ δύνασθαι₁₂ → φαγεῖν₁₆ → ἄρτον₁₅ και₁ ▶2 <οἱ₃ παρ₄ αὐτοῦ₅>		
▶12 μὴ ₁₁ μηδὲ ₁₄ δύνασθαι ₁₂ → φαγεῖν ₁₆ → ἄρτον ₁₅ και ₁ ▶2 <οἱ ₃ παρ ₄ αὐτοῦ ₅ >			
BN BN VPUN VAAIN NASM CLN VPUI35 DNPMP P RP3GSM 3361 3366 1410 5315 740 2532 3588 3844 846			
heard this, they went out to restrain him, for they were saying, • “He has	ἀκούσαντες₂ ← → ἐξῆλθον₆ ← → κρατῆσαι₇ αὐτόν₈ γὰρ₁₀ → → ἔλεγον₉ ὅτι₁₁ → →		
akousantes ← → exēlthon ← → kratēsai auton gar → → elegon hoti			
VAAIP-PNM VAAI3P VAAIN RP3ASM CAZ VAAI3P CSC 191 1831 2902 846 1063 3004 3754			
lost his mind!” 22 And the scribes who had come down from Jerusalem	ἐξέστη₁₂ ← ← και₁ οἱ₂ γραμματεῖς₃ οἱ₄ → καταβάντες₇ ← ἀπὸ₅ Ἱεροσολύμων₆		
exestē ← ← kai hoi grammateis hoi katabantes apo Hierosolymōn			
VAAI3S CLN DNPMP NNPMP DNPMP VAAIP-PNM P NGPN 1839 2532 3588 1122 3588 2597 575 2414			
were saying, • “He is possessed by Beelzebul!” and • “By the ruler of the	→ ἔλεγον₈ ὅτι₉ → → ἔχει₁₁ → Βεελζεβούλ₁₀ και₁₂ ὅτι₁₃ ἐν₁₄ τῷ₁₅ ἄρχοντι₁₆ ▶18 τῶν₁₇		
→ elegon hoti → → echei → Beelzeboul kai hoti en tō archonti ▶18 tōn			
VIAI3P VIAI3P NASM VPAI3S NASM CLN CSC P DDSS NDSM CLN NASM 3004 3754 2192 954 2532 3754 1722 3588 758 3588			

⁴ Most Greek manuscripts omit the phrase “and he appointed the twelve” ⁵ Lit. “the Cananean,” but according to BDAG 507 s.v., this term has no relation at all to the geographical terms for Cana or Canaan, but is derived from the Aramaic term for “enthusiast, zealot” (see Luke 6:15; Acts 1:13) ⁶ Lit. those “close to him”

demons he expels the demons!" 23 And he called them to himself and
 δαιμονίων¹⁸ → ἐκβάλλει¹⁹ τὰ²⁰ δαιμόνια²¹ καὶ¹ → προσκαλεσάμενος² αὐτούς³ • • →
 daimoniōn ekballei ta daimonia kai proskalesámenos autous
 NGPN VPAI3S DAPN NAPN CLN VAMP-SNM RP3APM
 1140 1544 3588 1140 2532 4341 846

was speaking to them in parables, "How can Satan expel Satan?
 → ἔλεγεν⁶ → αὐτοῖς⁷ ἐν⁴ παραβολαῖς⁵ Πῶς⁸ δύναται⁹ Σατανᾶς¹⁰ ἐκβάλλειν¹² Σατανάν¹¹
 elegen autois en parabolais Pōs dynatai Satanas ekballein Satanan
 VIAI3S RP3DPM P NDFP BI VPUI3S NNSM VPAN NASM
 3004 846 1722 3850 4459 1410 4567 1544 4567

24 And if a kingdom is divided against itself, that kingdom is not
 καὶ¹ ἐάν² → βασιλεία³ → μερισθῆ⁶ ἐφ'⁴ ἐαυτῆν⁵ ἐκείνη¹² < ἡ¹⁰ βασιλεία¹¹ > ἢ⁸ οὐ⁷
 kai ean basileia meristhē eph' heautēn ekeinē hē basileia ou
 CLN CAC NNSF VAPS3S P RF3ASF RD-NSF DNSF NNSF BN
 2532 1437 932 3307 1909 1438 1565 3588 932 3756

able to stand. 25 And if a house is divided against itself, that house
 δύναται⁸ → σταθῆναι⁹ καὶ¹ ἐάν² → οἰκία³ → μερισθῆ⁶ ἐφ'⁴ ἐαυτῆν⁵ ἐκείνη¹¹ < ἡ⁹ οἰκία¹⁰ >
 dynatai stathēnai kai ean oikia meristhē eph' heautēn ekeinē hē oikia
 VPUI3S VAPN CLN CAC NNSF VAPS3S P RF3ASF RD-NSF DNSF NNSF
 1410 2476 2532 1437 3614 3307 1909 1438 1565 3588 3614

will not be able to stand. 26 And if Satan has risen up against
 ἢ⁸ οὐ⁷ → δυνήσεται⁸ → σταθῆναι¹² καὶ¹ εἰ² < ὁ³ Σατανᾶς⁴ > → ἀνέστη⁵ ← ἐφ'⁶
 ou dynēsetai stathēnai kai ei ho Satanas anēstē ← eph'
 BN VPMI3S VAPN CLN CAC DNSM NNSM VAAI3S P
 3756 1410 2476 2532 1487 3588 4567 450 1909

himself and is divided, he is not able to stand, but is at an end!
 ἑαυτὸν⁷ καὶ⁸ → ἐμερισθῆ⁹ → ἢ¹¹ οὐ¹⁰ δύναται¹¹ → στήναι¹² ἀλλὰ¹³ ἔχει¹⁵ ← → τέλος¹⁴
 heauton kai emeristhē hē ou dynatai stēnai alla echei ← → telos
 RF3ASM CLN VAPI3S BN VPUI3S VAAN CLC VPAI3S NASN
 1438 2532 3307 3756 1410 2476 235 2192 5056

27 But no one is able to enter into the house of a strong man and
 ἀλλ'¹ οὐδεὶς² ← → δύναται³ → εἰσελθῶν⁹ εἰς⁴ τὴν⁵ οἰκίαν⁶ ἢ⁸ τοῦ⁷ ἰσχυροῦ⁸ ← →
 all' oudeis dynatai eiselthōn eis tēn oikian hē tou ischyrou
 CLC JNSM VPUI3S VAAP-SNM P DASF NASF DGSM JGSM
 235 3762 1410 1525 1519 3588 3614 3588 2478

plunder his property unless he first ties up the strong man,
 διαρπάσαι¹³ αὐτοῦ¹² < τὰ¹⁰ σκευή¹¹ > < ἐάν¹⁴ μὴ¹⁵ > ἢ¹⁹ πρῶτον¹⁶ δήσῃ¹⁹ ← τὸν¹⁷ ἰσχυρόν¹⁸ ←
 diarpasai autou ta skeuē ean mē hē prōton dēsē ton ischyron
 VAAN RP3GSM DAPN NAPN CAC BN B VAAS3S DASM JASM
 1283 846 3588 4632 1437 3361 4412 1210 3588 2478

and then he can thoroughly plunder his house. 28 "Truly I say to you
 καὶ²⁰ τότε²¹ → → διαρπάσει²⁵ ← αὐτοῦ²⁴ < τὴν²² οἰκίαν²³ > Ἀμήν¹ → λέγω² → ὑμῖν³
 kai tote diarpasei autou tēn oikian Amēn legō hūmīn
 CLN B VFAI3S RP3GSM DASF NASF CLC XF VPAI1S RP2DP
 2532 5119 1283 846 3588 3614 281 3004 5213

that all the sins and the blasphemies will be forgiven the sons of
 ὅτι⁴ πάντα⁵ τὰ¹¹ ἁμαρτήματα¹² καὶ¹³ αἱ¹⁴ βλασφημῖαι¹⁵ → → ἀφεθήσεται⁶ τοῖς⁷ υἱοῖς⁸ →
 hoti panta ta hamartēmata kai hai blasphemiai aphēthēsetai tois huiōis
 CSC JNPN DNPN NNPN CLN DNPf NNPF VFPI3S DDPM NDPM
 3754 3956 3588 265 2532 3588 988 863 3588 5207

men, however much they blaspheme. 29 But whoever
 < τῶν⁹ ἀνθρώπων¹⁰ > < ὅσα¹⁶ ἐάν¹⁷ > ← → βλασφημῆσασιν¹⁸ δ'² < ὅς¹ ἄν³ >
 tōn anthrōpōn hosa ean blasphemēsōsin d' hos an
 DGPM NGPM RK-APN TC VAAS3P CLC RR-NSM TC
 3588 444 3745 1437 987 1161 3739 302

blasphemes against the Holy Spirit does not have forgiveness
 βλασφημῆσῃ⁴ εἰς⁵ τὸ⁶ < τὸ⁸ ἅγιον⁹ > πνεῦμα⁷ ἢ¹¹ οὐκ¹⁰ ἔχει¹¹ ἄφεσιν¹²
 blasphemēsē eis to hagion pneuma hē ouk echei aphesin
 VAAS3S P DASN DASN NASN BN VPAI3S NASF
 987 1519 3588 3588 40 4151 3756 2192 859

forever,⁷ but is guilty of an eternal sin”— 30 because they
 < εἰς¹³ τὸν¹⁴ αἰῶνα¹⁵ > ἀλλὰ¹⁶ ἐστίν¹⁸ ἐνοχός¹⁷ → ▶20 αἰωνίου¹⁹ ἁμαρτήματος²⁰ ὅτι¹¹ →
 eis ton aïona alla estin enochos aiōniou hamartēmatos hoti →
 P DASM NASM CLC VPAI3S JNSM JGSM NGSN CAZ
 1519 3588 165 235 2076 1777 166 265 3754

were saying, “He has an unclean spirit.”
 → ἔλεγον² → ἔχει⁵ ▶3 ἀκάθαρτον⁴ Πνεῦμα³
 elegon echei akatharton Pneuma
 VIAI3P VPAI3S NASN
 3004 2192 4151

Jesus' Mother and Brothers

3:31 And his mother and his brothers arrived, and standing outside,
 Καί¹ αὐτοῦ⁵ < ἡ³ μήτηρ⁴ > καί⁶ αὐτοῦ⁹ < οἱ⁷ ἀδελφοί⁸ > ἔρχονται² καί¹⁰ στήκοντες¹² ἔξω¹¹
 Kai autou hē mētēr kai autou hoi adelphoi erchontai kai stēkontes exō
 CLN RP3GSM DNSF NNSF CLN RP3GSM DNPMM NNPM VPU13P CLN VPAP-PNM BP
 2532 846 3588 3384 2532 846 3588 80 2064 2532 4739 1854

they sent word to him to summon him. 32 And a crowd was sitting
 → ἀπέστειλαν¹³ ← πρὸς¹⁴ αὐτὸν¹⁵ → καλοῦντες¹⁶ αὐτὸν¹⁷ καί, → ὄχλος⁵ → ἐκάθητο²
 apesteilan pros auton kalountes auton kai ochlos ekathēto
 VAAI3P P RP3ASM VPAI3P VPAI3P CLN NNSM VIUI3S
 649 4314 846 2564 846 2532 3793 2521

around him, and they told him, “Behold, your mother and your
 περὶ³ αὐτὸν⁴ καί, → λέγουσιν⁷ αὐτῷ⁸ Ἴδου⁹ σου¹² < ἡ¹⁰ μήτηρ¹¹ > καί¹³ σου¹⁶
 peri auton kai legousin autō idou sou hē mētēr kai sou
 P RP3ASM CLN VPAI3P RP3DSM I RP2GS DNSF NNSF CLN RP2GS
 4012 846 2532 3004 846 2400 4675 3588 3384 2532 4675

brothers⁸ are outside looking for you.” 33 And he answered them and said,
 < οἱ¹⁴ ἀδελφοί¹⁵ > ▶18 ἔξω¹⁷ ζήτουσίν¹⁸ → σε¹⁹ καί, → ἀποκριθεὶς² αὐτοῖς³ → λέγει⁴
 hoi adelphoi exō zētousin se kai apokritheis autois legei
 DNPM NNPM BP VPAI3P RP2AS CLN VAPP-SNM RP3DPM VPAI3S
 3588 80 1854 2212 4571 2532 611 846 3004

“Who is my mother or⁹ my brothers?” 34 And looking around
 Τίς⁵ ἐστίν⁶ μου⁹ < ἡ⁷ μήτηρ⁸ > ἡ¹⁰ μου¹³ < οἱ¹¹ ἀδελφοί¹² > καί¹ περιβλεψάμενος² ←
 Tis estin mou hē mētēr ē mou hoi adelphoi kai periblepsamenos
 RI-NSM VPAI3S RP1GS DNSF NNSF CLD RP1GS DNPM NNPM CLN VAMP-SNM
 5101 2076 3450 3588 3384 2228 3450 3588 80 2532 4017

at those who were sitting around him in a circle, he said, “Behold, my
 ← τοὺς³ → → καθήμενους⁷ περὶ⁴ αὐτὸν⁵ → → κύκλω⁶ → λέγει⁸ Ἴδε⁹ μου¹²
 tous kathēmenous peri auton kyklō legei ide mou
 DAPM VPUP-PAM P RP3ASM BP VPAI3S VPAI3S I RP1GS
 3588 2521 4012 846 2945 3004 1492 3450

mother and my brothers! 35 For whoever does the will of
 < ἡ¹⁰ μήτηρ¹¹ > καί¹³ μου¹⁶ < οἱ¹⁴ ἀδελφοί¹⁵ > γὰρ² < ὅς¹ ἄν³ > ποιήσῃ⁴ τὸ⁵ θέλημα⁶ →
 hē mētēr kai mou hoi adelphoi gar hos an poiēsē to thelēma
 DNSF NNSF CLN RP1GS DNPM NNPM CAZ RR-NSM TC VAAS3S DASN NASN
 3588 3384 2532 3450 3588 80 1063 3739 302 4160 3588 2307

God, this person is my brother and sister and mother.”
 < τοῦ⁷ θεοῦ⁸ > οὗτος⁹ ← ἐστίν¹⁶ μου¹¹ ἀδελφός¹⁰ καί¹² ἀδελφή¹³ καί¹⁴ μήτηρ¹⁵
 tou theou houtos estin mou adelphos kai adelphē kai mētēr
 DGSM NGSM RD-NSM VPAI3S RP1GS NNSM CLN NNSF CLN NNSF
 3588 2316 3778 2076 3450 80 2532 79 2532 3384

The Parable of the Sower

4 And again he began to teach beside the sea,¹ and a very large
 Καί¹ πάλιν² → ἤρξατο³ → διδάσκειν⁴ παρὰ⁵ τὴν⁶ θάλασσαν⁷ καί⁸ ▶12 πλείστος¹³ ←
 Kai palin ērxato didaskein para tēn thalassan kai pleistos
 CLN B VAMI3S VPAN P DASF NASF CLN JNSM
 2532 3825 756 1321 3844 3588 2281 2532 4118

crowd was gathered to him, so that he got into a boat and
 ὄχλος¹² → συνάγεται⁹ πρὸς¹⁰ αὐτὸν¹¹ ὥστε¹⁴ ← αὐτὸν¹⁵ ἐμβάντα¹⁸ εἰς¹⁶ → πλοῖον¹⁷ ▶18
 ochlos synagetai pros auton hōste auton embanta eis ploion
 NNSM VPPI3S P RP3ASM CAR RP3ASM VAAP-SAM P NASN
 3793 4863 4314 846 5620 846 1684 1519 4143

⁷ Lit. “for the age” ⁸ Some manuscripts add “and your sisters” ⁹ Some manuscripts have “and” ¹ That is, the Sea of Galilee

sat on the sea, and the whole crowd was at the sea on
 καθῆσθαι¹⁹ ἐν²⁰ τῇ²¹ θαλάσῃ²² καὶ²³ ὁ²⁵ πᾶς²⁴ ὄχλος²⁶ ἦσαν³³ πρὸς²⁷ τὴν²⁸ θάλασσαν²⁹ ἐπὶ³⁰
 kathēsthai¹⁹ en²⁰ tē²¹ thalassē²² kai²³ ho²⁵ pas²⁴ ochlos²⁶ ēsan³³ pros²⁷ tēn²⁸ thalassan²⁹ epi³⁰
 VPUN P DDFS NDSF CLN DNSM JNSM NNSM VIAI3P P DASF NASF P
 2521 1722 3588 2281 2532 3588 3956 3793 2258 4314 3588 2281 1909

the land. 2 And he began to teach them many things in parables, and was
 τῆς³¹ γῆς³² καὶ¹ → → ἐδίδασκεν² αὐτοὺς³ πολλὰ⁶ ← ἐν⁴ παραβολαῖς⁵ καὶ⁷ →
 tēs gēs kai → → edidasken autous polla en parabolaīs kai →
 DGSF NGSF CLN CLN VIAI3S RP3APM JPN P NDPF CLN
 3588 1093 2532 1321 846 4183 1722 3850 2532

saying to them in his teaching, 3 "Listen! Behold, the sower went out
 ἔλεγεν⁸ → αὐτοῖς⁹ ἐν¹⁰ αὐτοῦ¹³ < τῇ¹¹ διδαχῇ¹² > Ἀκούετε¹ ἰδοὺ² ὁ⁴ σπείρων⁵ ἐξῆλθεν³ ←
 elegen autois en autou tē didachē Akouete idou ho speiron exēlthen ←
 VIAI3S RP3DPM P RP3GSM DDFS NDSF VPAM2P I DNSM VPAP-SNM VAAI3S
 3004 846 1722 846 3588 1322 191 2400 3588 4687 1831

to sow. 4 And it happened that while he was sowing, • some seed² fell on
 → σπείραι⁶ καὶ¹ → ἐγένετο² ← ἐν³ τῷ⁴ → σπείρειν⁵ μὲν⁷ ὁ⁶ ἔπεσεν⁸ →
 speirai kai egeneto en tō speirein men ho epesen →
 VAAN CLN VAMI3S P DDSN VPAN TK RR-NSN VAAI3S
 4687 2532 1096 1722 3588 4687 3303 3739 4098

the side of the path, and the birds came and devoured it. 5 And other
 → παρὰ⁹ ▶11 τὴν¹⁰ ὁδὸν¹¹ καὶ¹² τὰ¹⁴ πετεινὰ¹⁵ ἦλθεν¹³ καὶ¹⁶ κατέφαγεν¹⁷ αὐτό¹⁸ καὶ¹ ἄλλο²
 para tēn hodon kai ta petaina ēlthen kai katephagen auto kai allo
 P DASF NASF CLN DNPN NNPN VAAI3S CLN VAAI3S RP3ASN VAAI3S
 3844 3588 3598 2532 3588 4071 2064 2532 2719 846 2532 243

seed fell on the rocky ground where it did not have much soil, and it
 ← ἔπεσεν³ ἐπὶ⁴ τῷ⁵ πετρῶδες⁶ ← ὅπου⁷ → ▶9 οὐκ⁸ εἶχεν⁹ πολλὴν¹¹ γῆν¹⁰ καὶ¹² →
 epesen epi tō petrōdes hopou ouk eichen pollēn gēn kai →
 VAAI3S P DASN JASN CAL BN VIAI3S JASF NASF CLN
 4098 1909 3588 4075 3699 3756 2192 4183 1093 2532

sprang up at once, because it did not have any depth of soil.
 ἐξανέτειλεν¹⁴ ← εὐθύς¹³ ← διὰ¹⁵ → ▶18 μὴ¹⁷ < τὸ¹⁶ ἔχειν¹⁸ > → βάθος¹⁹ → γῆς²⁰
 exaneteilen euthys dia mē to echein bathos gēs
 VAAI3S B VAAI3S P BN DASN VPAN NASN VAAI3S
 1816 2117 1223 3361 3588 2192 899 1093

6 And when the sun rose it was scorched, and because it did not
 καὶ¹ ὅτε² ὁ⁴ ἥλιος⁵ ἀνέτειλεν³ → → ἐκαυματίσθη⁶ καὶ⁷ διὰ⁸ → ▶11 μὴ¹⁰
 kai hote ho helios aneteilen ekaumatisthē kai dia mē
 CLN CAT DNSM NNSM VAAI3S VAPI3S CLN P BN
 2532 3753 3588 2246 393 2739 2532 1223 3361

have enough root, it withered. 7 And other seed fell among the thorn
 < τὸ⁹ ἔχειν¹¹ > • ῥίζαν¹² → ἐξηράνθη¹³ καὶ¹ ἄλλο² ← ἔπεσεν³ εἰς⁴ τὰς⁵ ἀκάνθας⁶
 to echein rhizan exeranthē kai allo epesen eis tas akanthas
 DASN VPAN NASF VAPI3S CLK JNSM VAAI3S P DASF NASF
 3588 2192 4491 3583 2532 243 4098 1519 3588 173

plants, and the thorn plants came up and choked it, and it did not
 ← καὶ⁷ αἰ⁹ ἀκανθαί¹⁰ ← ἀνέβησαν⁸ ← καὶ¹¹ συνέπνιξαν¹² αὐτό¹³ καὶ¹⁴ → ▶17 οὐκ¹⁶
 kai ai akanthai anebēsan kai synepnixan auto kai ouk
 CLN DNPF NNPF VAAI3P CLN VAAI3P RP3ASN CLN
 2532 3588 173 305 2532 4846 846 2532 3756

produce grain.³ 8 And other seed fell on the good soil, and produced
 ἔδωκεν¹⁷ καρπὸν¹⁵ καὶ¹ ἄλλα² ← ἔπεσεν³ εἰς⁴ τὴν⁵ < τὴν⁷ καλὴν⁸ > γῆν⁶ καὶ⁹ ἐδίδου¹⁰
 edōken karpon kai alla epesen eis tēn tēn kalēn gēn kai edidou
 VAAI3S NASM CLK JNPN VAAI3S P DASF DASF JASF NASF CLN VIAI3S
 1325 2590 2532 4098 1519 3588 3588 2570 1093 2532 1325

grain,³ coming up and increasing, and it bore a crop— one thirty and
 καρπὸν¹¹ ἀναβαίνοντα¹² ← καὶ¹³ αὐξανόμενα¹⁴ καὶ¹⁵ → ἔφερον¹⁶ • • ἓν¹⁷ τριάκοντα¹⁸ καὶ¹⁹
 karpon anabainonta kai auxanomena kai epheron hen triakonta kai
 NASM VPAP-PNN CLN VPPP-PNN CLN VIAI3S VAAI3S JNSN XN CLN
 2590 305 2532 837 2532 5342 1722 5144 2532

² Lit. "some of which" ³ Lit. "fruit," describing here the grain harvested from the healthy plants; in contemporary English this would more naturally be expressed by terms like "grain" or "crop"

one sixty and one a hundred times as much. 9 And he said, "Whoever has
 ἓν²⁰ ἑξήκοντα²¹ καὶ²² ἓν²³ → ἑκατόν²⁴ ← • • • καὶ¹ → ἔλεγεν² Ὅς³ ἔχει⁴
 JNSN XN CLN JNSN hekaton CLN → elegen Hos echei
 1722 1835 2532 1722 1540 2532 3004 3739 2192

ears to hear, let him hear!"
 ὅτα⁵ → ἀκούειν⁶ → → ἀκουέτω⁷
 ōta akouein akouetō
 NAPN VPAN VPAM3S
 3775 191 191

The Reason for the Parables

4:10 And when he was alone, those around him together with the
 Καὶ¹ ὅτε² → ἐγένετο³ <κατὰ⁴ μόνας⁵> οἱ⁸ περὶ⁹ αὐτὸν¹⁰ → σὺν¹¹ τοῖς¹²
 Kai hote egeneto kata monas oï peri auton syn tois
 CLN CAT VAM13S P JAFP DNP M RP3ASM P RP3ASM
 2532 3753 1096 2596 3441 3588 4012 846 4862 3588

twelve began asking him about the parables. 11 And he said to them, "To
 δώδεκα¹³ → ἡρώτων⁶ αὐτὸν⁷ <τὰς¹⁴ παραβολάς¹⁵> καὶ¹ → ἔλεγεν² → αὐτοῖς³ →
 dōdeka erōtōn auton <tas parabolais> kai elegen autois
 XN VIA13P RP3ASM DAFP NAFP VIA13S RP3DPM
 1427 2065 846 3588 3850 2532 3004 846

you has been granted the secret of the kingdom of God, but to
 ἤμῖν⁴ → → δέδοται⁷ τὸ⁵ μυστήριον⁶ >9 τῆς⁸ βασιλείας⁹ → <τοῦ¹⁰ θεοῦ¹¹> δὲ¹³ →
 Hymîn dedotai to mystērion >9 tēs basileias → <tou theou de
 RP2DP VRP13S DNSN NNSN DGSF NGSF DGSM NGSM CLC
 5213 1325 3588 3466 3588 932 3588 2316 1161

those who are outside everything is in parables, 12 so that
 ἐκείνοις¹² τοῖς¹⁴ → ἔξω¹⁵ <τὰ¹⁸ πάντα¹⁹> γίνεται²⁰ ἐν¹⁶ παραβολαῖς¹⁷ → ἵνα¹
 ekeinois tois exō ta panta ginetai en parabolais hina
 RD-DPM DDP M BP DNPN JNPN VPUI3S P NDPF CAP
 1565 3588 1854 3588 3956 1096 1722 3850 2443

"they may look closely⁴ and not perceive, and they may listen carefully⁵ and not
 <βλέποντες² βλέπωσι³> καὶ⁴ μὴ⁵ ἴδωσιν⁶ καὶ⁷ <ἀκούοντες⁸ ἀκούωσι⁹> καὶ¹⁰ μὴ¹¹
 blepontes bleposi kai mē idōsin kai akouontes akouōsi kai kai mē
 VPAP-PNM VPAS3P CLC BN VAAS3P CLN VPAP-PNM VPAS3P CLC BN
 991 991 2532 3361 1492 2532 191 191 2532 3361

understand, lest they turn and it be forgiven them."⁶
 συνιώσιν¹² μήποτε¹³ → ἐπιστρέψωσιν¹⁴ καὶ¹⁵ → → ἀφῆθη¹⁶ αὐτοῖς¹⁷
 syniōsin mēpote epistrephōsin kai aphethē autois
 VPAS3P CAP VAAS3P VAPS3S RP3DPM
 4920 3379 1994 2532 863 846

The Parable of the Sower Interpreted

4:13 And he said to them, "Do you not understand this parable? And
 Καὶ¹ → λέγει² → αὐτοῖς³ → >5 Οὐκ⁴ οἴδατε⁵ ταύτην⁸ <τὴν⁶ παραβολὴν⁷> καὶ⁹
 Kai legei autois Ouk oidate tautēn tēn parabolēn kai
 CLN VPAS3S RP3DPM BN VRAI2P RD-ASF DASF NASF CLN
 2532 3004 846 3756 1492 3778 3588 3850 2532

how will you understand all the parables? 14 The sower sows the word.
 πῶς¹⁰ → → γνώσεσθε¹⁴ πάσας¹¹ τὰς¹² παραβολάς¹³ ὁ¹ σπείρων² σπείρει⁵ τὸν³ λόγον⁴
 pōs gnōsesthe pasas tas parabolais ho speirōn speirei ton logon
 BI VFM12P JAFP DAFP NAFP DNSM VPAP-SNM VPAS3S DASM NASM
 4459 1097 3956 3588 3850 3588 4687 4687 3588 3056

15 And these are the ones beside the path where the word is sown, and
 δέ² οὗτοι¹ εἰσὶν³ οἱ⁴ ← παρὰ⁵ τὴν⁶ ὁδὸν⁷ ὅπου⁸ ὁ¹⁰ λόγος¹¹ → σπείρεται⁹ καὶ¹²
 de houtoi eisin hoi para tēn hodon hopou ho logos speiretai kai
 CLN RD-NPM VPAS3P DNPM P DASF NASF CAL DNSM NNSM VPPI3S CLN
 1161 3778 1526 3588 3844 3588 3598 3699 3588 3056 4687 2532

whenever they hear it, immediately Satan comes and takes away the
 ὅταν¹³ → ἀκούσωσιν¹⁴ ← εὐθύς¹⁵ <ὁ¹⁷ Σατανᾶς¹⁸> ἔρχεται¹⁶ καὶ¹⁹ αἶρει²⁰ ← τὸν²¹
 hotan akousōsin euthys <ho Satanas> erchetai kai airei ton ton
 CAT VAAS3P B DNSM NNSM VPUI3S CLN VPAS3S DASM
 3752 191 2117 3588 4567 2064 2532 142 3588

⁴ Lit. "seeing they may see" ⁵ Lit. "hearing they may hear" ⁶ A quotation from Isa 6:9–10

word	that	was	sown	in	them.	16	And	these	are	like ⁷	the ones	
λόγον ²²	τὸν ²³	→	ἐσπαρμένον ²⁴	εἰς ²⁵	αὐτούς ²⁶		καὶ ¹	οὗτοι ²	εἰσιν ³	ὁμοίως ⁴	οἱ ⁵ ←	
logon	ton		esparmenon	eis	autous		kai	houtoi	eisin	homoiōs	hoi	
NASM	DASM		VRPP-SAM	P	RP3APM		CLN	RD-NPM	VPAI3P	B	DNPM	
3056	3588		4687	1519	846		2532	3778	1526	3664	3588	
sown	on	the	rocky	ground,	who	whenever	they	hear	the	word		
σπειρόμενοι ⁹	ἐπὶ ⁶	τὰ ⁷	πετρῶδη ⁸	←	οἱ ¹⁰	ὅταν ¹¹	→	ἀκούσωσιν ¹²	τὸν ¹³	λόγον ¹⁴		
speiroimenoí	epi	ta	petrōdē		hoi	hotan		akousōsin	ton	logon		
VPPP-PNM	P	DAPN	JAPN		RR-NPM	CAT		VAAS3P	DASM	NASM		
4687	1909	3588	4075		3739	3752		191	3588	3056		
immediately	receive	it	with	joy.	17	And	they	have	no	root	in	
εὐθύς ¹⁵	λαμβάνουσιν ¹⁸	αὐτόν ¹⁹	μετὰ ¹⁶	χαρᾶς ¹⁷		καὶ ¹	→	ἔχουσιν ³	οὐκ ²	ρίζαν ⁴	ἐν ⁵	
euthys	lambanousin	auton	meta	charas		kai		echousin	ouk	rhizan	en	
B	VPAI3P	RP3ASM	P	NGSF		CLN		VPAI3P	BN	NASF	P	
2117	2983	846	3326	5479		2532		2192	3756	4491	1722	
themselves,	but	are	temporary.	Then	when	affliction	or	persecution	comes			
ἑαυτοῖς ⁶	ἀλλὰ ⁷	εἰσιν ⁹	πρόσκαιροί ⁸	εἴτα ¹⁰	▶11	θλίψεως ¹²	ἢ ¹³	διωγμοῦ ¹⁴	γενομένης ¹¹			
heautois	alla	eisin	proskairoi	eita		thlipseōs	ē	diōgmou	genomenēs			
RF3DPM	CLC	VPAI3P	JNPM	B		NGSF	CLD	NGSM	VAMP-SGF			
1438	235	1526	4340	1534		2347	2228	1375	1096			
because	of	the	word,	immediately	they	fall	away.	18	And	others	are	the
διὰ ¹⁵	←	τὸν ¹⁶	λόγον ¹⁷	εὐθύς ¹⁸	→	σκανδαλίζονται ¹⁹	←	καὶ ¹	ἄλλοι ²	εἰσιν ³	οἱ ⁴	
dia		ton	logon	euthys		skandalizontai		kai	alloi	eisin	hoi	
P		DASM	NASM	B		VPP13P		CLN	JNPM	VPAI3P	DNPM	
1223		3588	3056	2117		4624		2532	243	1526	3588	
ones	sown	among	the	thorn	plants—	these	are	the	ones	who	hear	
←	σπειρόμενοι ⁸	εἰς ⁵	τὰς ⁶	ἀκάνθας ⁷	←	οὗτοι ⁹	εἰσιν ¹⁰	οἱ ¹¹	←	→	ἀκούσαντες ¹⁴	
	speiroimenoí	eis	tas	akanthas		houtoi	eisin	hoi			akousantes	
	VPPP-PNM	P	DAPF	NAPF		RD-NPM	VPAI3P	DNPM			VAAP-PNM	
	4687	1519	3588	173		3778	1526	3588			191	
the	word,	19	and	the	cares	of	the	world	and	the	deceitfulness	of
τὸν ¹²	λόγον ¹³	καὶ ¹	αἰ ²	μέριμναι ³	▶5	τοῦ ⁴	αἰῶνος ⁵	καὶ ⁶	ἡ ⁷	ἀπάτη ⁸	→	
ton	logon	kai	hai	merimnai		tu	aiōnos	kai	hē	apatē		
DASM	NASM	CLC	DNPF	NNPF		DGSM	NGSM	CLN	DNSF	NNSF		
3588	3056	2532	3588	3308		3588	165	2532	3588	539		
wealth	and	the	desires	for	other	things	come	in	and			
<τοῦ ⁹	πλοῦτου ¹⁰	καὶ ¹¹	αἰ ¹²	ἐπιθυμῖαι ¹⁶	περὶ ¹³	<τὰ ¹⁴	λοιπὰ ¹⁵	←	εἰσπορευόμεναι ¹⁷	←	←	
tu	ploutou	kai	hai	epithymiai	peri	ta	loipa		eisporouomenai			
DGSM	NGSM	CLN	DNPF	NNPF	P	DAPN	JAPN		VPUP-PNF			
3588	4149	2532	3588	1939	4012	3588	3062		1531			
choke	the	word	and	it	becomes	unproductive.	20	And	those	are	the ones	
συμπνίγουσιν ¹⁸	τὸν ¹⁹	λόγον ²⁰	καὶ ²¹	→	γίνεται ²³	ἄκαρπος ²²		καὶ ¹	ἐκεῖνοι ²	εἰσιν ³	οἱ ⁴ ←	
sympnigousin	ton	logon	kai		ginetai	akarpōs		kai	ekeinoi	eisin	hoi	
VPAI3P	DASM	NASM	CLN		VPU13S	JNSM		CLN	RD-NPM	VPAI3P	DNPM	
4846	3588	3056	2532		1096	175		2532	1565	1526	3588	
sown	on	the	good	soil,	who	hear	the	word	and	receive		
σπαρέντες ¹⁰	ἐπὶ ⁵	τὴν ⁶	<τὴν ⁸	καλὴν ⁹	γῆν ⁷	οἵτινες ¹¹	ἀκούουσιν ¹²	τὸν ¹³	λόγον ¹⁴	καὶ ¹⁵	παραδέχονται ¹⁶	
sparentes	epi	tēn	<tēn	kalēn	gēn	hoitines	akouousin	ton	logon	kai	paradechontai	
VAPP-PNM	P	DASF	DASF	JASF	NASF	RR-NPM	VPAI3P	DASM	NASM	CLN	VPU13P	
4687	1909	3588	3588	2570	1093	3748	191	3588	3056	2532	3858	
it	and	bear	fruit—	one	thirty	and	one	sixty	and	one	a	hundred
←	καὶ ¹⁷	καρποφοροῦσιν ¹⁸	←	ἐν ¹⁹	τριάκοντα ²⁰	καὶ ²¹	ἐν ²²	ἑξήκοντα ²³	καὶ ²⁴	ἐν ²⁵	→	ἑκατόν ²⁶
	kai	karpophorousin		en	triakonta	kai	en	hexēkonta	kai	en		hekatōn
	CLN	VPAI3P		JNSN	XN	CLN	JNSN	XN	CLN	JNSN		XN
	2532	2592		1722	5144	2532	1722	1835	2532	1722		1540
times	as	much.”										
←	•	•										

⁷Some manuscripts omit “like”

The Parable of the Lamp

4:21 And he said to them, “Surely a lamp is not brought so that it may be

Καὶ¹ → ἔλεγεν² → αὐτοῖς³ • ὁ⁶ λύχνος⁷ ►5 Μήτι⁴ ἔρχεται⁵ ἵνα⁸ ← → → →
 Kai elegen autois ho lychnos Mēti ērchetai hina
 CLN VIAI3S DNSM NNSM TI VPUI3S CAP
 2532 3004 846 3588 3088 3385 2064 2443

put under a bushel basket or under a bed, is it?⁸ Is it not⁹ so that it

τεθῆ¹² ὑπὸ⁹ τὸν¹⁰ μωδιον¹¹ ← ἧ¹³ ὑπὸ¹⁴ τὴν¹⁵ κλίνην¹⁶ • • • • οὐχ¹⁷ → ἵνα¹⁸ →
 tethē hypo ton modion ē hypo tēn klinēn ouch hina
 VAP53S P DASM NASM CLD P DASF NASF TN
 5087 5259 3588 3426 2228 5259 3588 2825 3756 2443

may be put on a lampstand? 22 For nothing is secret except so that it

→ → τεθῆ²² ἐπὶ¹⁹ τὴν²⁰ λυχνίαν²¹ γάρ² οὐ¹ ἐστιν³ κρυπτόν⁴ <ἐάν⁵ μῆ⁶> → ἵνα⁷ →
 tethē epi tēn lychnian gar ou estin krypton ean mē hina
 VAP53S P DASF NASF BN VPUI3S JNSN CAC BN
 5087 1909 3588 3087 1063 3756 2076 2927 1437 3361 2443

may be revealed, nor has become hidden except so that it will come to

→ → φανερωθῆ⁸ οὐδέ⁹ → ἐγένετο¹⁰ ἀπόκρυφον¹¹ ἀλλ¹² → ἵνα¹³ → → ἔλθῃ¹⁴ εἰς¹⁵
 phanerothē oude egeneto apokryphon all' hina ēlthē eis
 VAP53S BN VAMI3S JNSN CLC CAP VAAS3S P
 5319 3761 1096 614 235 2443 2064 1519

light. 23 If anyone has ears to hear, let him hear!” 24 And he said to

φανερὸν¹⁶ εἰ¹ τις² ἔχει³ ὅτα⁴ → ἀκοῦειν⁵ → → ἀκούετω⁶ καὶ¹ → ἔλεγεν² →
 phaneron ei tis echei ota akouein akoueto kai elegen
 JASN CAC RX-NSM VPUI3S NAPN VPAN VPAM3S CLN VIAI3S
 5318 1487 5100 2192 3775 191 191 2532 3004

them, “Take care what you hear! With the measure by which you measure out, it

αὐτοῖς³ βλέπετε⁴ ← τί⁵ → ἀκούετε⁶ → → μέτρῳ⁹ ἐν⁷ ᾧ⁸ → μετρεῖτε¹⁰ ← →
 autois blepete ti akouete metrō en hō metreite
 RP3DPM VPAM2P RI-ASN VPUI3S VPUI2P
 846 991 5101 191 3358 1722 3739 3354

will be measured out to you, and will be added to you. 25 For whoever

→ → μετρηθήσεται¹¹ ← → ὕμιν¹² καὶ¹³ → → προστεθήσεται¹⁴ → ὕμιν¹⁵ γάρ² ὅς¹
 metrethēsetai hymin kai prostethēsetai hymin gar hos
 VFPI3S RP2DP CLN VFPI3S RP2DP CAZ RR-NSM
 3354 5213 2532 4369 5213 1063 3739

has, more will be given to him, and whoever does not have, even what he has

ἔχει³ • → → δοθήσεται⁴ → αὐτῷ⁵ καὶ⁶ ὅς⁷ ►9 οὐκ⁸ ἔχει⁹ καὶ¹⁰ ὃ¹¹ → ἔχει¹²
 echei dothēsetai auto kai hos ouk echei kai ho echei
 VPUI3S VFPI3S RP3DSM CLC RR-NSM BN VPUI3S CLA RR-ASN VPUI3S
 2192 1325 846 2532 3739 3756 2192 2532 3739 2192

will be taken away from him.”

→ → ἀρθήσεται¹³ ← ἀπ¹⁴ αὐτοῦ¹⁵
 arthēsetai ap' autou
 VFPI3S P RP3GSM
 142 575 846

The Parable of the Seed that Grows by Itself

4:26 And he said, “The kingdom of God is like this: like a man

Καὶ¹ → ἔλεγεν² ἡ⁵ βασιλεία⁶ → <τοῦ⁷ θεοῦ⁸> ἐστίν⁴ → Οὗτως³ ὡς⁹ → ἄνθρωπος¹⁰
 Kai elegen hē basileia tou theou estin Houtōs hōs anthrōpos
 CLN VIAI3S DNSF NNSF DGSF NNSM VPUI3S B CAM NNSM
 2532 3004 3588 932 3588 2316 2076 3779 5613 444

scatters seed on the ground. 27 And he sleeps and gets up, night

βάλλῃ¹¹ < τὸν¹² σπόρον¹³> ἐπὶ¹⁴ τῆς¹⁵ γῆς¹⁶ καὶ¹ → καθεύδῃ² καὶ³ ἐγείρῃται⁴ ← νύκτα⁵
 balē ton sporon epi tēs gēs kai katheudē kai egeirētai nykta
 VAAS3S DASM NASM P DGSF NGSF CLN VPAS3S CLN VPPS3S NASF
 906 3588 4703 1909 3588 1093 2532 2518 2532 1453 3571

and day, and the seed sprouts and grows— he does not know¹⁰ how.

καὶ⁶ ἡμέραν⁷ καὶ⁸ ὁ⁹ σπόρος¹⁰ βλαστᾷ¹¹ καὶ¹² μακύνῃται¹³ αὐτὸς¹⁷ ►16 οὐκ¹⁵ οἶδεν¹⁶ ὡς¹⁴
 kai hēmeran kai ho sporos blasta kai makynētai autos ouk oiden hōs
 CLN NASF CLN DNSM NNSM VPAS3S CLN VPMS3S RP3NSMP BN VRAI3S CAM
 2532 2250 2532 3588 4703 985 2532 3373 846 3756 1492 5613

⁸ The negative construction in Greek anticipates a negative answer here, indicated in the translation by the phrase “is it” ⁹ The negative construction in Greek anticipates a positive answer here ¹⁰ Lit. “in such a way as he does not know”

28 By itself the soil produces a crop: first the grass, then the head of
 αὐτομάτῃ¹ ← ἡ² γῆ³ καρποφορεῖ⁴ ← ← πρῶτον⁵ → χόρτον⁶ εἶτα⁷ → στάχυν⁸ ←
 automatē hē gē karpophorei prōton chorton eita stachyn
 JNSF DNSF NNSF VPAI35 B NASM B NASM
 844 3588 1093 2592 4412 5528 1534 4719

grain, then the full grain in the head. **29** But when the crop permits, he
 ← εἶτα⁹ ▶11 πλήρης¹⁰ σίτον¹¹ ἐν¹² τῷ¹³ στάχυϊ¹⁴ δε² ὅταν¹ ὁ⁴ καρπός⁵ παραδοῖ³ →
 eita plērēs siton en tō stachui de hotan ho karpos paradoi
 B JASM NASM P DDSM NDSM CLN CAT DNSM NNSM VAA535
 1534 4134 4621 1722 3588 4719 1161 3752 3588 2590 3860

sends in the sickle right away, because the harvest has come.”
 ἀποστέλλει⁷ ← τὸ⁸ δρέπανον⁹ εὐθύς⁶ ← ὅτι¹⁰ ὁ¹² θερισμός¹³ → παρέστηκεν¹¹
 apostellei to drepanon euthys hoti ho therismos parestēken
 VPAI35 DASN NASN B CAZ DNSM NNSM VRAI35
 649 3588 1407 2117 3754 3588 2326 3936

The Parable of the Mustard Seed

4:30 And he said, “With what can we compare the kingdom of God, or
 Καὶ¹ → ἔλεγεν² → Πῶς³ → → ὁμοιωσάμεν⁴ τὴν⁵ βασιλείαν⁶ → <τοῦ⁷ θεοῦ⁸> ἢ⁹
 Kai elegen Pōs homoiōsōmen tēn basileian → tou theou ē
 CLN VI35 BI VAA51P DASF NASF DGSM NGSM CLD
 2532 3004 4459 3666 3588 932 3588 2316 2228

by what parable can we present it? **31** It is like a mustard seed that when
 ἐν¹⁰ τίνι¹¹ παραβολῇ¹³ → → θῶμεν¹⁴ αὐτήν¹² → → ὡς¹ ▶2 σίναπεως³ κόκκω² ὅς⁴ ὅταν⁵
 en tini parabolē thōmen autēn hōs sinapeōs kokkō hos hotan
 P JDSF NDSF VAA51P RP3ASF CAM NGSN NDSM RR-NSM CAT
 1722 5101 3850 5087 846 5613 4615 2848 3739 3752

sown on the ground, although it is the smallest of all the seeds
 σπαρῆ⁶ ἐπὶ⁷ τῆς⁸ γῆς⁹ → → ὄν¹¹ → μικρότερον¹⁰ → πάντων¹² τῶν¹³ σπερμάτων¹⁴
 sparē epi tēs gēs on mikroteron pantōn tōn spermatōn
 VAP535 P DG5F NGSF VPAP-SNN JNSNC JGPN DGP5N NGPN
 4687 1909 3588 1093 1510 3398 3956 3588 4690

that are on the ground, **32** but when it is sown it grows up and becomes the
 τῶν¹⁵ ← ἐπὶ¹⁶ τῆς¹⁷ γῆς¹⁸ καὶ¹¹ ὅταν² → → σπαρῆ³ → ἀναβαίνει⁴ ← καὶ⁵ γίνεται⁶ →
 tōn epi tēs gēs kai hotan sparē anabainei kai ginetai
 DGPN P DG5F NGSF CLC CAT VAP535 VPAI35 CLN VPAI35
 3588 1909 3588 1093 2532 3752 4687 305 2532 1096

largest of all the garden herbs, and sends out large branches so that
 μείζον⁷ → πάντων⁸ τῶν⁹ λαχάνων¹⁰ ← καὶ¹¹ ποιεῖ¹² ← μεγάλους¹⁴ κλάδους¹³ ὥστε¹⁵ ←
 meizon pantōn tōn lachanōn kai poiei megalous kladouōs hōste
 JNSNC JGPN DGPN NGPN CLN VPAI35 NGSN JAPM NAPS CAR
 3173 3956 3588 3001 2532 4160 3173 2798 5620

the birds of the sky are able to nest in its shade.”
 τὰ²¹ πετεινὰ²² ▶24 τοῦ²³ οὐρανοῦ²⁴ → δύνασθαι¹⁶ → κατασκηνοῦν²⁵ ὑπὸ¹⁷ αὐτοῦ²⁰ <τὴν¹⁸ σκιάν¹⁹>
 ta petaina tou ouranou dynasthai kataskēnouōn hypo autou tēn skian
 DAPN NAPN DGSM NGSM VPUN VPAN RP3G5N DASF NASF
 3588 4071 3588 3772 1410 2681 5259 846 3588 4639

33 And with many parables such as these he was speaking the word to
 Καὶ¹ ▶3 πολλάς⁴ παραβολαῖς³ τοιαύταις² ← ← → ἐλάλει⁵ τὸν⁷ λόγον⁸ →
 Kai pollais parabolais toiautais elalei ton logon
 CLN JDPF NDPF RD-DPF VPAI35 DASM NASM
 2532 4183 3850 5108 2980 3588 3056

them, as they were able to hear it. **34** And he did not speak to them
 αὐτοῖς⁶ καθὼς⁹ → → ἠδύναντο¹⁰ → ἀκούειν¹¹ ← δε² → ▶5 οὐκ⁴ ἐλάλει⁵ → αὐτοῖς⁶
 autois kathōs ēdynanto akouein de ouk elalei autois
 RP3DPM CAM VIUI3P VPAN CLN BN VPAI35 RP3DPM
 846 2531 1410 191 1161 3756 2980 846

without a parable, but in private he explained everything to his own
 χωρὶς¹ → παραβολῆς³ δε⁹ κατ⁷ ἰδιαν⁸ → ἐπέλυεν¹³ πάντα¹⁴ ▶12 → ἰδιοῖς¹¹
 chōris parabolēs de kat' idian epelyen panta idiois
 P NGSF CLC P JASF VPAI35 JAPN JDP5M
 5565 3850 1161 2596 2398 1956 3956 2398

disciples.

< τοῖς¹⁰ μαθηταῖς¹² >
tois mathētais
DDPM NDPM
3588 3101

Calming of a Storm

4:35 And on that day, when it was evening, he said to them, “Let us
καὶ¹ ἐν⁴ ἐκεῖνῃ⁵ < τῇ⁶ ἡμέρᾳ⁷ > → → γενομένης⁹ ὀψίας⁸ → λέγει² → αὐτοῖς³ → →
Kai en ekeine tē hēmera → → genomenēs opsias legei autois
CLN P RD-DSF DDSF NDSF VAMP-SGF JGSF VPAI3S RP3DPM
2532 1722 1565 3588 2250 1096 3798 3004 846

cross over to the other side.” **36** And leaving the crowd, they took
Διέλθωμεν¹⁰ ← εἰς¹¹ τὸ¹² πέραν¹³ ← καὶ¹ ἀφέντες² τὸν³ ὄχλον⁴ → παραλαμβάνουσιν⁵
Dielhōmen eis to peran kai aphentes ton ochlon paralambanousin
VAASIP P DASN BP CLN VAAP-PNM DASM NASM VPAI3P
1330 1519 3588 4008 2532 863 3588 3793 3880

him along, as he was, in the boat. And other boats were with him. **37** And
αὐτὸν⁶ ← ὥς⁷ → ἦν⁸ ἐν⁹ τῷ¹⁰ πλοίῳ¹¹ καὶ¹² ἄλλα¹³ πλοῖα¹⁴ ἦν¹⁵ μετ'¹⁶ αὐτοῦ¹⁷ καὶ¹
auton hōs en tō ploio kai alla ploia ēn met' autou kai
RP3ASM CAM VIAI3S P DDSN NDSN CLN JNPN NNPN VIAI3S P RP3GSM CLN
846 5613 2258 1722 3588 4143 2532 243 4143 2258 3326 846 2532

a great storm of wind developed, and the waves were breaking into the
ἡ μεγάλη⁴ λαίλαψ³ → ἀνέμου⁵ γίνεται² καὶ⁶ τὰ⁷ κύματα⁸ → ἐπέβαλλον⁹ εἰς¹⁰ τὸ¹¹
megale lailaps anemou ginetai kai ta kymata epeballen eis to
JNSF NNSF NGSN VPAI3S CLN DNPN NNPN VIAI3S P DASN
3173 2978 417 1096 2532 3588 2949 1911 1519 3588

boat, so that the boat was already being filled with water. **38** And he
πλοῖον¹² ὥστε¹³ ← τὸ¹⁶ πλοῖον¹⁷ ▶15 ἤδη¹⁴ → γεμίζεσθαι¹⁵ • • καὶ¹ αὐτὸς²
ploion hōste to ploion edē gemizesthai kai autos
NASN CAR DASN NASN B VPPN CLN RP3NSMP
4143 5620 3588 4143 2235 1072 2532 846

was in the stern sleeping on the cushion, and they woke him up
ἦν³ ἐν⁴ τῇ⁵ πρύμνῃ⁶ καθεύδων¹⁰ ἐπὶ⁷ τὸ⁸ προσκεφάλαιον⁹ καὶ¹¹ → ἐγείρουσιν¹² αὐτὸν¹³ ◀12
ēn en tē prymnē katheudōn epi to proskephalaion kai egeirousin auton
VIAI3S P DDSF NDSF VPAP-SNM P DASN NASN CLN VPAI3P RP3ASM
2258 1722 3588 4403 2518 1909 3588 4344 2532 1453 846

and said to him, “Teacher, is it not a concern to you that we are
καὶ¹⁴ λέγουσιν¹⁵ → αὐτῷ¹⁶ Διδάσκαλε¹⁷ → ▶19 οὐ¹⁸ → μέλει¹⁹ → σοί²⁰ ὅτι²¹ → →
kai legousin autō Didaskale ou mei soi hoti
CLN VPAI3P RP3DSM NVSM TN VPAI3S RP2DS CSC
2532 3004 846 1320 3756 3199 4671 3754

perishing?” **39** And he woke up and rebuked the wind, and said to the
ἀπολλύμεθα²² καὶ¹ ▶3 διεγερθεῖς² ← ← ἐπετίμησεν³ τῷ⁴ ἀνέμῳ⁵ καὶ⁶ εἶπεν⁷ ▶9 τῇ⁸
apollymetha kai diegertheis epetimēsen tō anemō kai eipen tē
VPM11P CLN VAPP-SNM VAAI3S DDSM NDSM CLN VAAI3S DDSF
622 2532 1326 2008 3588 417 2532 2036 3588

sea, “Be quiet! Be silent!” And the wind abated and there was a
θαλάσση⁹ → Σιώπα¹⁰ → πεφίμωσο¹¹ καὶ¹² ὁ¹⁴ ἀνεμος¹⁵ ἐκόπασεν¹³ καὶ¹⁶ → ἐγένετο¹⁷ ▶18
thalassē Siōpa pephimōso kai ho anemos ekopasen kai egeneto
NDSF VPAM2S VRPM2S CLN DNSM NNSM VAAI3S CLN VAMI3S
2281 4623 5392 2532 3588 417 2869 2532 1096

great calm. **40** And he said to them, “Why are you fearful? Do you not yet
μεγάλη¹⁹ γαλήνη¹⁸ καὶ¹ → εἶπεν² → αὐτοῖς³ τί⁴ ἐστε⁶ ← δειλοί⁵ → ▶8 οὐπω⁷ ←
megale galēnē kai eipen autois Ti este deiloi oupō
JNSF NNSF CLN VAAI3S RP3DPM RI-ASN VPAI2P JNPM BN
3173 1055 2532 2036 846 5101 2075 1169 3768

have faith?” **41** And they were terribly frightened¹¹ and began to say to one
ἔχετε⁸ πίστιν⁹ καὶ¹ < ἐφοβήθησαν² φόβον³ μέγαν⁴ > καὶ⁵ → → ἔλεγον⁶ πρὸς⁷ →
echete pistin kai ephobēthēsan phobon megan kai elegon pros
VPAI2P NASF CLN VPAI3P VAPI3P NASM JASM CLN VIAI3P
2192 4102 2532 5399 5401 3173 2532 3004 4314

¹¹ Lit. “they feared a great fear”

another, “Who then is this, that even the wind and the sea obey
 ἀλλήλους⁸ Τίς⁹ ἄρα¹⁰ ἐστίν¹² οὗτός¹¹ ὅτι¹³ καί¹⁴ ὁ¹⁵ ἄνεμος¹⁶ καί¹⁷ ἡ¹⁸ θάλασσα¹⁹ ὑπακούει²⁰
 allēlous Tis ara estin houtos hoti kai ho anemos kai hē thalassa hypakouei
 RC-APM RI-NSM CLI VPAI3S RD-NSM CSC CLA DNSM NNSM CLN DNSF NNSF VPAI3S
 240 5101 687 2076 3778 3754 2532 3588 417 2532 3588 2281 5219

him?”

αὐτῷ²¹
 autō
 RP3DSM
 846

A Demon-possessed Gerasene Healed

5 And they came to the other side of the sea,¹ to the region of the
 Καί¹ → ἦλθον² εἰς³ τὸ⁴ πέραν⁵ ← ▶7 τῆς⁶ θαλάσσης⁷ εἰς⁸ τὴν⁹ χώραν¹⁰ ▶12 τῶν¹¹
 Kai elthon eis to peran tes thalassēs eis tēn chōran tōn
 CLN VAAI3P P DASN BP DGSF NGSF P DASF NASF DGM
 2532 2064 1519 3588 4008 3588 2281 1519 3588 5561 3588

Gerasesen.² 2 And as he was getting out of the boat, immediately from the
 Γερασσηνῶν¹² καί¹ ▶2 αὐτοῦ³ → ἐξεληθόντος² ← ἐκ⁴ τοῦ⁵ πλοίου⁶ εὐθύς⁷ ἐκ¹⁰ τῶν¹¹
 Gerasesēn kai autou exelthontos ek tou ploiou euthys ek tōn
 NGPM CLN RP3GSM P DASN VAAP-SGM P DGSN NGSN B DGSN P DGSN
 1046 2532 846 1831 1537 3588 4143 2117 1537 3588

tombs a man with an unclean spirit went to meet him, 3 who
 μνημείων¹² → ἄνθρωπος¹³ ἐν¹⁴ ▶15 ἀκαθάρτῳ¹⁶ πνεύματι¹⁵ → → ὑπήντησεν⁸ αὐτῷ⁹ ὅς¹
 mnēmeiōn anthrōpos en akathartō pneūmati hypēntēsēn autō hos
 NGPN NNSM P JDSN NDSN VAAI3S RP3DSM RR-NSM
 3419 444 1722 169 4151 5221 846 3739

lived³ among the tombs. And no one was able to bind
 <τῆν² κατοικήσιν³ εἶχεν⁴ ἐν⁵ τοῖς⁶ μνημασιν⁷ καί⁸ οὐδεὶς¹² ← → ἐδύνατο¹³ → δῆσαι¹⁵
 tēn katoikēsīn eichen en tois mnēmasin kai oudeis edynato desai
 DASF NASF VIAI3S P DDPN NDPN CLN JNSM VIUI3S VAAN
 3588 2731 2192 1722 3588 3418 2532 3762 1410 1210

him any longer, not even with a chain, 4 because he had often been
 αὐτὸν¹⁴ οὐκέτι¹¹ ← οὐδέ⁹ ← → → ἄλυσει¹⁰ διὰ¹ αὐτὸν³ ▶8 πολλάκις⁴ →
 auton ouketi oude oude halysei dia auton pollakis
 RP3ASM BN CLA NDSF P RP3ASM B
 846 3765 3761 254 1223 846 4178

bound with shackles and chains, and the chains had been torn apart
 <τὸ² δεδέσθαι⁸ → πέδας⁵ καί⁶ ἄλυσει⁷ καί⁹ τὰς¹³ ἄλυσεις¹⁴ → → διεσπάσθαι¹⁰ ←
 to dedesthai pedas kai halysei kai tas halyseis diespasthai
 DASN VRPN NDPF CLN NDPF CLC DAPF NAPF VVRPN
 3588 1210 3976 2532 254 2532 3588 254 1288

by him, and the shackles had been shattered. And no one was strong
 ὑπ’¹¹ αὐτοῦ¹² καί¹⁵ τὰς¹⁶ πέδας¹⁷ → → συντετριφθῆναι¹⁸ καί¹⁹ οὐδεὶς²⁰ ← → ἰσχυεῖν²¹
 hyp’ autou kai tas pedas syntetripthai kai oudeis ischyein
 P RP3GSM CLN DAPF NAPF VRPN CLN JNSM VIAI3S
 5259 846 2532 3588 3976 4937 2532 3762 2480

enough to subdue him. 5 And during every night and day among the
 ← → δαμάσαι²³ αὐτὸν²² καί¹ διὰ² παντός³ νυκτός⁴ καί⁵ ἡμέρας⁶ ἐν⁷ τοῖς⁸
 damasai auton kai dia pantos nyktos kai hēmeras en tois
 VAAN RP3ASM CLN P JGSM NGSF CLN NGSF P DDPN
 1150 846 2532 1223 3956 3571 2532 2250 1722 3588

tombs and on the mountains he was crying out and cutting himself with
 μνημασιν⁹ καί¹⁰ ἐν¹¹ τοῖς¹² ὄρεσιν¹³ → ἦν¹⁴ κράζων¹⁵ ← καί¹⁶ κατακόπτων¹⁷ ἑαυτὸν¹⁸ →
 mnēmasin kai en tois oresin ēn krazōn kai katakoptōn heauton
 NDPN CLN P DDPN NDPN VIAI3S VPAP-SNM CLN VPAP-SNM RF3ASM
 3418 2532 1722 3588 3735 2258 2896 2532 2629 1438

stones. 6 And when he saw Jesus from a distance, he ran and
 λίθοις¹⁹ καί¹ → → ἰδὼν² <τὸν³ Ἰησοῦν⁴ ἀπὸ⁵ → μακρόθεν⁶ → ἔδραμεν⁷ καί⁸
 lithois kai → → idōn ton Iēsoun apo makrothen edramen kai
 NDPM CLN VAAAP-SNM DASM NASM P B VAAI3S CLN
 3037 2532 1492 3588 2424 575 3113 5143 2532

¹That is, the Sea of Galilee ²Most later manuscripts read “Gadarenes,” while other manuscripts read “Gergesenes” here ³Lit. “had his dwelling”

knelt προσεκύνησεν ⁹ prosekynēsen VAAI3S 4352	down before ← ←	him. αὐτόν ¹⁰ auton RP-ASM 846	7 And καὶ ¹ kai CLN 2532	crying κραξάσας ² kraxas VAAP-SNM 2896	out with ← →	a → ³	loud μεγάλη ⁴ megalē JDSF 3173	voice φωνῆς ³ phōnē NDSF 5456	he λέγει ⁵ legei VPAI3S 3004	said, →			
“What have I to do with you, ⁴ <Τί ⁶ ἐμοί ⁷ καὶ ⁸ σοί ⁹ > Ti emoi kai soi RI-NSN RPIDS CLN RP2DS 5101 1698 2532 4671	Jesus, Ἰησοῦ ¹⁰ Iēsou NVSM 2424	Son υἱέ ¹¹ huiē NVSM 5207	of the → ¹³	Most τοῦ ¹² tou DGSM 3588	High God? τοῦ ¹⁴ tou DGSM 3588	I ὑψίστου ¹⁵ hypsistou JGSM 5310	←	θεοῦ ¹³ theou NGSM 2316	→				
implore you ὀρκίζω ¹⁶ horkizō VPAI1S 3726	by σε ¹⁷ se RP2AS 4571	God, τὸν ¹⁸ ton DASM 3588	do not θεόν ¹⁹ theon NASM 2316	torment μή ²⁰ mē BN 3361	me! βασανίσας ²² basanisēs VAAS2S 928	8 (For he was saying to him, με ²¹ me RP1AS 3165	→ →	ἐλεγεν ¹ elegen VIAI3S 3004	→	αὐτῷ ³ autō RP3DSN 846			
“Come out of the man, Ἐξελθε ⁴ Exelthe VAAM2S 1831	←	ἐκ ⁹ ek P 1537	τοῦ ¹⁰ tou DGSM 3588	ἀνθρώπου ¹¹ anthrōpou NGSM 444	unclean καθαρόν ⁷ katharōn DNSN 3588	spirit!) ἀκάθαρτον ⁸ akathartōn JNSN 169	←	τὸ ⁵ to DNSN 3588	πνεῦμα ⁶ pneuma NNSN 4151	καὶ ¹ kai CLN 2532	→ →	ἐπιρώτα ² epērōta VIAI3S 1905	
him αὐτόν ³ auton RP3ASM 846	“What is your name?” ⁵ Τί ⁴ Ti RI-NSN 5101	soi ⁶ soi RP2DS 4671	ὄνομά ⁵ onoma NNSN 3686	καὶ ⁷ kai CLN 2532	And he said to him, λέγει ⁸ legei VPAI3S 3004	→	αὐτῷ ⁹ autō RP3DSM 846	μοι ¹² moi RP1DS 3427	ὄνομά ¹¹ onoma NNSN 3686	→	Λεγιών ¹⁰ Legiōn NNSF 3003	→	ὅτι ¹³ hoti CAZ 3754
are ἐσμεν ¹⁵ esmen VPAI1P 2070	many. ¹⁰ πολλοί ¹⁴ polloi JNPM 4183	καὶ ¹ kai CLN 2532	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→	→
send ἀποστείλει ⁸ aposteile VAAS3S 649	them αὐτὰ ⁷ auta RP3APN 846	out ἐξ ⁹ exō P 1854	of the τῆς ¹⁰ tēs DGSM 3588	region. χώρας ¹¹ chōras NGSF 5561	11 Now a δε ² de CLN 1161	large μεγάλη ⁹ megalē JNSF 3173	herd ἀγέλη ⁷ agelē NNSF 34	of → ⁷	pigs χοίρων ⁸ choirōn NGPM 5519	was ἦν ¹ ēn VIAI3S 2258	there ἐκεῖ ³ ekei BP 1563		
at the hill πρὸς ⁴ pros P 4314	feeding, τῷ ⁵ tō DASN 3588	feeding, ὄρει ⁶ orei DASN 3735	12 and they βοσκομένη ¹⁰ boskōmenē VPDP-SNF 1006	implored καὶ ¹ kai CLN 2532	him, →	saying, →	“Send us to →	→	→	→	→	→	→
the pigs τοὺς ⁸ tous DAPM 3588	so that we may χοίρους ⁹ choirous NAPM 5519	enter ἵνα ¹⁰ hina CAP 2443	into them.” εἰσελθόμεν ¹³ eiselthōmen VAASIP 1525	13 And he εἰς ¹¹ eis P 1519	permitted αὐτοὺς ¹² autous RP3APM 846	them. καὶ ¹ kai CLN 2532	→	→	→	→	→	→	→
And the καὶ ⁴ kai CLN 2532	unclean τὰ ⁶ ta DNP 3588	spirits καθαρά ⁹ katharta JNPN 169	came πνεύματα ⁷ pneumata NNPN 4151	out and entered ἐξεληθόντα ⁵ exelthonta VAAP-PNN 1831	into the ← ←	pigs, εἰσήλθον ¹⁰ eiselthōn VAAI3P 1525	and εἰς ¹¹ eis P 1519	→	→	→	→	→	→
the herd— ἡ ¹⁶ hē DNSF 3588	about ἀγέλη ¹⁷ agelē NNSF 34	two ὡς ²⁴ hōs CAM 5613	thousand— δισχίλιοι ²⁵ dischilioi JNPM 1367	→	→	rushed ὄρμησεν ¹⁵ hōrmēsen VAAI3S 3729	headlong ← ←	down κατὰ ¹⁸ kata P 2596	the τοῦ ¹⁹ tou DGSM 3588	steep κρημνοῦ ²⁰ krēmnoū NGSM 2911	slope ←		
into the εἰς ²¹ eis P 1519	sea τῆν ²² tēn DASF 3588	and θάλασσαν ²³ thalassan NASF 2281	were καὶ ²⁶ kai CLN 2532	drowned ἐπνίγοντο ²⁷ epnigonto VIPI3P 4155	in the ἐν ²⁸ en P 1722	sea. τῇ ²⁹ tē DDSF 3588	14 And their θαλάσση ³⁰ thalassē NDSF 2281	→	→	→	→	→	

⁴ Lit. “what to me and to you” ⁵ Lit. “what name to you”

herdsmen fled and reported it in the town and in the countryside,
 < οἱ₂ βόσκοντες₃ ἔφυγον₅ και₆ ἀπήγγειλαν₇ ← εἰς₈ τὴν₉ πόλιν₁₀ και₁₁ εἰς₁₂ τοὺς₁₃ ἀγρούς₁₄
 hoi boskontes ephygon kai apēngeilan eis tēn polin kai eis tous agrous
 DNPM VPAP-PNM VAAI3P CLN VAAI3P P DASF NASF CLN P DAPM NAPM
 3588 1006 5343 2532 518 1519 3588 4172 2532 1519 3588 68

and they came to see what it was that had happened. 15 And they came to
 και₁₅ → ἦλθον₁₆ → ἰδεῖν₁₇ τί₁₈ ἔστιν₁₉ τὸ₂₀ → γεγονός₂₁ και₁ → ἔρχονται₂ πρὸς₃
 kai elthon idein ti estin to gegonos kai erchontai pros
 CLN VAAI3P VAAN RI-NSN VPAI35 DNSN VRAP-SNN CLN VPAI3P P
 2532 2064 1492 5101 2076 3588 1096 2532 2064 4314

Jesus and saw the demon-possessed man sitting there clothed
 < τὸν₄ Ἰησοῦν₅ και₆ θεωροῦσιν₇ τὸν₈ δαιμονιζόμενον₉ ← καθήμενον₁₀ ← ἱματισμένον₁₁
 ton Iēsoun kai theourosin ton daimonizomenon kathēmenon himatismenon
 DASM NASM CLN VPAI3P DASM VPUP-SAM VPUP-SAM VRPP-SAM
 3588 2424 2532 2334 3588 1139 2521 2439

and in his right mind— the one who had had the legion— and they
 και₁₂ → → σωφρονούντα₁₃ ← τὸν₁₄ → → → ἐσχηκότα₁₅ τὸν₁₆ λεγιῶνα₁₇ και₁₈ →
 kai sōphronounta ton eschēkota ton legiōna kai
 CLN VPAP-SAM DASM VRAP-SAM DASM NASM CLN
 2532 4993 3588 2192 3588 3003 2532

were afraid. 16 And those who had seen it described to them what had
 → ἐφοβήθησαν₁₉ και₁ οἱ₄ → → ἰδόντες₅ ← διηγήσαντο₂ → αὐτοῖς₃ πῶς₆ →
 ephobēthēsan kai hoi idontes diēgēsanto autois pōs
 VAPI3P CLN DNPM VAAP-PNM VAMI3P RP3DPM B
 5399 2532 3588 1492 1334 846 4459

happened to the demon-possessed man, and about the pigs. 17 And they began
 ἐγένετο₇ ►9 τῷ₈ δαιμονιζομένῳ₉ ← και₁₀ περὶ₁₁ τῶν₁₂ χοίρων₁₃ και₁ → ἤρξαντο₂
 egeneto tō daimonizomenō kai peri tōn choirōn kai ērxanto
 VAMI3S DDSM VPUP-SDM CLN P DGPM NGPM CLN VAMI3P
 1096 3588 1139 2532 4012 3588 5519 2532 756

to urge him to depart from their region. 18 And as he was
 → παρακαλεῖν₃ αὐτὸν₄ → ἀπελθεῖν₅ ἀπὸ₆ αὐτῶν₉ < τῶν₇ ὀρίων₈ > και₁ ►2 αὐτοῦ₃ →
 parakalein auton apelthein apo autōn tōn horiōn kai autou
 VPAN RP3ASM VAAN P RP3GPM DGPN NGPN CLN RP3GSM
 3870 846 565 575 846 3588 3725 2532 846

getting into the boat, the man who had been demon-possessed began to implore
 ἐμβαίνοντος₂ εἰς₄ τὸ₅ πλοῖον₆ ὁ₉ → → → → δαιμονισθεὶς₁₀ → → παρεκάλει₇
 embainontos eis to ploion ho daimonistheis parekalei
 VPAP-SGM P DASN NASN DNSM VAPP-SNM VAI3S
 1684 1519 3588 4143 3588 1139 3870

him that he could go with him. 19 And he did not permit him, but said
 αὐτὸν₈ ἴνα₁₁ → → ἦ₁₄ μετ'₁₂ αὐτοῦ₁₃ και₁ → ►3 οὐκ₂ ἀφῆκεν₃ αὐτὸν₄ ἀλλὰ₅ λέγει₆
 auton hina ina met' autou kai ouk aphēken auton alla legei
 RP3ASM CSC VPAS3S P RP3GSM CLN BN VAAI3S RP3ASM CLC VPAI3S
 846 2443 5600 3326 846 2532 3756 863 846 235 3004

to him, "Go to your home to your people and tell
 → αὐτῷ₇ Ἔπαγε₈ εἰς₉ σου₁₂ < τὸν₁₀ οἶκόν₁₁ > πρὸς₁₃ < τοὺς₁₄ σοὺς₁₅ > ← και₁₆ ἀπάγγειλον₁₇
 autō Hypage eis sou ton oikon pros tous sous kai apangeilon
 RP3DSM VPAM2S P RP2GS DASM NASM P DAPM RS2APM CLN VAAM2S
 846 5217 1519 4675 3588 3624 4314 3588 4674 2532 518

them all that the Lord has done for you, and that he has had mercy on
 αὐτοῖς₁₈ ὅσα₁₉ ← ὁ₂₀ κύριός₂₁ → πεποιήκεν₂₃ → σοὶ₂₂ και₂₄ • → → → ἠλέησέν₂₅ →
 autois hosa ho kyrios pepoiēken soi kai ēlēēsēn
 RP3DPM RK-APN DNSM NNSM VRAI3S RP2DS CLN VAI3S
 846 3745 3588 2962 4160 4671 2532 1653

you." 20 And he went away and began to proclaim in the Decapolis all that
 σε₂₆ και₁ → ἀπῆλθεν₂ ← και₃ ἤρξατο₄ → κηρύσσειν₅ ἐν₆ τῇ₇ Δεκαπόλει₈ ὅσα₉ ←
 se kai apēlthen kai ērxato kērýssein en tē Dekapolei hosa
 RP2AS CLN VAAI3S CLN VAMI3S VPAN P DDSF NDSF RK-APN
 4571 2532 565 2532 756 2784 1722 3588 1179 3745

Jesus had done for him, and they were all astonished.
 < ὁ₁₂ Ἰησοῦς₁₃ > → ἐποίησεν₁₀ → αὐτῷ₁₁ και₁₄ → ►16 πάντες₁₅ ἐθαύμαζον₁₆
 ho Iēsous epoiesēn autō kai pantes ethaumazon
 DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM CLN JNPM VAI3P
 3588 2424 4160 846 2532 3956 2296

A Woman Healed and a Daughter Raised

5:21 And after Jesus had crossed over again in the boat to the
 Καί₁ ➤ < τοῦ₃ Ἰησοῦ₄ ➤ → διαπεράσαντος₂ ← πάλιν₈ ἐν₅ τῷ₆ πλοίῳ₇ εἰς₉ τὸ₁₀
 Kai ➤ tou Iēsou ➤ → diaperasantos ← palin en tō ploio̅ eis to̅
 CLN DGSM NGSN VAAP-SGM B P DDSN NDSN P DASN
 2532 3588 2424 1276 4143 1722 3588 4143 1519 3588

other side, a large crowd gathered to him, and he was beside the sea.
 πέραν₁₁ ← ➤ 13 πολὺς₁₄ ὄχλος₁₃ συνήχθη₁₂ ἐπ'₁₅ αὐτόν₁₆ καὶ₁₇ → ἦν₁₈ παρὰ₁₉ τὴν₂₀ θάλασσαν₂₁
 peran ← ➤ 13 polys ochlos synēchthē ep' auton kai → ēn para tēn thalassan
 BP JNSM NNSM VAPI3S P RP3ASM CLN VIAI3S P DASF NASF
 4008 4183 3793 4863 1909 846 2532 2258 3844 3588 2281

22 And one of the rulers of the synagogue came— Jairus by name— and
 καί₁ εἷς₃ ➤ 5 τῶν₄ ἀρχισυναγῶγων₅ ← ← ← ἔρχεται₂ Ἰαῖρος₇ → ὀνόματι₆ καὶ₈
 kai heis tōn archisynagōgōn ← ← ← erchetai Iairōs onomati kai
 CLN JNSM DGPM NGPM VPIU3S NNSM NNSM CLN
 2532 1520 3588 752 2064 2383 3686 2532

when he saw him, he fell down at his feet. **23** And he was
 → → ἰδὼν₉ αὐτόν₁₀ → → πίπτει₁₁ πρὸς₁₂ αὐτοῦ₁₅ < τοῦς₁₃ πόδας₁₄ ➤ καί₁ → →
 idōn auton → → piptei pros autou < tous podas ➤ kai → →
 VAAP-SNM RP3ASM VPAI3S P RP3GSM DAPM NAPM CLN
 1492 846 4098 4314 846 3588 4228 2532

imploing him many times, saying, • “My little daughter
 παρακαλεῖ₂ αὐτόν₃ πολλὰ₄ ← λέγων₅ ὅτι₆ μου₉ < τὸ₇ θυγάτριόν₈ ➤ ←
 parakalei auton polla ← legōn hoti mou < To thygatriōn ➤ ←
 VPAI3S RP3ASM JAPN VPAP-SNM CSC RP1G5 DNSN NNSN
 3870 846 4183 3004 3754 3450 3588 2365

is at the point of death!⁶ • Come, lay your hands on her, so that she will get
 < ἐσχάτως₁₀ ἔχει₁₁ ➤ • ἵνα₁₂ ἐλθῶν₁₃ ἐπιθῆς₁₄ τὰς₁₅ χεῖρας₁₆ → αὐτῇ₁₇ → ἵνα₁₈ → → →
 eschatōs echei ➤ • hina elthōn epithēs tas cheiras → autē → hina → → →
 B VPAI3S CSC VAAP-SNM VAAS2S DAPF NAPF RP3DSF CAP
 2079 2192 2443 2064 2007 3588 5495 846 2443

well and will live.” **24** And he went with him, and a large crowd was
 σωθῆ₁₉ καὶ₂₀ → ζήση₂₁ καί₁ → ἀπῆλθεν₂ μετ'₃ αὐτοῦ₄ Καί₅ ➤ 8 πολὺς₉ ὄχλος₈ →
 sōthē kai → zēsē kai → apēlthen met' autou Kai ➤ 8 polys ochlos →
 VAPS3S CLN VAAS3S CLN VAAI3S P RP3GSM CLN JNSM NNSM
 4982 2532 2198 2532 565 3326 846 2532 4183 3793

following him and pressing around him. **25** And there was a woman
 ἠκολούθει₆ αὐτῷ₇ καὶ₁₀ συνέβλιβον₁₁ ← αὐτόν₁₂ καί₁ • • → γυνῆ₂
 ekolouthei autō kai synēblibon ← auton kai kai → gynē
 VIAI3S RP3DSM CLN VIAI3P RP3ASM CLN CLN NNSF
 190 846 2532 4918 846 2532 1135

who was suffering from hemorrhages⁷ twelve years. **26** And she had endured many
 οὔσα₃ ἐν₄ < ῥύσει₅ αἱματος₆ ➤ δωδεκα₇ ἔτη₈ καί₁ → → παθοῦσα₃ πολλὰ₂
 ousa en < rhysei haimatos ➤ dōdeka etē kai → → pathousa polla
 VPAP-SNF P NDSF NGSN XN NAPN CLN VAAP-SNF JAPN
 5607 1722 4511 129 1427 2094 2532 3958 4183

things under many physicians, and had spent all that she had⁸ and
 ← ὑπὸ₄ πολλῶν₅ ἰατρῶν₆ καὶ₇ → δαπανήσασα₈ < τὰ₉ παρ'₁₀ αὐτῆς₁₁ πάντα₁₂ ➤ καί₁₃
 hypo pollōn iatrōn kai → dapanēsasa ta par' autēs panta kai
 P JGPM NGPM CLN VAAP-SNF DAPN P RP3GSF JAPN CLN
 5259 4183 2395 2532 1159 3588 3844 846 3956 2532

had received no help at all, but instead became worse.⁹ **27** When
 → ὠφελῆθεῖσα₁₅ μηδέν₁₄ ← ← ← ἀλλὰ₁₆ μᾶλλον₁₇ < εἰς₁₈ τὸ₁₉ χεῖρον₂₀ ἐλθοῦσα₂₁ ➤ →
 ophelētheisa mēden ← ← ← alla mallon eis to cheiron elthousa ➤ →
 VAPP-SNF JASN CLC B P DASN JASN VAAP-SNF
 5623 3367 235 3123 1519 3588 5501 2064

she heard about Jesus, she came up in the crowd behind him and
 → ἀκούσασα₁ περὶ₂ < τοῦ₃ Ἰησοῦ₄ ➤ → ἐλθοῦσα₅ ← ἐν₆ τῷ₇ ὄχλῳ₈ ὀπισθεν₉ ← →
 akousasa peri < tou Iēsou ➤ → elthousa ← en tō ochlō opisthen ← →
 VAAP-SNF P DGSM NGSN VAAP-SNF P DDSM NDSM B
 191 4012 3588 2424 2064 1722 3588 3793 3693

⁶ Lit. “has finally” ⁷ Lit. “with a flow of blood” ⁸ Lit. “all with her” ⁹ Lit. “came back for the worse”

touched his cloak, 28 for she was saying, • “If I touch just his
 ἤψατο¹⁰ αὐτοῦ¹³ < τοῦ¹¹ ἱματίου¹² > γὰρ² → → ἔλεγεν¹ ὅτι³ Ἐάν⁴ → ἄψωμαι⁵ κὰν⁶ αὐτοῦ⁹
 hēpsato autou tou himatiou gar elegen hoti Ean hapsōmai kan autou
 VAMI3S RP3GSM DGSN NGSN CAZ VIAI3S CSC CAC VAMS15 CAN RP3GSM
 680 846 3588 2440 1063 3004 3754 1437 680 2579 846

clothing, I will be healed! 29 And immediately her hemorrhage
 < τῶν⁷ ἱματίων⁸ > → → → σωθήσομαι¹⁰ καί¹ εὐθύς² αὐτῆς⁸ < ἡ⁴ > πηγῆ⁵ τοῦ⁶ αἵματος⁷
 τῶν himatiōn → → → sōthēsomai kai euthys autēs hē pegē tou haimatos
 DGPN NGPN VFPI1S CLN B RP3GSF DNSF NNSF DGSN NGSN
 3588 2440 4982 2532 2117 846 3588 4077 3588 129

stopped¹⁰ and she realized in her body that she was healed of her suffering.
 ἐξῆράνθη³ καί⁹ → ἔγνω¹⁰ ▶12 τῷ¹¹ σώματι¹² ὅτι¹³ → → ἴαται¹⁴ ἀπὸ¹⁵ τῆς¹⁶ μάστιγος¹⁷
 exērānthē kai egnō tō sōmati hoti iatai apo tēs mastigos
 VAPI3S CLN VAAI3S DDSN NDSN CSC VRPI3S P DGSF NGSF
 3583 2532 1097 3588 4983 3754 2390 575 3588 3148

30 And immediately Jesus, perceiving in himself that power had
 καί¹ εὐθύς² < ὁ³ > Ἰησοῦς⁴ ἐπιγνούς⁵ ἐν⁶ ἑαυτῷ⁷ < 5 > < τῆς⁸ > δύναμιν¹¹ →
 kai euthys ho Iēsous epignous en heautō 5 < tēs > dynamin
 CLN B DNSM NNSM VAAP-SNM P RF3DSM DASF NASF
 2532 2117 3588 2424 1921 1722 1438 3588 1411

gone out from himself, turned around in the crowd and said, “Who
 ἐξῆλθούσαν¹² ← ἐξ⁹ αὐτοῦ¹⁰ ἐπιστραφεὶς¹³ ← ἐν¹⁴ τῷ¹⁵ ὄχλῳ¹⁶ < 13 > ἔλεγεν¹⁷ Τίς¹⁸
 exelthousan ex autou epistraphēis en tō ochlō elegen Tis
 VAAP-SAF P RP3GSM VAPP-SNM P DDSM NDSM VIAI3S RI-NSF
 1831 1537 846 1994 1722 3588 3793 3004 5101

touched my clothing? 31 And his disciples said to him, “You
 ἤψατο²⁰ μου¹⁹ < τῶν²¹ ἱματίων²² > καί¹ αὐτοῦ⁶ < οἱ⁴ > μαθηταὶ⁵ ἔλεγον² → αὐτῷ³ →
 hēpsato mou tōn himatiōn kai autou hoi mathētai elegon autō
 VAMI3S RP1GS DGSN NGPN CLN RP3GSM DNPM NNPM VIAI3P RP3DSM
 680 3450 3588 2440 2532 846 3588 3101 3004 846

see the crowd pressing upon you, and you say “Who touched me?”
 Βλέπεις⁷ τὸν⁸ ὄχλον⁹ συνθλιβοντά¹⁰ ← σε¹¹ καί¹² → λέγεις¹³ Τίς¹⁴ ἤψατο¹⁶ μου¹⁵
 Blepēis ton ochlon synthlibontá se kai legeis Tis hēpsato mou
 VPAI2S DASM NASM VPAP-SAM RP2AS CLN VPAI2S RI-NSF VAMI3S RP1GS
 991 3588 3793 4918 4571 2532 3004 5101 680 3450

32 And he was looking around to see the one who had done this. 33 So
 καί¹ → → περιεβλέπετο² ← → ἰδεῖν³ → τὴν⁴ → → ποιήσασαν⁶ τοῦτο⁵ δέ²
 kai perieblepeto idein ten tēn poīēsasān touto de
 CLC VIMI3S VAAN DASF VAAP-SAF RD-ASN CLN
 2532 4017 1492 3588 4160 5124 1161

the woman, frightened and trembling, knowing what had happened to her, came and
 ἡ¹ γυνή³ φοβηθεῖσα⁴ καί⁵ τρέμουσα⁶ εἰδυῖα⁷ ὁ⁸ → γέγονεν⁹ → αὐτῇ¹⁰ ἦλθεν¹¹ καί¹²
 hē gynē phobētheisa kai tremousa eidiuia ὁ gegonen autēi ēlthen kai
 DNSF NNSF VAPP-SNF CLN VPAP-SNF VRAP-SNF RR-NSN VRAI3S RP3DSF VAAI3S CLN
 3588 1135 5399 2532 5141 1492 3739 1096 846 2064 2532

fell down before him and told him the whole truth. 34 But he
 προσέπεσεν¹³ ← ← αὐτῷ¹⁴ καί¹⁵ εἶπεν¹⁶ αὐτῷ¹⁷ τὴν¹⁹ πᾶσαν¹⁸ ἀλήθειαν²⁰ δέ² ὁ¹
 prosepesen autō kai eipen autō tēn pasan alētheian de ho
 VAAI3S RP3DSM CLN VAAI3S RP3DSM DASF JASF NASF CLN DNSM
 4363 846 2532 2036 846 3588 3956 225 1161 3588

said to her, “Daughter, your faith has healed you. Go in peace and
 εἶπεν³ → αὐτῇ⁴ θυγατῆρ⁵ σου⁸ < ἡ⁶ > πίστις⁷ → σεσωκέν⁹ σε¹⁰ ὑπάγε¹¹ εἰς¹² εἰρήνην¹³ καί¹⁴
 eipen autēi thugatēr sou hē pistis sesōken se hypage eis eirēnēn kai
 VAAI3S RP3DSF NVSF RP2GS DNSF NNSF VRAI3S RP2AS VPAM2S P NASF CLN
 2036 846 2364 4675 3588 4102 4982 4571 5217 1519 1515 2532

be well from your suffering.” 35 While he was still speaking, they
 ἴσθι¹⁵ ὑγιής¹⁶ ἀπὸ¹⁷ σου²⁰ < τῆς¹⁸ > μάστιγός¹⁹ ▶3 αὐτοῦ² ▶3 Ἐπι¹ λαλοῦντος³ →
 isthi hygiēs apo sou tēs mastigos ▶3 autou ▶3 Eti lalountos
 VPAM2S JNSF P RP2GS DGSF NGSF B RP3GSM B VPAP-SGM
 2468 5199 575 4675 3588 3148 846 2089 2980

¹⁰ Lit. “flow of blood was dried up”

came from the synagogue ruler's house saying, • “Your daughter has
 ἔρχονται⁴ ἀπὸ⁵ τοῦ⁶ ἀρχισυναγωγῶ⁷ ← • λέγοντες⁸ ὅτι⁹ σου¹² < Ἡ¹⁰ θυγάτηρ¹¹ →
 erchontai apo tou archisynagōgou ← • legontes hoti sou Hē thygatēr
 VPU13P P DGSM NGSML CSC RP2GS DNSF NNSF
 2064 575 3588 752 3004 3754 4675 3588 2364

died. Why trouble the Teacher further?” 36 But Jesus, ignoring¹¹
 ἀπέθανεν¹³ τί¹⁴ σκύλλεις¹⁶ τὸν¹⁷ διδάσκαλον¹⁸ ἔτι¹⁵ δὲ² < ὁ¹ Ἰησοῦς³ παρακούσας⁴
 apethanen ti skylleis ton didaskalon eti de ho Iēsous parakousas
 VAAI3S RI-ASN VPAI2S DASM NASM B CLC DNSM NNSM VAAP-SNM
 599 5101 4660 3588 1320 2089 1161 3588 2424 3878

what was said,¹² told the ruler of the synagogue, “Do not be
 < τὸν⁵ λόγον⁶ → λαλούμενον⁷ λέγει⁸ τῷ⁹ ἀρχισυναγωγῷ¹⁰ ← ← ← ▶12 Μὴ¹¹ →
 ton logon laloumenon legei tō archisynagōgō
 DASM NASM VPPP-SAM VPAI3S DDSM NDSM
 3588 3056 2980 3004 3588 752

afraid— only believe!” 37 And he did not allow anyone to follow along
 φοβοῦ¹² μόνον¹³ πίστευε¹⁴ καὶ¹ → ▶3 οὐκ² ἀφήκεν³ οὐδένα⁴ → συνακολουθῆσαι⁷ ←
 phobou monon pisteue kai → ▶3 ouk aphēken oudena synakolouthēsai
 VPUM2S B VPAM2S CLN BN VAAI3S JASM VAAN
 5399 3440 4100 2532 3756 863 3762 4870

with him except Peter and James and John, the brother of
 μετ’⁵ αὐτοῦ⁶ < εἰ⁸ μὴ⁹ > < τὸν¹⁰ Πέτρον¹¹ > καὶ¹² Ἰακώβον¹³ καὶ¹⁴ Ἰωάννην¹⁵ τὸν¹⁶ ἀδελφὸν¹⁷ →
 met’ autou ei mē ton Petron kai Iakōbon kai Iōannēn ton adelphon
 RP3GSM CAC BN DASM NASM CLN NASM CLN NASM DASM NASM
 3326 846 1487 3361 3588 4074 2532 2385 2532 2491 3588 80

James. 38 And they came to the house of the ruler of the synagogue
 Ἰακώβου¹⁸ καὶ¹ → ἔρχονται² εἰς³ τὸν⁴ οἶκον⁵ ▶7 τοῦ⁶ ἀρχισυναγωγῶ⁷ ← ← ←
 Iakōbou kai → erchontai eis ton oikon ▶7 tou archisynagōgou
 NGSML CLN VPU13P P DASM NASM DGSM NGSML
 2385 2532 2064 1519 3588 3624 3588 752

and saw a commotion, and people weeping and wailing loudly. 39 And
 καὶ⁸ θεωρεῖ⁹ → θόρυβον¹⁰ καὶ¹¹ • κλαίοντας¹² καὶ¹³ ἀλαλάζοντας¹⁴ πολλά¹⁵ καὶ¹
 kai theōrei thorybon kai klaiontas kai alalazontas polla kai
 CLN VPAI3S NASM CLN VPAP-PAM CLN VPAP-PAM JAPN
 2532 2334 2351 2532 2799 2532 214 4183 2532

when he entered, he said to them, “Why are you agitated and weeping? The
 → → εἰσελθὼν² → λέγει³ → αὐτοῖς⁴ τί⁵ → → θορυβεῖσθε⁶ καὶ⁷ κλαίετε⁸ τὸ⁹
 eiselthōn legei autois Ti → → thorybeisthe kai klaiete to
 VAAP-SNM VPAI3S RP3DPM RI-ASN VPPI2P CLN VPAI2P DNSM
 1525 3004 846 5101 2350 2532 2799 3588

child is not dead, but is sleeping.” 40 And they began laughing at him.
 παιδίον¹⁰ ▶12 οὐκ¹¹ ἀπέθανεν¹² ἀλλὰ¹³ → καθεύδει¹⁴ καὶ¹ → → κατεγέλων² → αὐτοῦ³
 paidion ▶12 ouk apethanen alla katheudei kai → → kategelōn → autou
 NNSM BN VAAI3S CLC VPAI3S CLN CLN VIAI3P RP3GSM
 3813 3756 599 235 2518 2532 2606 846

But he sent them all out and took along the father and
 δὲ⁵ αὐτὸς⁴ ἐκβαλὼν⁶ → πάντας⁷ ◀6 → παραλαμβάνει⁸ ← τὸν⁹ πατέρα¹⁰ καὶ¹³
 de autos ekbalōn pantas paralambanei ← ton patera kai
 CLC RP3NSMP VAAP-SNM JAPM VPAI3S DASM NASM CLN
 1161 846 1544 3956 3880 3588 3962 2532

mother of the child, and those who were with him, and went
 < τὴν¹⁴ μητέρα¹⁵ > ▶12 τοῦ¹¹ παιδίου¹² καὶ¹⁶ τοὺς¹⁷ • • μετ’¹⁸ αὐτοῦ¹⁹ καὶ²⁰ εἰσπορεύεται²¹
 tēn mētera tou paidiou kai tous • • met’ autou kai eisporueetai
 DASF NASF DGSM NGSN CLN DAPM P RP3GSM CLN VPU13S
 3588 3384 3588 3813 2532 3588 3326 846 2532 1531

in to where the child was. 41 And taking hold of the child's hand, he
 ← ← ὅπου²² τὸ²⁴ παιδίον²⁵ ἦν²³ καὶ¹ κρατήσας² ← ▶4 τῆς³ < τοῦ⁵ παιδίου⁶ > χειρὸς⁴ →
 hopou to paidion ēn kai kratēsas ← ▶4 tēs tou paidiou cheiros →
 R DNSN VIAI3S CLN VAAP-SNM DGSF DGSN NGSN NGSF
 3699 3588 3813 2258 2532 2902 3588 3588 3813 5495

¹¹ Or “overhearing” ¹² Lit. “the report that was spoken”

said to her, “Talitha koum!” (which is translated, “Little girl, I
λέγει⁷ → αὐτῆς⁸ Ταλιθα⁹ κουμ¹⁰ ὅ¹¹ ἐστίν¹² μεθερμηνευόμενον¹³ < Τὸ¹⁴ κοράσιον¹⁵ < →
legei autē Talitha koum ho estin methermeneuomenon To korasion
VP AI3S RP3DSF NVSF VAAM2S RR-NSN VP AI3S VPPP-SNN DVSN NVSN
3004 846 5008 2891 3739 2076 3177 3588 2877

say to you, get up!), 42 and immediately the girl stood up and began
λέγω¹⁷ → σοὶ¹⁶ ἔγειρε¹⁸ ← και¹ εὐθύς² τὸ⁴ κοράσιον⁵ ἀνέστη³ ← και⁶ →
legō soi egeire kai euthys to korasion anēstē kai
VP AI1S RP2DS VPAM2S CLN B DNSN NNSN VAAI3S CLN
3004 4671 1453 2532 2117 3588 2877 450 2532

walking around (for she was twelve years old). And immediately they were utterly
περιπάτει⁷ ← γὰρ⁹ → ἦν⁸ δώδεκα¹¹ ἐτῶν¹⁰ ← και¹² εὐθύς¹⁴ → ▶13 ἐκστάσει¹⁵
periepatei gar ēn dōdeka etōn kai euthys → ekstasei
VIAI3S CLX VIAI3S XN NGPN CLN B
4043 1063 2258 1427 2094 2532 2117 NDSF
1611

and completely astonished.¹³ 43 And he commanded them strictly that no one should
• μεγάλη¹⁶ ἐξέστησαν¹³ και¹ → διεστείλατο² αὐτοῖς³ πολλὰ⁴ ἵνα⁵ μηδεὶς⁶ ← →
megalē exestēsān kai diesteilato autois polla hina mēdeis
JDSF VAAI3P VAI3S CLN VAMI3S RP3DPM VAI3S JPN CSC JNSM
3173 1839 2532 1291 846 4183 2443 3367

learn of this, and said to give her something to eat.
γνοῖ⁷ ← τοῦτο⁸ και⁹ εἶπεν¹⁰ → δοθῆναι¹¹ αὐτῇ¹² → φαγεῖν¹³
gnoi touto kai eipen dothēnai autē phagein
VAAS3S RD-ASN CLN VAAI3S VAPN RP3DSF VAAN
1097 5124 2532 2036 1325 846 5315

Rejected at Nazareth

6 And he went out from there and came to his hometown, and
Και¹ → ἐξῆλθεν² ← → ἐκεῖθεν³ και⁴ ἔρχεται⁵ εἰς⁶ αὐτοῦ⁹ <τὴν⁷ πατρίδα⁸> και¹⁰
Kai exēlthen ekeithen kai erchetai eis autou tēn patria kai
CLN VAAI3P BP CLN VPUI3S P RP3GSM DASF NASF CLN
2532 1831 1564 2532 2064 1519 846 3588 3968 2532

his disciples followed him. 2 And when the Sabbath came, he
αὐτοῦ¹⁵ <οἱ¹³ μαθηταὶ¹⁴> ἀκολουθοῦσιν¹¹ αὐτῷ¹² και¹ ▶2 → σαββάτου³ γενομένου² →
autou hoi mathētai akolouthousin autō kai sabbatou genomenou
RP3GSM DNPM NNPM VP AI3P RP3DSM CLN NGSN VAMP-SGN
846 3588 3101 190 846 2532 4521 1096

began to teach in the synagogue, and many who heard him were
ἤρξατο⁴ → διδάσκειν⁵ ἐν⁶ τῇ⁷ συναγωγῇ⁸ και⁹ <οἱ¹⁰ πολλοὶ¹¹> → ἀκούοντες¹² ← →
ērxato didaskein en tē synagōgē kai hoi polloi akouontes
VAMI3S VPAN P DDSF NDSF CLN DNPM JNPM VPAP-PNM
756 1321 1722 3588 4864 2532 3588 4183 191

amazed, saying, “Where did this man get these things? And what is this
ἐξεπλήσσαντο¹³ λέγοντες¹⁴ Πόθεν¹⁵ • τοῦτω¹⁶ ← • ταῦτα¹⁷ ← και¹⁸ τίς¹⁹ • ἦ²⁰
exeplēssanto legontes Pothēn toutō tauta kai tis hē
VVI3P VPAP-PNM BI RD-DSM RD-NPN CLN RI-NSF DNSF
1605 3004 4159 5129 5023 2532 5101 3588

wisdom that has been granted to this man, and the miracles such as these
σοφία²¹ ἦ²² → → δοθεῖσα²³ → τοῦτω²⁴ ← και²⁵ αἱ²⁶ δυνάμεις²⁷ τοιαῦται²⁸ ← ←
sophia hē dotheisa toutō kai hai dynameis toiautai
NNSF DNSF VAPP-SNF RD-DSM CLN DNPF NNPF RD-NPF
4678 3588 1325 5129 2532 3588 1411 5108

performed through his hands? 3 Is not this the carpenter, the son
γινόμεναι³³ διὰ²⁹ αὐτοῦ³² <τῶν³⁰ χειρῶν³¹> ἐστίν³ οὐχ¹ οὗτος² ὁ⁴ τέκτων⁵ ὁ⁶ υἱός⁷
ginomenai dia autou tōn cheirōn estin ouch houtos ho tektōn ho huios
VPUP-PNF P RP3GSM DGPF NGPF VP AI3S TN RD-NSM DNSM NNSM DNSM NNSM
1096 1223 846 3588 5495 2076 3756 3778 3588 5045 3588 5207

of Mary and brother of James and Joses and Judas and Simon?
→ <τῆς⁸ Μαρίας⁹> και¹⁰ ἀδελφός¹¹ → Ἰακώβου¹² και¹³ Ἰωσήτος¹⁴ και¹⁵ Ἰούδα¹⁶ και¹⁷ Σίμωνος¹⁸
tēs Marias kai adelphos Iakōbou kai Iōsētos kai Iouda kai Simōnos
DGSF NGSF CLN NNSM NGSM CLN NGSM CLN NGSM CLN NGSM
3588 3137 2532 80 2385 2532 2500 2532 2455 2532 4613

¹³ Lit. “immediately they were astonished with great astonishment”

And are not his sisters here with us? And they were
 και¹⁹ εισιν²¹ ουκ²⁰ αυτου²⁴ < αι²² αδελφαι²³ > ωδε²⁵ προς²⁶ ημας²⁷ και²⁸ → →
 kai eisin ouk autou hai adelphai hōde pros hēmas kai
 CLN VPAI3P TN RP3GSM DNPF NNPF BP P RP1AP CLN
 2532 1526 3756 846 3588 79 5602 4314 2248 2532

offended by him. 4 And Jesus said to them, “A prophet is
 εσκανδαλιζοντο²⁹ εν³⁰ αυτο³¹ και¹ < ο⁴ Ιησους⁵ > ελεγεν² → αυτοις³ οτι⁶ → προφητης⁹ εστιν⁸
 eskandalizonto en autō kai ho Iēsous elegen → autois hoti → prophētēs estin
 VIPI3P P RP3DSM CLN DNSM NNSM VIAI3S RP3DPM CSC NNSM VPAI3S
 4624 1722 2532 3588 2424 3004 846 3754 4396 2076

not without honor except in his hometown, and among his
 Ουκ⁷ ατιμος¹⁰ ← < ει¹¹ μη¹² > εν¹³ αυτο¹⁶ < τη¹⁴ πατριδι¹⁵ > και¹⁷ εν¹⁸ αυτο²¹
 Ouk atimos ← ei mē en autou tē patriidi kai en autou
 BN JNSM CAC BN P RP3GSM DDSF NDSF CLN P RP3GSM
 3756 820 1487 3361 1722 846 3588 3968 2532 1722 846

relatives, and in his own household.” 5 And he was not able to
 < τοις¹⁹ συγγενευσιν²⁰ > και²² εν²³ αυτο²⁶ ← < τη²⁴ οικια²⁵ > και¹ → ουκ² εδυνατο³ →
 < tois syngeneusin > kai en autou tē oikia kai → ouk edynato →
 DDPM JDPM CLN P RP3GSM DDSF NDSF CLN CLN BN VIUI3S
 3588 4773 2532 1722 846 3588 3614 2532 3756 1410

do any miracle in that place except to lay his hands on a
 ποιησαι⁵ ουδεμιαν⁶ δυναμιν⁷ → → εκει⁴ < ει⁸ μη⁹ > → επιβεις¹² τας¹³ χειρας¹⁴ <12 >11
 poiēsai oude miān dynamin → → ekei < ei mē > → epitheis tas cheiras <12 >11
 VAAN JASF NASF BP CAC BN VAAP-SNM DAPF NAPF
 4160 3762 1411 1563 1487 3361 2007 3588 5495

few sick people and heal them. 6 And he was astonished because of
 ολιγοις¹⁰ αρρωστοις¹¹ ← → εθεραπευσεν¹⁵ ← και¹ → → εθαυμαzen² δια³ ←
 oligois arrostois ← → etherapeusen ← kai → → ethaumazen dia ←
 JDPM JDPM VAAI3S CLN CLN VIAI3S CLN P
 3641 732 2323 2532 2296 1223

their unbelief. And he was going around among the villages teaching.
 αυτων⁶ < την⁴ απιστιαν⁵ > Και⁷ → → περιηγεν⁸ ← κυκλω¹¹ τας⁹ κωμας¹⁰ διδασκων¹²
 autōn < tēn apistian > Kai → → periēgen ← kyklō tas kōmas didaskōn
 RP3GPM DASF NASF CLN CLN VIAI3S BP DAPF NAPF VPAP-SNM
 846 3588 570 2532 4013 2945 3588 2968 1321

The Twelve Commissioned and Sent Out

6:7 And he summoned the twelve and began to send them out two by
 και¹ → προσκαλειται² τους³ δωδεκα⁴ και⁵ ηρξατο⁶ → αποστειλειν⁸ αυτο⁷ <8 > δυο⁹ →
 kai → proskaleitai tous dōdeka kai ērxato → apostellein autous <8 > dyo →
 CLN VPAI3S DAPM XN CLN VAMI3S VPAN RP3APM
 2532 4341 3588 1427 2532 756 649 846 1417

two, and gave them authority over the unclean spirits. 8 And he
 δυο¹⁰ και¹¹ εδιδου¹² αυτοις¹³ εξουσιαν¹⁴ ← των¹⁵ < των¹⁷ ακαθαρτων¹⁸ > πνευματων¹⁶ και¹ →
 dyo kai edidou autois exousian ← tōn < tōn akathartōn > pneumatōn kai →
 XN CLN VIAI3S RP3DPM NASF DGNP DGNP JGPN NGPN CLN
 1417 2532 1325 846 1849 3588 3588 169 4151 2532

commanded them that they take along nothing for the journey except only a
 παρηγγειλεν² αυτοις³ ινα⁴ → → αιρωσιν⁶ μηδεν⁵ εις⁷ → οδον⁸ < ει⁹ μη¹⁰ > μονον¹² →
 parēngeilen autois hina → → airōsin mēden eis → hodon ei mē monon →
 VAAI3S RP3DPM CSC VPAS3P JASN P NASF CAC BN B
 3853 846 2443 142 3367 1519 3598 1487 3361 3440

staff— no bread, no traveler’s bag, no money in their belts— 9 but to
 ραβδον¹¹ μη¹³ αρτον¹⁴ μη¹⁵ πηραν¹⁶ ← μη¹⁷ χαλκον²¹ εις¹⁸ την¹⁹ ζωνην²⁰ αλλα¹ →
 rhabdon mē arton mē pēran ← mē chalkon eis tēn zōnēn alla →
 NASF BN NASM BN NASF BN NASM P DASF NASF CLC
 4464 3361 740 3361 4082 3361 5475 1519 3588 2223 235

put on sandals and not to wear two tunics. 10 And he said to
 υποδεμενους² ← σανδαλια³ και⁴ μη⁵ → ενδυσησθε⁶ δυο⁷ χιτωνας⁸ και¹ → ελεγεν² →
 hypodemēnous ← sandalia kai mē → endysethe dyo chitōnas kai → elegen →
 VRMP-PAM NAPN CLN BN VAMS2P XN NAPM CLN VIAI3S
 5265 4547 2532 3361 1746 1417 5509 2532 3004

them, “Whenever you enter into a house, stay there until you
 αὐτοῖς³ <Ὅπου⁴ ἐὰν⁵> → εἰσελθῆτε⁶ εἰς⁷ → οἰκίαν⁸ μένετε¹⁰ ἐκεῖ⁹ <ἕως¹¹ ἄν¹²> →
 autois Hopou ean eiselthete eis oikian menete ekei heōs an
 RP3DPM CAL TC VAAS2P P NASF VPAM2P BP CAT TC
 846 3699 1437 1525 1519 3614 3306 1563 2193 302

depart from there. 11 And whatever place does not welcome you or
 ἐξέλθῃτε¹³ → ἐκεῖθεν¹⁴ καὶ¹ <ὅς² ἂν³> τόπος⁴ ᾗ⁵ μὴ⁵ δέξεται⁶ ὑμᾶς⁷ μηδὲ⁸
 exelthete ekeithen kai hos an topos me dexetai hymas mede
 VAAS2P BP CLN RR-NSM TC NNSM BN VAMS3S RP2AP TN
 1831 1564 2532 3739 302 5117 3361 1209 5209 3366

listen to you, as you go out from there, shake off the dust
 ἀκούσωσιν⁹ ← ὑμῶν¹⁰ ᾗ¹¹ ᾗ¹³ ἐκπορευόμενοι¹¹ ← → ἐκεῖθεν¹² ἐκτινάξατε¹³ ← τὸν¹⁴ χεῖρον¹⁵
 akousōsin hymōn ekporeuomenoi ekeithen ektinaxate ton chouron
 VAAS3P RP2GP VPUP-PNM BP VAAM2P DASM NASM
 191 5216 1607 1564 1621 3588 5522

that is on your feet for a testimony against them.” 12 And they
 τὸν¹⁶ ὑποκάτω¹⁷ ← ὑμῶν²⁰ <τῶν¹⁸ ποδῶν¹⁹> εἰς²¹ → μαρτύριον²² → αὐτοῖς²³ Καὶ¹ ᾗ³
 ton hypokato hymōn tōn podōn eis martyrion autois kai
 DASM P RP2GP DGP NGPM P NASN RP3DPM CLN
 3588 5270 5216 3588 4228 1519 3142 846 2532

went out and proclaimed that people should repent. 13 And they were
 ἐξελθόντες² ← ← ἐκήρυξαν³ ἵνα⁴ → μετανοῶσιν⁵ καὶ¹ →
 exelthontes ekeryxan hina metanoōsin kai
 VAAP-PNM VAAI3P CSC VPAS3P CLN
 1831 2784 2443 3340 2532

expelling many demons and anointing many sick people with olive oil and
 ἐξέβαλλον⁴ πολλὰ³ δαιμόνια² καὶ⁵ ἄλειπον⁶ πολλοὺς⁸ ἀρρώστους⁹ ἐλαίῳ⁷ ← καὶ¹⁰
 exeballon polla daimonia kai aleiphon pollous arrōstous elaiō kai
 VIAI3P JAPN NAPN CLN VIAI3P JAPM JAPM NDSN CLN
 1544 4183 1140 2532 218 4183 732 1637 2532

healing them.
 ἐθεράπευον¹¹ ←
 etherapeuon
 VIAI3P
 2323

Herod Kills John the Baptist

6:14 And King Herod heard it, because his name had become
 Καὶ¹ <ὁ³ βασιλεὺς⁴> Ἡρῳδῆς⁵ ἤκουσεν² ← γὰρ⁷ αὐτοῦ¹¹ <τὸ⁹ ὄνομα¹⁰> → ἐγένετο⁸
 kai ho basileus Herōdēs ekousen gar autou to onoma egeneto
 CLN DNSM NNSM NNSM VAAI3S VAAI3S CAZ RP3GSM DNSM NNSM VAMI3S
 2532 3588 935 2264 191 1063 846 3588 3686 1096

known. And they were saying, • “John, the one who baptizes, has been
 φανερόν⁶ καὶ¹² → → ἔλεγον¹³ ὅτι¹⁴ Ἰωάννης¹⁵ ὁ¹⁶ → → βαπτίζων¹⁷ → →
 phaneron kai elegon hoti Iōannēs ho baptizōn
 JNSN CLN VIAI3P CSC NNSM DNSM VPAP-SNM
 5318 2532 3004 3754 2491 3588 907

raised from the dead, and because of this these miraculous powers are at
 ἐγήγερται¹⁸ ἐκ¹⁹ → νεκρῶν²⁰ καὶ²¹ διὰ²² ← τούτο²³ αἱ²⁵ δυνάμεις²⁶ ← → →
 egegertai ek nekron kai dia touto hai dynameis
 VRP3S P JGPM CLN P RD-ASN DNPF NNPF
 1453 1537 3498 2532 1223 5124 3588 1411

work in him.” 15 But others were saying, • “He is Elijah,” and others were
 ἐνεργοῦσιν²⁴ ἐν²⁷ αὐτῷ²⁸ δὲ² ἄλλοι¹ → ἔλεγον³ ὅτι⁴ → ἐστίν⁶ Ἠλίας⁵ δὲ⁸ ἄλλοι⁷ → →
 energousin en autō de alloi elegon hoti estin Elias de alloi
 VPAI3P P RP3DSM CLC JNPM VIAI3P CSC VPAI3S NNSM CLC JNPM
 1754 1722 846 1161 243 3004 3754 2076 2243 1161 243

saying, • “He is a prophet like one of the prophets.” 16 But when
 ἔλεγον⁹ ὅτι¹⁰ → → → προφήτης¹¹ ὡς¹² εἷς¹³ ᾗ¹⁴ τῶν¹⁴ προφητῶν¹⁵ δὲ² ᾗ¹
 elegon hoti prophētēs hōs heis tōn prophētōn de
 VIAI3P CSC NNSM CAM JNSM DGPM NGPM
 3004 3754 4396 5613 1520 3588 4396 1161

Herod	heard	it, he	said,	“John	whom	I	beheaded—	this	one	has				
< ὁ ₃ Ἡρώδης ₄ > ho Hērōdēs DNsm 3588 NNSM 2264	ἀκούσας ₁ akousas VAAP-SNM 191	← →	ἔλεγεν ₅ elegen VIAI3S 3004	Ἰωάννην ₉ Iōannēn NASM 2491	ὃν ₆ Hon RR-ASM 3739	ἐγὼ ₇ egō RP1NS 1473	ἀπεκεφάλισα ₈ apekephalisa VAAI1S 607	→	οὗτος ₁₀ houtos RD-NSM 3778	→				
been raised!”	17	For	Herod	himself	had	sent	and	arrested						
→ ἡγέρθη ₁₁ ēgerthē VAPI3S 1453	γάρ ₂ gar CLX 1063	< ὁ ₃ Ἡρώδης ₄ > ho Hērōdēs DNsm 3588 NNSM 2264	αὐτὸς ₁ Autos RP3NSMP 846	ἑαυτὸν ₁₁ auton RP3ASM 846	ἔπεμψεν ₅ epempsēn VAAP-SNM 649	←	ἐκράτησεν ₆ ekratēsēn VAAI3S 2902							
John	and	bound	him	in	prison	because	of	Herodias,	the	wife	of			
< τὸν ₇ Ἰωάννην ₈ > ton Iōannēn DASm 3588 NASM 2491	καὶ ₉ kai CLN 2532	ἔδησεν ₁₀ edēsēn VAAI3S 1210	αὐτὸν ₁₁ auton RP3ASM 846	ἐν ₁₂ en P 1722	φυλακῇ ₁₃ phylakē NDSF 5438	διὰ ₁₄ dia P 1223	←	Ἡρωδιάδα ₁₅ Hērōdiada NASF 2266	τὴν ₁₆ tēn DASF 3588	γυναῖκα ₁₇ gynaika NASF 1135	→			
Philip	his	brother,	because	he	had	married	her.	18	For					
Φιλίππου ₁₈ Philippou NGSM 5376	αὐτοῦ ₂₁ autou RP3GSM 846	< τοῦ ₁₉ ἀδελφοῦ ₂₀ > tou adelphou DGSM 3588 NGSM 80	ὅτι ₂₂ hoti CAZ 3754	→	→	ἐγάμησεν ₂₄ egamēsēn VAAI3S 1060	αὐτὴν ₂₃ autēn RP3ASF 846	γάρ ₂ gar CAZ 1063						
John	had	been	saying	to	Herod,	•	“It is	not	permitted	for	you	to		
< ὁ ₃ Ἰωάννης ₄ > ho Iōannēs DNsm 3588 NNSM 2491	→	→	ἔλεγεν ₁ elegen VIAI3S 3004	→	< τῷ ₅ Ἡρώδῃ ₆ > tō Hērōdē DDSM 3588 NDSM 2264	•	ὅτι ₇ hoti CSC 3754	→	▶9	Οὐκ ₈ Ouk BN 3756	ἔξεστίν ₉ exestin VPAI3S 1832	→	σοὶ ₁₀ soi RP2DS 4671	
have	your	brother’s	wife.”	19	So	Herodias	held	a	grudge					
ἔχειν ₁₁ echein VPAN 2192	σου ₁₆ sou RP2GS 4675	< τοῦ ₁₄ ἀδελφοῦ ₁₅ > tou adelphou DGSM 3588 NGSM 80	< τὴν ₁₂ γυναῖκα ₁₃ > tēn gynaika DASF 3588 NASF 1135	19	So	Ἡρωδιάς ₃ Hērōdias CLN 1161	ἔνειχεν ₄ eneichen DASF 3588 NNSF 2266	→	→	→	→	→		
against	him	and	was	wanting	to	kill	him,	and	was	not	able	to	do	
→	αὐτῷ ₅ autō RP3DSM 846	καὶ ₆ kai CLN 2532	→	ἠθέληεν ₇ ēthelēn VIAI3S 2309	→	ἀποκτείνειν ₉ apokteinai VAAN 615	αὐτὸν ₈ auton RP3ASM 846	καὶ ₁₀ kai CLC 2532	▶12	οὐκ ₁₁ ouk BN 3756	ἠδύνατο ₁₂ ēdynato VUII3S 1410	•	•	
20	For	Herod	was	afraid	of	John,	because	he	knew	him	to	be		
γάρ ₂ gar CAZ 1063	< ὁ ₁ Ἡρώδης ₃ > ho Hērōdēs DNsm 3588 NNSM 2264	→	ἐφοβεῖτο ₄ ephobeito VUII3S 5399	←	< τὸν ₅ Ἰωάννην ₆ > ton Iōannēn DASm 3588 NASM 2491	→	→	εἶδώς ₇ eidōs VRAP-SNM 1492	αὐτὸν ₈ auton RP3ASM 846	◀7	←			
a	righteous	and	holy	man	and	protected	him.	And	when	he	listened	to	him,	
▶9	δικαῖον ₁₀ dikaion JASM 1342	καὶ ₁₁ kai CLN 2532	ἅγιον ₁₂ hagion JASM 40	ἄνδρα ₉ andra NASM 435	καὶ ₁₃ kai CLN 2532	συνετήρει ₁₄ synetērei VIAI3S 4933	αὐτὸν ₁₅ auton RP3ASM 846	καὶ ₁₆ kai CLN 2532	→	→	ἀκούσας ₁₇ akousas VAAP-SNM 191	→	αὐτοῦ ₁₈ autou RP3GSM 846	
he	was	greatly	perplexed,	and	yet	he	listened	to	him	gladly.	21	And	a	suitable
→	▶20	πολλὰ ₁₉ polla JAPN 4183	ἠπόρει ₂₀ ēporei VIAI3S 639	καὶ ₂₁ kai CAN 2532	→	ἤκουεν ₂₄ ēkouen VIAI3S 191	←	αὐτοῦ ₂₃ autou RP3GSM 846	ἡδέως ₂₂ hēdeōs B 2234	Καὶ ₁ Kai CLN 2532	▶3	εὐκαιροῦ ₄ eukairou JGSF 2121		
day	came	when	Herod,	on	his	birthday,	gave	a	banquet	for				
ἡμέρας ₃ hēmeras NGSF 2250	γενομένης ₂ genomenēs VAMP-SGF 1096	ὅτε ₅ hote CAT 3753	Ἡρώδης ₆ Hērōdēs NNSM 2264	▶8	αὐτοῦ ₉ autou RP3GSM 846	< τοῖς ₇ γενεσίοις ₈ > tois genesiois DDPN 3588 NDPN 1077	ἔποιησεν ₁₁ epoiēsēn VAAI3S 4160	→	δειπνον ₁₀ deipnon NASN 1173	τοῖς ₁₂ tois DDPM 3588				
his	courtiers	and	military	tribunes	and	the	most	prominent	men	of				
αὐτοῦ ₁₄ autou RP3GSM 846	μεγιστᾶσιν ₁₃ megistasin NDPM 3175	καὶ ₁₅ kai CLN 2532	< τοῖς ₁₆ χιλιάρχοις ₁₇ > tois chiliarchois DDPM 3588 NDPM 5506	←	καὶ ₁₈ kai CLN 2532	τοῖς ₁₉ tois DDPM 3588	→	πρωτοῖς ₂₀ prōtois JDPM 4413	←	→				

Galilee.		22	And	when	the	daughter	of	Herodias	herself ¹	came				
< τῆς _{5.21}	Γαλιλαίας ²²	καί ₁	>2	τῆς ₅	θυγατρὸς ₄	→	< τῆς ₆	Ἡρωδιάδος ⁷	αὐτῆς ₅	εἰσελθούσης ₂				
tēs	Galilaias	kai		tēs	thygatron		tēs	Hērōdiados	RP-GSF	eiselthousēs				
DGSF	NGSF	CLN		DGSF	NGSF		DGSF	NGSF	RP-GSF	VAAP-SGF				
3588	1056	2532		3588	2364		3588	2266	846	1525				
in	and	danced	and	pleased ²	Herod	and	his	dinner	guests, ³					
←	καί ₈	ὀρχησαμένης ⁹	καί ₁₀	ἀρεσάσας ¹¹	< τῷ ₁₂	Ἡρώδῃ ¹³	καί ₁₄	τοῖς ₁₅	συνανακειμένοις ¹⁶	←				
kai	orchēsamēnēs	kai	aresasēs	tō	Hērōdē	kai	tois	synanakēimēnois						
CLN	VAMP-SGF	CLN	VAAP-SGF	DDSM	NDSM	CLN	DDPM	VPUP-PDM						
2532	3738	2532	700	3588	2264	2532	3588	4873						
the	king	said	to	the	girl,	“Ask	me	for	whatever	you	want,	and	I	
ὁ ₁₈	βασιλεὺς ¹⁹	εἶπεν ¹⁷	>21	τῷ ₂₀	κορασίῳ ²¹	Ἰαῖτῶν ²²	με ²³	<22	< ὅ ₂₄	ἐὰν ²⁵	→	θέλῃς ²⁶	καί ₂₇	→
ho	basileus	eipēn		tō	korasiō	Aitōn	me		ho	ean		thelēs	kai	
DNSM	NNSM	VAI3S		DDSN	NDSN	VAAM2S	RPIAS		RR-ASN	TC		VPAS2S	CLN	
3588	935	2036		3588	2877	154	3165		3739	1437		2309	2532	
will	give	it	to	you.”	23	And	he	swore	to	her, ⁴	“Anything	whatever	you	ask
→	δώσω ²⁸	←	→	σοί ²⁹	καί ₁	→	ὠμοσεν ²	→	αὐτῇ ₃	τι ₅	<“ ^O ₄	ἐὰν ⁶	→	αἰτήσῃς ⁸
dōso	soi	kai		ōmosēn	autē	ti	HO	ean	aitēsēs					
VFAI1S	RP2DS	CLN		VAI3S	RP3DSF	RX-ASN	RR-ASN	TC	VAAS2S					
1325	4671	2532		3660	846	5100	3739	1437	154					
me	for	I	will	give	you,	up	to	half	my	kingdom!”	24	And	she	
με ⁷	<8	→	→	δώσω ⁹	σοί ¹⁰	ἕως ¹¹	←	ἡμίους ¹²	μου ¹⁵	< τῆς ₁₃	βασιλείας ¹⁴	καί ₁	>3	
me	dōso	soi	heōs	hēmious	mou	tēs		basileias	kai					
RP1AS	VFAI1S	RP2DS	P	JGSN	RP1GS	DGSF		NGSF	CLN					
3165	1325	4671	2193	2255	3450	3588		932	2532					
went	out	and	said	to	her	mother,	“What	should	I	ask	for?”	And	she	
ἔξελθοῦσα ²	←	←	εἶπεν ³	>5	αὐτῆς ⁶	< τῇ ₄	μητρὶ ⁵	τί ⁷	→	αἰτήσωμαι ⁸	←	δέ ¹⁰	ἡ ⁹	
exelthousa			eipēn	autēs	tē	metrī	Ti			aitēsōmai		de	hē	
VAAP-SNF			VAI3S	RP3GSF	DDSF	NDSF	RI-ASN			VAMSIS		CLN	DNSF	
1831			2036	846	3588	3384	5101			154		1161	3588	
said,	“The	head	of	John	the	baptizer.”	25	And	she	came	in			
εἶπεν ¹¹	τὴν ¹²	κεφαλὴν ¹³	→	Ἰωάννου ¹⁴	τοῦ ¹⁵	βαπτίζοντος ¹⁶	καί ₁	>9	εἰσελθοῦσα ²	←				
eipēn	Tēn	kephalēn		iōannou	tu	baptizontos	kai		eiselthousa					
VAI3S	DASF	NASF		NGSM	DGSM	VPAP-SGM	CLN		VAAP-SNF					
2036	3588	2776		2491	3588	907	2532		1525					
immediately	with	haste	to	the	king	and	asked,	saying,	“I	want	•	you		
εὐθύς ³	μετὰ ⁴	σπουδῆς ⁵	πρὸς ⁶	τὸν ⁷	βασιλέα ⁸	<2	ἠτήσατο ⁹	λέγουσα ¹⁰	→	Θελῶ ¹¹	ἵνα ¹²	→		
euthys	meta	spoudēs	pros	ton	basilea		ētēsato	legousa		Thelō	hina			
B	P	NGSF	P	DASM	NASM		VAMI3S	VPAP-SNF		VPAI1S	CSC			
2117	3326	4710	4314	3588	935		154	3004		2309	2443			
to	give	me	the	head	of	John	the	Baptist	on	a	platter	immediately.”		
→	δώσω ¹⁴	μοί ¹⁵	τὴν ¹⁸	κεφαλὴν ¹⁹	→	Ἰωάννου ²⁰	τοῦ ²¹	βαπτιστοῦ ²²	ἐπὶ ¹⁶	→	πίνακι ¹⁷	ἐξαυτῆς ¹³		
dōso	moi	tēn	kephalēn	iōannou	tu	baptistou	epi		pinaki		exautēs			
VAAS2S	RP1DS	DASF	NASF	NGSM	DGSM	NGSM	P		NDSM		B			
1325	3427	3588	2776	2491	3588	910	1909		4094		1824			
26	And	although	he	was	deeply	grieved,	the	king,	because	of	his	oaths		
καί ₁	→	→	γενόμενος ³	περίλυπος ²	←	ὁ ⁴	βασιλεὺς ⁵	διὰ ⁶	←	τοὺς ⁷	ὄρκους ⁸			
kai			genomenos	perilypos		ho	basileus	dia		tous	horkous			
CLN			VAMP-SNM	JNSM		DNSM	NNSM	P		DAPM	NAPM			
2532			1096	4036		3588	935	1223		3588	3727			
and	dinner	guests, ⁵	did	not	want	to	refuse	her.	27	And	immediately			
καί ₉	< τοὺς ¹⁰	ἀνακειμένους ¹¹	>13	οὐκ ¹²	ἠθέλησεν ¹³	→	ἀθετήσαι ¹⁴	αὐτὴν ¹⁵	καί ₁	εὐθύς ²				
kai	tous	anakeimēnous		ouk	ēthelēsen		athētēsai	autēn	kai	euthys				
CLC	DAPM	VPUP-PAM		BN	VAI3S		VAAN	RP3ASF	CLN	B				
2532	3588	345		3756	2309		114	846	2532	2117				
the	king	sent	an	executioner	and	ordered	him	to	bring	his				
ὁ ⁴	βασιλεὺς ⁵	ἀποστείλας ³	→	σπεκουλάτορα ⁶	<3	ἐπέταξεν ⁷	←	→	ἐνγκαί ⁸	αὐτοῦ ¹¹				
ho	basileus	aposteilas		spekoulatora		epetaxēn			enenkai	autou				
DNSM	NNSM	VAAP-SNM		NASM		VAI3S			VAAN	RP3GSM				
3588	935	649		4688		2004			5342	846				

¹In place of “the daughter of Herodias herself” some manuscripts have “his daughter Herodias” ²Some manuscripts have “danced, she pleased” ³Lit. “those reclining at table with him” ⁴Some manuscripts add “at length” ⁵Lit. “those who were reclining at table”

head. And he went and beheaded him in the prison. 28 And
 <τῆν> κεφαλὴν >10 και >14 ἀπελθὼν <← ἀπεκεφάλισεν >14 αὐτὸν >16 ἐν >17 τῇ φυλακῇ και >18
 tēn kephalēn kai CLN apelthōn apekephalisen auton en tē phylakē kai CLN
 DASF NASF CLN VAAP-SNM VAAI35 RP3ASM P DDSF NDSF CLN
 3588 2776 2532 565 607 846 1722 3588 5438 2532

he brought his head on a platter and gave it to the girl,
 → ἤνεγκεν αὐτοῦ <τῆς> κεφαλὴν >4 ἐπὶ >6 → πίνακι και >8 ἔδωκεν αὐτὴν >10 →12 τῷ κορασίῳ >12
 ēnenken autou tēn kephalēn epī pinaki kai edōken autēn tō korasiō >12
 VAAI35 RP3GSM DASF NASF P NDSM CLN VAAI35 RP3ASF DDSN NDSN
 5342 846 3588 2776 1909 4094 2532 1325 846 3384 846 3588 2877

and the girl gave it to her mother. 29 And when his
 και >13 τὸ κοράσιον >15 ἔδωκεν αὐτὴν >17 →19 αὐτῆς <τῇ> μητρὶ >19 και >21 αὐτοῦ >5
 kai to korasion edōken autēn autēs tē metri kai kai autou >5
 CLN DNSN NNSN VAAI35 RP3ASF RP3GSM DDSF NDSF CLN CLN RP3GSM
 2532 3588 2877 1325 846 846 3588 3384 2532 846

disciples heard this, they came and took away his corpse and
 <οἱ> μαθηταὶ >4 ἀκούσαντες <← → ἦλθον και ἦραν <← αὐτοῦ >11 <τὸ> πτώμα >10 και >12
 hoi mathētai akousantes elthōn kai ēran autou to ptōma kai CLN
 DNPM NNPM VAAP-PNM VAAI3P CLN VAAI3P RP3GSM DASN NASN CLN
 3588 3101 191 2064 2532 142 846 3588 4430 2532

placed it in a tomb.
 ἔθηκεν αὐτὸ ἐν → μνημείῳ >16
 ethēkan auto en mnēmeiō >16
 VAAI3P RP3ASN P NDSN
 5087 846 1722 3419

The Feeding of Five Thousand

6:30 And the apostles regathered to Jesus and reported to him
 Και οἱ ἀπόστολοι συναγονται πρὸς <τὸν> Ἰησοῦν και ἀπήγγειλαν → αὐτῷ >10
 Kai hoi apostoloi synagontai pros ton Iēsoun kai apēngeilan auto >10
 CLN DNPM NNPM VPII3P P DASM NASM CLN VAAI3P RP3DSM
 2532 3588 652 4863 4314 3588 2424 2532 518 846

everything that they had done and that they had taught. 31 And he said to
 πάντα ὅσα → → ἐποίησαν και ὅσα → → ἐδίδαξαν και → λέγει →
 panta hosa epoiēsan kai hosa edidaxan kai kai legei →
 JAPN RK-APN VAAI3P CLN RK-APN VAAI3P CLN VPAI3S
 3956 3745 4160 2532 3745 1321 2532 3004

them, “You yourselves come privately to an isolated place and rest
 αὐτοῖς ὑμεῖς αὐτοὶ Δεῦτε <κατ’ ἰδίαν> εἰς >11 ἔρημον τόπον και ἀναπαύσασθε >13
 autois hymeis autoi Deute kat’ idian eis erēmon topon kai anapausthe >13
 RP3DPM RP2NP RP3NPM B P JASF P JASM NASM CLN VAMM2P
 846 5210 846 1205 2596 2398 1519 2048 5117 2532 373

for a short time.” For those who were coming and going were
 → → ὀλίγον <← γὰρ οἱ → → ἐρχόμενοι και <οἱ> ὑπάγοντες >21 ἦσαν >15
 oligon gar hoi erchomenoi kai hoi hypagontes ēsan >15
 B CAZ DNPM VPUP-PNM CLN DNPM VPAP-PNM VIAI3P
 3641 1063 3588 2064 2532 3588 5217 2258

many, and they did not even have time to eat. 32 And they went away
 πολλοὶ και οὐδὲ εὐκαιροῦν time to φαγεῖν και ἀπέθλθον <←
 polloi kai oude eukairoun phagein kai apēlthōn <←
 JNPM CLN CLA VIAI3P VAAN CLN VAAI3P
 4183 2532 3761 2119 5315 2532 565

in the boat to an isolated place by themselves. 33 And many people saw
 ἐν τῷ πλοίῳ εἰς >8 ἔρημον τόπον κατ’ ἰδίαν και πολλοὶ <← εἶδον >2
 en tō plōiō eis erēmon topon kat’ idian kai polloi eidon >2
 P DDSN NDSN P JASM NASM P JASF CLC JNPM VAAI3P
 1722 3588 4143 1519 2048 5117 2596 2398 2532 4183 1492

them leaving and recognized them, and ran there together by land from
 αὐτοῦς ὑπάγοντας και ἐπέγνωσαν και συνέδραμον ἐκεῖ <14 → περὶ ἀπὸ >10
 autois hypagontas kai epegnōsan kai synedramon ekei <14 → perēi apo >10
 RP3APM VPAP-PAM CLN VAAI3P CLN VAAI3P BP VAAI3P B P
 846 5217 2532 1921 2532 4936 1563 3979 575

all the towns, and arrived ahead of them. 34 And getting out of the boat
 πασῶν¹¹ τῶν¹² πόλεων¹³ και¹⁶ προῆλθον¹⁷ ← ← αὐτούς¹⁸ και¹ ἐξεληθῶν² ← • • •
 pasōn tōn poleōn kai proēthōn autous kai exelthōn
 JGPF DGPF NGPF CLN VAAI3P RP3APM CLN VAAP-SNM
 3956 3588 4172 2532 4281 846 2532 1831

he saw the large crowd and had compassion on them, because they were like
 → εἶδεν³ ►5 πολὺν⁴ ὄχλον⁵ και⁶ → ἐσπλαγχνίσθη⁷ ἐπ’⁸ αὐτούς⁹ ὅτι¹⁰ → ἴσαν¹¹ ὡς¹²
 eiden polyn ochlon kai esplanchnisthē ep’ autous hoti isan hōs
 VAAI3S JASM NASM CLN VAPI3S P RP3APM CAZ VIAI3P
 1492 4183 3793 2532 1909 846 3754 2258 5613

sheep without⁶ a shepherd, and he began to teach them many
 πρόβατα¹³ < μὴ¹⁴ ἔχοντα¹⁵ > → ποιμένα¹⁶ και¹⁷ → ἤρξατο¹⁸ → διδάσκειν¹⁹ αὐτούς²⁰ πολλὰ²¹
 probata mē echonta poimena kai ērxato didaskein autous polla
 NNPN BN VPAP-PNN NASM CLN VAMI3S VPAN RP3APM JPN
 4263 3361 2192 4166 2532 756 1321 846 4183

things. 35 And the hour had already become late when his disciples
 ← Και¹ → ὥρας³ ►5 ἥδη² γενομένης⁵ πολλῆς⁴ ►6 αὐτοῦ¹⁰ < οἱ⁸ μαθηταί⁹ >
 Kai hōras hōra ēdē genomenēs pollēs autou hoi mathētai
 CLN NGSF B VAMP-SGF JGSF RP3GM DNPM
 2532 5610 2235 1096 4183 846 3588 3101

came up to him, saying, • “The place is desolate and the hour is
 προσελθόντες⁶ ← → αὐτῷ⁷ ἔλεγον¹¹ ὅτι¹² ὁ¹⁵ τόπος¹⁶ ἐστίν¹⁴ Ἐρημός¹³ και¹⁷ → ὥρα¹⁹ •
 proselthontes autō ēlegon hoti ho topos estin Erēmōs kai hōra
 VAAP-PNM RP3DSM VIAI3P CSC DNSM NNSM VPAI3S JNSM CLN NNSF
 4334 846 3004 3754 3588 5117 2076 2048 2532 5610

already late. 36 Send them away so that they can go into the
 ἤδη¹⁸ πολλή²⁰ ἀπολύσον¹ αὐτούς² <1 → ἵνα³ → → ἀπελθόντες⁴ εἰς⁵ τοὺς⁶
 ēdē pollē apolyson autous hina apelthontes eis tous
 B JNSF VAAM2S RP3APM CAP VAAP-PNM P DAPM
 2235 4183 630 846 2443 565 1519 3588

surrounding farms and villages and purchase something to eat for themselves.”
 κύκλω⁷ ἀγροῦς⁸ και⁹ κώμας¹⁰ → ἀγοράσωσιν¹¹ τί¹³ → φάγωσιν¹⁴ → ἑαυτοῖς¹²
 kyklō agrous kai kōmas agorasōsin ti phagōsin heautois
 BP NAPM CLN NAPF VAA53P RI-ASN VAA53P RF3DPM
 2945 68 2532 2968 59 5101 5315 1438

37 But he answered and said to them, “You give them something to eat.”
 δὲ² ὁ¹ ἀποκριθεὶς³ ← εἶπεν⁴ → αὐτοῖς⁵ ὑμεῖς⁸ Δότε⁶ αὐτοῖς⁷ → φαγεῖν⁹
 de ho apokritheis eipen autois hymeis Dote autois phagein
 CLC DNSM VAPP-SNM VAAI3S RP2NP RP3DPM VAAM2P RP3DPM VAAN
 1161 3588 611 2036 846 5210 1325 846 5315

And they said to him, “Should we go and purchase bread for
 και¹⁰ → λέγουσιν¹¹ → αὐτῷ¹² ►13 ►14 Ἀπελθόντες¹³ ← ἀγοράσωσιν¹⁴ ἄρτους¹⁷ ►15
 kai legousin autō apelthontes agorasōmen artous
 CLN VPAI3P RP3DSM VAA51P VAA51P NAPM
 2532 3004 846 565 59 740

two hundred denarii and give it to them to eat?” 38 And he said
 διακοσίων¹⁶ ← δηνარიῶν¹⁵ και¹⁸ δώσωμεν¹⁹ ← → αὐτοῖς²⁰ → φαγεῖν²¹ δὲ² ὁ¹ λέγει³
 diakosiōn denariōn kai dōsomen autois phagein de ho legei
 JGPN NGPN CLN VFAI1P RP3DPM VAAN CLN DNSM VPAI3S
 1250 1220 2532 1325 846 5315 1161 3588 3004

to them, “How many loaves do you have? Go look!” And when they found
 → αὐτοῖς⁴ Πόσους⁵ ← ἄρτους⁷ → → ἔχετε⁶ ὑπάγετε⁸ ἴδετε⁹ και¹⁰ → → γνόντες¹¹
 autois Posous artous echete hypagete idete kai gnontes
 RP3DPM JAPM NAPM VPAI2P VPAM2P VAAM2P CLN VAAP-PNM
 846 4214 740 2192 5217 1492 2532 1097

out, they said, “Five, and two fish.” 39 And he ordered them all to
 ← → λέγουσιν¹² Πέντε¹³ και¹⁴ δύο¹⁵ ἰχθύας¹⁶ και¹ → ἐπέταξεν² αὐτοῖς³ πάντα⁵ →
 legousin Pente kai dyo ichthyas kai epetaxen autois pantas
 VPAI3P XN CLN XN NAPM CLN VAAI3S RP3DPM JAPM
 3004 4002 2532 1417 2486 2532 2004 846 3956

⁶ Lit. “not having”

recline ἀνακλίναι ⁴ anaklinai VAAN 347	in →	groups < συμπόσια ⁶ symposia NAPN 4849	groups συμπόσια ⁷ symposia NAPN 4849	on ἐπὶ ⁸ epi P 1909	the τῷ ⁹ tō DDSM 3588	green χλωρῷ ¹⁰ chlōrō JDSM 5515	grass. χόρτῳ ¹¹ chortō NDSM 5528	40	And they reclined καὶ ¹ kai CLN 2532	→	reclined ἀνέπεσαν ² anepesan VAAI3P 377	in	
groups, < πρασιαὶ ³ prasiai NNPF 4237	groups, πρασιαὶ ⁴ prasiai NNPF 4237	by κατὰ ⁵ kata P 2596	hundreds ἑκατὸν ⁶ hekaton XN 1540	and καὶ ⁷ kai CLN 2532	by κατὰ ⁸ kata P 2596	fifties. πεντήκοντα ⁹ pentēkonta XN 4004	41	And taking the five καὶ ¹ kai CLN 2532	and λαβὼν ² labōn VAAP-SNM 2983	tous τοὺς ³ tous DAPM 3588	five πέντε ⁴ pente XN 4002		
loaves ἄρτους ⁵ artous NAPM 740	and καὶ ⁶ kai CLN 2532	the two τοὺς ⁷ tous DAPM 3588	fish δύο ⁸ dyo XN 1417	and ἰχθύας ⁹ ichthyas NAPM 2486	→	looking ἀναβλέψας ¹⁰ anablepsas VAAP-SNM 308	up to εἰς ¹¹ eis P 1519	heaven, < τὸν ¹² tōn DASM 3588	οὐρανὸν ¹³ ouranon NASM 3772	→	he gave εὐλόγησεν ¹⁴ eulogēsen VAAI3S 2127		
thanks ←	and καὶ ¹⁵ kai CLN 2532	broke κατέκλασεν ¹⁶ kateklasen VAAI3S 2622	the τοὺς ¹⁷ tous DAPM 3588	loaves ἄρτους ¹⁸ artous NAPM 740	and καὶ ¹⁹ kai CLN 2532	gave ἐδίδου ²⁰ edidou VIAI3S 1325	them to ←	his αὐτοῦ ²³ autou RP3GSM 846	disciples τοῖς ²¹ tois DDPM 3588	so μαθηταῖς ²² mathētais NDPM 3101	→		
that they could ἵνα ²⁴ hina CAP 2443	→	→	set παρατιθῶσιν ²⁵ paratithōsin VPAS3P 3908	them before ←	them. αὐτοῖς ²⁶ autois RP3DPM 846	And he distributed καὶ ²⁷ kai CLN 2532	the two ἐμέρισεν ³¹ emerisen VAAI3S 3307	fish τοὺς ²⁸ tous DAPM 3588	two δύο ²⁹ dyo XN 1417	fish ἰχθύας ³⁰ ichthyas NAPM 2486			
to them all. →	→	42	And they καὶ ¹ kai CLN 2532	all πάντες ³ pantes JNPM 3956	ate ἔφαγον ² ephagon VAAI3P 5315	and were καὶ ⁴ kai CLN 2532	satisfied. ἐχορτάσθησαν ⁵ echortasthēsan VAPI3P 5526	43	And they picked καὶ ¹ kai CLN 2532	→	↑ ἦραν ² ēran VAAI3P 142		
up the ←	broken →	pieces, κλάσματα ³ klasmata NAPN 2801	←	twelve δώδεκα ⁴ dōdeka XN 1427	baskets κοφίνων ⁵ kophinōn NGPM 2894	full, πληρώματα ⁶ plērōmata NAPN 4138	and of καὶ ⁷ kai CLN 2532	the ἀπὸ ⁸ apo P 575	fish. τῶν ⁹ tōn DGPM 3588	44	And ἰχθύων ¹⁰ ichthyōn NGPM 2486	→	↑ καὶ ¹ kai CLN 2532
those who οἱ ³ hoi DNPM 3588	→	ate φαγόντες ⁴ phagontes VAAP-PNM 5315	the τοὺς ⁵ tous DAPM 3588	loaves ἄρτους ⁶ artous NAPM 740	were ἦσαν ² ēsan VIAI3P 2258	five πεντακισχίλιοι ⁷ pentakischiioi JNPM 4000	thousand ←	men. ἄνδρες ⁸ andres NNPM 435					
Jesus Walks on the Water													
6:45	And immediately he Καὶ ¹ Kai CLN 2532	made εὐθύς ² euthys B 2117	his ἔνανκασεν ³ ēnankasen VAAI3S 315	disciples αὐτοῦ ⁶ autou RP3GSM 846	get < τοὺς ⁴ tous DAPM 3588	into the μαθητὰς ⁵ mathētas NAPM 3101	boat ἐμβῆναι ⁷ embēnai VAAN 1684	→	→	→	→	→	
and καὶ ¹¹ kai CLN 2532	go προάγειν ¹² proagein VPAN 4254	on ahead ←	to ←	the εἰς ¹³ eis P 1519	other τὸ ¹⁴ to DASN 3588	side, πέραν ¹⁵ peran BP 4008	to ←	Bethsaida, πρὸς ¹⁶ pros P 4314	while Βηθσαιδάν ¹⁷ Bēthsaidan NASF 966	he ἑως ¹⁸ heōs CAT 2193	himself →	→	→
dismissed the ἀπολύει ²⁰ apolyei VPAI3S 630	the τὸν ²¹ ton DASM 3588	crowd. ὄχλον ²² ochlon NASM 3793	46	And after he had καὶ ¹ kai CLN 2532	said →	farewell to →	them, ἀποταξάμενος ² apotaxamenos VAMP-SNM 657	he ←	went αὐτοῖς ³ autois RP3DPM 846	→	→	→	→
away to ←	the εἰς ⁵ eis P 1519	mountain to τὸ ⁶ to DASN 3588	pray. ὄρος ⁷ oros NASN 3735	47	And when evening προσεύξασθαι ⁸ proseuxasthai VAMN 4336	came, Καὶ ¹ Kai CLN 2532	the →	boat δυσίας ² opsias JGSF 3798	was γενομένης ³ genomenēs VAMP-SGF 1096	→	→	→	→

in the middle of the sea and he was alone on the land. 48 And he
 ἐν⁷ → μέσῳ⁸ ▶10 τῆς⁹ θαλάσσης¹⁰ και¹¹ αὐτός¹² • μόνος¹³ ἐπὶ¹⁴ τῆς¹⁵ γῆς¹⁶ και¹ →
 en mesō tēs thalassēs kai autos monos ἐπι tēs gēs kai
 P JDSN DGSF NGSF CLN RP3NSMP JNSM P DGSF GSF NGSF CLN
 1722 3319 3588 2281 2532 846 3441 1909 3588 1093 2532

saw them being beaten in their rowing⁷ because the wind was against
 ἰδὼν² αὐτοὺς³ → βασανιζομένους⁴ ἐν⁵ τῷ⁶ ἐλαύνειν⁷ γάρ⁹ ὁ¹⁰ ἀνεμος¹¹ ἦν⁸ ἐναντίος¹²
 idōn autous basanizomenous en tō elainein gar ho anemos ἦν en enantios
 VAAP-SNM RP3APM VPPP-PAM P DDSN VPAN CAZ DNSM NNSM VIAI3S JNSM
 3708 846 928 1722 3588 1643 1063 3588 417 2258 1727

them. Around the fourth watch of the night he came to them,
 αὐτοῖς¹³ περι¹⁴ ▶16 τετάρτην¹⁵ φυλακὴν¹⁶ ▶18 τῆς¹⁷ νυκτός¹⁸ → ἔρχεται¹⁹ πρὸς²⁰ αὐτοὺς²¹
 autois peri tetartēn phylakēn tēs nyktos erchetai pros autous
 RP3DPM P JASF NASF DGSF NGSF VPUI3S P
 846 4012 5067 5438 3588 3571 2064 4314 846

walking on the sea, and he was wanting to pass by them. 49 But
 περιπατῶν²² ἐπὶ²³ τῆς²⁴ θαλάσσης²⁵ και²⁶ → → ἤθελεν²⁷ → παρελθεῖν²⁸ ← αὐτοὺς²⁹ δὲ²
 peripaton epi tēs thalassēs kai ethelen parelthein autous de
 VPAP-SNM P DGSF NGSF CLN VIAI3S VAAN RP3APM
 4043 1909 3588 2281 2532 2309 3928 846 1161

when they saw him walking on the sea, they thought that it was a
 ▶3 οἱ¹ ἰδόντες³ αὐτὸν⁴ περιπατοῦντα⁸ ἐπὶ⁵ τῆς⁶ θαλάσσης⁷ → ἔδοξαν⁹ ὅτι¹⁰ → ἔστιν¹² →
 hoi idontes auton peripatounta epi tēs thalassēs edoxan hoti estin
 DNPM VAAP-PNM RP3ASM VPAP-SAM P DGSF NGSF VAAI3P CSC VPAI3S
 3588 1492 846 4043 1909 3588 2281 1380 3754 2076

ghost, and they cried out. 50 For they all saw him and were
 φάντασμα¹¹ και¹³ → ἀνέκραξαν¹⁴ ← γάρ² ▶4 πάντες¹ εἶδον⁴ αὐτὸν³ και⁵ →
 phantasma kai anekraxan gar pantes eidon auton kai
 NNSN CLN VAAI3P CAZ JNPM VAAI3P RP3ASM CLN
 5326 2532 349 1063 3956 1492 846 2532

terrified. But immediately he spoke with them and said to them, "Have
 ἐταράχθησαν⁶ δὲ⁸ εὐθύς⁹ ὁ⁷ ἐλάλησεν¹⁰ μετ'¹¹ αὐτῶν¹² και¹³ λέγει¹⁴ → αὐτοῖς¹⁵ →
 etarachthesan de euthys ho elalēsen met' autōn kai legei autois
 VAPI3P CLN B DNSM VAAI3S P RP3GPM CLN VPAI3S RP3DPM
 5015 1161 2117 3588 2980 3326 846 2532 3004 846

courage, I am he! Do not be afraid!" 51 And he went up with them into
 Θαρσεῖτε¹⁶ ἐγὼ¹⁷ εἰμὶ¹⁸ • ▶20 μὴ¹⁹ → φοβεῖσθε²⁰ και¹ → ἀνέβη² ← πρὸς³ αὐτοὺς⁴ εἰς⁵
 Tharseite ego eimi mē phobeisthe kai anebē pros autous eis
 VPAM2P RP1NS VPAI1S VPUM2P CLN VAAI3S VAAI3S P RP3APM P
 2293 1473 1510 3361 5399 2532 305 4314 846 1519

the boat, and the wind abated. And they were extraordinarily⁸ astounded within
 τὸ⁶ πλοῖον⁷ και⁸ ὁ¹⁰ ἀνεμος¹¹ ἐκόπασεν⁹ και¹² <λιαν¹³ ἐλ¹⁴ περισσοῦ¹⁵> ἐξίσταντο¹⁸ ἐν¹⁶
 to ploion kai ho anemos ekopasen kai lian ek perissou existanto en
 DASN NASN CLN DNSM NNSM VAAI3S CLN B JGNS VIMI3P P
 3588 4143 2532 3588 417 2869 2532 3029 1537 4053 1839 1722

themselves, 52 because they did not understand concerning the loaves, but their
 ἑαυτοῖς¹⁷ γάρ² → ▶3 οὐ¹ συνῆκαν³ ἐπὶ⁴ τοῖς⁵ ἄρτοις⁶ ἀλλ'⁷ αὐτῶν⁹
 heautois gar ou synēkan epi tois artois all' autōn
 RF3DPM CAZ BN VAAI3P P DDPM NDPM CLC RP3GPM
 1438 1063 3756 4920 1909 3588 740 235 846

hearts were hardened.
 <ἡ¹⁰ καρδία¹¹> ἦν⁸ πεπωρωμένη¹²
 hē kardia ēn pepōromenē
 DNSF NNSF VIAI3S VRPP-SNF
 3588 2588 2258 4456

Many Healed at Gennesaret

6:53 And after they had crossed over, they came to land at Gennesaret
 Και¹ → → → διαπεράσαντες² ← → ἦλθον⁶ ἐπὶ³ <τὴν⁴ γῆν⁵> εἰς⁷ Γεννησαρὲτ⁸
 Kai diaperasantes elthon epi tēn gēn eis Gennēsaret
 CLN VAAIP-PNM NASF VAAI3P P DASF NASF P
 2532 1276 2064 1909 3588 1093 1519 1082

⁷ Or "being held up in their progress" ⁸ Lit. "exceedingly extremely"

and anchored there. 54 And as they were getting out of the boat,
 και₉ προσωρμίσθησαν₁₀ ← και₁ ▶2 αὐτῶν₃ → ἐξελθόντων₂ ← ἐκ₄ τοῦ₅ πλοίου₆
 kai prosōrmisthēsan ← kai CLN autōn RP3GPM exelthontōn ← ek tou ploiou
 2532 4358 2532 846 1831 1537 3588 4143

people recognized him immediately. 55 They ran about through that whole
 → ἐπιγινώσκοντες₈ αὐτόν₉ εὐθύς₇ → → περιέδραμον₁ → ἐκεῖνην₅ ὅλην₂
 epignontes auton euthys periedramon ekeinēn holēn
 VAAP-PNM RP3ASM B VAAI3P 4063 RD-ASF JASF
 1921 846 2117 1565 3650

region and began to carry around those who were sick⁹ on
 <τῆν₃ χώραν₄> και₆ ἤρξαντο₇ → περιφέρειν₁₄ ← τοὺς₁₁ <κακῶς₁₂ ἔχοντας₁₃> ἐπὶ₈
 tēn chōran kai ērxanto peripherein tous kakōs echontas epi
 DASF NASF CLN VAMI3P VPAN DAPM DAPM B VPAP-PAM P
 3588 5561 2532 756 4064 3588 2560 2192 1909

stretchers, wherever they heard that he was. 56 And wherever he would
 <τοῖς₉ κραβάττοις₁₀> ὅπου₁₅ → ἤκουον₁₆ ὅτι₁₇ → ἐστίν₁₈ και₁ ὅπου₂ ▶4 ἄν₃
 tois krabattois hopou ēkouon hoti estin kai hopou an
 DDPM NDPM CAL VIAI3P CSC VPAI3S CLN CAL TC
 3588 2895 3699 191 3754 2076 2532 3699 302

go, into villages or into towns or to farms, they would put those who
 εἰσεπορεύετο₄ εἰς₅ κώμας₆ ἢ₇ εἰς₈ πόλεις₉ ἢ₁₀ εἰς₁₁ ἀγρούς₁₂ → → ἐτίθεισαν₁₆ τοὺς₁₇ →
 eiseporeueto eis kōmas ē eis poleis ē eis agrous etithesan tous
 VIUI3S P NAPF CLD P NAPF CLD P NAPM VIAI3P DAPM
 1531 1519 2968 2228 1519 4172 2228 1519 68 5087 3588

were sick in the marketplaces and would implore him that if they
 → ἀσθενοῦντας₁₈ ἐν₁₃ ταῖς₁₄ ἀγοραῖς₁₅ και₁₉ → παρεκάλουν₂₀ αὐτόν₂₁ hina₂₂ κἂν₂₃ →
 asthenountas en tais agorais kai parekaloun auton hina kan
 VPAP-PAM P DDPF NDPF CLN VIAI3P RP3ASM CSC CLA
 770 1722 3588 58 2532 3870 846 2443 2579

could touch even the edge of his cloak. And all those
 → ἅψονται₂₉ ▶23 τοῦ₂₄ κρασπέδου₂₅ ▶27 αὐτοῦ₂₈ <τοῦ₂₆ ἱματίου₂₇> και₃₀ <ὅσοι₃₁ ἄν₃₂> ←
 hapsontai tou kraspedou autou tou himatiou kai hosoi an
 VAMS3P DGSN NGSN RP3GSM DGSN NGSN CLN RK-NPM TC
 680 3588 2899 846 3588 2440 2532 3745 302

who touched it were healed.
 ← ἤψαντο₃₃ αὐτοῦ₃₄ → ἐσώζοντο₃₅
 hēpsanto autou esōzonto
 VAMI3P RP3GSM VIPI3P
 681 846 4982

Human Traditions and God's Commandments

7 And the Pharisees and some of the scribes who had come from
 Και₁ οἱ₅ Φαρισαῖοι₆ και₇ τινες₈ ▶10 τῶν₉ γραμματέων₁₀ → → ἐλθόντες₁₁ ἀπὸ₁₂
 kai hoi pharisaioi kai tines tōn grammateōn elthontes apo
 CLN DNPM NNPM CLN RX-NPM DGPM NGPM VAAP-PNM P
 2532 3588 5330 2532 5100 3588 1122 2064 575

Jerusalem gathered to him. 2 And they saw that some of his
 Ἱεροσολύμων₁₃ συναγόνται₂ πρὸς₃ αὐτόν₄ και₁ ▶13 ἰδόντες₂ ὅτι₇ τινὰς₃ ▶5 αὐτοῦ₆
 hierosolymōn synagontai pros auton kai idontes hoti tinas autou
 NGPN VPPI3P P RP3ASM CLN VAAP-PNM CSC RX-APM RP3GSM
 2414 4863 4314 2532 1492 3754 5100 846

disciples were eating their bread with unclean— that is, unwashed—
 <τῶν₄ μαθητῶν₅> → ἐσθίουσιν₁₃ τοὺς₁₄ ἄρτους₁₅ → κοιναῖς₈ τοῦτ'₁₀ ἔστιν₁₁ ἀνίπτοις₁₂
 tōn mathētōn esthiousin tous artous → koinais tout' estin aniptois
 DGPM NGPM VPAI3P DAPM NAPM JDPF RD-NSN VPAI3S JDPF
 3588 3101 2068 3588 740 2839 5124 2076 449

hands. 3 (For the Pharisees and all the Jews do not eat unless
 χερσίν₉ γὰρ₂ οἱ₁ Φαρισαῖοι₃ και₄ πάντες₅ οἱ₆ Ἰουδαῖοι₇ ▶15 οὐκ₁₄ ἐσθίουσιν₁₅ <ἐὰν₈ μὴ₉>
 chersin gar hoi pharisaioi kai pantes hoi ioudaioi ouk esthiousin ean mē
 NDPF CLX DNPM NNPM CLN JNPM DNPM CLN JNPM VPAI3P BN VPAP-PAM CAC BN
 5495 1063 3588 5330 2532 3956 3588 2453 3756 2068 1437 3361

⁹ Lit. "who were having badly"

they wash their hands ritually,¹ thus holding fast to the traditions of the
 → νίψονται¹¹ τὰς¹² χεῖρας¹³ πυγμαῖ¹⁰ → κρατοῦντες¹⁶ ← ▶18 τὴν¹⁷ παράδοσιν¹⁸ ▶20 τῶν¹⁹
 nipsontai tas cheiras pygmē kratountes tēn paradosin tōn
 VAMS3P DAPF NAFP NDSF VPAP-PNM DASF NASF DGPM
 3538 3588 5495 4435 2902 3588 3862 3588

elders. 4 And when they come from the marketplace, they do not eat
 πρεσβυτέρων²⁰ και¹ • • • ἀπ’² → ἀγορᾶς³ → οὐκ⁷ ἐσθίουσιν⁸
 presbyterōn kai agoras ouk esthiousin
 JGPM CLN P NGSF BN VPAP3P
 4245 2532 575 58 3756 2068

unless they wash. And there are many other traditions which they have
 <ἐὰν⁴ μὴ⁵> → βαπτίζονται⁶ και⁹ → ἐστίν¹² πολλά¹¹ ἄλλα¹⁰ ← ἅ¹³ → →
 ean mē baptizontai kai estin polla alla ha
 CAC BN VAMS3P CLN VPAI3S JNPN JNPN RR-APN
 1437 3361 907 2532 2076 4183 243 3739

received and hold fast to— for² example, the washing of cups and
 παρέλαβον¹⁴ → κρατεῖν¹⁵ ← ← • • → βαπτισμούς¹⁶ → ποτηρίων¹⁷ και¹⁸
 parelabon kratein vpan baptismon poteriōn kai
 VAAI3P VPAN NAPM NGPN CLN
 3880 2902 909 4221 2532

pitchers and bronze kettles and dining³ couches.) 5 And the Pharisees and the
 ξεστῶν¹⁹ και²⁰ χαλκίων²¹ ← και²² κλινῶν²³ ← και¹ οἱ⁴ Φαρισαῖοι⁵ και⁶ οἱ⁷
 xestōn kai chalkiōn kai kai klinōn kai hoi pharisaioi kai hoi
 NGPM CLN NGPN CLN NGPF CLN DNPM NNPM CLN DNPM
 3582 2532 5473 2532 2825 2532 3588 5330 2532 3588

scribes asked him, “Why do your disciples not live
 γραμματεῖς⁸ ἐπερωτῶσιν² αὐτόν³ <Διὰ⁹ τί¹⁰> ▶12 σου¹⁵ <οἱ¹³ μαθηταί¹⁴> οὐ¹¹ περιπατοῦσιν¹²
 grammateis eperōtōsin auton <Dia ti> sou hoi mathētai ou peripatousin
 NNPM VPAI3P RP3ASM P RI-ASN RP2GS DNPM NNPM BN VPAP3P
 1122 1905 846 1223 5101 4675 3588 3101 3756 4043

according to the tradition of the elders, but eat their bread with
 κατὰ¹⁶ ← τὴν¹⁷ παράδοσιν¹⁸ ▶20 τῶν¹⁹ πρεσβυτέρων²⁰ ἀλλὰ²¹ ἐσθίουσιν²⁴ τὸν²⁵ ἄρτον²⁶ ▶23
 kata tēn paradosin tōn presbyterōn alla esthiousin ton arton
 P DASF NASF DGPM JGPM CLC VPAP3P DASM NASM
 2596 3588 3862 3588 4245 235 2068 3588 740

unclean hands?” 6 So he said to them, “Isaiah prophesied correctly about you
 κοιναῖς²² χερσίν²³ δέ² ὁ¹ εἶπεν³ → αὐτοῖς⁴ Ἡσαΐας⁷ ἐπροφήτευσεν⁶ Καλῶς⁵ περι⁸ ὑμῶν⁹
 koinais chersin de ho eipen autois esaiaias eprophēteusen kalōs peri hymōn
 JDPF NDPF CLN DNSM VAAI3S RP3DPM NNSM VAAI3S B P RP2GP
 2839 5495 1161 3588 2036 846 2268 4395 2573 4012 5216

hypocrites, as it is written, • “This people honors me with their
 <τῶν¹⁰ ὑποκριτῶν¹¹> ὡς¹² → → γέγραπται¹³ ὅτι¹⁴ Οὗτος¹⁵ <ὁ¹⁶ λαὸς¹⁷> τιμᾶ²¹ με²⁰ ▶19 τοῖς¹⁸
 tōn hypokritōn hōs gegraptai hoti houtos ho laos timame me tois
 DGPM NGPM CAM VRI3S CSC RD-NSM DNSM NNSM VPAP3P RPIAS
 3588 5273 5613 1125 3754 3778 3588 2992 5091 3165 3588

lips, but their heart is far, far away from me. 7 And they
 χεῖλεσιν¹⁹ δέ²³ αὐτῶν²⁵ <ἡ²² καρδία²⁴> → ἀπέχει²⁷ πόρρω²⁶ ← ἀπ’²⁸ ἐμοῦ²⁹ δέ² →
 cheilesin de autōn hē kardia apechei porrō ap’ emou de
 NDPN CLC RP3GPM DNSF NNSF VPAP3S B P RP1GS CLN
 5491 1161 846 3588 568 4206 575 1700 1161

worship me in vain, teaching as doctrines the commandments of men.⁴
 σέβονται³ με⁴ → μάτην¹ διδάσκοντες⁵ → διδασκαλίας⁶ → ἐντάλματα⁷ → ἀνθρώπων⁸
 sebontai me matēn didaskontes didaskalias entalmata anthrōpōn
 VPUI3P RPIAS B VPAP-PNM NAFP NGSM NAPN NGPM
 4576 3165 3155 1321 1319 1778 444

8 Abandoning the commandment of God, you hold fast to the tradition of
 ἀφέντες¹ τὴν² ἐντολὴν³ → <τοῦ⁴ θεοῦ⁵> → κρατεῖτε⁶ ← ← τὴν⁷ παράδοσιν⁸ →
 aphentes tēn entolēn tou theou krateite tēn paradosin
 VAAP-PNM DASF NASF D GSM NGSM VPAP2P DASF NASF
 863 3588 1785 3588 2316 2902 3588 3862

¹ Lit. “with the fist”; although the exact meaning of the phrase is uncertain, there is general agreement it has to do with the ritual or ceremonial nature of the handwashing ² The phrase “for example” is not in the Greek text but is supplied as a clarification in the English translation ³ Several important manuscripts omit “and dining couches” ⁴ A quotation from Isa 29:13

men.”		9	And he said to them,		“You splendidly ignore the										
< τῶν ₉ tōn DGPM 3588	ἀνθρώπων ₁₀ anthrōpōn NGPM 444		Καὶ ₁ Kai CLN 2532	→	ἔλεγεν ₂ elegen VIAI3S 3004	→	αὐτοῖς ₃ autois RP3DPM 846	▶5	Καλῶς ₄ Kalōs B 2573	ἀθετεῖτε ₅ atheiteite VPAI2P 114	τὴν ₆ tēn DASF 3588				
commandment of		God	so that you can		keep⁵	your	tradition.								
	ἐντολὴν ₇ entolēn NASF 1785	→	< τοῦ ₈ tou DGSM 3588	θεοῦ ₉ theou NGSM 2316	→	ἵνα ₁₀ hina CAP 2443	→	→	τηρήσετε ₁₄ tērēsēte VAAS2P 5083	ὑμῶν ₁₃ hymōn RP2GP 5216	< τὴν ₁₁ tēn DASF 3588	παράδοσιν ₁₂ paradosin NASF 3862			
10	For Moses said,		‘Honor your		father	and your		mother,⁶	and, ‘The						
γάρ ₂ gar CLX 1063	Μωϋσῆς ₁ Mōusēs NNSM 3475	εἶπεν ₃ eipen VAAI3S 2036	Τίμα ₄ Tima VPAM2S 5091	σου ₇ sou RP2GS 4675	< τὸν ₅ ton DASM 3588	πατέρα ₆ patera NASM 3962	καὶ ₈ kai CLN 2532	σου ₁₁ sou RP2GS 4675	< τὴν ₉ tēn DASF 3588	μητέρα ₁₀ mētera NASF 3384	καὶ ₁₂ kai CLN 2532	→			
one who speaks		evil of father		or mother		must certainly die.⁷		11	But you						
ὁ ₁₃ HO DNSM 3588	→	κακολογῶν ₁₄ kakologōn VPAP-SNM 2551	←	→	πατέρα ₁₅ patera NASM 3962	ἢ ₁₆ ē CLD 2228	μητέρα ₁₇ mētera NASF 3384	< θανάτῳ ₁₈ thanatō NDSM 2288	τελευτᾷ ₁₉ teleutatō VPAM3S 5053	δὲ ₂ de CLC 1161	ὑμεῖς ₁ hymeis RP2NP 5210				
say,		‘If a man		says to his father or		to his mother,		“Whatever		benefit you					
λέγετε ₃ legete VPAI2P 3004	Ἐάν ₄ Ean CAC 1437	→	ἄνθρωπος ₆ anthrōpos NNSM 444	εἰπῆ ₅ eipē VAAS3S 2036	▶8	τῷ ₇ tō DDSM 3588	πατρὶ ₈ patri NDSM 3962	ἢ ₉ ē CLD 2228	▶11	τῇ ₁₀ tē DDSF 3588	μητρὶ ₁₁ mētri NDSF 3384	< ὅ ₁₆ hō RR-ASN 3739	ἐάν ₁₇ ēan TC 1437	←	→
would have received⁸		from me		is corban⁹		(that is, a gift		to God),		12 you					
→	→	ὀφελήθης ₂₀ ophelēthēs VAPS2S 5623	ἐξ ₁₈ ex P 1537	ἐμοῦ ₁₉ emou RP1GS 1700	→	Κορβᾶν ₁₂ Korban NNSM 2878	ὅ ₁₃ hō RR-NSN 3739	ἐστίν ₁₄ estin VPAMI3S 2076	→	Δῶρον ₁₅ Dōron NNSN 1435	•	•	▶2		
no longer permit		him to do		anything for his father or		his mother,		13 thus							
οὐκέτι ₁ ouketi BN 3765	←	ἀφίετε ₂ aphiete VPAI2P 863	αὐτόν ₃ auton RP3ASM 846	→	ποιῆσαι ₅ poiēsai VAAN 4160	οὐδέν ₄ ouden JASN 3762	▶7	τῷ ₆ tō DDSM 3588	πατρὶ ₇ patri NDSM 3962	ἢ ₈ ē CLD 2228	τῇ ₉ tē DDSF 3588	μητρὶ ₁₀ mētri NDSF 3384	→		
making void the word of		God		by your		tradition		that you have							
ἀκυροῦντες ₁ akyroutes VPAP-PNM 208	←	τὸν ₂ ton DASM 3588	λόγον ₃ logon NASM 3056	→	< τοῦ ₄ tou DGSM 3588	θεοῦ ₅ theou NGSM 2316	▶7	ὑμῶν ₈ hymōn RP2GP 5216	< τῆ ₆ tē DDSF 3588	παράδοσει ₇ paradosei NDSF 3862	ἧ ₉ hē RR-DSF 3739	→	→		
handed down, and you do		many similar things		such as this.”											
παρεδώκατε ₁₀ paredōkate VAAI2P 3860	←	καὶ ₁₁ kai CLN 2532	→	ποιεῖτε ₁₅ poieite VPAI2P 4160	πολλὰ ₁₄ polla JAPN 4183	παρόμοια ₁₂ paromoia JAPN 3946	←	τοιαῦτα ₁₃ toiouta RD-APN 5108	←	←	←	←			
Defilement from Within															
7:14		And summoning		the crowd		again, he said		to them,		“Listen to me,					
Καὶ ₁ Kai CLN 2532	προσκαλεσάμενος ₂ proskalesamenos VAMP-SNM 4341	τὸν ₄ ton DASM 3588	ὄχλον ₅ ochlon NASM 3793	πάλιν ₃ palin B 3825	→	ἔλεγεν ₆ elegen VIAI3S 3004	→	αὐτοῖς ₇ autois RP3DPM 846	Ἀκούσατέ ₈ Akousate VAAM2P 191	←	μου ₉ mou RP1GS 3450				
all of you, and		understand:		15		There is		nothing outside of		a person that					
πάντες ₁₀ pantes JNPM 3956	←	←	καὶ ₁₁ kai CLN 2532	σύνετε ₁₂ synete VAAM2P 4920	→	ἐστίν ₂ estin VPAMI3S 2076	οὐδέν ₁ ouden JNSN 3762	ἐξωθεν ₃ exōthen P 1855	▶5	τοῦ ₄ tou DGSM 3588	ἀνθρώπου ₅ anthrōpou NGSM 444	ὃ ₉ hō RR-NSN 3739			
is able		to defile		him by		going		into him.		But the things that					
→	δύναται ₁₀ dynatai VPUI3S 1410	→	κοινῶσαι ₁₁ koinōsai VAAN 2840	αὐτόν ₁₂ auton RP3ASM 846	→	εἰσπορευόμενον ₆ eisporuomenon VPUP-SNN 1531	εἰς ₇ eis P 1519	αὐτόν ₈ auton RP3ASM 846	ἀλλὰ ₁₃ alla CLC 235	τὰ ₁₄ ta DNPN 3588	→	→			

⁵ Some manuscripts have “you can maintain” ⁷ A quotation from Exod 20:12; Deut 5:16 ⁶ Lit. “let him die the death” ⁸ Lit. “you would have been benefited” ⁹ A Hebrew term referring to something consecrated as a gift to God and thus not available for ordinary use

go out of a person are the things that defile a person.¹⁰
 ἐκπορευόμενά 18 ← ἐκ 15 τοῦ 16 ἀνθρώπου 17 ἐστίν 19 τὰ 20 → → κοινούντα 21 τὸν 22 ἄνθρωπον 23
 ekporeuomena ← ek tou anthrōpou estin ta → → koinounta ton anthrōpon
 VPUP-PNN P DGSM NGSML VPAI3S DNPN VPAP-PNN DASM NASM
 1607 1537 3588 444 2076 3588 2840 3588 444

17 And when he entered into the house away from the crowd, his disciples
 Καὶ 1 ὅτε 2 → εἰσῆλθεν 3 εἰς 4 οἶκον 5 → ἀπὸ 6 τοῦ 7 ὄχλου 8 αὐτοῦ 13 < οἱ 11 μαθηταὶ 12 >
 Kai hote eisēlthen eis oikon apo tou ochlou autou hoi mathētai
 CLN CAT VAAI3S P NASM P DGSM NGSML RP3GSM DNPM NNPM
 2532 3753 1525 1519 3624 575 3588 3793 846 3588 3101

asked him about the parable. 18 And he said to them, “So are you
 ἐπηρώτων 9 αὐτὸν 10 <9 τὴν 14 παραβολὴν 15 καὶ 1 → λέγει 2 → αὐτοῖς 3 Οὕτως 4 ἐστε 8 ὑμεῖς 6
 epērōtōn auton <9 tēn parabolēn kai → legei → autois Houtōs este hymeis
 VIAI3P RP3ASM DASF NASF VPAI3S RP3DPM B VP3ASM RP2NP
 1905 846 3588 3850 2532 3004 846 3779 2075 5210

also without understanding? Do you not understand that everything that is outside
 καὶ 5 ἀσύνετοί 7 ← → >10 οὐ 9 νοεῖτε 10 ὅτι 11 πᾶν 12 τὸ 13 → ἔξωθεν 14
 kai asynetoi ← → >10 ou noeite hoti pan to exōthen
 BE JNPM BN VPAI2P CSC JNSN DNSN BP
 2532 801 3756 3539 3754 3956 3588 1855

that goes into a person is not able to defile him? 19 For it
 → εἰσπορευόμενον 15 εἰς 16 τὸν 17 ἄνθρωπον 18 >20 οὐ 19 δύναται 20 → κοινῶσαι 22 αὐτὸν 21 ὅτι 1 →
 eisporēuomenon eis ton anthrōpon >20 ou dynatai koinōsai auton hoti →
 VPUP-SNN P DASM NASM BN VPAI3S VAAN RP3ASM CAZ
 1531 1519 3588 444 3756 1410 2840 846 3754

does not enter into his heart but into his stomach, and
 >3 οὐκ 2 εἰσπορεύεται 3 εἰς 5 αὐτοῦ 4 <τὴν 6 καρδίαν 7 > ἀλλ’ 8 εἰς 9 τὴν 10 κοιλίαν 11 καὶ 12
 ouk eisporēuetai eis autou <tēn kardian > all’ eis tēn koilian kai
 BN VPUI3S P RP3GSM DASF NASF CLC P DASF NASF CLN
 3756 1531 1519 846 3588 2588 235 1519 3588 2836 2532

goes out into the latrine”— thus declaring all foods clean.
 ἐκπορεύεται 16 ← εἰς 13 τὸν 14 ἀφεδρῶνα 15 → καθαρίζων 17 πάντα 18 <τὰ 19 βρώματα 20 > <17
 ekporeuetai ← eis ton aphedrōna → katharizōn panta ta brōmata <17
 VPUI3S P DASM NASM VPAP-SNM JAPN DAPN NAPN
 1607 1519 3588 856 2511 3956 3588 1033

20 And he said, • “What comes out of a person, that defiles a
 δὲ 2 → ἔλεγεν 1 ὅτι 3 Τὸ 4 ἐκπορευόμενον 8 ← ἐκ 5 τοῦ 6 ἀνθρώπου 7 ἐκεῖνο 9 κοινοῖ 10 τὸν 11
 de elegen hoti To ekporeuomenon ek tou anthrōpou ekeino koinoi ton
 CLN VIAI3S CSC DNSN VPUP-SNN P DGSM NGSML RD-NSN VPAI3S DASM
 1161 3004 3754 3588 1607 1537 3588 444 1565 2840 3588

person. 21 For from within, from the heart of people, come
 ἀνθρώπων 12 γάρ 2 → ἐσῶθεν 1 ἐκ 3 τῆς 4 καρδίας 5 → <τῶν 6 ἀνθρώπων 7 > ἐκπορεύονται 12
 anthrōpon gar → esōthen ek tēs kardias → <tōn anthrōpōn > ekporeuontai
 NASM CAZ BP P DGSM NGSM NGPM VPUI3P
 444 1063 2081 1537 3588 2588 3588 444 1607

evil plans, sexual immoralities, thefts, murders, 22 adulteries,
 < οἱ 10 κακοὶ 11 > < οἱ 8 διαλογισμοὶ 9 > πορνεῖαι 13 ← κλοπαὶ 14 φόνοι 15 μοιχεῖαι 1
 hoi kakoi hoi dialogismoi porneiai ← klopai phonoi moicheiai
 DNPM JNPM DNPM NNPM NNPF NNPF NNPM NNPF NNPM
 3588 2556 3588 1261 4202 2829 5408 3430

acts of greed, malicious deeds, deceit, licentiousness, envy,¹¹
 πλεονεξίαι 2 ← ← πονηρίαὶ 3 ← δόλος 4 ἀσέλγεια 5 < ὀφθαλμῶς 6 πονηρός 7 >
 pleonexiai ← ← ponēriai ← dolos aselgeia < ophthalmos ponēros
 NNPF NNPF NNPM NNPM NNPM NNPM NNPM NNPM
 4124 4189 1388 766 3788 4190

abusive speech, pride, foolishness. 23 All these evil things
 βλασφημία 8 ← ὑπερηφάνια 9 ἀφροσύνη 10 πάντα 1 ταῦτα 2 < τὰ 3 πονηρὰ 4 > ←
 blasphēmia ← hyperēphania aphrosynē panta tauta < ta ponēra > ←
 NNSF NNSF NNSF NNPN RD-NPN DNPN JNPN
 988 5243 877 3956 5023 3588 4190

¹⁰ Most later manuscripts add v. 16, “If anyone has ears to hear, let him hear.” ¹¹ Lit. “the evil eye”

come from within and defile a person.”
 ἐκπορεύεται⁶ → ἔσωθεν⁵ και⁷ κοινοῖς⁸ τὸν⁹ ἄνθρωπον¹⁰
 ekporeuetai esōthen kai koinoi ton anthrōpon
 VPU135 BP CLN VPA135 DASM NASM
 1607 2081 2532 2840 3588 444

A Syrophenician Woman's Great Faith

7:24 And from there he set out and went to the region of Tyre. And when
 δὲ² → Ἐκειθεν¹ ▶4 ἀναστὰς³ ← ← ἀπῆλθεν⁴ εἰς⁵ τὰ⁶ ὄρια⁷ → Τύρου⁸ και⁹ →
 de Ekeithen anastas apēlthen eis ta horia Tyrou kai →
 CLN BP VAAP-SNM VAA135 P DAPN NAPN NGSF CLN
 1161 1564 450 565 1519 3588 3725 5184 2532

he entered into a house, he wanted no one to know, and yet he was not
 → εἰσελθὼν¹⁰ εἰς¹¹ → οἰκίαν¹² → ἤθελεν¹⁴ οὐδένα¹³ ← → γυνῶναι¹⁵ και¹⁶ • → ▶18 οὐκ¹⁷
 eiselthōn eis oikian ēthelen oudena gnōnai kai • → ▶18 ouk
 VAAP-SNM P NASF VIA135 JASM VAAN CLC
 1525 1519 3614 2309 3762 1097 2532 3756

able to escape notice. 25 But immediately a woman whose young daughter
 ἡδυνήθη¹⁸ → λαθεῖν¹⁹ ← ἀλλ¹ εὐθύς² → γυνή⁴ ἥς⁷ → <τὸ⁹ θυγάτριον¹⁰>
 edynēthē lathein all' euthys gynē hēs to thygatrion
 VAPI35 VAAN CLC CLC B NNSF RR-GSF DNSN NNSN
 1410 2990 235 2117 1135 3739 3588 2365

• was possessed by an unclean spirit, when she heard about him,
 αὐτῆς¹¹ → εἶχεν⁸ → ▶12 ἀκάθαρτον¹³ πνεῦμα¹² ▶3 ▶14 ἀκούσασα³ περι⁵ αὐτοῦ⁶
 autēs eichen → ▶12 akatharton pneuma ▶3 ▶14 akousasa peri autou
 RP3GSF VIA135 JASN NASN VAAP-SNF P RP3GSM
 846 2192 169 4151 191 4012 846

came and fell down at his feet, 26 Now the woman was a
 ἐλθοῦσα¹⁴ → προσέπεσεν¹⁵ ← πρὸς¹⁶ αὐτοῦ¹⁹ <τοῦς¹⁷ πόδας¹⁸> δὲ² ἡ¹ γυνή³ ἦν⁴ →
 elthousa prosepesen pros autou tous podas de hē gynē ēn
 VAAP-SNF VAA135 P RP3GSM DAPM NAPM CLN DNSF NNSF VIA135
 2064 4363 4314 846 3588 4228 1161 3588 1135 2258

Greek— a Syrophenician by nationality— and she was asking him that he would
 Ἑλληνίς⁵ → Συροφοινίκισσα⁶ → <τῷ⁷ γένει⁸> και⁹ → → ἡρώτα¹⁰ αὐτὸν¹¹ ἵνα¹² → →
 Hellenis Syrophoinikissa to genei kai → → ērōta auton hina → →
 NNSF NNSF DDSN NDSN CLN VIA135 RP3ASM CSC
 1674 4949 3588 1085 2532 2065 846 2443

expel the demon from her daughter. 27 And he said to her, “Let
 ἐκβάλῃ¹⁵ τὸ¹³ δαιμόνιον¹⁴ ἐκ¹⁶ αὐτῆς¹⁹ <τῆς¹⁷ θυγατρὸς¹⁸> και¹ → ἔλεγεν² → αὐτῆς³ Ἄφες⁴
 ekbalē to daimonion ek autēs tēs thygatros kai → ēlegen → autēs Aphes
 VAAS3S DASN NASN P RP3GSF DGSF NGSF CLN VIA135 RP3DSF VAAM2S
 1544 3588 1140 1537 846 3588 2364 2532 3004 846 863

the children be satisfied first, for it is not right to take the
 τὰ⁷ τέκνα⁸ → χορτασθῆναι⁶ πρῶτον⁵ γάρ¹⁰ → ἐστιν¹² οὐ⁹ καλόν¹¹ → λαβεῖν¹³ τὸν¹⁴
 ta tekna chortasthēnai prōton gar → estin ou kalon labein ton
 DAPN NAPN VAPN B CAZ VPA135 BN JNSN VAAN DASM
 3588 5043 5526 4412 1063 2076 3756 2570 2983 3588

children's bread and throw it to the dogs!” 28 But she answered and
 <τῶν¹⁶ τέκνων¹⁷> ἄρτον¹⁵ και¹⁸ βαλεῖν²¹ ← ▶20 τοῖς¹⁹ κυναρίοις²⁰ δὲ² ἡ¹ ἀπεκρίθη³ και⁴
 tōn teknon artōn kai balein tois kynariois de hē apekrithe kai
 DGNP NGPN NASM CLN VAAN DDPN NDPN CLN DNSF VAPI3S CLN
 3588 5043 740 2532 906 3588 2952 1161 3588 611 2532

said to him, “Lord, even the dogs under the table eat • the
 λέγει⁵ → αὐτῷ⁶ Κύριε⁷ και⁸ τὰς⁹ κυνάρια¹⁰ ὑποκάτω¹¹ τῆς¹² τραπέζης¹³ ἐσθίουσιν¹⁴ ἀπὸ¹⁵ τῶν¹⁶
 legei → autō Kyrie kai ta kynaria hypokatō tēs trapezēs esthiousin apo tōn
 VPA135 RP3DSM NVSM CLA DNPN NNPN P DGSF NGSF VPA13P P DGNP
 3004 846 2962 2532 3588 2952 5270 3588 5132 2068 575 3588

children's crumbs.” 29 And he said to her, “Because of this statement,
 <τῶν¹⁸ παιδιῶν¹⁹> ψιχιῶν¹⁷ και¹ → εἶπεν² → αὐτῇ³ Διὰ⁴ ← τούτων⁵ <τὸν⁶ λόγον->
 tōn paidiōn psichiōn kai → eipen → autē Dia touton ton logon
 DGNP NGPN NASM CLN VAA13S RP3DSF P P RD-ASM DASM NASM
 3588 3813 5589 2532 2036 846 1223 5126 3588 3056

go! The demon has gone out of your daughter.” 30 And when she
 ὑπαγε⁸ τὸ¹⁴ δαιμόνιον¹⁵ → ἐξελήλυθεν⁹ ← ἐκ¹⁰ σου¹³ <τῆς¹¹ θυγατρὸς¹²> και¹ → →
 hypage to daimonion exelēlythen ek sou tēs thygatros kai
 VPAM2S DNSN NNSN VRAI3S P RP2GS DGSF NGSF CLN
 5217 3588 1140 1831 1537 4675 3588 2364 2532

went to her home, she found the child lying on the bed
 ἀπελθούσα² εἰς³ αὐτῆς⁶ <τὸν⁴ οἶκον⁵> → εὗρεν⁷ τὸ⁸ παιδίον⁹ βεβλημένον¹⁰ ἐπὶ¹¹ τὴν¹² κλίνην¹³
 apelthousa eis autēs ton oikon heuren to paidion beblēmenon epi tēn klinēn
 VAAP-SNF P RP3GSF DASM NASM VAAI3S DASN NASN VRRP-SAN P DASF NASF
 565 1519 846 3588 3624 2147 3588 3813 906 1909 3588 2825

and the demon gone.

και¹⁴ τὸ¹⁵ δαιμόνιον¹⁶ ἐξελήλυθός¹⁷
 kai to daimonion exelēlythos
 CLN DASN NASN VRAP-SAN
 2532 3588 1140 1831

A Man Deaf and Unable to Speak Healed

7:31 And again he went away from the region of Tyre and came through Sidon
 Και¹ πάλιν² ▶8 → ἐξελθὼν³ ἐκ⁴ τῶν⁵ ὀρίων⁶ → Τύρου⁷ ◀3 ἦλθεν⁸ διὰ⁹ Σιδῶνος¹⁰
 Kai palin exelthōn ek tōn horiōn Tyrou ἦlthen dia Sidōnos
 CLN B VAAAP-SNM P DGPN NGPN NGSF VAAI3S NGSF P NGSF
 2532 3825 1831 1537 3588 3725 5184 2064 1223 4605

to the Sea of Galilee, within the region of the

εἰς¹¹ τὴν¹² θάλασσαν¹³ → <τῆς¹⁴ Γαλιλαίας¹⁵> <ἀνά¹⁶ μέσον¹⁷> τῶν¹⁸ ὀρίων¹⁹ → →
 eis tēn thalassan tēs Galilaias ana meson tōn horiōn
 P DASF NASF DGSF NGSF P JASN DGPN NGPN
 1519 3588 2281 3588 1056 303 3319 3588 3725

Decapolis. 32 And they brought to him a man who was deaf and had difficulty

Δεκαπόλειος²⁰ και¹ → φέρουσιν² → αὐτῷ³ → → → κωφὸν⁴ και⁵ → →
 Dekapoleiōs kai pherousin autō a man who was deaf and had difficulty
 NGSF CLN VPAI3P RP3DSM JASM CLN
 1179 2532 5342 846 2974 2532

speaking, and they were imploring him that he would place his hand on

μογιάλον⁶ και⁷ → → παρακαλοῦσιν⁸ αὐτόν⁹ ἵνα¹⁰ → → ἐπιθῆ¹¹ τὴν¹³ χεῖρα¹⁴ →
 mogialon kai parakalousin auton hina epithe tēn cheira
 JASM CLN VPAI3P RP3ASM CSC VAAS3S DASF NASF
 3424 2532 3870 846 2443 2007 3588 5495

him. 33 And he took him away from the crowd by himself and put

αὐτῷ¹² και¹ ▶9 ἀπολαβόμενος² αὐτόν³ ◀2 ἀπὸ⁴ τοῦ⁵ ὄχλου⁶ κατ'⁷ ἰδιαν⁸ ◀2 ἔβαλεν⁹
 autō kai apolabomenos auton apo tou ochlou kat' idian ebalen
 RP3DSM CLN VAMP-SNM RP3ASM P DGSM NGSM NASM VAAI3S
 846 2532 618 846 575 3588 3793 2596 2398 906

his fingers into his ears, and after spitting, he touched

αὐτοῦ¹² <τοῦς¹⁰ δακτύλους¹¹> εἰς¹³ αὐτοῦ¹⁶ <τὰ¹⁴ ὦτα¹⁵> και¹⁷ → πτύσας¹⁸ → ἤψατο¹⁹
 autou tous daktyλους eis autou ta ōta kai ptysas ēpsato
 RP3GSM DAPM NAPM P RP3GSM DAPN NAPN CLN VAAP-SNM VAMI3S
 846 3588 1147 1519 846 3588 3775 2532 4429 680

his tongue. 34 And looking up to heaven, he sighed and

αὐτοῦ²² <τῆς²⁰ γλῶσσης²¹> και¹ ἀναβλέψας² ← εἰς³ <τὸν⁴ οὐρανὸν⁵> → ἐστενάξεν⁶ και⁷
 autou tēs glōssēs kai anablepsas eis ton ouranon estenaxen kai
 RP3GSM DGSF NGSF CLN VAAAP-SNM P DASM NASM VAAI3S CLN
 846 3588 1100 2532 308 1519 3588 3772 4727 2532

said to him, “Ephphatha!” (that is, “Be opened!”). 35 And¹² his ears

λέγει⁸ → αὐτῷ⁹ Εφφαθα¹⁰ ὅ¹¹ ἐστίν¹² → Διανοίχθητι¹³ και¹ αὐτοῦ³ <αἱ⁴ ἀκοαί⁵>
 legei autō Ephphatha ho estin Dianoiqhēti kai autou hai akoi
 VPAI3S RP3DSM VAPM2S RR-NSN VPAI3S VAPM2S CLN RP3GSM DNPF NNPF
 3004 846 2188 3739 2076 1272 2532 846 3588 189

were opened and his difficulty in speaking was removed¹³ and he began to

→ ἠνοιγήσαν² και⁶ αὐτοῦ¹² <ὁ⁸ δεσμός⁹ τῆς¹⁰ γλῶσσης¹¹> → ἐλύθη⁷ και¹³ → → →
 enoigēsān kai autou ho desmos tēs glōssēs elythē kai
 VAPI3P CLN RP3GSM DNSM NNSM DGSF NGSF VAPI3S CLN
 455 2532 846 3588 1199 3588 1100 3089 2532

¹² Some manuscripts have “And immediately” ¹³ Lit. “the bond of his tongue was loosened”

speak normally. **36** And he ordered them that they should say nothing, but as
 ἐλάλει¹⁴ ὀρθῶς¹⁵ καὶ¹ → διεστειλάτο² αὐτοῖς³ ἵνα⁴ → → λέγων⁶ μηδενί⁵ δε⁸ →
 elalei orthōs kai diesteilato autois hina → → legōsin legōsin medeni de →
 VAI3S B CLN VAMI3S RP3DPM CSC VPA53P JDSM de CLC
 2980 3723 2532 1291 846 2443 3004 3367 1161

much as he ordered them not to, they proclaimed it even more instead.
 ὅσον⁷ ← → διεστέλλετο¹⁰ αὐτοῖς⁹ • • αὐτοῖ¹¹ ἐκήρυσσον¹⁴ ← περισσότερον¹³ ← μάλλον¹²
 hoson diestelleto autois • • autoi ekerysson perissoteron ← mallon
 RK-ASN VIMI3S RP3DPM RP3NPM VAI3P JASNC
 3745 1291 846 846 2784 4054 3123

37 And they were amazed beyond all measure, saying, “He has done
 καὶ¹ → → ἐξεπλήσοντο³ ὑπερπερισσῶς² ← ← λέγοντες⁴ → → πεποιήκεν⁷
 kai exeplessonto hyperperissōs legontes pepoiēken
 CLN VPI3P B VPAP-PNM VRAI3S
 2532 1605 5249 3004 4160

all things well! He even makes the deaf hear and the mute speak!”
 πάντα⁶ ← Καλῶς⁵ ▶11 καὶ⁸ ποιεῖ¹¹ τοὺς⁹ κωφοὺς¹⁰ ἀκούειν¹² καὶ¹³ → ἀλάλους¹⁴ λαλεῖν¹⁵
 panta Kalōs kai poiei tous kōphous akouein kai alalous lalein
 JAPN B CLK VPAI3S DAPM JAPM CLK JAPM VPAN
 3956 2573 2532 4160 3588 2974 191 2532 216 2980

The Feeding of Four Thousand

8 In those days there was again a large crowd, and they did
 Ἐν¹ ἐκεῖναις² <ταῖς³ ἡμέραις⁴ → ὄντος⁸ πάλιν⁵ ▶7 πολλοῦ⁶ ὄχλου⁷ καὶ⁹ → ▶11
 En ekeinaiis tais hēmerais → ontos palin ▶7 pollou ochlou kai → ▶11
 P RD-DPF DDPF NDPF VPAP-SGM B JGSM NGSM CLN
 1722 1565 3588 2250 5607 3825 4183 3793 2532

not have anything they could eat. Summoning the disciples, he said to
 μὴ¹⁰ ἐχόντων¹¹ τί¹² → → φάγων¹³ προσκαλεσάμενος¹⁴ τοὺς¹⁵ μαθητὰς¹⁶ → λέγει¹⁷ →
 mē echontōn ti → → phagōn proskalesamenos tous mathētās legei →
 BN VPAP-PGM RI-ASN VAAS3P VAMP-SNM DAPM NAPM VPAI3S
 3361 2192 5101 5315 4341 3588 3101 3004

them, **2** “I have compassion on the crowd, because they have remained with
 αὐτοῖς¹⁸ → → Σπλαγχνίζομαι¹ ἐπὶ² τὸν³ ὄχλον⁴ ὅτι⁵ → → προσμένουσιν⁹ →
 autois Splanchnizomai epi ton ochlon hoti prosmenousin
 RP3DPM VPII1S P DASM NASM CAZ VPAI3P
 846 4697 1909 3588 3793 3754 4357

me three days already and do not have anything to eat. **3** And if I
 μοι¹⁰ τρεῖς⁸ ἡμέραι⁷ ἤδη⁶ καὶ¹¹ ▶13 οὐκ¹² ἔχουσιν¹³ τί¹⁴ → φάγων¹⁵ καὶ¹ ἐάν² →
 moi treis hēmerai ἤδη kai ▶13 ouk echousin ti → phagōn kai ean →
 RP1S JNPF NNPF B CLN VPAI3P RI-ASN VAAS3P CLN CAC
 3427 5140 2250 2235 2532 3756 2192 5101 5315 2532 1437

send them away hungry to their homes they will give out on the
 ἀπολύσω³ αὐτούς⁴ <3 νήστεις⁵ εἰς⁶ αὐτῶν⁸ οἴκον⁷ → → ἐκλυθήσονται⁹ ← ἐν¹⁰ τῇ¹¹
 apolysō autous <3 nēsteis eis autōn oikon → → eklythēsontai en tē
 VAA51S RP3APM JAPM P RP3GPM NASM VFI3P VAAN P DDSF
 630 846 3523 1519 846 3624 1590 1722 3588

way, and some of them have come from far away.” **4** And his
 ὁδῶ¹² καὶ¹³ τινες¹⁴ → αὐτῶν¹⁵ → ἤκασιν¹⁸ ἀπὸ¹⁶ μακρόθεν¹⁷ ← καὶ¹ αὐτοῦ⁶
 hodō kai tines → autōn → hekasin apo makrothen ← kai autou
 NDSF CLN RX-NPM RP3GPM VRAI3P P B CLN RP3GSM
 3598 2532 5100 846 2240 575 3113 2532 846

disciples answered him, • “Where is anyone able to feed these
 <οἱ⁴ μαθηταί⁵ > ἀπεκρίθησαν² αὐτῷ³ ὅτι⁷ Πόθεν⁸ ▶10 τις¹¹ δυνήσεται¹⁰ → χορτάσαι¹³ τούτους⁹
 hoi mathētai apekritēsan autōi hoti Pōthen tis dynēsetai → chortasai toutous
 DNPM NNPM VAPI3P RP3DSM CSC BI RX-NSM VFM3S VAAN RD-APM
 3588 3101 611 846 3754 4159 5100 1410 5526 5128

people with bread here in the desert?” **5** And he asked them, “How many
 ← → ἄρτων¹⁴ ὧδε¹² ἐπ’¹⁵ → ἐρημίας¹⁶ καὶ¹ → ἡρώτα² αὐτούς³ Πόσους⁴ ←
 artōn hōde ep’ erēmias kai → hērōta autous Posous
 NGPM BP P NGSF CLN VAI3S RP3APM JAPM
 740 5602 1909 2047 2532 2065 846 4214

loaves do you have?" So they said, "Seven." 6 And he commanded the crowd to
 ἄρτους⁶ → → ἔχετε⁵ δε⁸ οἷ⁷ εἶπαν⁹ Ἑπτὰ¹⁰ και¹ → παραγγέλλει² τῶ³ ὄχλῳ⁴ →
 artous → → echete de hoi eipan Hepta kai parangellei tō ochlō
 NAPM VPAI2P CLN DNPM VAAI3P XN CLN VPAI3S DDSM NDSM
 740 2192 1161 3588 3004 2033 2532 3853 3588 3793

recline for a meal on the ground, and taking the seven loaves, after he had
 ἀναπεσεῖν⁵ ← ← ← ἐπι⁶ τῆς⁷ γῆς⁸ και⁹ λαβῶν¹⁰ τοὺς¹¹ ἐπτὰ¹² ἄρτους¹³ → → →
 anapesein ← ← ← epi tēs gēs kai labōn tous hepta artous
 VAAN P DGSF NGSF CLN VAAP-SNM DAPM XN NAPM
 377 1909 3588 1093 2532 2983 3588 2033 740

given thanks he broke them and began giving them to his
 εὐχαριστήσας¹⁴ ← → ἔκλασεν¹⁵ ← και¹⁶ → ἐδίδου¹⁷ ← ▶19 αὐτοῦ²⁰
 eucharistēsas ← → eklasen ← kai → edidou ← ▶19 autou
 VAAP-SNM VAAI3S CLN CLN VAAI3S VIAI3S
 2168 2806 2532 2532 1325

disciples so that they could set them before them. And they
 < τοῖς¹⁸ μαθηταῖς¹⁹ > → ἵνα²¹ → → παρατιθῶσιν²² ← ← • και²³ →
 < tois mathētais > → hina → → paratithōsin ← ← • kai →
 DDPN NDPM CAP VPAS3P CLN CLN
 3588 3101 2443 3908 2532

set them before the crowd. 7 And they had a few small fish, and after
 παρέθηκαν²⁴ ← ← τῶ²⁵ ὄχλῳ²⁶ και¹ → εἶχον² ▶3 ὀλίγα⁴ ἰχθύδια³ ← και⁵ →
 parethēkan ← ← tō ochlō kai → eichon ▶3 oligā ichthydiā ← kai →
 VAAI3P DDSM NDSM CLN VIAI3P OLGA NAPN CLN
 3908 3588 3793 2532 2192 3641 2485 2532

giving thanks for them, he said to set these before them also. 8 And they
 εὐλογῆσας⁶ ← → αὐτὰ⁷ → εἶπεν⁸ → παρατιθέναι¹¹ ταῦτα¹⁰ ◀11 • και⁹ και¹ →
 eulogēsas ← → autā → eipen → paratithēnai tauta ◀11 • kai kai →
 VAAP-SNM RP3APN VAAI3S VPAN RD-APN BE CLN
 2127 846 2036 3908 3778 2532

ate and were satisfied, and they picked up the broken pieces that were
 ἔφαγον² και³ → ἐχορτάσθησαν⁴ και⁵ → ἦραν⁶ ← → κλασμάτων⁸ ← → →
 ephagon kai → echortasthēsan kai → ēran ← → klasmatōn ← → →
 VAAI3P CLN VAPI3P CLN VAAI3P NGPN
 5315 2532 5526 2532 142 2801

left, seven baskets full. 9 Now there were about four thousand. And
 περισσεύματα⁷ ἑπτὰ⁹ σπυρίδας¹⁰ • δε² → ἦσαν¹ ὥς³ τετρακισχίλιοι⁴ ← και⁵
 perisseumata hepta spyridas • de → ēsan hōs tetrakischilioi ← kai
 NAPN XN NAPF CLN VIAI3P CLN CAM JNPM
 4051 2033 4711 1161 2258 5613 5070 2532

he sent them away. 10 And immediately he got into the boat with his
 → ἀπέλυσεν⁶ αὐτούς⁷ ◀6 και¹ εὐθύς² ▶11 ἐμβάς³ εἰς⁴ τὸ πλοῖον⁶ μετὰ⁷ αὐτοῦ¹⁰
 → apelysen autous ◀6 kai euthys ▶11 embas eis to ploion meta autou
 VAAI3S RP3APM CLN CLN B VAAP-SNM P DASN NASN P RP3GSM
 630 846 2532 2117 1684 1519 3588 4143 3326 846

disciples and went to the district of Dalmanutha.
 < τῶν⁸ μαθητῶν⁹ > ◀3 ἦλθεν¹¹ εἰς¹² τὰ¹³ μέρη¹⁴ → Δαλμανουθὰ¹⁵
 < tōn mathētōn > ◀3 ēlthen eis ta merē → Dalmanoutha
 DGPM NGPM VAAI3S P DAPN NAPN NGSF
 3588 3101 2064 1519 3588 3313 1148

Pharisees Demand a Sign

8:11 And the Pharisees came and began to argue with him, demanding from
 Καὶ¹ οἱ³ Φαρισαῖοι⁴ ἐξῆλθον² και⁵ ἤρξαντο⁶ → συζητεῖν⁷ → αὐτῷ⁸ ζητοῦντες⁹ παρ'¹⁰
 Kai hoi Pharisaioi exēlthon kai ērxanto syzetein autō zētountes par'
 CLN DNPM NNPM VAAI3P CLN VAMI3P VPAN RP3DSM VPAP-PNM P
 2532 3588 5330 1831 2532 756 4802 846 2212 3844

him a sign from heaven in order to test him. 12 And
 αὐτοῦ¹¹ → σημεῖον¹² ἀπὸ¹³ < τοῦ¹⁴ οὐρανοῦ¹⁵ > → → → πειράζοντες¹⁶ αὐτόν¹⁷ και¹
 autou → semeion apo tou ouranou → → → peirazontes auton kai
 RP3GSM NASN P DGSF NGSM VPAP-PNM RP3ASM
 846 4592 575 3588 3772 3985 846 2532

sighing deeply in his spirit, he said, "Why does this generation demand
 ἀναστενάσας² ← τῷ³ αὐτοῦ⁵ πνεύματι⁴ → λέγει⁶ Τί⁷ ▶11 αὐτή¹⁰ < ἡ⁸ γενεὰ⁹ ζῆτει¹¹
 anastenaxas τῷ αὐτοῦ πνευματι λέγει Τί ▶11 αὐτή < ἡ γενεὰ ζῆτει
 VAAP-SNM DDSN RP3GSM NDSN VPAI3S RI-ASN RD-NSF DNSF NNSF VPAI3S
 389 3588 846 4151 3004 5101 3778 3588 1074 2212

a sign? Truly I say to you, no sign will be given to this
 → σημεῖον¹² ἀμὴν¹³ → λέγω¹⁴ → ὑμῖν¹⁵ εἰ¹⁶ σημεῖον²¹ → → δοθήσεται¹⁷ ▶19 ταύτη²⁰
 sēmeion amēn legō hymin ei sēmeion dothēsetai ▶19 tautē
 NASN XF VPAI1S RP2DP CAC NNSN VFPI3S RD-DSF
 4592 281 3004 5213 1487 4592 1325 3778

generation!" 13 And he left them, got into the boat again, and went to
 < τῆ¹⁸ γενεᾶ¹⁹ > καὶ¹ ▶6 ἀφείς² αὐτούς³ ἐμβὰς⁵ ← • • πάλιν⁴ <5 ἀπήλθεν⁶ εἰς⁷
 tē genea kai ▶6 aphis autous embas palin <5 apēthen eis
 DDSF NDSF CLN VAAP-SNM RP3APM VAAP-SNM B VAAI3S P
 3588 1074 2532 863 846 1684 3825 565 1519

the other side.

τὸ⁸ πέραν⁹ ←
 to peran
 DASN BP
 3588 4008

Beware the Leaven of the Pharisees and Herod

8:14 And they had forgotten to take bread, and except for one loaf, they did
 Καὶ¹ → → ἐπελάθοντο² → λαβεῖν³ ἄρτους⁴ καὶ⁵ < εἰ⁶ μὴ⁷ > ▶9 ἓνα⁸ ἄρτον⁹ → ▶11
 Kai → → epelathonto → labein artous kai < ei mē > ▶9 éna ártón → ▶11
 CLN VAM13P VAAN NAPM CLN CAC BN JASM NASM
 2532 1950 2983 740 2532 1487 3361 1520 740

not have any with them in the boat. 15 And he ordered them, saying,
 οὐκ¹⁰ εἶχον¹¹ • μεθ'¹² ἑαυτῶν¹³ ἐν¹⁴ τῷ¹⁵ πλοίῳ¹⁶ καὶ¹ → διεστέλετο² αὐτοῖς³ λέγων⁴
 ouk eichon meth' heautōn en tō ploioi kai → diestelleto autois legōn
 BN VIAI3P P RF3GPM P DDSN NDSN CLN VIMI3S RP3DPM VPAP-SNM
 3756 2192 3326 1438 1722 3588 4143 2532 1291 846 3004

"Watch out! Beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod!"
 Ὅρατε³ ← βλέπετε⁶ ἀπὸ⁷ τῆς⁸ ζύμης⁹ ▶11 τῶν¹⁰ Φαρισαίων¹¹ καὶ¹² τῆς¹³ ζύμης¹⁴ → Ἡρώδου¹⁵
 Horate blepete apo tēs zymēs ▶11 tōn Pharisaion kai tēs zymēs → Hērōdou
 VPAM2P VPAM2P P DGSF NGSF DGP M NGPM CLN DGSF NGSF NGSF NGSM
 3708 991 575 3588 2219 3588 5330 2532 3588 2219 2264

16 And they began to discuss with one another that they had no bread.
 καὶ¹ → → → διελογίζοντο² πρὸς³ ἀλλήλους⁴ ← ὅτι⁵ → ἔχουσιν⁸ οὐκ⁷ ἄρτους⁶
 kai → → → dielogizonto pros allēlous ← hoti → echousin ouk artous
 CLN VIUI3P P RC-APM CSC VPAP3P BN NAPM
 2532 1260 4314 240 3754 2192 3756 740

17 And knowing this, he said to them, "Why are you discussing that you have no
 καὶ¹ γνούς² ← → λέγει³ → αὐτοῖς⁴ Τί⁵ → → διαλογίζεσθε⁶ ὅτι⁷ → ἔχετε¹⁰ οὐκ⁹
 kai gnous ← → legei → autois Ti → → dialogizesthe hoti → echete ouk
 CLN VAAP-SNM VPAI3S RP3DPM RI-ASN VPU12P CSC VPAP2P BN
 2532 1097 3004 846 5101 1260 3754 2192 3756

bread? Do you not yet perceive or understand? Have your hearts been
 ἄρτους⁸ → ▶12 οὐπω¹¹ ← νοεῖτε¹² οὐδέ¹³ συνιετε¹⁴ ἔχετε¹⁶ ὑμῶν¹⁹ < τῆν¹⁷ καρδίαν¹⁸ > →
 artous → ▶12 oupō noeite oude syniete echete hymōn tēn kardian →
 NAPM BN VPAI2P TN VPAP2P VPAP2P VPAP2P RP2GP DASF NASF
 740 3768 3539 3761 4920 2192 5216 3588 2588

hardened? 18 Although you have eyes, do you not see? And although you
 πεπωρωμένην¹⁵ → → ἔχοντες² ὀφθαλμούς¹ → ▶4 οὐ³ βλέπετε⁴ καὶ⁵ → →
 peporōmenēn → → echontes ophthalmous → ▶4 ou blepete kai → →
 VRPP-SAF VPAP-PNM NAPM BN VPAI2P CLN
 4456 2192 3788 3756 991 2532

have ears, do you not hear? And do you not remember? 19 When I broke
 ἔχοντες⁷ ὅτα⁶ → ▶9 οὐκ⁸ ἀκούετε⁹ καὶ¹⁰ → ▶12 οὐ¹¹ μνημονεύετε¹² ὅτε¹ → ἐκλασα⁵
 echontes ōta → ▶9 ouk akouete kai → ▶12 ou mnēmoneuete hote eklasa
 VPAP-PNM NAPN VPAI2P CLN BN VPAP2P CAT VAAI1S
 2192 3775 3756 191 2532 3756 3421 3753 2806

the five loaves for the five thousand how many baskets full of
 τούς₂ πέντε₃ ἄρτους₄ εἰς₆ τοὺς₇ πεντακισχιλίους₈ ← πόσους₉ ← κοφίνους₁₀ πλήρεις₁₂ →
 tous pente artous eis tous pentakischiiliou posous korhinous plēreis
 DAPM XN NAPM P DAPM JAPM JAPM NAPM JAPM
 3588 4002 740 1519 3588 4000 4214 2894 4134

broken pieces did you pick up? They said to him, "Twelve." 20 "When I
 κλασμάτων₁₁ ← → → ἤρατε₁₃ ← → λέγουσιν₁₄ → αὐτῷ₁₅ Δώδεκα₁₆ ὅτε₁ •
 klastmatōn ērate legousin autō Dōdeka hote
 NGPN VAAI2P VPAI3P RP3DSM XN CAT
 2801 142 3004 846 1427 3753

also¹ broke the seven loaves for the four thousand, how many baskets
 και₂ • τοὺς₃ ἑπτὰ₄ ← εἰς₅ τοὺς₆ τετρακισχιλίους₇ ← πόσων₈ ← σπυρίδων₉
 kai tous hepta eis tous tetrakischiiliou posōn spyridōn
 CLN DAPM XN P DAPM JAPM JGPF NGPF
 2532 3588 2033 1519 3588 5070 4214 4711

full of broken pieces did you pick up? And they said to him,
 πληρώματα₁₀ → κλασμάτων₁₁ ← → → ἤρατε₁₂ ← και₁₃ → λέγουσιν₁₄ → αὐτῷ₁₅
 plērōmata klastmatōn ērate kai legousin autō
 NAPN NGPN VAAI2P VPAI3P RP3DSM
 4138 2801 142 2532 3004 846

"Seven." 21 And he said to them, "Do you not yet understand?"
 Ἑπτὰ₁₆ και₁ → ἔλεγεν₂ → αὐτοῖς₃ → ► Οὐπω₄ ← συνίετε₅
 hepta kai elegen autois Oupō syniete
 XN CLN VIAI3S RP3DPM BN VPAI2P
 2033 2532 3004 846 3768 4920

A Blind Man Healed at Bethsaida

8:22 And they came to Bethsaida. And they brought to him a blind man and
 Και₁ → ἐρχονται₂ εἰς₃ Βηθσαιδάν₄ και₅ → φέρουσιν₆ → αὐτῷ₇ → τυφλόν₈ ← και₉
 Kai erchontai eis Bēthsaidan kai pherousin autō typhlon kai
 CLN VPAI3P P NASF CLN VPAI3P RP3DSM JASM
 2532 2064 1519 966 2532 5342 5185 2532

implored him that he would touch him. 23 And he took hold of
 παρακαλοῦσιν₁₀ αὐτόν₁₁ ἵνα₁₂ → → ἄψηται₁₄ αὐτοῦ₁₃ και₁ ► ἐπιλαβόμενος₂ ← ► 4
 parakalousin auton hina hapsētai autou kai epilabomenos
 VPAI3P RP3ASM CSC VAMS3S RP3GSM CLN VAMP-SNM
 3870 846 2443 680 846 2532 1949

the blind man's hand and led him outside the village, and after
 τῆς₃ <τοῦ₅ τυφλοῦ > ← χειρὸς₄ ◀ ἐξήνεγκεν₇ αὐτόν₈ ἔξω₉ τῆς₁₀ κώμης₁₁ και₁₂ →
 tēs tou typhlou cheiros exēnenken auton exō tēs kōmēs kai
 DGSF DGSM NGSF VAAI3S RP3ASM NGSF DGSF NGSF CLN
 3588 3588 5185 5495 1627 846 1854 3588 2968 2532

spitting in his eyes, he placed his hands on him and asked
 πτύσας₁₃ εἰς₁₄ αὐτοῦ₁₇ <τὰ₁₅ ὄμματα > ► ἐπιθεῖς₁₈ τὰς₁₉ χεῖρας₂₀ → αὐτῷ₂₁ ◀ 18 ἐπηρώτα₂₂
 ptysas eis autou ta ommata epitheis tas cheiras autō epērōta
 VAAP-SNM P RP3GSM DAPN NAPN VAAP-SNM DAPF NAPF RP3DSM VIAI3S
 4429 1519 846 3588 3659 2007 3588 5495 846 1905

him, • "Do you see anything?" 24 And looking up he said, "I see
 αὐτόν₂₃ Εἶ₂₄ → → βλέπεις₂₆ τι₂₅ και₁ ἀναβλέψας₂ ← → ἔλεγεν₃ → Βλέπω₄
 auton Eī blepeis ti kai anablepsas elegen Blepō
 RP3ASM TI VPAI2S RX-ASN CLN VAAI3S VAAI3S VIAI3S VPAI1S
 846 1487 991 5100 2532 308 3004 991

people, for I see them like trees walking around." 25 Then he
 <τούς₅ ἀνθρώπους > ὅτι₇ → ὁρῶ₁₀ • ὡς₈ δένδρα₉ περιπατοῦντας₁₁ ← εἶτα₁ →
 tous anthrōpous hoti horō hōs dendra peripatountas eita
 DAPM NAPM CAZ VPAI1S CAM NAPN VPAP-PAM B
 3588 444 3754 3708 5613 1186 4043 1534

placed his hands on his eyes again, and he opened his eyes
 ἐπέθηκεν₃ τὰς₄ χεῖρας₅ ἐπὶ₆ αὐτοῦ, <τούς₇ ὀφθαλμούς > πάλιν₂ και₁₀ → διέβλεψεν₁₁ ← ←
 epethēken tas cheiras epi autou tous ophthalmous palin kai dieblepsen
 VAAI3S DAPF NAPF P RP3GSM DAPM NAPM NAPM B CLN VAAI3S
 2007 3588 5495 1909 846 3588 3788 3825 2532 1227

¹ Some manuscripts omit "also"

and was cured, and could see everything clearly. 26 And he sent
 και₁₂ → ἀπεκατέστη₁₃ και₁₄ → ἐνέβλεπεν₁₅ ἅπαντα₁₇ τηλαυγῶς₁₆ και₁ → ἀπέστειλεν₂
 kai apekatestē kai eneblepen hapanta telaugōs kai apeteilen
 CLN VAAI3S CLN VIAI3S JAPN B CLN VAAI3S
 2532 600 2532 1689 537 5081 2532 649

him to his home, saying, “Do not even go into the village.”
 αὐτὸν₃ εἰς₄ αὐτοῦ₆ οἶκον₅ λέγων₇ ▶12 Μηδὲ₈ ← εἰσέλθης₁₂ εἰς₉ τὴν₁₀ κώμην₁₁
 auton eis autou oikon legōn ▶12 Medē ← eiselthēs eis tēn kōmēn
 RP3ASM P RP3GSM NASM VPAP-SNM BN VAA52S P DAS F NAS F
 846 1519 846 3624 3004 3366 1525 1519 3588 2968

Peter's Confession at Caesarea Philippi

8:27 And Jesus and his disciples went out to the villages of
 Και₁ < ὁ₃ Ἰησοῦς₄ και₅ αὐτοῦ₈ < οἱ₆ μαθηταί₇ > ἐξῆλθεν₂ ← εἰς₉ τὰς₁₀ κώμας₁₁ →
 Kai ho Iēsoūs kai autou hoi mathētai exēlthen eis tas kōmas →
 CLN DNSM NNSM CLN RP3GSM DNP M NNPM VAAI3S P DAP F NAP F
 2532 3588 2424 2532 846 3588 3101 1831 1519 3588 2968

Caesarea Philippi, and on the way he asked his disciples,
 Καισαρείας₁₂ < τῆς₁₃ Φιλίππου₁₄ και₁₅ ἐν₁₆ τῇ₁₇ ὁδῷ₁₈ → ἐπηρώτα₁₉ αὐτοῦ₂₂ < τοῦς₂₀ μαθητάς₂₁ >
 Kaisareias tes Philippou kai en tēi hodō epērōta autou tous mathētas
 NGSF DGSF NGSM CLN P DTSF NDSF VAAI3S RP3GSM DAP M NAP M
 2542 3588 5376 2532 1722 3588 3598 1905 846 3588 3101

saying to them, “Who do people say that I am?” 28 And they
 λέγων₂₃ → αὐτοῖς₂₄ τίνα₂₅ ▶27 < οἱ₂₈ ἄνθρωποι₂₉ λέγουσιν₂₇ ← με₂₆ εἶναι₃₀ δε₂ οἱ₁
 legōn → autois tina ▶27 < oi anthrōpoi legousin ← me einai de ho
 VPAP-SNM RP3DPM RI-ASM DNPM NNPM VPAI3P RP1AS VPAN CLN DNPM
 3004 846 5101 3588 444 3004 3165 1511 1161 3588

told him, saying, “John the Baptist, and others Elijah, and others that
 εἶπαν₃ αὐτῷ₄ λέγοντες₅ ὅτι₆ Ἰωάννην₇ τὸν₈ βαπτιστὴν₉ και₁₀ ἄλλοι₁₁ Ἴλιαν₁₂ δε₁₄ ἄλλοι₁₃ ὅτι₁₅
 eipan autō legontes hoti Iōannēn ton baptistēn kai alloi Ēlian de alloi hoti
 VAAI3P RP3DSM VPAP-PNM CSC NASM DASM NASM CLC JNPM NASM CLC JNPM CSC
 3004 846 3004 3754 2491 3588 910 2532 243 2243 1161 243 3754

you are one of the prophets.” 29 And he asked them, “But who do you
 • • εἶς₁₆ ▶18 τῶν₁₇ προφητῶν₁₈ και₁ αὐτὸς₂ ἐπηρώτα₃ αὐτοῦς₄ δε₆ τίνα₇ ▶9 Ὑμεῖς₅
 heis ton prophētōn kai autos epērōta autous de tina Hymeis
 JNSM DGPM NGPM CLN RP3NSMP VIAI3S RP3APM CLC RI-ASM VPAI2S
 1520 3588 4396 2532 846 1905 846 1161 5101 5210

say that I am?” Peter answered and said to him, “You are the
 λέγετε₉ ← με₈ εἶναι₁₀ < ὁ₁₂ Πέτρος₁₃ > ἀποκριθεὶς₁₁ ← λέγει₁₄ → αὐτῷ₁₅ Σὺ₁₆ εἶ₁₇ ὁ₁₈
 legeite ← me einai < ho Petros > apokritheis ← legei → autō Sy ei ho
 VPAI2P RP1AS VPAN DNSM VAPP-SNM VPAI3S RP3DSM RP2NS VPAI2S DNSM
 3004 3165 1511 3588 4074 611 3004 846 4771 1488 3588

Christ!” 30 And he warned them that they should tell no one about him.
 χριστός₁₉ και₁ → ἐπετίμησεν₂ αὐτοῖς₃ ἵνα₄ → → λέγουσιν₆ μηδενί₅ ← περι₇ αὐτοῦ₈
 christos kai epetimesēn autois hina → → legousin mēdeni ← peri autou
 NNSM CLN VAAI3S RP3DPM CSC VPA53P JDSM P RP3GSM
 5547 2532 2008 846 2443 3004 3367 4012 846

Jesus Predicts His Death and Resurrection

8:31 And he began to teach them that it was necessary for the Son of
 Και₁ → ἤρξατο₂ → διδάσκειν₃ αὐτοῦς₄ ὅτι₅ → → δεῖ₆ ▶8 τὸν₇ υἱόν₈ →
 Kai ērxato didaskein autous hoti dei ▶8 ton huion →
 CLN VAMI3S VPAN RP3APM CSC VPAI3S DAS M NAS M
 2532 756 1321 846 3754 1163 3588 5207

Man to suffer many things and to be rejected by the
 < τοῦ₉ ἀνθρώπου₁₀ > → παθεῖν₁₂ πολλὰ₁₁ ← και₁₃ → → ἀποδοκιμασθῆναι₁₄ ὑπὸ₁₅ τῶν₁₆
 tou anthrōpou → pathein polla kai → → apodokimasthēnai hypo tōn
 DGS M NGSM VAAN JAPN CLN VAPN P
 3588 444 3958 4183 2532 593 5259 3588

elders and the chief priests and the scribes, and to be
 πρεσβυτέρων₁₇ και₁₈ τῶν₁₉ ἀρχιερέων₂₀ ← και₂₁ τῶν₂₂ γραμματέων₂₃ και₂₄ → →
 presbyterōn kai tōn archiereōn ← kai tōn grammateōn kai → →
 JGPM CLN DGP M NGPM CLN DGP M NGPM CLN
 4245 2532 3588 749 2532 3588 1122 2532

killed, and after three days to rise. 32 And he was speaking openly
 ἀποκτανθῆναι²⁵ και²⁶ μετα²⁷ τρεῖς²⁸ ἡμέρας²⁹ → ἀναστῆναι³⁰ και¹ → → ἐλάλει⁵ παρρησίᾳ²
 apokantēnai kai meta treis hēmeras → anastēnai kai → → elalei parrēsia
 VAPN CLN P JAPF NAPF VAAN CLN VIAI3S NDSF
 615 2532 3326 5140 2250 450 2532 2980 3954

about the subject, and Peter took him aside and began to
 ἔσ τον³ λόγον⁴ και⁶ ὁ⁸ Πέτρος⁹ προσλαβόμενος⁷ αὐτόν¹⁰ ἄρξάτο¹¹ →
 ton logon kai ho Petros proslabomenos auton arxato
 DASM NASM CLN DNSM NNSM VAMP-SNM RP3ASM VAMI3S
 3588 3056 2532 3588 4074 4355 846 756

rebuke him. 33 But turning around and seeing his disciples, he
 ἐπιτιμᾶν¹² αὐτῷ¹³ δε² ἐπιστραφεῖς³ ← και⁴ ἰδὼν⁵ αὐτοῦ⁸ <τούς⁶ μαθητάς⁷> ὁ¹
 epitimān autō de epistropheis kai idōn autou tous mathētas ho
 VPAN RP3DSM CLC VAPP-SNM CLN VAAP-SNM RP3GSM DAPM NAPM DNSM
 2008 846 1161 1994 2532 1492 846 3588 3101 3588

rebuked Peter and said, "Get behind me, Satan, because you are not
 ἐπετίμησεν⁹ Πέτρῳ¹⁰ και¹¹ λέγει¹² Ὑπαγε¹³ ὀπίσω¹⁴ μου¹⁵ Σατανᾶ¹⁶ ὅτι¹⁷ → ἢ19 οὐ¹⁸
 epetimesēn Petrō kai legei Hypage opisō mou Satana hoti ἢ19 ou
 VAAI3S NDSM CLN VPAI3S VPAM2S RP1GS NVSM CAZ RP3AS BN
 2008 4074 2532 3004 5217 3694 3450 4567 3754 3756

setting your mind on the things of God, but the things of
 φρονεῖς¹⁹ ← ← ← τὰ²⁰ ← → <τοῦ²¹ θεοῦ²²> ἀλλὰ²³ τὰ²⁴ ← →
 phroneis ta <tou theou alla ta
 VPAI2S DAPN DGSM NGSM CLC DAPN
 5426 3588 3588 2316 235 3588

people!"

< τῶν²⁵ ἀνθρώπων²⁶>
 ton anthrōpon
 DGPM NGPM
 3588 444

Taking Up One's Cross to Follow Jesus

8:34 And summoning the crowd together with his disciples, he said to
 Και¹ προσκαλεσάμενος² τὸν³ ὄχλον⁴ ἄρξάτο⁵ αὐτοῦ⁸ <τοῖς⁶ μαθηταῖς⁷> → εἶπεν⁹ →
 Kai proskalesamenos ton ochlon arxato autou tois mathētais → eipen
 CLN VAMP-SNM DASM NASM P RP3GSM DDPM NDPM VAAI3S
 2532 4341 3588 3793 4862 846 3588 3101 2036

them, "If anyone wants to come² after me, let him deny himself and
 αὐτοῖς¹⁰ εἴ¹¹ τις¹² θέλει¹³ → ἐλθεῖν¹⁶ ὀπίσω¹⁴ μου¹⁵ → → ἀπαρνησάσθω¹⁷ ἑαυτόν¹⁸ και¹⁹
 autois ei tis thelei elthein opisō mou → → aparnēsasthō heauton kai
 RP3DPM CAC RX-NSM VPAI3S VAAN P RP1GS VAMM3S RF3ASM CLN
 846 1487 5100 2309 2064 3694 3450 533 1438 2532

take up his cross and follow me. 35 For whoever wants to
 ἀράτω²⁰ ← αὐτοῦ²³ < τὸν²¹ σταυρόν²²> και²⁴ ἀκολουθεῖτω²⁵ μοι²⁶ γάρ² < ὅς¹ ἐάν³> θέλῃ⁴ →
 aratō autou ton stauron kai akoloutheitō moi gar hos ean thelē
 VAAM3S RP3GSM DASM NASM CLN VPAM3S RPIDS CAZ RR-NSM TC VPAS3S
 142 846 3588 4716 2532 190 3427 1063 3739 1437 2309

save his life will lose it, but whoever loses his
 σώσει⁸ αὐτοῦ⁷ < τὴν⁵ ψυχὴν⁶> → ἀπολέσει⁹ αὐτήν¹⁰ δ¹² < ὅς¹¹ ἂν¹³> ἀπολέσει¹⁴ αὐτοῦ¹⁷
 sōsai autou tēn psychēn apolesei autēn d' hos an apolesei autou
 VAAN RP3GSM DASF NASF VFAI3S RP3ASF CLC RR-NSM TC VFAI3S RP3GSM
 4982 846 3588 5590 622 846 1161 3739 302 622 846

life on account of me and of the gospel will save it.
 < τὴν¹⁵ ψυχὴν¹⁶> ἕνεκεν¹⁸ ← → ἐμοῦ¹⁹ και²⁰ ἢ22 τοῦ²¹ εὐαγγελίου²² → σώσει²³ αὐτήν²⁴
 tēn psychēn heneken emou kai ἢ22 tou euangeliou → sōsai autēn
 DASF NASF P RP1GS CLN DGSN NGSN VFAI3S RP3ASF
 3588 5590 1752 1700 2532 3588 2098 4982 846

36 For what does it benefit a person to gain the whole world and forfeit
 γάρ² τί¹ → → ὠφελεῖ³ → ἀνθρώπον⁴ → κερδήσαι⁵ τὸν⁶ ὅλον⁸ κόσμον⁷ και⁹ ζημιωθῆναι¹⁰
 gar ti → → ophelai anthrōpon kerdēsai ton holon kosmon kai zēmiōthēnai
 CLX RI-ASN VPAI3S NASM VAAN DASM JASM NASM CLC VAPN
 1063 5101 5623 444 2770 3588 3650 2889 2532 2210

2 Some manuscripts have "to follow"

his **life?** **37 For what can a person give in exchange for his**
 αὐτοῦ¹³ < τῆν¹¹ ψυχῆν¹² γάρ² τί¹ > 3 → ἀνθρώπος⁴ δοῖ³ → ἀντάλλαγμα⁵ > 7 αὐτοῦ⁸
 RP3GSM DASF NASF CLX RI-ASN NNSM VAAS35 NASN RP3GSM
 846 3588 5590 1063 5101 444 1325 465 846

life? **38 For whoever is ashamed of me and my words in**
 < τῆς⁶ ψυχῆς⁷ γάρ² < ὅς¹ ἔαν³ > → ἐπαισχυθῆ⁴ ← με⁵ καί⁶ ἐμους⁸ < τοῦς⁷ λόγους⁹ > ἐν¹⁰
 DGSM NGSM CLX RR-NSM TC VAPS35 RP1AS CLN JAPM DAPM NAPM
 3588 5590 1063 3739 1437 1870 3165 2532 1699 3588 3056 1722

this adulterous and sinful generation, the Son of Man
 ταύτη¹³ < τῆ¹⁴ μοιχαλίδι¹⁵ καί¹⁶ ἁμαρτωλῶ¹⁷ < τῆ¹¹ γενεᾷ¹² > ὁ¹⁹ υἱός²⁰ → < τοῦ²¹ ἀνθρώπου²² >
 RD-DSF DDSF JDSF CLN JDSF DDSF NDSF DNSM NNSM DGSM NGSM
 3778 3588 3428 2532 268 3588 1074 3588 5207 3588 444

will also be ashamed of him when he comes in the glory of his
 > 23 καί¹⁸ → ἐπαισχυθήσεται²³ ← αὐτὸν²⁴ ὅταν²⁵ → ἔλθῃ²⁶ ἐν²⁷ τῇ²⁸ δόξῃ²⁹ > 31 αὐτοῦ³²
 kai epaischythēsetai auton hotan elthē en tē doxē > 31 autou
 BE VFPI3S RP3ASM CAT VAAS35 P DDF NDSF RP3GSM
 2532 1870 846 3752 2064 1722 3588 1391 846

Father with the holy angels.”
 < τοῦ³⁰ πατρός³¹ μετὰ³³ τῶν³⁴ < τῶν³⁶ ἁγίων³⁷ ἀγγέλων³⁵ >
 DGSM NGSM P DGPM DGPM JGPM NGPM
 3588 3962 3326 3588 3588 40 32

9 **And he said to them, “Truly I say to you, that there are some of those**
 καί¹ → ἔλεγεν² → αὐτοῖς³ Ἀμὴν⁴ → λέγω⁵ → ὑμῖν⁶ ὅτι⁷ → εἰσὶν⁸ τινες⁹ > 12 τῶν¹⁰
 kai elegen → autois Amēn → legō hymin hoti eisin times > 12 tōn
 CLN VIAI3S RP3DPM XF VPAI1S RP2DP CSC VPAI3P RX-NPM DGPM
 2532 3004 846 281 3004 5213 3754 1526 5100 1492

standing here who will never experience death until they see
 ἐστηκότων¹² ᾧδε¹¹ οἷτινες¹³ > 16 < οὐ¹⁴ μὴ¹⁵ > γεύσονται¹⁶ θανάτου¹⁷ < ἕως¹⁸ ἂν¹⁹ > → ἴδωσιν²⁰
 hestēkotōn hōde hoitines ou mē geusōntai thanatou heōs an idōsin
 VRAP-PGM BP RR-NPM BN BN VAMS3P NGSM CAT TC VAAS3P
 2476 5602 3748 3756 3361 1089 2288 2193 302 1492

the kingdom of God having come with power.”
 τῆν²¹ βασιλείαν²² → < τοῦ²³ θεοῦ²⁴ > → ἐληλυθῆσαν²⁵ ἐν²⁶ δυνάμει²⁷
 tēn basileian tou theou elēlythēsan en dynamēi
 DASF NASF DGSM NGSM VRAP-SAF P NDSF
 3588 932 3588 2316 2064 1722 1411

The Transfiguration

9:2 And after six days, Jesus took along Peter and
 Καί¹ μετὰ² ἕξ⁴ ἡμέρας³ < ὁ⁶ Ἰησοῦς⁷ > παραλαμβάνει⁵ ← < τὸν⁸ Πέτρον⁹ > καί¹⁰
 kai meta hex hēmeras ho Iēsous paralambanei ← ton Petron kai
 CLN P XN NAPF DNSM NNSM VPAI3S DASM NASM CLN
 2532 3326 1803 2250 3588 2424 3880 3588 4074 2532

James and John, and led them to a high mountain by
 < τὸν¹¹ Ἰάκωβον¹² > καί¹³ Ἰωάννην¹⁴ καί¹⁵ ἀναφέρει¹⁶ αὐτούς¹⁷ εἰς¹⁸ > 19 ὑψηλὸν²⁰ ὄρος¹⁹ κατ’²¹
 ton lakōbon kai iōannēn kai anapherei autous eis > 19 hypselon oros kat’
 DASM NASM CLN NASM CLN VPAI3S RP3APM P JASN NASN P
 3588 2385 2532 2491 2532 399 846 1519 5308 3735 2596

themselves alone. And he was transfigured before them, 3 and his
 ἰδίαν²² μόνους²³ καί²⁴ → → μετεμορφώθη²⁵ ἔμπροσθεν²⁶ αὐτῶν²⁷ καί¹ αὐτοῦ⁴
 idian monous kai → → metemorphōthē emprosthen autōn kai autou
 JASF JAPM CLN VAPI3S VAP3P P RP3GPM CLN RP3GSM
 2398 3441 2532 3339 1715 846 2532 846

clothing became radiant— extremely white, like no cloth refiner on
 < τὰ² ἱμάτια³ > ἐγένετο⁵ στίβοντα⁶ λῖαν⁸ λευκά⁷ οἷα⁹ οὐ¹⁴ γναφεύς¹⁰ ← ἐπὶ¹¹
 ta himatia egeneto stibonta lian leuka hoia ou gnaphēus ← epi
 DNP NPN VAMI3S VPAP-PNN B JNPN RR-APN BN NNSM P
 3588 2440 1096 4744 3029 3022 3634 3756 1102 1909

earth can make so¹ white. 4 And Elijah appeared to them together
 < τῆς₁₂ γῆς₁₃ > δύνатаι₁₅ >17 οὐτως₁₆ λευκάσαι₁₇ και₁ Ἴηλιᾶς₄ ὤφθη₂ → αὐτοῖς₃ σὺν₅
 tēs gēs dynatai >17 outōs leukanai kai Ἰήλιᾶς ὀφθῆ → autois syn
 DGSF NGSF VPU13S B VAAN CLN NNSM VAP13S RP3DPM P
 3588 1093 1410 3779 3021 2532 2243 3700 846 4862

with Moses, and they were talking with Jesus. 5 And Peter
 ← Μωϋσεῖ₆ και₇ → ἦσαν₈ συλλαλοῦντες₉ ← < τῷ₁₀ Ἰησοῦ₁₁ > και₁ < ὁ₃ Πέτρος₄ >
 Mōusei kai ἦσαν συλλαλοῦντες ← < τῷ Ἰησοῦ > kai ho Petros
 NDSM CLN VIAI3P VPAP-PNM DDSM NDSM CLN DNSM NNSM
 3475 2532 2258 4814 3588 2424 2532 3588 4074

answered and said to Jesus, “Rabbi, it is good that we are here!
 ἀποκριθεῖς₂ ← λέγει₅ → < τῷ₆ Ἰησοῦ > ῥαββί₈ → ἐστίν₁₀ καλόν₉ • ἡμᾶς₁₁ εἶναι₁₃ ὧδε₁₂
 apokritheis legei → < τῷ Ἰησοῦ > Rhabbi estin kalon • hēmas einai hōde
 VAPP-SNM VPAI3S DDSM NDSM NVSM VPAI3S JNSN RP1AP VPAN BP
 611 3004 3588 2424 4461 2076 2570 2248 1511 5602

And let us make three shelters, one for you and one for Moses and one
 και₁₄ → → ποιήσωμεν₁₅ τρεῖς₁₆ σκηνάς₁₇ μίαν₁₉ → σοί₁₈ και₂₀ μίαν₂₂ → Μωϋσεῖ₂₁ και₂₃ μίαν₂₅
 kai → → poiesōmen treis skēnas mian → soi kai mian → Mōusei kai mian
 CLN VAAS1P JAPF NAFJ JASF CLN JASF CLN NDSM CLN JASF
 2532 4160 5140 4633 1520 4671 2532 1520 3475 2532 1520

for Elijah.” 6 (For he did not know what he should answer, because they were
 → Ἴηλιᾶ₂₄ γὰρ₂ → >3 οὐ₁ ᾔδει₃ τί₄ → → ἀποκριθῆ₅ γὰρ₇ → ἐγένοντο₈
 → Ἰήλιᾶ γὰρ → >3 οὐ ᾔδει τί → → ἀποκριθῆ γὰρ → ἐγένοντο
 NDSM CAZ BN VLA13S RI-ASN VAPS35 VAPS35 CAZ VAMI3P
 2243 1063 3756 1492 5101 611 1063 1096

terrified.) 7 And a cloud came, overshadowing them, and a voice came from the
 ἐκφοβοί₆ και₁ → νεφέλη₃ ἐγένετο₂ ἐπισκιάζουσα₄ αὐτοῖς₅ και₆ → φωνή₈ ἐγένετο₇ ἐκ₉ τῆς₁₀
 ekphoboi kai → nephelē egeneto episkiazousa autois kai phōnē egeneto ek tēs
 JNPM CLN NNSF VAMI3S VPAP-SNF RP3DPM CLN NNSF VAMI3S P DGSF
 1630 2532 3507 1096 1982 846 2532 5456 1096 1537 3588

cloud, “This is my beloved Son. Listen to him!” 8 And
 νεφέλης₁₁ Οὗτός₁₂ ἐστίν₁₃ μου₁₆ < ὁ₁₇ ἀγαπητός₁₈ > < ὁ₁₄ υἱός₁₅ > ἀκούετε₁₉ ← αὐτοῦ₂₀ και₁
 nephelēs houtos estin mou < ὁ ἀγαπητός > < ὁ υἱός > akouete ← autou kai
 NGSF RD-NSM VPAI3S RP1GS DNSM JNSM DNSM NNSM VPAM2P RP3GSM CLN
 3507 3778 2076 3450 3588 27 3588 5207 191 846

suddenly, looking around, they no longer saw anyone with them but
 ἐξάπινα₂ περιβλεψάμενοι₃ ← >6 οὐκέτι₄ ← εἶδον₆ οὐδένα₅ μεθ₁₁ ἑαυτῶν₁₂ ἀλλά₇
 exapina periblepsamēnoi ← >6 ouketi ← eidon oudena meth' ἑαυτῶν ἀλλά
 B VAMP-PNM BN VAAI3P JASM P VAAI3P JASM P
 1819 4017 3765 1492 3762 3326 1438 235

Jesus alone. 9 And as they were coming down from the mountain,
 < τὸν₈ Ἰησοῦν > μόνον₁₀ και₁ >2 αὐτῶν₃ → καταβαινόντων₂ ← ἐκ₄ τοῦ₅ ὄρους₆
 < τὸν Ἰησοῦν > monon kai >2 autōn → katabainontōn ← ek tou ōrous
 DASM NASM B CLN RP3GPM VPAP-PGM P DGSN NGSN
 3588 2424 3441 2532 846 2597 1537 3588 3735

he ordered them that they should tell no one the things that they had
 → διεστείλατο₇ αὐτοῖς₈ ἵνα₉ → → διηγήσωνται₁₃ μηδενί₁₀ ← → αἱ₁₁ → → →
 diesteilato autois hina → → diēgēsontai mēdeni ← → ai → → →
 VAMI3S RP3DPM CSC VAMS3P JDSM RR-APN
 1291 846 2443 1334 3367 3739

seen, except when the Son of Man had risen from the dead.
 εἶδον₁₂ < εἰ₁₄ μὴ₁₅ > ὅταν₁₆ ὁ₁₇ υἱός₁₈ → < τοῦ₁₉ ἀνθρώπου > → ἀναστῆ₂₃ ἐκ₂₁ → νεκρῶν₂₂
 eidon ei mē hotan ho huios → < τοῦ ἀνθρώπου > → anastē ek nekron
 VAAI3P CAC BN CAT DNSM NNSM DGSM NGSM VAAI3S P JGPM
 1492 1487 3361 3752 3588 5207 3588 444 450 1537 3498

10 And they kept the matter to themselves, discussing what this rising
 και₁ → ἐκράτησαν₄ τὸν₂ λόγον₃ πρὸς₅ ἑαυτοὺς₆ συζητοῦντες₇ τί₈ τὸ₁₀ ἀναστῆναι₁₃
 kai → ekratēsan ton logon pros heautous syzētountes ti to anastēnai
 CLN VAAI3P DASM NASM P VPAP-PNM VPAP-PNM RI-NSN DNSN VAAN
 2532 2902 3588 3056 4314 1438 4802 5101 3588 450

¹ Lit. “make white like this”

from the	dead	<i>meant.</i> ²	11	And	they	asked	him,	saying,	“Why ³ do the					
ἐκ ¹¹	→ νεκρῶν ¹²	ἐστίν ⁹	καί ¹	→ ἐπηρώτων ²	αὐτὸν ³	λέγοντες ⁴	“Ὅτι ⁵	►6	οἵ ⁷					
P	JGPM	VPAI3S	CLN	VIAI3P	RP3ASM	VPAP-PNM	BI		hoi	DNPM				
1537	3498	2076	2532	1905	846	3004	3754		3588					
scribes	say	that	Elijah	must	come	first?”	12	And	he	said to them,				
γραμματεῖς ⁸	λέγουσιν ⁶	ὅτι ⁹	Ἠλίαν ¹⁰	δεῖ ¹¹	ἐλθεῖν ¹²	πρῶτον ¹³	δέ ²	ὁ ¹	ἔφη ³	→ αὐτοῖς ⁴				
grammateis	legousin	hoti	Ēlian	dei	elthein	prōton	de	ho	ephē	autois				
NNPM	VPAI3P	CSC	NASM	VPAI3S	VAAN	B	CLN	DNMS	VIAI3S	RP3DPM				
1122	3004	3754	2243	1163	2064	4412	1161	3588	5346	846				
“Elijah	indeed	does	come	first	and	restores	all	things.	And	how is it				
Ἠλίης ⁵	μὲν ⁶	→ ἐλθῶν ⁷	πρῶτον ⁸	◄7	ἀποκαθιστάνει ⁹	πάντα ¹⁰	←	καί ¹¹	πῶς ¹²	→ →				
Ēlias	men	elthōn	prōton		apokathistanei	panta		kai	pōs					
NNSM	TE	VAAP-SNM	B		VPAI3S	JAPN		CLN	BI					
2243	3303	2064	4412		600	3956		2532	4459					
written	concerning	the	Son	of	Man	that	he	should	suffer	many				
γέγραπται ¹³	ἐπὶ ¹⁴	τὸν ¹⁵	υἱὸν ¹⁶	→ < τοῦ ¹⁷	ἀνθρώπου ¹⁸	ἵνα ¹⁹	→	→	πάθη ²¹	πολλὰ ²⁰				
gegraptai	epi	ton	huiōn	→ < tou	anthrōpou	hina	→	→	pathē	polla				
VRPI3S	P	DASM	NASM	DGSM	NGSM	CSC			VAAS3S	JAPN				
1125	1909	3588	5207	3588	444	2443			3958	4183				
things	and	be	treated	with	contempt?	13	But	I	tell	you	that	indeed	Elijah	has
←	καί ²²	→ ἐξουδενήθη ²³	←	←	ἀλλὰ ¹	→ λέγω ²	ὑμῖν ³	ὅτι ⁴	καί ⁵	Ἠλίης ⁶	→			
	kai	→ exoudenēthē			alla	→ legō	hymin	hoti	kai	Ēlias	→			
	CLN	VAPS3S			CLC	VPAI1S	RP2DP	CSC	BE	NNSM				
	2532	1847			235	3004	5213	3754	2532	2243				
come,	and	they	did	to	him	whatever	they	wanted,	just	as	it	is	written	
ἐλήλυθεν ⁷	καί ⁸	→ ἐποίησαν ⁹	→ αὐτῷ ¹⁰	ὅσα ¹¹	→ ἤθελον ¹²	καθὼς ¹³	← →	→	γέγραπται ¹⁴					
elēlythen	kai	→ epoiēsan	→ autō	hosa	→ ēthelon	kathōs	← →	→	gegraptai					
VRAI3S	CLN	VAAI3P	RP3DSM	RK-APN	VIAI3P	CAM			VRPI3S					
2064	2532	4160	846	3745	2309	2531			1125					
about	him.”													
ἐπ’ ¹⁵	αὐτόν ¹⁶													
ep’	auton													
P	RP3ASM													
1909	846													
A Demon-possessed Boy Healed														
9:14	And	when	they	came	to	the	disciples,	they	saw	a	large	crowd	around	
Καί ¹	→	→	ἐλθόντες ²	πρὸς ³	τοὺς ⁴	μαθητάς ⁵	→	εἶδον ⁶	►7	πολὺν ⁸	ὄχλον ⁷	περὶ ⁹		
Kai			elthontes	pros	tous	mathētas		eidon		polyn	ochlon	peri		
CLN			VAAP-PNM	P	DAPM	NAPM		VAAI3P		JASM	NASM	P		
2532			2064	4314	3588	3101		3708		4183	3793	4012		
them	and	scribes	arguing	with	them.	15	And	immediately	the	whole				
αὐτούς ¹⁰	καί ¹¹	γραμματεῖς ¹²	συζητοῦντας ¹³	πρὸς ¹⁴	αὐτούς ¹⁵	καί ¹	εὐθύς ²	ὁ ⁴	πᾶς ³					
autous	kai	grammateis	syzētountas	pros	autous	kai	euthys	ho	pas					
RP3APM	CLN	NAPM	VPAP-PAM	P	RP3APM	CLN	B	DNMS	JNSM					
846	2532	1122	4802	4314	846	2532	2117	3588	3956					
crowd,	when	they	saw	him,	were	amazed,	and	ran	up	to	him	and		
ὄχλος ⁵	→	→	ιδόντες ⁶	αὐτόν ⁷	→	ἐξεθαμβήθησαν ⁸	καί ⁹	προστρέχοντες ¹⁰	←	•	•	◄10		
ochlos			idontes	auton		exethambēthēsan	kai	prostrechontes						
NNSM			VAAAP-PNM	RP3ASM		VAPI3P	CLN	VPAP-PNM						
3793			3708	846		1568	2532	4370						
greeted	him.	16	And	he	asked	them,	“What	are	you	arguing	about	with		
ἡσάζοντο ¹¹	αὐτόν ¹²	καί ¹	→	ἐπηρώτησεν ²	αὐτούς ³	Τί ⁴	→	→	συζητεῖτε ⁵	←	πρὸς ⁶			
ēsazonto	auton	kai		epērōtēsen	autous	Ti			syzēteite		pros			
VUII3P	RP3ASM	CLN		VAAI3S	RP3APM	RI-ASN			VPAI2P		P			
782	846	2532		1905	846	5101			4802		4314			
them?”	17	And	one	individual	from	the	crowd	answered	him,	“Teacher,	I	brought		
αὐτούς ⁷	καί ¹	εἷς ⁴	←	ἐκ ⁵	τοῦ ⁶	ὄχλου ⁷	ἀπεκρίθη ²	αὐτῷ ³	Διδάσκαλε ⁸	→	ἤνεκα ⁹			
hautous	kai	heis		ek	tou	ochlou	apekrithe	autō	Didaskale		ēnenka			
RP3APM	CLN	JNSM		P	DGSM	NGSM	VAPI3S	RP3DSM	NVSM		VAAI1S			
846	2532	1520		1537	3588	3793	611	846	1320		5342			

² Lit. “is” ³ Lit. “what is it that”

to	you	my	son	who	has	a	spirit	that makes him mute. ⁴	18	And				
πρὸς ¹³	σε ¹⁴	μου ¹²	< τὸν ¹⁰	υἰὸν ¹¹ >	→	ἔχοντα ¹⁵	→	πνεῦμα ¹⁶	ἀλαλον ¹⁷	καί ¹				
pros	se	mou	ton	huion		echonta		pneuma	alalon	kai				
P	RP2AS	RP1GS	DASM	NASM		VPAP-SAM		NASN	JASN	CLN				
4314	4571	3450	3588	5207		2192		4151	216	2532				
whenever	it	seizes	him,	it	throws	him	down	and	he	foams	at the mouth			
< ὅπου ²	ἐάν ³ >	→	καταλάβῃ ⁵	αὐτὸν ⁴	→	ῥήσσει ⁶	αὐτόν ⁷	⚡	καί ⁸	→	ἀφρίζει ⁹	← ← ←		
hopou	ean		katalabē	auton		rhēssei	auton		kai		aphrizei			
CAL	TC		VAAS3S	RP3ASM		VP13S	RP3ASM		CLN		VP13S			
3699	1437		2638	846		4486	846		2532		875			
and	grinds	his	teeth	and	becomes	paralyzed.	And	I	told	your				
καί ¹⁰	τριζει ¹¹	τούς ¹²	ὀδόντας ¹³	καί ¹⁴	→	ξηραίνεται ¹⁵	καί ¹⁶	→	εἶπα ¹⁷	σου ²⁰				
kai	trizei	tous	odontas	kai		xerainetai	kai		eipa	sou				
CLN	VP13S	DAPM	NAPM	CLN		VP13S	CLN		VA11S	RP2GS				
2532	5149	3588	3599	2532		3583	2532		3004	4675				
disciples	that	they	should	expel	it,	and	they	were	not	able	to do			
< τοῖς ¹⁸	μαθηταῖς ¹⁹ >	ἵνα ²¹	→	→	ἐκβάλωσιν ²³	αὐτὸ ²²	καί ²⁴	→	⚡26	οὐκ ²⁵	ἴσχυσαν ²⁶	• •		
tois	mathetais	hina			ekbalōsin	auto	kai			ouk	ischusan			
DDPM	NDPM	CSC			VAAS3P	RP3ASN	CLN			BN	VA13P			
3588	3101	2443			1544	846	2532			3756	2480			
so.	19	And	he	answered	them	and	said,	“O	unbelieving	generation!	How long ⁵			
•	δὲ ²	ὁ ¹	ἀποκριθεὶς ³	αὐτοῖς ⁴	⚡3	λέγει ⁵	Ὁ ⁶	ἄπιστος ⁸	γενεά ⁷	< ἕως ⁹	πότε ¹⁰ >			
	de	ho	apokritheis	autois		legei	ō	apistos	genea	heōs	pote			
	CLN	DNSM	VAPP-SNM	RP3DPM		VP13S	I	JVSF	NVFS	P	BI			
	1161	3588	611	846		3004	5599	571	1074	2193	4219			
will	I	be	with	you?	How long ⁵	must	I	put	up	with	you?	Bring		
→	→	ἔσομαι ¹³	πρὸς ¹¹	ὑμᾶς ¹²	< ἕως ¹⁴	πότε ¹⁵ >	→	→	ἀνέξομαι ¹⁶	←	←	ὑμῶν ¹⁷	φέρετε ¹⁸	
		esomai	pros	hymas	heōs	pote			anexomai			hymōn	phereate	
		VFMI1S	P	RP2AP	P	BI			VFMI1S			RP2GP	VPAM2P	
		2071	4314	5209	2193	4219			430			5216	5342	
him	to	me!”	20	And	they	brought	him	to	him.	And	when	he	saw	him,
αὐτόν ¹⁹	πρὸς ²⁰	με ²¹	καί ¹	→	ἤνεγκαν ²	αὐτόν ³	πρὸς ⁴	αὐτόν ⁵	καί ⁶	→	→	ἰδὼν ⁷	αὐτόν ⁸	
auton	pros	me	kai		ēnenkan	auton	pros	auton	kai			idōn	auton	
RP3ASM	P	RP1AS	CLN		VAAI3P	RP3ASM	P	RP3ASM	CLN			VAAAP-SNM	RP3ASM	
846	4314	3165	2532		5342	846	4314	846	2532			1492	846	
the	spirit	immediately	convulsed	him,	and	falling	on	the	ground,	he	began			
τὸ ⁹	πνεῦμα ¹⁰	εὐθύς ¹¹	συνεσπάραξεν ¹²	αὐτόν ¹³	καί ¹⁴	πεσὼν ¹⁵	ἐπὶ ¹⁶	τῆς ¹⁷	γῆς ¹⁸	→	→			
to	pneuma	euthys	synesparaxen	auton	kai	pesōn	epi	tēs	gēs					
DNSN	NNSN	B	VAAI3S	RP3ASM	CLN	VAAP-SNM	P	DGSF	NGSF					
3588	4151	2117	4952	846	2532	4098	1909	3588	1093					
to	roll	around,	foaming	at the mouth.	21	And	he	asked	his	father				
→	ἐκυλίετο ¹⁹	←	ἀφρίζων ²⁰	← ← ←	καί ¹	→	ἐπηρώτησεν ²	αὐτοῦ ⁵	< τὸν ³	πατέρα ⁴ >				
	ekylieto		aphrizōn		kai		epērōtesen	autou	ton	patera				
	VIUI3S		VPAP-SNM		CLN		VAAI3S	RP3GSM	DASM	NASM				
	2947		875		2532		1905	846	3588	3962				
how	long	it	was	since	this	had	been	happening	to	him.	And	he	said,	“From
Πόσος ⁶	χρόνος ⁷	→	ἔστιν ⁸	ὥς ⁹	τούτο ¹⁰	→	→	γέγονεν ¹¹	→	αὐτῷ ¹²	δὲ ¹⁴	ὁ ¹³	εἶπεν ¹⁵	Ἐκ ¹⁶
Posos	chronos		estin	hōs	touto			gegonen		autō	de	ho	eipen	Ek
JNSM	NNSM		VP13S	CAT	RD-NSN			VRAI3S	RP3DSM	CLN	DNSM	VAAI3S	P	
4214	5550		2076	5613	5124			1096	846	1161	3588	2036	1537	
childhood.	22	And	often	it	has	thrown	him	both	into	fire	and	into	water,	in
παιδιόθεν ¹⁷	καί ¹	→	→	→	ἐβαλεν ⁷	αὐτόν ⁶	καί ³	εἰς ⁴	πῦρ ⁵	καί ⁸	εἰς ⁹	ὑδάτα ¹⁰	→	
paidiothen	kai				ebalen	auton	kai	eis	pyr	kai	eis	hydata		
B	CLN				VAAI3S	RP3ASM	BE	P	NASN	CLN	P	NAPN		
3812	2532				4178	846	2532	1519	4442	2532	1519	5204		
order	that	it	could	destroy	him.	But	if	you	are	able	to	do	anything,	have
→	ἵνα ¹¹	→	→	ἀπολέσῃ ¹²	αὐτόν ¹³	ἀλλ’ ¹⁴	εἴ ¹⁵	→	→	δύνη ¹⁷	•	•	τι ¹⁶	→
	hina			apolesē	auton	all’	ei			dynē			ti	
	CAP			VAAS3S	RP3ASM	CLC	CAC			VPUI2S			RX-ASN	
	2443			622	846	235	1487			1410			5100	

⁴ Lit. “a mute spirit” ⁵ Lit. “until when”

compassion on us and help us!" 23 But Jesus said to him, "If
 σπλαγχνισθεῖς 20 ἐφ' 21 ἡμᾶς 22 • βοήθησον 18 ἡμῖν 19 δε 2 < ὁ 1 Ἰησοῦς 3 εἶπεν 4 → αὐτῷ 5 Εἰ 7
 splanchnistheis eph' hēmas boēthēson hēmīn de ho Iēsoûs eipen eipen autō Ei
 VAPP-SNM P RP1AP VAAM2S RP1DP CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM CAC
 4697 1909 2248 997 2254 1161 3588 2424 2036 846 1487

you are able! All things are possible for the one who believes!"
 → → < Τὸ 6 δύνη 8 πάντα 9 ← → δυνατὰ 10 ▶12 τῷ 11 τῷ → πιστεύοντι 12
 DNSM VPUI2S JNPN JNPN DD5M VPAP-SDM
 3588 1410 3956 1415 3588 4100

24 Immediately the father of the child cried out and said, "I believe! Help
 εὐθύς 1 ὁ 3 πατήρ 4 ▶6 τοῦ 5 παιδίου 6 κράξας 2 ← ← ἔλεγεν 7 → Πιστεύω 8 βοήθει 9
 euthys ho patēr tou paidiou kraxas elegen Pisteuō boēthēi
 B DNSM NNSM DGSN NGSN VAAP-SNM VIAI3S VPAI1S VPAM2S
 2117 3588 3962 3588 3813 2896 3004 4100 997

my unbelief!" 25 Now when Jesus saw that a crowd was running
 μου 10 < τῇ 11 ἀπιστία 12 > δε 2 ▶1 < ὁ 3 Ἰησοῦς 4 ἰδὼν 1 ὅτι 5 ὄχλος 7 → ἐπισυντρέχει 6
 mou tē apistia de ho Iēsoûs idōn hoti ochlos episyntrechei
 RP1GS DDSF NDSF CLN DNSM NNSM VAAP-SNM CSC NNSM VPAI3S
 3450 3588 570 1161 3588 2424 1492 3754 3793 1998

together, he rebuked the unclean spirit, saying to it,
 ← → ἐπετίμησεν 8 τῷ 9 < τῷ 11 ἀκαθάρτῳ 12 > πνεύματι 10 λέγων 13 → αὐτῷ 14
 epetīmēsen tō tō akathartō pneumati legōn autō
 VAAI3S DDSN DDSN JDSN NDSN VPAP-SNM RP3DSN
 2008 3588 3588 169 4151 3004 846

"Mute and deaf spirit, I command you, come out of him, and
 < Τὸ 15 ἄλαλον 16 > και 17 κωφὸν 18 πνεῦμα 19 ἐγὼ 20 ἐπιτάσσω 21 σοὶ 22 ἔξελθε 23 ← ἐξ 24 αὐτοῦ 25 και 26
 To alalon kai kōphon pneuma egō epitassō soi soi exelthe ← ex autou kai
 DNSM JNSN CLN JNSN NNSN RP1NS VPAI1S RP2DS VAAI3S VAAI3S P RP3GSM CLN
 3588 216 2532 2974 4151 1473 2004 4671 1831 1537 846 2532

enter into him no more!" 26 And it came out, screaming and convulsing
 εἰσελθὼς 28 εἰς 29 αὐτὸν 30 μηκέτι 27 ← και 1 → ἐξήλθεν 6 ← κράξας 2 και 3 σπαράξας 5
 eiselthēs eis auton mēketi kai kai exēlthen kraxas kai sparaxas
 VAAS2S P RP3ASM BN CLN VAAI3S VAAP-SNM CLN VAAI3S
 1525 1519 846 3371 2532 1831 2896 2532 4682

him greatly, and he became as if he were dead, so that most of
 ← πολλὰ 4 και 7 → ἐγένετο 8 ὥσει 9 ← • • νεκρὸς 10 ὥστε 11 ← < τοὺς 12 πολλοὺς 13 > ←
 polla kai egeneto ὡsei nekros ὥste tous pollous
 JAPN CLN VAMI3S CAM JNSM CAR DAPM JAPM
 4183 2532 1096 5616 3498 5620 3588 4183

them said, • "He has died!" 27 But Jesus took hold of his
 ← λέγειν 14 ὅτι 15 → → ἀπέθανεν 16 δε 2 < ὁ 1 Ἰησοῦς 3 κρατήσας 4 ← ▶6 αὐτοῦ 7
 legein hoti apethanen de ho Iēsoûs kratēsas autou
 VPAN CSC VAAI3S CLC DNSM NNSM VAAP-SNM VAAI3S RP3GSM
 3004 3754 599 1161 3588 2424 2902 846

hand and raised him up, and he stood up. 28 And after he had
 < τῆς 5 χειρὸς 6 > ◀4 ἤγειρεν 8 αὐτόν 9 ◀8 και 10 → ἀνέστη 11 ← και 1 ▶2 αὐτοῦ 3 →
 tēs cheiros ēgeiren auton kai anestē kai autou
 DG5F NGSF VAAI3S RP3ASM CLN VAAI3S CLN RP3GSM
 3588 5495 1453 846 2532 450 2532 846

entered into the house, his disciples asked him privately, "Why
 εἰσελθόντος 2 εἰς 4 → οἴκου 5 αὐτοῦ 8 < οἱ 6 μαθηταί 7 > ἐπηρώτων 11 αὐτόν 12 < κατ' 9 ἰδιαν 10 > Ὅτι 13
 eiselthontos eis oikon autou hoi mathētai epērōtōn auton kat' idian Hoti
 VAAP-SGM P NASM RP3GSM DNP5M NNPM VIAI3P RP3ASM P JASF BI
 1525 1519 3624 846 3588 3101 1905 846 2596 2398 3754

were we not able to expel it?" 29 And he said to them, "This
 ▶16 ἡμεῖς 14 οὐκ 15 ἠδυνήθημεν 16 → ἐκβαλεῖν 17 αὐτό 18 και 1 → εἶπεν 2 → αὐτοῖς 3 Τοῦτο 4
 hēmeis ouk edynēthēmen ekbalein auto kai eipen autois Touto
 RP1NP BN VAP11P VAAN RP3ASN CLN VAAI3S RP3DPM RD-NSN
 2249 3756 1410 1544 846 2532 2036 846 5124

kind can come out by nothing except by prayer.⁶
 < τὸ₅ γένος₆ > δύνатаι₉ ἐξελθεῖν₁₀ ← ἐν₇ οὐδενί₈ < εἰ₁₁ μὴ₁₂ > ἐν₁₃ προσευχῇ₁₄
 DNSN NNSN VPU13S VAAN P JDSN CAC BN P NDSF
 3588 1085 1410 1831 1722 3762 1487 3361 1722 4335

Jesus Predicts His Death and Resurrection a Second Time

9:30 And from there they went out and passed through Galilee.
 Κάκειθεν₁ ← ← ▶3 ἐξελθόντες₂ ← ← παρεπορεύοντο₃ δια₄ < τῆς₅ Γαλιλαίας₆ >
 Kakeithen ekelthontes pareporeuonto dia tes Galilaias
 CLN VAAP-PNM VIUI3P P DGSF NGSF
 2547 1831 3899 1223 3588 1056

And he did not want anyone to know, 31 for he was teaching his
 και₇ → ▶9 οὐκ₈ ἤθελεν₉ ἵνα₁₀ τις₁₁ → γνοῖ₁₂ γὰρ₂ → → ἐδίδασκεν₁ αὐτοῦ₅
 kai ouk ethelen hina tis tis gnoi gar edidasken autou
 CLN BN VIA13S CSC RX-NSM VAAS3S VIA13S CAZ VIA13S RP3GSM
 2532 3756 2309 2443 5100 1097 1063 1321 846

disciples and was telling them, • “The Son of Man is being
 < τοῦς₃ μαθητάς₄ > και₆ → ἔλεγεν₇ αὐτοῖς₈ ὅτι₉ ὁ υἱὸς₁₁ < τοῦ₁₂ ἀνθρώπου₁₃ > → →
 tous mathetas kai elegen autois hoti ho huios tou anthrōpou
 DAPM NAPM CLN VIA13S RP3DPM CSC DNSM NNSM DGSM NGSM
 3588 3101 2532 3004 846 3754 3588 5207 3588 444

betrayed into the hands of men, and they will kill him. And when
 παραδίδοται₁₄ εἰς₁₅ → χεῖρας₁₆ → ἀνθρώπων₁₇ και₁₈ → → ἀποκτενοῦσιν₁₉ αὐτόν₂₀ και₂₁ →
 paradidotai eis cheiras anthrōpōn kai apoktenousin auton kai
 VPPI3S P NAPF NGPM CLN VFA13P VAAN RP3ASM CLN
 3860 1519 5495 444 2532 615 846 2532

he is killed, after three days he will rise.” 32 But they did not
 → → ἀποκτανθεῖς₂₂ μετὰ₂₃ τρεῖς₂₄ ἡμέρας₂₅ → → ἀναστήσεται₂₆ δε₂ οἱ₁ → ἡγνόουν₃
 apoktantheis meta treis hēmeras anastēsetai de hoi egnooun
 VAPP-SNM P JAPF NAPF VFM13S CLC DNPM VIA13P
 615 3326 5140 2250 450 1161 3588 50

understand the statement, and they were afraid to ask him.
 ← τὸ₄ ῥῆμα₅ και₆ → → ἐφοβοῦντο₇ → ἐπερωτήσῃ₉ αὐτόν₈
 to rhēma kai ephobounto eperōtēsai auton
 DASN NASN CLN VIUI3P VAAN
 3588 4487 2532 5399 1905 846

The Question About Who Is Greatest

9:33 And they came to Capernaum. And after he was in the house, he
 Και₁ → ἦλθον₂ εἰς₃ Καφαρναοῦμ₄ και₅ → → γενόμενος₉ ἐν₆ τῇ₇ οἰκίᾳ₈ →
 Kai elthon eis Kapharnaoum kai genomenos en tē oikia
 CLN VAAI3P P NASF CLN VAMP-SNM P DDSF NDSF
 2532 2064 1519 2584 2532 1096 1722 3588 3614

asked them, “What were you discussing on the way?” 34 But they were silent,
 ἐπηρώτα₁₀ αὐτούς₁₁ τί₁₂ → → διελογίζεσθε₁₆ ἐν₁₃ τῇ₁₄ ὁδῷ₁₅ δε₂ οἱ₁ → ἐσιώπων₃
 eperōta autous ti dieλογίζεσθε en tē hodō de hoi esiópōn
 VIA13S RP3APM RI-ASN VIUI2P P DDSF NDSF CLC DNPM VIA13P
 1905 846 5101 1260 1722 3588 3598 1161 3588 4623

because they had argued with one another on the way about who was
 γὰρ₆ → → διελέχθησαν₇ πρὸς₄ ἀλλήλους₅ ← ἐν₈ τῇ₉ ὁδῷ₁₀ • τις₁₁ →
 gar dielechthesan pros allēlous en tē hodō tis
 CAZ VAPI3P P RC-APM P DDSF NDSF RI-NSM
 1063 1256 4314 240 1722 3588 3598 5101

greatest. 35 And he sat down and called the twelve and said to them, “If
 μείζων₁₂ και₁ ▶3 καθίσας₂ ← ← ἐφώνησεν₃ τοὺς₄ δώδεκα₅ και₆ λέγει₇ → αὐτοῖς₈ εἰ₉
 meizon kai kathisas ephōnēsen tous dōdeka kai legei autois ei
 JNSMC CLN VAAP-SNM VAAI3S DAPM XN CLN VPAI3S RP3DPM CAI
 3187 2532 2523 5455 3588 1427 2532 3004 846 1487

anyone wants to be first, he will be last of all and servant of
 τις₁₀ θέλει₁₁ → εἶναι₁₃ πρῶτος₁₂ → → ἔσται₁₄ ἔσχατος₁₆ → πάντων₁₅ και₁₇ διάκονος₁₉ →
 tis thelei einai prōtos estai eschatos pantōn kai diakonos
 RX-NSM VPAI3S VPAN JNSM VFM13S JNSM JGPM CLN NNSM
 5100 2309 1511 4413 2071 2078 3956 2532 1249

⁶ Some manuscripts add “and fasting”

all.”	36	And he	took	a	young	child	and	had	him	stand	among	them. ⁷	
πάντων ¹⁸	καί ¹	▶4	λαβών ²	→	παιδίον ³	←	◀2	▶4	αὐτό ⁵	ἕστησεν ⁴	< ἐν ⁶	μέσῳ ⁷	αὐτῶν ⁸
pantōn	kai		labōn		paidion				auto	estēsen	en	mesō	autōn
JGPM	CLN		VAAP-SNM		NASN				RP3ASN	VAAI3S	P	JDSN	RP3GPM
3956	2532		2983		3813				846	2476	1722	3319	846
And	taking	him	in	his	arms,	he	said	to	them,	37	“Whoever	welcomes	
καί ⁹	ἐναγκαλισάμενος ¹⁰	αὐτό ¹¹	◀10	←	←	→	εἶπεν ¹²	→	αὐτοῖς ¹³	< Ὅς ¹	ἂν ²	δέξεται ⁷	
kai	enankalissamenos	auto					eipen		autois	Hos	an	dexetai	
CLN	VAMP-SNM	RP3ASN					VAAI3S		RP3DPM	RR-NSM	TC	VAM53S	
2532	1723	846					2036		846	3739	302	1209	
one	of	the	young	children	such	as	these	in	my	name	welcomes	me,	
ἐν ³	▶6	τῶν ⁴	παιδιῶν ⁶	←	τοιούτων ⁵	←	←	ἐπὶ ⁸	μου ¹¹	< τῷ ⁹	ὀνόματί ¹⁰	δέχεται ¹³	ἐμέ ¹²
hen	tōn	paidiōn			toioutōn			epi	mou	tō	onomati	dechetai	eme
JASN	DGPN	NGPN			JGPN			P	RP1GS	DDSN	NDSN	VPUI3S	RP1AS
1520	3588	3813			5108			1909	3450	3588	3686	1209	1691
and	whoever	welcomes	me	does	not	welcome	me,	but	the	one	who		
καί ¹⁴	< ὅς ¹⁵	ἂν ¹⁶	δέχεται ¹⁸	ἐμέ ¹⁷	▶21	οὐκ ¹⁹	δέχεται ²¹	ἐμέ ²⁰	ἀλλά ²²	τὸν ²³	→	→	
kai	hos	an	dechetai	eme		ouk	dechetai	eme	alla	ton			
CLN	RR-NSM	TC	RP1AS	RP1AS		BN	VPUI3S	RP1AS	CLC	DASM			
2532	3739	302	1209	1691		3756	1209	1691	235	3588			

sent me.”

ἀποστειλαντά ²⁴	με ²⁵
aposteilanta	me
VAAP-SAM	RP1AS
649	3165

Whoever Is Not Against Us Is for Us

9:38	John	said	to	him,	“Teacher,	we	saw	someone	expelling	demons				
< ὁ ³	Ἰωάννης ⁴	ἔφη ¹	→	αὐτῷ ²	Διδάσκαλε ⁵	→	εἰδομέν ⁶	τινα ⁷	ἐκβάλλοντα ¹²	δαίμονια ¹³				
ho	iōannēs	ephē		autō	Didaskale		eidomen	tina	ekballonta	daimonia				
DNSM	NNSM	VIAI3S		RP3DSM	NVSM		VAAI1P	RX-ASM	VPAP-SAM	NAPN				
3588	2491	5346		846	1320		3708	5100	1544	1140				
in	your	name,	and	we	tried	to	prevent	him	because	he	was	not		
ἐν ⁸	σου ¹¹	< τῷ ⁹	ὀνόματί ¹⁰	καί ¹⁴	→	ἐκωλύομεν ¹⁵	←	←	αὐτόν ¹⁶	ὅτι ¹⁷	→	▶19		
en	sou	tō	onomati	kai		ekōlyomen			auton	hoti		ouk		
P	RP2GS	DDSN	NDSN	CLN		VIAI1P			RP3ASM	CAZ		BN		
1722	4675	3588	3686	2532		2967			846	3754		3756		
following	us.”	39	But	Jesus	said,	“Do	not	prevent	him,	because	there	is		
ἠκολούθει ¹⁹	ἡμῖν ²⁰	δε ²	< ὁ ¹	Ἰησοῦς ³	εἶπεν ⁴	▶6	Μὴ ⁵	καλύετε ⁶	αὐτόν ⁷	γάρ ⁹	→	ἔστιν ¹⁰		
ēkolouthēi	hēmin	de	ho	iēsous	eipen		Mē	kōlyete	auton	gar		estin		
VIAI3S	RP1DP	CLC	DNSM	NNSM	VAAI3S		BN	VPAM2P	RP3ASM	CAZ		VPUI3S		
190	2254	1161	3588	2424	2036		3361	2967	846	1063		2076		
no	one	who	does	a	miracle	in	my	name	and	will	be	able		
οὐδεὶς ⁸	←	ὅς ¹¹	ποιήσει ¹²	→	δύναμιν ¹³	ἐπὶ ¹⁴	μου ¹⁷	< τῷ ¹⁵	ὀνόματί ¹⁶	καί ¹⁸	→	→		
oudeis		hos	poiēsei		dynamin	epi	mou	tō	onomati	kai		dynēsetai		
JNSM		RR-NSM	VFAI3S		NASF	P	RP1GS	DDSN	NDSN	CLN		VFMI3S		
3762		3739	4160		1411	1909	3450	3588	3686	2532		1410		
soon	afterward	to	speak	evil	of	me.	40	For	whoever	is	not	against	us	
ταχύ ²⁰	←	→	κακολογήσαι ²¹	←	→	με ²²	γάρ ²	ὅς ¹	ἔστιν ⁴	οὐκ ³	καθ’ ⁵	ἡμῶν ⁶		
tachy			kakologēsai			me	gar	hos	estin	ouk	kath’	hēmōn		
B			VAAN			RP1AS	CLX	RR-NSM	VPUI3S	BN	P	RP1GP		
5035			2551			3165	1063	3739	2076	3756	2596	2257		
is	for	us.	41	For	whoever	gives	you	a	cup	of	water	to	drink	in
ἔστιν ⁹	ὑπὲρ ⁷	ἡμῶν ⁸	γάρ ²	< Ὅς ¹	ἂν ³	ποτίσῃ ⁴	ὑμᾶς ⁵	→	ποτήριον ⁶	→	ὑδατος ⁷	←	←	ἐν ⁸
estin	hyper	hēmōn	gar	Hos	an	potisēi	hymas		potērion		hydatos			en
VPUI3S	P	RP1GP	CLX	RR-NSM	TC	VAA53S	RP2AP		NASN		NGSN			P
2076	5228	2257	1063	3739	302	4222	5209		4221		5204			1722
my	name	because	you	are	Christ’s,	truly	I	say	to	you	that	he	will	
→	ὀνόματι ⁹	ὅτι ¹⁰	→	ἐστε ¹²	χριστοῦ ¹¹	ἀμὴν ¹³	→	λέγω ¹⁴	→	ὑμῖν ¹⁵	ὅτι ¹⁶	→	▶19	
	onomati	hoti		este	christou	amēn		legō		hymin	hoti			
	NDSN	CSC		VP1A2P	NGSM	XF		VP1A1S		RP2DP	CSC			
	3686	3754		2075	5547	281		3004		5213	3754			

⁷ Lit. “in the midst of them”

never	lose	his	reward.
< οὐ ¹⁷ μὴ ¹⁸ >	ἀπολέσῃ ¹⁹	αὐτοῦ ²²	< τὸν ²⁰ μισθὸν ²¹ >
ou	apolesē	autou	ton misthon
BN	VAAS3S	RP3GSM	DASM NASM
3756	3361 622	846	3588 3408

Temptations to Sin

9:42	“And	whoever	causes	one	of	these	little	ones	who	believe
Καὶ ¹	< ὅς ²	ἄν ³ >	σκανδαλίση ⁴	ἓνα ⁵	▶7	τούτων ⁸	< τῶν ⁶ μικρῶν ⁷ >	←	τῶν ⁹	πιστευόντων ¹⁰
Kai	hos	an	skandalisē	hena	toutōn	tōn	mikrōn	←	tōn	pisteuontōn
CLN	RR-NSM	TC	VAAS3S	JASM	RD-GPM	DGPM	JGPM		DGPM	VPAP-PGM
2532	3739	302	4624	1520	5130	3588	3398		3588	4100

in	me	to	sin,	it	is	better	for	him	if	instead	a	large	millstone ⁸	is
εἰς ¹¹	ἐμέ ¹²	◀4	←	→	ἐστίν ¹⁴	καλόν ¹³	→	αὐτῷ ¹⁵	εἰ ¹⁷	μᾶλλον ¹⁶	▶19	ὄνικος ²⁰	μύλος ¹⁹	→
eis	eme				estin	kalon		autō	ei	mallon		onikos	mylos	
P	RP1AS				VP13S	JNSN		RP3DSM	CAC	B		JNSM	NNSM	
1519	1691				2076	2570		846	1487	3123		3684	3458	

placed	around	his	neck	and	he	is	thrown	into	the	sea.
περίκειται ¹⁸	περί ²¹	αὐτοῦ ²⁴	< τὸν ²² τράχηλον ²³ >	καὶ ²⁵	→	→	βέβληται ²⁶	εἰς ²⁷	τὴν ²⁸	θάλασσαν ²⁹
perikeitai	peri	autou	ton trachelon	kai			beblētai	eis	tēn	thalassan
VP13S	P	RP3GSM	DASM	CLN			VRP13S	P	DASF	NASF
4029	4012	846	3588	2532			906	1519	3588	2281

43	And	if	your	hand	causes	you	to	sin,	cut	it	off!	It	is
Καὶ ¹	ἐάν ²	σου ⁷	< ἡ ⁵ χεῖρ ⁶ >	σκανδαλίξῃ ³	σε ⁴	◀3	←	ἀπόκοψον ⁸	αὐτήν ⁹	◀8	→	ἐστίν ¹¹	
Kai	ean	sou	hē cheir	skandalizē	se			apokopson	autēn			estin	
CLN	CAC	RP2GS	DNSF	NNSF	VPAS3S	RP2AS		VAAM2S	RP3ASF			VP13S	
2532	1437	4675	3588	5495	4624	4571		609	846			2076	

better	for	you	to	enter	into	life	crippled	than,	having	two
καλόν ¹⁰	→	σε ¹²	→	εἰσελθεῖν ¹⁴	εἰς ¹⁵	< τὴν ¹⁶ ζῶν ¹⁷ >	κυλλόν ¹³	ἢ ¹⁸	ἔχοντα ²²	δύο ²⁰
kalon		se		eiselthein	eis	tēn zōēn	kyllon	ē	echonta	dyo
JNSN		RP2AS		VAAN	P	DASF	JASM	CAM	VPAP-SAM	XN
2570		4571		1525	1519	3588	2948	2228	2192	1417

hands,	to	go	into	hell—	into	the	unquenchable	fire! ⁹
< τὰς ¹⁹ χεῖρας ²¹ >	→	ἀπελθεῖν ²³	εἰς ²⁴	< τὴν ²⁵ γέενναν ²⁶ >	εἰς ²⁷	τὸ ²⁸	< τὸ ³⁰ ἄσβεστον ³¹ >	πῦρ ²⁹
tas cheiras		apelthein	eis	tēn geennan	eis	to	to asbeston	pyr
DAFP	NAPF	VAAN	P	DASF	NASF	P	DASN	DASN
3588	5495	565	1519	3588	1067	1519	3588	3588

45	And	if	your	foot	causes	you	to	sin,	cut	it	off!	It	is
καὶ ¹	ἐάν ²	σου ⁵	< ὅ ³ πούς ⁴ >	σκανδαλίξῃ ⁶	σε ⁷	◀6	←	ἀπόκοψον ⁸	αὐτόν ⁹	◀8	→	ἐστίν ¹¹	
kai	ean	sou	ho pous	skandalizē	se			apokopson	auton			estin	
CLN	CAC	RP2GS	DNSM	NNSM	VPAS3S	RP2AS		VAAM2S	RP3ASM			VP13S	
2532	1437	4675	3588	4228	4624	4571		609	846			2076	

better	for	you	to	enter	into	life	lame	than,	having	two
καλόν ¹⁰	→	σε ¹²	→	εἰσελθεῖν ¹³	εἰς ¹⁴	< τὴν ¹⁵ ζῶν ¹⁶ >	χῶλον ¹⁷	ἢ ¹⁸	ἔχοντα ²²	δύο ²⁰
kalon		se		eiselthein	eis	tēn zōēn	cholon	ē	echonta	dyo
JNSN		RP2AS		VAAN	P	DASF	JASM	CAM	VPAP-SAM	XN
2570		4571		1525	1519	3588	5560	2228	2192	1417

feet,	to	be	thrown	into	hell! ¹⁰	47	And	if	your	eye
< τοὺς ¹⁹ πόδας ²¹ >	→	→	βληθῆναι ²³	εἰς ²⁴	< τὴν ²⁵ γέενναν ²⁶ >	καὶ ¹	ἐάν ²	σου ⁵	< ὅ ³ ὀφθαλμός ⁴ >	
tous podas			blēthēnai	eis	tēn geennan	kai	ean	sou	ho ophthalmos	
DAPM	NAPM		VAPN	P	DASF	CLN	CAC	RP2GS	DNSM	
3588	4228		906	1519	3588	2532	1437	4675	3588	

causes	you	to	sin,	tear	it	out!	It	is	better	for	you	to	enter	into
σκανδαλίξῃ ⁶	σε ⁷	◀6	←	ἔκβαλε ⁸	αὐτόν ⁹	◀8	→	ἐστίν ¹²	καλόν ¹⁰	→	σε ¹¹	→	εἰσελθεῖν ¹⁴	εἰς ¹⁵
skandalizē	se			ekbale	auton			estin	kalon		se		eiselthein	eis
VPAS3S	RP2AS			VAAM2S	RP3ASM			VP13S	JNSN		RP2AS		VAAN	P
4624	4571			1544	846			2076	2570		4571		1525	1519

the	kingdom	of	God	with	one	eye	than,	having	two	eyes,	to
τὴν ¹⁶	βασιλείαν ¹⁷	→	< τοῦ ¹⁸ θεοῦ ¹⁹ >	→	μονόφθαλμον ¹³	←	ἢ ²⁰	ἔχοντα ²³	δύο ²¹	ὀφθαλμούς ²²	→
tēn	basileian		tu theou		monophthalmon		ē	echonta	dyo	ophthalmous	
DASF	NASF		DGSM		JASM		CAM	VPAP-SAM	XN	NAPM	
3588	932		3588	2316	3442		2228	2192	1417	3788	

⁸ Lit. “a millstone of a donkey” ⁹ Most later Greek manuscripts add v. 44 after v. 43, “where their worm does not die and the fire is not extinguished” (identical to v. 48) ¹⁰ Most later Greek manuscripts add v. 46 after v. 45, “where their worm does not die and the fire is not extinguished” (identical to v. 48)

be thrown into hell, 48 'where their worm does not die
 → βληθήναι²⁴ εἰς²⁵ < τὴν²⁶ γέενναν²⁷ ὅπου¹ αὐτῶν⁴ < ὁ² σκώληξ³ ▶6 οὐ⁵ τελευτᾷ⁶
 blēthēnai eis tēn geennan hopou autōn ho skōlēx ▶6 ou teleuta
 VAPN P DASF NASF CAL RP3GPM DNSM NNSM BN VPAI3S
 906 1519 3588 1067 3699 846 3588 4663 3756 5053

and the fire is not extinguished.¹¹ 49 For everyone will be salted with fire.
 και⁷ τὸ⁸ πῦρ, ▶11 οὐ¹⁰ σβέννυται¹¹ γὰρ² Πᾶς¹ → → ἀλισθήσεται⁴ → πυρὶ³
 kai to pyr ou sbennytai gar Pās → → alīsthēsetai → pyri
 CLN DNSN NNSN BN VPII3S CLX JNSM VFP13S NDSN
 2532 3588 4442 3756 4570 1063 3956 233 4442

50 Salt is good, but if the salt becomes deprived of its salt content, by
 < τὸ² ἅλας³ → καλὸν¹ δὲ⁵ ἐάν⁴ τὸ⁶ ἅλας⁷ γένηται⁹ ἀναλον⁸ ← ← ← ← ἐν¹⁰
 tō halas kalon de ean to halas genētai analon en
 DNSN NNSN JNSN CLC CAC DNSN NNSN VAMS3S JNSN P
 3588 217 2570 1161 1437 3588 217 1096 358 1722

what can you make it salty? Have salt among yourselves, and be at peace
 τί¹¹ → → ἀρτύσετε¹³ αὐτὸ¹² • ἔχετε¹⁴ ἅλα¹⁷ ἐν¹⁵ ἑαυτοῖς¹⁶ και¹⁸ → → εἰρηνεύετε¹⁹
 tini → → artysete auto echete hala en heautois kai eirēneuete
 RI-DSN VFAI2P RP3ASN VPAM2P NASN P RF2DPM CLN VPAM2P
 5101 741 846 2192 217 1722 1438 2532 1514

with one another."
 ἐν²⁰ ἀλλήλοις²¹ ←
 en allēlois
 P RC-DPM
 1722 240

On Divorce

IO And from there he set out and came to the region of
 Και¹ → ἐκεῖθεν² ▶4 ἀναστὰς³ ← ← ἔρχεται⁴ εἰς⁵ τὰ⁶ ὄρια⁷ →
 Kai ekeithen anastas erchetai eis ta horia →
 CLN BP VAAP-SNM VPU13S P DAPN NAPN
 2532 1564 450 2064 1519 3588 3725

Judea and the other side of the Jordan, and again crowds
 < τῆς⁸ Ἰουδαίας⁹ και¹⁰ → πέραν¹¹ ← ← ▶13 τοῦ¹² Ἰορδάνου¹³ και¹⁴ πάλιν¹⁶ ὄχλοι¹⁷
 tēs Ioudaias kai peran tou Iordanou kai palin ochloi
 DGSF NGSF CLN P DGSN NGSM CLN B NNPM
 3588 2449 2532 4008 3588 2446 2532 3825 3793

came together to him. And again, as he was accustomed to do, he began
 συμπορεύονται¹⁵ ← πρὸς¹⁸ αὐτόν¹⁹ και²⁰ πάλιν²³ ὥς²¹ → → εἰῶθει²² • • → →
 sympoureontai pros auton kai palin hōs eiōthei
 VPU13P P RP3ASM CLN B CAM VLA13S
 4848 4314 846 2532 3825 5613 1486

to teach them. 2 And they asked¹ him if it was permitted for a man to
 → ἐδίδασκεν²⁴ αὐτούς²⁵ Και¹ → ἐπηρώτων² αὐτόν³ εἰ⁴ → → ἔξεστιν⁵ → → ἀνδρὶ⁶ →
 edidasken autous Kai epērōtōn auton ei → → exestin → → andri
 VIA13S RP3APM CLN VIA13P RP3ASM TI VPA13S NDSM
 1321 846 2532 1905 846 1487 1832 435

divorce his wife, in order to test him. 3 And he answered and said to
 ἀπολύσαι⁸ → γυναῖκα⁷ → → πειράζοντες⁹ αὐτόν¹⁰ δε² ὁ¹ ἀποκριθεὶς³ ← εἶπεν⁴ →
 apolysai gynaika peirazontes auton de ho apokritheis eipen
 VAAN NASF VPAP-PNM RP3ASM CLN DNSM VAPP-SNM VAAI3S
 630 1135 3985 846 1161 3588 611 2036

them, "What did Moses command you?" 4 So they said, "Moses permitted a man
 αὐτοῖς⁵ τί⁶ ▶8 Μωϋσῆς⁹ ἐνετείλατο⁸ ὑμῖν⁷ δε² οἱ¹ εἶπαν³ Μωϋσῆς⁵ Ἐπέτρεψεν⁴ • •
 autois Ti Mōusēs eneteilato hymin de hoi eipan Mōusēs Epetrepsen
 RP3DPM RI-ASN NNSM VAMI3S RP2DP CLN DNPM VAAI3P NNSM VAAI3S
 846 5101 3475 1781 5213 1161 3588 3004 3475 2010

to write a certificate of divorce and to send her away." 5 But Jesus
 → γράψαι⁸ → βιβλίον⁶ → ἀποστασίου⁷ και⁹ → ἀπολύσαι¹⁰ ← ← δε² < ὁ¹ Ἰησοῦς³
 grapsai biblion apostasiou kai apolysai de ho Iēsous
 VAAN NASN CLN VAAN CLN DNSM NNSM
 1125 975 647 2532 630 1161 3588 2424

¹¹ A quotation from Isa 66:24 ¹ Some manuscripts have "And Pharisees came up and asked"

said to them, "He wrote this commandment for you because of your
 είπεν⁴ → αυτοίς⁵ → έγραψεν¹⁰ ταύτην¹⁴ < τήν¹² έντολήν¹³ > → υμίν¹¹ Πρὸς⁶ ▶8 ὑμῶν⁹
 eipen autois egrapsen tautēn tēn entolēn hmin Pros P 8 hmwōn
 VAAI3S RP3DPM VAAI3S RD-ASF DASF NASF RP2DP P 4314 5216
 2036 846 1125 3778 3588 1785 5213 4314 5216

hardness of heart. 6 But from the beginning of creation 'he made
 < τήν⁷ σκληροκαρδίαν⁸ > ← ← δε² ἀπό¹ → ἀρχῆς³ → κτίσεως⁴ → ἐποίησεν⁸
 tēn sklērōkardian de apo archēs ktiseōs epoiēsēn
 DASF NASF CLC P NGSF NGSF VAAI3S
 3588 4641 1161 575 746 2937 4160

them male and female.² 7 Because of this a man will leave his
 αὐτοῦς⁹ ἄρσεν⁵ και⁶ θήλυ⁷ ἕνεκεν¹ → τούτου² → ἀνθρωπος⁴ → καταλείψει³ αὐτοῦ⁷
 autous arsen kai thēly heneken toutou anthrōpos kataleipsei autou
 RP3APM NASN CLN JASN P RD-GSN NNSM VFAI3S RP3GSM
 846 730 2532 2338 1752 5127 444 2641 846

father and mother and will be joined to his
 < τὸν⁵ πατέρα⁶ > και⁸ < τήν⁹ μητέρα¹⁰ > και¹¹ → → προσκολληθήσεται¹² πρὸς¹³ αὐτοῦ¹⁶
 ton patera kai tēn mētera kai proskollethēsetai pros autou
 DASM NASM CLN DASF NASF CLN VFPI3S P RP3GSM
 3588 3962 2532 3588 3384 2532 4347 4314 846

wife,³ 8 and the two will become • one flesh,⁴ so that they are
 < τήν¹⁴ γυναῖκα¹⁵ > και¹ οἱ³ δύο⁴ → ἔσονται² εἰς⁵ μίαν⁷ σάρκα⁶ ὥστε⁸ ← → εἰσιν¹⁰
 tēn gynaika kai hoi duo esontai eis mian sarka hōste eisin
 DASF NASF CLN DNPM XN VFMI3P P JASF NASF CLC VPAI3P
 3588 1135 2532 3588 1417 2071 1519 1520 4561 5620 1526

no longer two but one flesh. 9 Therefore what God has joined
 οὐκέτι⁹ ← δύο¹¹ ἀλλά¹² μία¹³ σὰρξ¹⁴ οὐν² ὁ¹ < ὁ³ θεός⁴ > → συνέζευξεν⁵
 ouketi duo alla mia sarx oun ho ho theos synezeuxen
 BN XN CLC JNSF NNSF CLC RR-ASN DNSM NNSM VAAI3S
 3765 1417 235 1520 4561 3767 3739 3588 2316 4801

together, man must not separate." 10 And in the house again the disciples began
 ← ἀνθρωπος⁶ ▶8 μὴ⁷ χωρίζετα⁸ Και¹ εἰς² τήν³ οἰκίαν⁴ πάλιν⁵ οἱ⁶ μαθηταί⁷ →
 anthrōpos mē chōrizetō Kai eis tēn oikian palin hoi mathētai
 NNSM BN VPAM3S CLN P DASF NASF DNPM NNPM
 444 3361 5563 2532 1519 3588 3614 3825 3588 3101

to ask him about this. 11 And he said to them, "Whoever divorces
 → ἐπηρώτων¹⁰ αὐτόν¹¹ περὶ⁸ τούτου⁹ και¹ → λέγει² → αυτοίς³ < Ὁς⁴ ἄν⁵ > ἀπολύσῃ⁶
 epērōtōn auton peri toutou kai legei autois Hos an apolysē
 VIAI3P RP3ASM P RD-GSN VPAI3S RP3DPM RR-NSM TC VAA53S
 1905 846 4012 5127 2532 3004 846 3739 302 630

his wife and marries another commits adultery against her. 12 And
 αὐτοῦ⁹ < τήν⁷ γυναῖκα⁸ > και¹⁰ γαμήσῃ¹¹ ἄλλην¹² μοιχᾶται¹³ ← ἐπ¹⁴ αὐτήν¹⁵ και¹
 autou tēn gynaika kai gamēsē allēn moichatai ep' autēn kai
 RP3GSM DASF NASF VAA53S JASF VPAI3S P RP3ASF CLN
 846 3588 1135 2532 1060 243 3429 1909 846 2532

if she divorces her husband and marries another, she commits adultery."
 ἐάν² αὐτῆ³ ἀπολύσασα⁴ αὐτῆς⁷ < τὸν⁵ ἀνδρα⁶ > ◀4 γαμήσῃ⁸ ἄλλον⁹ → μοιχᾶται¹⁰ ←
 ean autē apolysasa autēs ton andra gamēsē allon moichatai
 CAC RP3NSF VAAP-SNF RP3GSF DASM NASM VAA53S JASM VPAI3S
 1437 846 630 3588 435 1060 243 3429

Little Children Brought to Jesus

10:13 And they were bringing young children to him so that he could touch
 Και¹ → → προσέφερον² παιδία⁴ ← → αὐτῷ³ → ἵνα⁵ → → ἅψεται⁷
 Kai prosepheron paidia autō hina hapsētai
 CLN VIAI3P NAPP RP3DSM CAP VAMS3S
 2532 4374 3813 846 2443 680

them, but the disciples rebuked them. 14 But when Jesus saw it, he
 αὐτῶν⁶ δε⁹ οἱ⁸ μαθηταί¹⁰ ἐπιτιμῶσαν¹¹ αυτοίς¹² δε² ▶1 < ὁ³ Ἰησοῦς⁴ > ἰδὼν¹ ← →
 autōn de hoi mathētai epetimōsan autois de de Iēsous idōn
 RP3GPN CLC DNPM NNSM VAAI3P RP3DPM CLC DNSM NNSM VAAP-SNM
 846 1161 3588 3101 2008 846 1161 3588 2424 1492

² A quotation from Gen 1:27; 5:2 ³ The earliest and most important manuscripts do not contain the phrase "and be joined to his wife" ⁴ A quotation from Gen 2:24

was indignant, and said to them, "Let the young children come to me.
 → ἠγανάκτησεν⁵ και⁶ εἶπεν⁷ → αὐτοῖς⁸ Ἄφετε⁹ τὰ¹⁰ παιδία¹¹ ← ἔρχεσθαι¹² πρὸς¹³ με¹⁴
 ēganaktēsēn kai eipēn autois Aphete ta paidia erchesthai prōs me
 VAAI3S CLN VAAI3S RP3DPM VAAM2P DAPN VPAI3S VPUN P RP1AS
 23 2532 2036 846 863 3588 3813 2064 4314 3165

Do not forbid them, for to such belongs⁵ the kingdom of
 ▶16 μὴ¹⁵ κωλύετε¹⁶ αὐτά¹⁷ γὰρ¹⁹ → < τῶν¹⁸ τοιούτων²⁰ ἐστίν²¹ ἡ²² βασιλεία²³ →
 mē kōlyete auta gar → < tōn toiotōn estin hē basileia →
 BN VPAM2P RP3APN CAZ DGNP RD-GPN VPAI3S DNSF NNSF
 3361 2967 846 1063 3588 5108 2076 3588 932

God. 15 Truly I say to you, whoever does not welcome the kingdom of
 < τοῦ²⁴ θεοῦ²⁵ > ἀμὴν¹ → λέγω² → ὑμῖν³ < ὅς⁴ ἄν⁵ > ▶7 μὴ⁶ δέξεται⁷ τὴν⁸ βασιλείαν⁹ →
 < tou theou > amēn → legō → hymin hos an mē dexetai tēn basileian →
 DGSM NGSM XF VPAI1S RP2DP RR-NSM TC BN VAMS3S DASF NASF
 3588 2316 281 3004 5213 3739 302 3361 1209 3588 932

God like a young child will never enter into it." 16 And after
 < τοῦ¹⁰ θεοῦ¹¹ > ὡς¹² → παιδίον¹³ ← ▶16 < οὐ¹⁴ μὴ¹⁵ > εἰσέλθῃ¹⁶ εἰς¹⁷ αὐτήν¹⁸ και¹ →
 < tou theou > hōs → paidion ← ▶16 < ou mē > eiselthē eis autēn kai →
 DGSM NGSM CAM NNSN BN BN VAA53S P RP3ASF CLN
 3588 2316 5613 3813 3756 3361 1525 1519 846 2532

taking them into his arms, he blessed them, placing his hands on them.
 ἐναγκαλισάμενος² • ◀2 ← ← → κατευλόγει⁴ αὐτά³ τιθεῖς⁵ τὰς⁶ χεῖρας⁷ ἐπ’⁸ αὐτά⁹
 enagkalisamēnos • ◀2 ← ← → kateulogei auta tithēs tas cheiras ep’ auta
 VAMP-SNM VIAI3S RP3APN VPAP-SNM DAPF NAPF P RP3APN
 1723 2127 846 5087 3588 5495 1909 846

A Rich Young Man

10:17 And as he was setting out on his way, one individual ran up
 Και¹ ▶2 αὐτοῦ³ → ἐκπορευομένου² ← εἰς⁴ → ὁδόν⁵ εἰς⁷ ← προσδραμῶν⁶ ←
 Kai autou ekporeuomenou eis hodon heis prosdramōn ←
 CLN RP3GSM VPUP-SGM P NASF JNSM VAAP-SNM
 2532 846 1607 1519 3598 1520 4370

and knelt down before him and asked him, "Good Teacher, what must
 και⁸ γονυπετήσας⁹ ← ← αὐτόν¹⁰ ◀9 ἐπηρώτα¹¹ αὐτόν¹² ἀγαθὴ¹⁴ Διδάσκαλε¹³ τί¹⁵ →
 kai gonypetēsas ← ← auton epērōta auton agathe Didaskale ti →
 CLN VAAP-SNM RP3ASM VIAI3S RP3ASM JVSM NVSM RI-ASN
 2532 1120 846 1905 846 18 1320 5101

I do so that I will inherit eternal life?" 18 So Jesus said to
 → ποιήσω¹⁶ → ἵνα¹⁷ → → κληρονομήσω²⁰ αἰώνιον¹⁹ ζῶην¹⁸ δε² < ὁ¹ Ἰησοῦς³ > εἶπεν⁴ →
 poiēsō → hina → → klēronomēsō aiōnion zōēn de < o Iēsoūs > eipēn →
 VAA51S CAP VAA51S JASF NASF CLN DNSM NNSM VAAI3S
 4160 2443 2816 166 2222 1161 3588 2424 2036

him, "Why do you call me good? No one is good except God
 αὐτῷ⁵ τί⁶ → → λέγεις⁸ με⁷ ἀγαθόν⁹, οὐδείς¹⁰ ← → ἀγαθός¹¹ < εἰ¹² μὴ¹³ > < ὁ¹⁵ θεός¹⁶ >
 autōi ti legeis me agathon oudēs ← → agathos < ei mē > < o theos >
 RP3DSM RI-ASN VPAI2S RP1AS JASM JNSM CAC BN DNSM NNSM
 846 5101 3004 3165 18 3762 18 1487 3361 3588 2316

alone. 19 You know the commandments: 'Do not murder, do not commit adultery,
 εἰς¹⁴ → οἰδας³ τὰς¹ ἐντολάς² ▶5 Μὴ⁴ φονεύσης⁵ ▶7 Μὴ⁶ μοιχεύσης⁷ ←
 heis → oidas tas entolas ▶5 Mē phoneusēs ▶7 Mē moicheusēs ←
 JNSM VRAI2S DAPF NAPF BN VAA52S BN VAA52S
 1520 1492 3588 1785 3361 5407 3361 3431

do not steal, do not give false testimony, do not defraud, honor
 ▶9 Μὴ⁸ κλέψης⁹ ▶11 Μὴ¹⁰ → ψευδομαρτυρήσης¹¹ ← ▶13 Μὴ¹² ἀποστερήσης¹³ τίμα¹⁴
 Mē klepsēs ▶11 Mē → pseudomartyrēsēs ← ▶13 Mē aposterēsēs tima
 BN VAA52S BN VAA52S VAA52S BN VAA52S NVSM VPAM2S
 3361 2813 3361 5576 3361 650 5091

your father and mother." 20 And he said to him, "Teacher, all
 σου¹⁷ < τὸν¹⁵ πατέρα¹⁶ > και¹⁸ < τὴν¹⁹ μητέρα²⁰ > δε² ὁ¹ ἔφη³ → αὐτῷ⁴ Διδάσκαλε⁵ πάντα⁷
 sou ton patera kai tēn mētera de ho ephē → autōi Didaskale panta
 RP2GS DASM NASM CLN DASF NASF CLN DNSM VIAI3S RP3DSM NVSM JAPN
 4675 3588 3962 2532 3588 3384 1161 3588 5346 846 1320 3956

⁵ Lit. "for of such is" ⁶ A quotation from Exod 20:12–16; Deut 5:16–20, except for "do not defraud" which is an allusion to Deut 24:14

these ταῦτα ₆ tauta RD-APN 5023	I →	have →	observed ἐφύλαξα ₈ ephylaxamēn VAMIIS 5442	from ἐκ ₉ ek P 1537	my μου ₁₁ mou RP1GS 3450	youth.” νεότητός ₁₀ neotētōs NGSF 3503	21	And δὲ ₂ de CLN 1161	Jesus, < ὁ ₁ ho DNSM 3588	looking ἔμβλεψας ₄ emblepsas VAAP-5NM 1689	at ←	him, αὐτοῦ ₅ autō RP3DSM 846	
loved ἠγάπησεν ₆ ēgapēsēn VAAI3S 25	him, αὐτὸν ₇ auton RP3ASM 846	and καὶ ₈ kai CLN 2532	said εἶπεν ₉ eipēn VAAI3S 2036	to →	him, αὐτῷ ₁₀ autō RP3DSM 846	“You σε ₁₂ se RP2AS 4571	lack ὕστερεί ₁₃ hysterei VPAI3S 5302	one Ἐν ₁₁ En JNSN 1520	thing: ←	Go, ὑπάγε ₁₄ hypage VPAM2S 5217	sell πώλησον ₁₇ pōlēson VAAM2S 4453	all ὅσα ₁₅ hōsa RK-APN 3745	
that ←	you →	have, ἔχεις ₁₆ echeis VPAI2S 2192	and καὶ ₁₈ kai CLN 2532	give δοῦς ₁₉ dos VAAM2S 1325	the •	proceeds •	to →21	the τοῖς ₂₀ tois DDPM 3588	poor— πτωχοῖς ₂₁ ptōchois JDPM 4434	and →	you →	will ἔξεις ₂₃ hexeis VFAI2S 2192	have θησαυρὸν ₂₄ thēsauron NASM 2344
in ἐν ₂₅ en P 1722	heaven— οὐρανῷ ₂₆ ouranō NDSM 3772	and καὶ ₂₇ kai CLN 2532	come, δεῦρο ₂₈ deuro B 1204	follow ἀκολουθεῖ ₂₉ akolouthēi VPAM2S 190	me.” μοι ₃₀ moi RP1DS 3427	22	But δὲ ₂ de CLC 1161	he ὁ ₁ ho DNSM 3588	looked στιγνάσας ₃ stygnasas VAAP-5NM 4768	gloomy ←	at ἐπὶ ₄ epi P 1909	the τῷ ₅ tō DDSM 3588	
statement λόγῳ ₆ logō NDSM 3056	and ←3	went ἀπῆλθεν ₇ apēlthen VAAI3S 565	away ←	sorrowful, λυπούμενος ₈ lypoumenos VPPP-SNM 3076	because γάρ ₁₀ gar CAZ 1063	he ἔχων ₁₁ echōn VPAI3S 2258	had ⁷ ←	many πολλά ₁₃ polla JAPN 4183	possessions. κτήματα ₁₂ ktēmata NAPN 2933				
23	And Καὶ ₁ kai CLN 2532	Jesus ὁ ₃ ho DNSM 3588	looked Ἰησοῦς ₄ Iēsoūs NNSM 2424	around περιβλεψάμενος ₂ periblepsamenos VAMP-SNM 4017	and ←	said ←	to λέγει ₅ legei VPAI3S 3004	his αὐτοῦ ₈ autou RP3GSM 846	disciples, τοῖς ₆ tois DDPM 3588	μαθηταῖς ₇ mathētais NDPM 3101			
“How Πῶς ₉ pōs B 4459	difficult δυσκόλως ₁₀ dyskolōs B 1423	it οἱ ₁₁ hoi DNPM 3588	is ⁸ →	those ἔχοντες ₁₄ echontes VPAP-PNM 2192	who τα ₁₂ ta DAPN 3588	possess χρήματα ₁₃ chrēmata NAPN 5536	wealth →	to εἰσελεύσονται ₂₀ eiseleusontai VFMI3P 1525	enter εἰς ₁₅ eis P 1519	into τὴν ₁₆ tēn DASF 3588			
kingdom βασιλείαν ₁₇ basileian NASF 932	of →	God!” τοῦ ₁₈ tōu DGSM 3588	24	And θεοῦ ₁₉ theou NGSM 2316	the δὲ ₂ de CLN 1161	disciples οἱ ₁ hoi DNPM 3588	were μαθηταί ₃ mathētai NNPM 3101	astounded →	at ἐθαμβοῦντο ₄ ethambounto VIPI3P 2284	his ἐπὶ ₅ epi P 1909	disciples, αὐτοῦ ₈ autou RP3GSM 846		
words. ←	But τοῖς ₆ tois DDPM 3588	Jesus λόγοις ₇ logois NDPM 3056	answered δὲ ₁₀ de CLC 1161	and ὁ ₉ ho DNSM 3588	said Ἰησοῦς ₁₁ Iēsoūs NNSM 2424	to ἀποκριθεὶς ₁₃ apokritheis VAPP-SNM 611	them λέγει ₁₄ legei VPAI3S 3004	again, →	“Children, αὐτοῖς ₁₅ autois RP3DPM 846	πάλιν ₁₂ palin B 3825	Τέκνα ₁₆ Tekna NVPN 5043		
how πῶς ₁₇ pōs B 4459	difficult δύσκολόν ₁₈ dyskolon JNSN 1422	it →	is ἐστίν ₁₉ estin VPAI3S 2076	to εἰσελθεῖν ₂₅ eiselthein VAAN 1525	enter εἰς ₂₀ eis P 1519	into τὴν ₂₁ tēn DASF 3588	the βασιλείαν ₂₂ basileian NASF 932	kingdom →	of τοῦ ₂₃ tōu DGSM 3588	God! θεοῦ ₂₄ theou NGSM 2316	25	It →	is ἐστίν ₂ estin VPAI3S 2076
easier εὐκοπώτερόν ₁ eukopōteron JNSNC 2123	for →	a κάμηλον ₃ kamēlon NASM 2574	to →	go διελθεῖν ₉ dielthein VAAN 1330	through διὰ ₄ dia P 1223	the τῆς ₅ tēs DGSF 3588	eye τρυμαλιᾶς ₆ trymalias NGSF 5168	of →8	a τῆς ₇ tēs DGSF 3588	needle ραφίδος ₈ rhapidos NGSF 4476	than ἢ ₁₀ ē CAM 2228	for →	
a →	rich πλούσιον ₁₁ plousion JASM 4145	person ←	to →	enter εἰσελθεῖν ₁₇ eiselthein VAAN 1525	into εἰς ₁₂ eis P 1519	the τὴν ₁₃ tēn DASF 3588	kingdom βασιλείαν ₁₄ basileian NASF 932	of →	God.” τοῦ ₁₅ tōu DGSM 3588	26	And θεοῦ ₁₆ theou NGSM 2316	they δὲ ₂ de CLN 1161	were οἱ ₁ hoi DNPM 3588

⁷ Lit. “because he was having” ⁸ Lit. “with difficulty”

very περισσῶς ₃ perissōs B 4057	astounded, ἐξεπλήσσοντο ₄ exeplessonto VIPI3P 1605	saying λέγοντες ₅ legontes VPAP-PNM 3004	to πρὸς ₆ pros P 4314	one ἑαυτοῦς ₇ heautous RF3APM 1438	another, ←	“And who καὶ ₈ Kai CLN 2532	can τίς ₉ tis RI-NSM 5101	be saved?” δύναται ₁₀ dynatai VPU13S 1410	→	σωθῆναι ₁₁ sōthēnai VAPN 4982			
27	Jesus Ἰησοῦς ₄ Iēsous DNSM 3588	looked ἐμβλέψας ₁ emblepsas VAAP-SNM 1689	at them ← αὐτοῖς ₂ autois RP3DPM 846	and said, καὶ ₁ Kai CLN 2532	“With Παρά ₆ Para P 3844	human ἀνθρώποις ₇ anthrōpois NDPM 444	beings it is ← →	impossible, ἀδύνατον ₈ adynaton JNSN 102					
but ἀλλ’ ₉ all’ CLC 235	not οὐ ₁₀ ou BN 3756	with παρὰ ₁₁ para P 3844	God. θεῷ ₁₂ theō NDSM 2316	For γὰρ ₁₄ gar CAZ 1063	all πάντα ₁₃ panta JNPN 3956	things are possible ← →	with δυνατὰ ₁₅ dynata JNPN 1415	God.” παρὰ ₁₆ para P 3844	< τῷ ₁₇ tō DDSM 3588	θεῷ ₁₈ theō NDSM 2316			
28	Peter Πέτρος ₄ Petros DNSM 3588	began ἤρξατο ₁ Ērxato VAMI3S 756	to say → λέγειν ₂ legein VPAN 3004	to him, → αὐτῷ ₅ autō RP3DSM 846	“Behold, Ἴδου ₆ Idou I 2400	we have ἡμεῖς ₇ hēmeis RP1NP 2249	left ἀφήκαμεν ₈ aphēkamen VAA1IP 863	everything πάντα ₉ panta JAPN 3956					
and καὶ ₁₀ kai CLN 2532	followed ἠκολούθηκαμέν ₁₁ ēkolouthēkamen VRA1IP 190	you.” σοὶ ₁₂ soi RP2DS 4671	29	Jesus Ἰησοῦς ₃ Iēsous DNSM 3588	said, ἔφη ₁ ephē VIAI3S 2424	“Truly Ἀμὴν ₄ Amēn XF 281	I say → λέγω ₅ legō VPA1S 3004	to you, → ὑμῖν ₆ hymin RP2DP 5213	there → ἐστίν ₈ estin VPAI3S 2076	is			
no οὐδεὶς ₇ JNSM 3762	one ὅς ₉ hōs RR-NSM 3739	who has → ἀφήκεν ₁₀ aphēken VAAI3S 863	left οἰκίαν ₁₁ oikian NASF 3614	house ἢ ₁₂ ē CLD 2228	or ἀδελφούς ₁₃ adelphous NAPM 80	or ἢ ₁₄ ē CLD 2228	sisters ἀδελφάς ₁₅ adelphas NAPF 79	or ἢ ₁₆ ē CLD 2228	mother μητέρα ₁₇ mētera NASF 3384	or ἢ ₁₈ ē CLD 2228	father πατέρα ₁₉ patera NASM 3962		
or ἢ ₂₀ ē CLD 2228	children τέκνα ₂₁ tekna NAPN 5043	or ἢ ₂₂ ē CLD 2228	fields ἀγρούς ₂₃ agrous NAPM 68	on account of → ἕνεκεν ₂₄ heneken P 1752	me ← ἐμοῦ ₂₅ emou RP1GS 1700	and καὶ ₂₆ kai CLN 2532	on account of → ἕνεκεν ₂₇ heneken P 1752	the ← τοῦ ₂₈ tou DGSN 3588	gospel εὐαγγελίου ₂₉ euangeliou NGSN 2098				
30	who will not ⁹ ἐὰν ₁ ean CAC 1437	receive a μὴ ₂ mē BN 3361	hundred λάβῃ ₃ labē VAAS3S 2983	times as → ἑκατονταπλασίονα ₄ hekatontaplasiona JAPN 1542	much now ←	in ←	this ←	time— νῦν ₅ nyn B 3568	ἐν ₆ en P 1722	τούτῳ ₉ toutō RD-DSM 5129	< τῷ ₇ tō DDSM 3588	καὶ ₈ kai NDSM 2540	
houses οἰκίας ₁₀ oikias NAPF 3614	and καὶ ₁₁ kai CLN 2532	brothers ἀδελφούς ₁₂ adelphous NAPM 80	and καὶ ₁₃ kai CLN 2532	sisters ἀδελφάς ₁₄ adelphas NAPF 79	and καὶ ₁₅ kai CLN 2532	mothers μητέρας ₁₆ mēteras NAPF 3384	and καὶ ₁₇ kai CLN 2532	children τέκνα ₁₈ tekna NAPN 5043	and καὶ ₁₉ kai CLN 2532	fields, ἀγρούς ₂₀ agrous NAPM 68	→	together	
with μετὰ ₂₁ meta P 3326	persecutions— διωγμῶν ₂₂ diōgmōn NGPM 1375	and καὶ ₂₃ kai CLN 2532	in the ἐν ₂₄ en P 1722	age τῷ ₂₅ tō DDSM 3588	to αἰῶνι ₂₆ aiōni NDSM 165	come, → < τῷ ₂₇ tō DDSM 3588	eternal ἐρχομένῳ ₂₈ erchomenō VPUP-SDM 2064	life. αἰώνιον ₃₀ aiōnion JASF 166	31	But ζῶν ₂₉ zōēn NASF 2222	de δὲ ₂ de CLC 1161	→	
many πολλοὶ ₁ polloi JNPM 4183	who are • •	first πρώτοι ₄ prōtoi JNPM 4413	will → ἔσονται ₃ esontai VFMI3P 2071	be ἔσχατοι ₅ eschatoi JNPM 2078	last, καὶ ₆ kai CLN 2532	and the οἱ ₇ hoi DNPM 3588	last ἔσχατοι ₈ eschatoi JNPM 2078	first.” πρώτοι ₉ prōtoi JNPM 4413					
Jesus Predicts His Death and Resurrection a Third Time													
10:32	Now they were δὲ ₂ de CLN 1161	→	on the Ἰησαν ₁ Iēsan VIAI3P 2258	road ἐν ₃ en P 1722	going τῇ ₄ tē DDSF 3588	up to ὁδῷ ₅ hodō NDSF 3598	Jerusalem, ἀναβαίνοντες ₆ anabainontes VPAP-PNM 305	and ← εἰς ₇ eis P 1519	Jerusalem, Ἱεροσόλυμα ₈ Hierosolyma NASF 2414	and καὶ ₉ kai CLN 2532	Jesus → ὁ ₁₃ hō DNSM 3588	→	Jesus Ἰησοῦς ₁₄ Iēsous NNSM 2424

⁹ Lit. “unless he will not”

was going on ahead of them. And they were astounded, but those who were
 ἦν¹⁰ προάγων¹¹ ← ← → αὐτούς¹² καὶ¹⁵ → → ἐθαμβοῦντο¹⁶ δὲ¹⁸ οἱ¹⁷ → →
 en proagōn autous kai ethambounto de hoi
 VIAI3S VPAP-3NM RP3APM CLN VIPI3P CLC DNPMP
 2258 4254 846 2532 2284 1161 3588

following him were afraid. And taking aside the twelve again, he
 ἀκολουθοῦντες¹⁹ • → → ἐφοβοῦντο²⁰ καὶ²¹ παραλαβὼν²² ← τους²⁴ δώδεκα²⁵ πάλιν²³ → →
 akolouthountes ephobounto kai parabolōn tous dōdeka palin
 VPAP-PNM VIUI3P CLN VAAP-3NM DAPM XN B
 190 5399 2532 3880 3588 1427 3825

began to tell them the things that were about to happen to him:
 ἤρξατο²⁶ → λέγειν²⁸ αὐτοῖς²⁷ τὰ²⁹ → → → μέλλοντα³⁰ → συμβαίνειν³² → αὐτῷ³¹
 ērxato legein autois ta ta mellonta symbainein autō
 VAMI3S VPAN RP3DPM DAPN VPAP-PAN VPAN RP3DSM
 756 3004 846 3588 3195 4819 846

33 • “Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of
 ὅτι¹ Ἰδοὺ² → → ἀναβαίνομεν³ ← εἰς⁴ Ἱεροσόλυμα⁵ καὶ⁶ ὁ⁷ υἱὸς⁸ → →
 hoti ldu anabainomen eis Hierosolyma kai ho huios
 CSC I VPAP1P NASF CLN DNSM NNSM
 3754 2400 305 1519 2414 2532 3588 5207

Man will be handed over to the chief priests and the
 < τοῦ⁹ ἀνθρώπου¹⁰ → → παραδοθήσεται¹¹ ← >13 τοῖς¹² ἀρχιερεῦσιν¹³ ← καὶ¹⁴ τοῖς¹⁵
 tou anthrōpou parodothēsetai tois archiereusin kai tois
 DGSM NGSMP VFPI3S DDPMP NDPM CLN DDPMP
 3588 444 3860 3588 749 2532 3588

scribes, and they will condemn him to death and will hand
 γραμματεῦσιν¹⁶ καὶ¹⁷ → → κατακρινούσιν¹⁸ αὐτὸν¹⁹ → θανάτῳ²⁰ καὶ²¹ → παραδώσουσιν²²
 grammateusin kai katakrinousin auton thanatō kai paradōsousin
 NDPMP CLN VFAP3P RP3ASM NDSM CLN VFAP3P
 1122 2532 2632 846 2288 2532 3860

him over to the Gentiles. 34 And they will mock him and spit on
 αὐτὸν²³ <22 >25 τοῖς²⁴ ἔθνεσιν²⁵ καὶ¹ → → ἐμπαίζουσιν² αὐτῷ³ καὶ⁴ ἐμπτύσουσιν⁵ ←
 auton tois ethnesin kai empaizousin autō kai emptysousin
 RP3ASM DDPN NDPN CLN VFAP3P RP3DSM CLN VFAP3P
 846 3588 1484 2532 1702 846 2532 1716

him and flog him and kill him, and after three days he
 αὐτῷ⁶ καὶ⁷ μαστιγώσουσιν⁸ αὐτόν⁹, καὶ¹⁰ ἀποκτενοῦσιν¹¹ ← καὶ¹² μετὰ¹³ τρεῖς¹⁴ ἡμέρας¹⁵ → →
 autō kai mastigōsousin auton kai apoktenousin kai kai meta treis hēmeras
 RP3DSM CLN VFAP3P RP3ASM CLN VFAP3P CLN P JAPF NAPF
 846 2532 3146 846 2532 615 2532 3326 5140 2250

will rise.”
 → ἀναστήσεται¹⁶
 anastēsetai
 VFMI3S
 450

A Request by James and John

10:35 And James and John, the sons of Zebedee, came up to him and
 Καὶ¹ Ἰάκωβος⁴ καὶ⁵ Ἰωάννης⁶ οἱ⁷ υἱοὶ⁸ → Ζεβεδαίου⁹ προσπορεύονται² ← → αὐτῷ³ <2
 kai iakōbos kai iōannēs hoi huioi zebedaiou prosporeuontai autō
 CLN NNSM CLN NNSM DNPMP NNPM NGSMP VPUI3P RP3DSM
 2532 2385 2532 2491 3588 5207 2199 4365 846

said to him, “Teacher, we want you to do for us • whatever
 λέγοντες¹⁰ → αὐτῷ¹¹ Διδάσκαλε¹² → θέλομεν¹³ → → ποιήσης¹⁹ → ἡμῖν²⁰ ἵνα¹⁴ < ὅ¹⁵ ἐάν¹⁶ >
 legontes autō didaskale thelomen poiēsēs hēmin hina ho ean
 VPAP-PNM RP3DSM NVSM VPAP1P VAAS2S RP1DP CSC RR-ASN TC
 3004 846 1320 2309 4160 2254 2443 3739 1437

we ask you.” 36 And he said to them, “What do you want that I do¹⁰ for
 → αἰτήσωμέν¹⁷ σε¹⁸ δε² ὁ¹ εἶπεν³ → αὐτοῖς⁴ τί⁵ → → θέλετε⁶ → → ποιήσω⁷ → →
 aitēsōmen se de ho eipen autois ti thelete poiēsō
 VAAS1P RP2AS CLN DNSM VAAI3S RP3DPM RI-ASN VPAP2P VAAS1S
 154 4571 1161 3588 2036 846 5101 2309 4160

¹⁰ Some manuscripts have “do you want me to do”

you?" 37 So they said to him, "Grant to us that we may sit one at your
 ὑμῖν⁸ δε² οἱ¹ εἶπαν³ → αὐτῷ⁴ Δός⁵ → ἡμῖν⁶ ἵνα⁷ → → καθίσωμεν¹⁶ εἷς⁸ ἐκ¹⁰ σου⁹
 hymin de hoi eipan → autō Dos hēmin hina → → kathisōmen eīs ek sou⁹
 RP2DP CLN DNPM VAAI3P RP3DSM VAAM2S RPIDP CSC VAASIP JNSM P RP2GS
 5213 1161 3588 3004 846 1325 2254 2443 2523 1520 1537 4675

right hand and one at your left in your glory." 38 But Jesus
 δεξιῶν¹¹ ← και¹² εἷς¹³ ἐξ¹⁴ → ἀριστερῶν¹⁵ ἐν¹⁷ σου²⁰ < τῆ¹⁸ δόξῃ¹⁹ > δε² < ὁ¹ Ἰησοῦς³ >
 dexiōn kai heis ex aristerōn en sou tē doxē de ho Iēsous³
 JGPN CLN JNSM P JGPN RP2GS DDFS NDSF CLC DNSM NNSM
 1188 2532 1520 1537 710 1722 4675 3588 1391 1161 3588 2424

said to them, "You do not know what you are asking! Are you able to drink
 εἶπεν⁴ → αὐτοῖς⁵ → ▶7 Οὐκ⁶ οἴδατε⁷ τί⁸ → → αἰτεῖσθε⁹ → → δύνασθε¹⁰ → πιεῖν¹¹
 eipen autois → ▶7 Ouk oidate ti → → aiteisthe → → dynasthe → piein¹¹
 VAAI3S RP3DPM BN VRAI2P RI-ASN VPMI2P VPUI2P VAAN
 2036 846 3756 1492 5101 154 1410 4095

the cup that I drink, or to be baptized with the baptism that I
 τὸ¹² ποτήριον¹³ ὁ¹⁴ ἐγὼ¹⁵ πίνω¹⁶ ἢ¹⁷ → → βαπτισθῆναι²³ ← τὸ¹⁸ βάπτισμα¹⁹ ὁ²⁰ ἐγὼ²¹
 to potērion ho egō pinō ē → → baptisthēnai to bapisma ho egō
 DASN NASN RR-ASN RPINS VPAI15 CLD VAPN VAPN RR-ASN RPINS
 3588 4221 3739 1473 4095 2228 907 3588 908 3739 1473

am baptized with?" 39 And they said to him, "We are able." So Jesus
 → βαπτίζομαι²² ← δε² οἱ¹ εἶπαν³ → αὐτῷ⁴ → → Δυνάμεθα⁵ δε⁷ < ὁ⁶ Ἰησοῦς⁸ >
 baptizōmai de hoi eipan → autō → → Dynametha de ho Iēsous⁸
 VPPI15 CLN DNPM VAAI3P RP3DSM VPUI1P CLN DNSM NNSM
 907 1161 3588 3004 846 1410 1161 3588 2424

said to them, "You will drink the cup that I drink, and you will be
 εἶπεν⁹ → αὐτοῖς¹⁰ → → πιεσθε¹⁶ τὸ¹¹ ποτήριον¹² ὁ¹³ ἐγὼ¹⁴ πίνω¹⁵ και¹⁷ → → →
 eipen autois → → → piesthe to potērion ho egō pinō kai
 VAAI3S RP3DPM VFM12P DASN NASN RR-ASN RPINS VPAI15 CLN
 2036 846 4095 3588 4221 3739 1473 4095 2532

baptized with the baptism that I am baptized with, 40 but to
 βαπτισθήσεσθε²³ ← τὸ¹⁸ βάπτισμα¹⁹ ὁ²⁰ ἐγὼ²¹ → βαπτίζομαι²² ← δε² →
 baptisthēsēsthe to bapisma ho egō → baptizōmai de
 VFPI2P DASN NASN RR-ASN RPINS VPPI15 CLC
 907 3588 908 3739 1473 907 1161

sit at my right hand or at my left is not mine to grant,
 < τὸ¹ καθῆσαι >³ ἐκ⁴ μου⁶ δεξιῶν⁵ ← ἡ⁷ ἐξ⁸ → εὐωνύμων⁹ ἔστιν¹¹ οὐκ¹⁰ ἐμὸν¹² → δοῦναι¹³
 to kathisai ek mou dexiōn ē ex euōnymōn estin ouk emon dounai¹³
 DNSN VAAN P RP1GS JGPN CLD P JGPN VPAI3S BN JNSN VAAN
 3588 2523 1537 3450 1188 2228 1537 2176 2076 3756 1699 1325

but is for those for whom it has been prepared." 41 And when they heard this,
 ἀλλ¹⁴ • → → → οἷς¹⁵ → → → ἡτοίμασται¹⁶ Καί¹ → → ἀκούσαντες² ←
 all' • → → → hois → → → hētoimastai Kai akousantes
 CLC RR-DPM VRI3S CLN VAAP-PNM
 235 3739 2090 2532 191

the ten began to be indignant about James and John. 42 And Jesus
 οἱ³ δέκα⁴ ἤρξαντο⁵ → → ἀγανακτεῖν⁶ περὶ⁷ Ἰακώβου⁸ και⁹ Ἰωάννου¹⁰ και¹ < ὁ⁴ Ἰησοῦς³ >
 hoi deka ērxanto → → aganaktein peri Iakōbou kai Iōannou kai ho Iēsous³
 DNPM XN VAMI3P VPAN P NGSM CLN NGSM CLN DNSM NNSM
 3588 1176 756 23 4012 2385 2532 2491 2532 3588 2424

called them to himself and said to them, "You know that those who are
 προσκαλεσάμενος² αὐτοῖς³ <2 ← ← λέγει⁶ → αὐτοῖς⁷ → Οἴδατε⁸ ὅτι⁹ οἱ¹⁰ → → →
 proskalesamenos autous <2 ← ← legei → autois → Oidate hoti hoi
 VAMP-SNM RP3APM VPAI3S RP3DPM VRAI2P CSC DNPM
 4341 846 3004 846 1492 3754 3588

considered to rule over the Gentiles lord it over them, and their
 δοκοῦντες¹¹ → ἀρχεῖν¹² ← τῶν¹³ ἐθνῶν¹⁴ κατακυριεύουσιν¹⁵ ← ← αὐτῶν¹⁶ και¹⁷ αὐτῶν²⁰
 dokountes archein tōn ethnōn katakyrieuousin ← ← autōn kai autōn
 VPAP-PNM VPAN DGNP NGPN VPAI3P RP3GPN CLN RP3GPN
 1380 757 3588 1484 2634 846 2532 846

people in high positions exercise authority over them. 43 But it is not
 οἱ¹⁸ → μεγάλοι¹⁹ ← κατεξουσιάζουσιν²¹ ← ← αὐτῶν²² δε³ → ἐστίν⁴ οὐχ¹
 hoi megaloi katexousiazousin ← ← autōn de estin ouch¹
 DNPM JNPM VPAI3P VPAI3P RP3GPN CLC VPAI3S BN
 3588 3173 2715 846 1161 2076 3756

like this among you! But whoever wants to become great among you must
 οὕτως₂ ← ἐν₅ ὑμῖν₆ ἀλλ' ₇ < ὅς₈ ἄν₉ > θέλη₁₀ → γενέσθαι₁₂ μέγας₁₁ ἐν₁₃ ὑμῖν₁₄ →
 houtōs B en P RP2DP CLC RR-NSM TC VPAS3S VAMN JMSM P RP2DP
 3779 1722 5213 235 3739 302 2309 1096 3173 1722 5213

be your servant, 44 and whoever wants to be most prominent among you
 ἔσται₁₅ ὑμῶν₁₆ διάκονος₁₇ καὶ₁ < ὅς₂ ἄν₃ > θέλη₄ → εἶναι₇ → πρῶτος₈ ἐν₅ ὑμῖν₆
 estai hymōn diakonos kai hos an thelē einai prōtos en hymin
 VFMI3S RP2GP NNSM CLN RR-NSM TC VPAS3S VPAN JNSM P RP2DP
 2071 5216 1249 2532 3739 302 2309 1511 4413 1722 5213

must be the slave of all. 45 For even the Son of Man did not
 → ἔσται₉ → δοῦλος₁₁ → πάντων₁₀ γὰρ₂ καὶ₁ ὁ₃ υἱός₄ → < τοῦ₅ ἀνθρώπου₆ > → οὐκ₇
 estai doulous pantōn gar kai ho huios tou anthrōpou ouk
 VFMI3S NNSM JGPM CLX CLA DNSM NNSM DGSM NGSM BN
 2071 1401 3956 1063 2532 3588 5207 3588 444 3756

come to be served, but to serve, and to give his life as
 ἦλθεν₈ → → διακονηθῆναι₉ ἀλλὰ₁₀ → διακονῆσαι₁₁ καὶ₁₂ → δοῦναι₁₃ αὐτοῦ₁₆ < τὴν₁₄ ψυχὴν₁₅ > →
 elthen diakonēthēnai alla diakonēsai kai dounai autou ten psychēn
 VAAI3S VAPN CLC VAAN RP3GSM DASF VPAN
 2064 1247 235 1247 2532 1325 846 3588 5590

a ransom for many.”
 → λύτρον₁₇ ἀντὶ₁₈ πολλῶν₁₉
 lytron anti pollōn
 NASN P JGPM
 3083 473 4183

A Blind Man Healed at Jericho

10:46 And they came to Jericho. And as he was setting out from Jericho
 Καὶ₁ → ἔρχονται₂ εἰς₃ Ἱεριχὼ₄ καὶ₅ → αὐτοῦ₇ → ἐκπορευομένου₆ ← ἀπὸ₈ Ἱεριχὼ₉
 Kai erchontai eis lerichō kai autou ekporeuomenou apo lerichō
 CLN VPUI3P P NASF CLN RP3GSM VPUP-SGM P NGSF
 2532 2064 1519 2410 2532 846 1607 575 2410

along with his disciples and a large crowd, a blind beggar,
 καὶ₁₀ ← αὐτοῦ₁₃ < τῶν₁₁ μαθητῶν₁₂ > καὶ₁₄ → 15 ἱκανοῦ₁₆ ὄχλου₁₅ → 22 τυφλὸς₂₁ προσαιτῆς₂₂
 kai autou tōn mathētōn kai hikanou ochlou typhlos prosaitēs
 CLN RP3GSM DGPM NGPM CLN JGSM NGSM JNSM NNSM
 2532 846 3588 3101 2532 2425 3793 5185 5185

Bartimaeus the son of Timaeus, was sitting beside the road. 47 And when he
 Βαρτιμαῖος₂₀ ὁ₁₇ υἱός₁₈ → Τιμαίου₁₉ → ἐκάθητο₂₃ παρὰ₂₄ τὴν₂₅ ὁδόν₂₆ καὶ₁ → →
 Bartimaios ho huios Timaiou ekathēto para tēn hodon kai
 NNSM DNSM NNSM NNSM VIUI3S P DASF NASF CLN
 924 3588 5207 5090 2521 3844 3588 3598 2532

heard that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out and say,
 ἀκούσας₂ ὅτι₃ → ἐστίν₇ Ἰησοῦς₄ ὁ₅ Ναζαρηνός₆ → ἤρξατο₈ → κράζειν₉ ← καὶ₁₀ λέγειν₁₁
 akousas hoti estin Iēsous ho Nazarēnos ērxato krazein kai legein
 VAAP-SNM CSC VPAI3S NNSM DNSM NNSM VAMI3S VPAN CLN VPAN
 191 3754 2076 2424 3588 3479 756 2896 2532 3004

“Jesus, Son of David, have mercy on me!” 48 And many people warned him
 Ἰησοῦ₁₄ Υἱέ₁₂ → Δαυὶδ₁₃ → ἐλέησόν₁₅ ← με₁₆ καὶ₁ πολλοί₄ ← ἐπετίμων₂ αὐτῷ₃
 Iēsou Huie Dauid eleēson me kai polloi epetimōn autō
 NVSM NVSM NGSM VAAM2S RPIAS CLN JNPM VAI3P RP3DSM
 2424 5205 1138 1653 3165 2532 4183 2008 846

that he should be quiet. But he was crying out even more loudly,¹¹ “Son of David,
 ἴνα₅ → → → σιωπήσῃ₆ δὲ₈ ὁ₇ → ἔκραζεν₁₁ ← < πολλῶ₉ μᾶλλον₁₀ > Υἱέ₁₂ → Δαυὶδ₁₃
 hina siōpēsē de ho ekrazen pollō mallon Huie Dauid
 CSC VAAS3S CLC DNSM VIAI3S JDSN B VNSM NGSM
 2443 4623 1161 3588 2896 4183 3123 5207 1138

have mercy on me!” 49 And Jesus stopped and said, “Call him.” And
 → ἐλέησόν₁₄ ← με₁₅ καὶ₁ < ὁ₃ Ἰησοῦς₄ > στάς₂ ← εἶπεν₅ Φωνήσατε₆ αὐτόν₇ καὶ₈
 eleēson me kai Iēsous stas eipen Phōnēsate auton kai
 VAAM2S RPIAS CLN DNSM NNSM VAAP-SNM VAAI3S VAAM2P RP3ASM CLN
 1653 3165 2532 3588 2424 2476 2036 5455 846 2532

¹¹ Lit. “by much more”

they called the blind man and said to him, "Have courage! Get up! He
 → φωνοῦσι₉ τὸν₁₀ τυφλὸν₁₁ ← → λέγοντες₁₂ → αὐτῷ₁₃ → Θάρσει₁₄ ἔγειρε₁₅ ← →
 rhōnousi ton typhlon ← → legontes autō → Tharsei egeire
 VPAP-3P DASM JASM VPAP-PNM RP3DSM VPAM2S VPAM2S
 5455 3588 5185 3004 846 2293 1453

is calling you." 50 And he threw off his cloak, jumped up, and
 → φωνεῖ₁₆ σε₁₇ δὲ₂ ὁ₁ ἀποβαλὼν₃ ← αὐτοῦ₆ <τὸ₄ ἱμάτιον₅> ἀναπηδήσας₇ ← ←
 phōnei se de ho apobalōn autou to himation anapedēsas
 VPAP-3S RP2AS CLN DNSM VAAP-SNM RP3GSM DASM NASN VAAP-SNM
 5455 4571 1161 3588 577 846 2440 450

came to Jesus. 51 And Jesus answered him and said, "What do
 ἦλθεν₈ πρὸς₉ <τὸν₁₀ Ἰησοῦν₁₁> καὶ₁ <ὁ₂ Ἰησοῦς₅> ἀποκριθεὶς₂ αὐτῷ₃ <2 εἶπεν₆ τί₇ →
 ēlthen pros ton Iēsoun kai ho Iēsous apokritheis autō eipen Ti
 VAAI3S P DASM NASM CLN DNSM NNSM VAPP-SNM RP3DSM VAAI3S RI-ASN
 2064 4314 3588 2424 2532 3588 2424 611 846 2036 5101

you want me to do¹² for you?" And the blind man said to him, "Rabboni,¹³
 → θέλεις₉ → → ποιήσω₁₀ → σοι₈ δὲ₁₂ ὁ₁₁ τυφλὸς₁₃ ← εἶπεν₁₄ → αὐτῷ₁₅ Ραββουνι₁₆
 theleis poiēsō soi de ho typhlos eipen autō Rabboni
 VPAP-3S VAAI3S RP2DS CLN DNSM JNSM VAAI3S RP3DSM NVSM
 2309 4160 4671 1161 3588 5185 2036 846 4462

that I may regain my sight." 52 And Jesus said to him, "Go, your
 ἵνα₁₇ → → ἀναβλέψω₁₈ ← ← καὶ₁ <ὁ₂ Ἰησοῦς₃> εἶπεν₄ → αὐτῷ₅ Ὑπάγε₆ σου₉
 hina anablepsō kai ho Iēsous eipen autō Hypage sou
 CSC VAAI3S VAAI3S CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM VPAM2S RP2GS
 2443 308 2532 3588 2424 2036 846 5217 4675

faith has healed you." And immediately he regained his sight and began to
 <ἡ₇ πίστις₈> → σεσωκέν₁₀ σε₁₁ καὶ₁₂ εὐθύς₁₃ → ἀνέβλεψεν₁₄ ← ← καὶ₁₅ → →
 hē pistis sesōken se kai euthys aneblepsen kai
 DNSF NNSF VRAI3S RP2AS CLN B VAAI3S CLN
 3588 4102 4982 4571 2532 2117 308 2532

follow him on the road.
 ἠκολούθει₁₆ αὐτῷ₁₇ ἐν₁₈ τῇ₁₉ ὁδῷ₂₀
 ēkolouthēi autō en tē hodō
 VIAI3S RP3DSM P DDSF NDSF
 190 846 1722 3588 3598

The Triumphal Entry

II And when they came near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany at
 Καὶ₁ ὅτε₂ → ἐγγίζουσιν₃ ← εἰς₄ Ἱεροσόλυμα₅ εἰς₆ Βηθφαγή₇ καὶ₈ Βηθανίαν₉ πρὸς₁₀
 kai hōte engizousin eis Hierosolyma eis Bethphage kai Bethanian pros
 CLN CAT VPAI3P P NASF P NASF CLN NASF P
 2532 3753 1448 1519 2414 1519 967 2532 963 4314

the Mount of Olives, he sent two of his disciples
 τὸ₁₁ Ὄρος₁₂ → <τῶν₁₃ Ἐλαιῶν₁₄> → ἀποστέλλει₁₅ δύο₁₆ ▶18 αὐτοῦ₁₉ <τῶν₁₇ μαθητῶν₁₈>
 to Oros tōn Elaiōn apostellei dyo autou tōn mathētōn
 DASN NASN DGPF NGPF VPAI3S XN RP3GSM DGPM NGPM
 3588 3735 3588 1636 649 1417 846 3588 3101

2 and said to them, "Go into the village before you, and right
 καὶ₁ λέγει₂ → αὐτοῖς₃ Ὑπάγετε₄ εἰς₅ τὴν₆ κώμην₇ <τῆν₈ κατέναντι₉> ὑμῶν₁₀ καὶ₁₁ εὐθύς₁₂
 kai legei autois Hypagete eis tēn kōmēn tēn katenanti hymōn kai euthys
 CLN VPAI3S RP3DPM VPAM2P P DASF NASF DASF P RP2GP CLN B
 2532 3004 846 1519 3588 2968 3588 2713 5216 2532 2117

away as you enter into it you will find a colt tied, on
 ← → → εἰσπορευόμενοι₁₃ εἰς₁₄ αὐτὴν₁₅ → → εὐρήσετε₁₆ → πῶλον₁₇ δεδεμένον₁₈ ἐφ'₁₉
 eisporouomenoi eis autēn eurēsete pōlon dedemenon eph'
 VPUP-PNM P RP3ASF VFAI2P NASM VRRP-SAM P
 1531 1519 846 2147 4454 1210 1909

which no one has ever sat. Untie it and bring it. 3 And if
 ὄν₂₀ οὐδεὶς₂₁ ἀνθρώπων₂₃ → οὐπω₂₂ ἐκάθισεν₂₄ λύσατε₂₅ αὐτὸν₂₆ καὶ₂₇ φέρετε₂₈ ← καὶ₁ ἐάν₂
 hon oudeis anthrōpōn oupō ekathisen lysate auton kai pherete kai ean
 RR-ASM JNSM ANGRPM BN VAAI3S VAAM2P RP3ASM CLN VPAM2P VAAI3S CLN CAC
 3739 3762 444 3768 2523 3089 846 2532 5342 2532 1437

¹² Lit. "that I do" ¹³ The Aramaic term is an elevated form of Rabbi

anyone says to you, 'Why are you doing this?' say¹ • 'The Lord has need
 τις₃ εἶπη₅ → ὑμῖν₄ Τί₆ → → ποιεῖτε₇ τοῦτο₈ εἶπατε₉ ὅτι₁₀ Ὁ₁₁ κύριος₁₂ ἔχει₁₅ χρείαν₁₄
 tis eipē hūmin Ti Ti poieite touto eipate hoti HO kyrios echei chreian
 RX-NSM VAAS3S RP2DP RI-ASN VPAI2P RD-ASN VAAM2P C DNSM NNSM VPAI3S NASF
 5100 2036 5213 5101 4160 5124 2036 3754 3588 2962 2192 5532

of it, and will send it here again at once.'⁴ And they went
 → αὐτοῦ₁₃ και₁₆ → ἀποστέλλει₁₉ αὐτόν₁₈ ὧδε₂₁ πάλιν₂₀ εὐθύς₁₇ ← και₁ → →
 autou kai apostellei auton hōde palin euthys ← kai → →
 RP3GSM CLN VPAI3S RP3ASM BP B B CLN
 846 2532 649 846 5602 3825 2117 2532

away and found a colt tied at a door outside in the street, and
 ἀπήλθον₂ και₃ εὗρον₄ → πῶλον₅ δεδεμένον₆ πρὸς₇ → θύραν₈ ἔξω₉ ἐπὶ₁₀ τοῦ₁₁ ἀμφόδου₁₂ και₁₃
 apēlthon kai heuron pōlon dedemenon pros thyran exō epi tou amphodou kai
 VAAI3P CLN VAAI3P NASM VRPP-SAM P NASF BP P DGSN NGSN
 565 2532 2147 4454 1210 4314 2374 1854 1909 3588 296 2532

they untied it. 5 And some of those who were standing there said to them,
 → λύουσιν₁₄ αὐτόν₁₅ και₁ τινες₂ → τῶν₃ → → ἐστηκότων₅ ἐκεῖ₄ ἔλεγον₆ → αὐτοῖς₇
 lyousin auton kai tines tōn tōn hestēkotōn ekei elegon → autois
 VPAI3P CLN RX-NPM DGNM BP VIPI3P RP3DPM
 3089 846 2532 5100 3588 2476 1563 3004 846

"What are you doing, untying the colt?" 6 So they told them, just as
 Τί₈ → → ποιεῖτε₉ λύοντες₁₀ τὸν₁₁ πῶλον₁₂ δέ₂ οἱ₁ εἶπαν₃ αὐτοῖς₄ καθὼς₅ ←
 Ti Ti poieite lyontes ton pōlon de hoi eipan autois kathōs ←
 RI-ASN VPAI2P VPAP-PNM DASM NASM CLN DNPM VAAI3P RP3DPM CAM
 5101 4160 3089 3588 4454 1161 3588 3004 846 2531

Jesus had said, and they allowed them to take it. 7 And they brought the
 < ὁ₇ Ἰησοῦς₈ > → εἶπεν₆ και₉ → ἀφῆκαν₁₀ αὐτοῦς₁₁ • • • και₁ → φέρουσιν₂ τὸν₃
 ho Iēsous → eipen kai aphēkan autous • • • kai → pherousin ton
 DNSM NNSM VAAI3S CLN VAAI3P RP3APM CLN VPAI3P DASM
 3588 2424 3004 2532 863 846 2532 5342 3588

colt to Jesus and threw their cloaks over it, and he
 πῶλον₄ πρὸς₅ < τὸν₆ Ἰησοῦν > και₈ ἐπιβάλλουσιν₉ αὐτῶν₁₃ < τὰ₁₁ ἱμάτια₁₂ > < 9 αὐτῶ₁₀ και₁₄ →
 pōlon pros ton Iēsoun kai epiballousin autōn ta himatia < 9 autō kai →
 NASM P DASM NASM CLN VPAI3P RP3GPM DAPN NAPN RP3DSM CLN
 4454 4314 3588 2424 2532 1911 846 3588 2440 846 2532

sat on it. 8 And many people spread their cloaks on the
 ἐκάθισεν₁₅ ἐπ'₁₆ αὐτόν₁₇ και₁ πολλοὶ₂ ← ἔστρωσαν₆ αὐτῶν₅ < τὰ₃ ἱμάτια > εἰς₇ τὴν₈
 ekathisen ep' auton kai polloi ← estrosan autōn ta himatia eis ten
 VAAI3S P RP3ASM CLN JNPM VAAI3P RP3GPM DAPN NAPN P DASF
 2523 1909 846 2532 4183 4766 846 3588 2440 1519 3588

road, and others spread leafy branches they had cut from the fields.
 ὁδόν₉ δέ₁₁ ἄλλοι₁₀ • στιβάδας₁₂ ← → κόψαντες₁₃ ἐκ₁₄ τῶν₁₅ ἀγρῶν₁₆
 hodon de alloi stibadas ← → kōpsantes ek tōn agrōn
 NASF CLN JNPM NAFF VAAAP-PNM P DGPM NGPM
 3598 1161 243 4746 2875 1537 3588 68

9 And those who went ahead and those who were following were shouting,
 και₁ οἱ₂ → → προάγοντες₃ και₄ οἱ₅ → → ἀκολουθοῦντες₆ → ἔκραζον₇
 kai hoi → → proagontes kai hoi → → akolouthountes → ekrazon
 CLN DNPM VPAP-PNM CLN DNPM VPAP-PNM VPAI3P
 2532 3588 4254 2532 3588 190 2896

"Hosanna! Blessed is the one who comes in the name of the Lord!²
 Ὡσαννά₈ Εὐλογημένος₉ ▶11 ὁ₁₀ → → ἐρχόμενος₁₁ ἐν₁₂ → ὀνόματι₁₃ → → κυρίου₁₄
 Hosanna Eulogēmenos ho erchomenos en onomati kyriou
 I VRPP-SNM DNSM VPUP-SNM P NDSN
 5614 2127 3588 2064 1722 3686 2962

10 Blessed is the coming kingdom of our father David! Hosanna in
 Εὐλογημένη₁ ▶3 ἡ₂ ἐρχομένη₃ βασιλεία₄ ▶6 ἡμῶν₇ < τοῦ₅ πατρός > Δαυὶδ₈ Ὡσαννά₉ ἐν₁₀
 Eulogēmenē hē erchomenē basileia hēmōn tou patros Dauid Hosanna en
 VRPP-SNF DNSF VPUP-SNF NNSF RP1GP DGSM NGSN I P
 2127 3588 2064 932 2257 3588 3962 1138 5614 1722

¹ Some manuscripts omit "that" after "say" here; though understood to be present in the underlying Greek text, it introduces direct discourse here and is left untranslated, functioning much like English quotation marks ² A quotation from Ps 118:25–26

the highest heaven!" 11 And he went into Jerusalem to the temple, and after
 τοῖς¹¹ ὑψίστοις¹² • Καί¹ → εἰσῆλθεν² εἰς³ Ἱεροσόλυμα⁴ εἰς⁵ τὸ⁶ ἱερόν⁷ καὶ⁸ →
 tois hypsistois • Kai eisḗlthen eis Hierosolyma eis to hieron kai
 DDPN JDPN CLN VAAI3S P NASF DASN NASN CLN
 3588 5310 2532 1525 1519 2414 1519 3588 2411 2532

looking around at everything, because the hour was already late, he
 περιβλεψάμενος⁹ ← → πάντα¹⁰ • τῆς¹⁴ ὥρας¹⁵ οὐσῆς¹³ ἤδη¹² ὀψέ¹¹ →
 periblepsamenos • panta • tēs hōras ousēs ēdē opse
 VAMP-SNM JAPN DGSF NGSF VPAP-SGF B B
 4017 3956 3588 5610 5607 2235 3796

went out to Bethany with the twelve.
 ἐξῆλθεν¹⁶ ← εἰς¹⁷ Βηθανίαν¹⁸ μετὰ¹⁹ τῶν²⁰ δώδεκα²¹
 exēlthen eis Bēthanian meta tōn dōdeka
 VAAI3S P NASF JAPN DGPM XN
 1831 1519 963 3326 3588 1427

A Barren Fig Tree Cursed

11:12 And on the next day as they were departing from Bethany, he was
 Καί¹ ▶3 τῆς² ἐπαύριον³ ← ▶4 αὐτῶν⁵ → ἐξεληθόντων⁴ ἀπὸ⁶ Βηθανίας⁷ → →
 Kai tēs epaurion autōn exelthontōn apo Bēthanias
 CLN DDSF B RP3GPM VAAP-PGM P NGSF
 2532 3588 1887 846 1831 575 963

hungry. 13 And when he saw from a distance a fig tree that had leaves,
 ἐπεινάσεν⁸ καὶ¹ → → ἰδὼν² ἀπὸ⁴ → μακρόθεν⁵ → συκῆν³ ← → ἔχουσαν⁶ φύλλα⁷
 epeinasen kai idōn apo makrothen sykēn echousan phylla
 VAAI3S CLN VAAAP-SNM P B NASF VPAP-SAF NAPN
 3983 2532 1492 575 3113 4808 2192 5444

he went to see if perhaps he would find anything on it. And when he
 → ἦλθεν⁸ • • εἰ⁹ ἀρα¹⁰ → → εὐρήσει¹² τί¹¹ ἐν¹³ αὐτῇ¹⁴ καὶ¹⁵ → →
 ēlthen ei ara heurēsei ti en autē kai
 VAAI3S TI CLI VFAI3S RX-ASN P RP3DSF CLN
 2064 1487 686 2147 5100 1722 846 2532

came up to it he found nothing except leaves, because it was not the
 ἐλθὼν¹⁶ ← ἐπ¹⁷ αὐτὴν¹⁸ → εὗρεν²⁰ οὐδέν¹⁹ < εἰ²¹ μὴ²² > φύλλα²³ γὰρ²⁵ → ἦν²⁸ οὐκ²⁷ ὁ²⁴
 elthōn ep' autēn heuren ouden ei mē phylla gar ēn ouk ho
 VAAAP-SNM P RP3ASF VAAI3S JASN CAC BN NASF CAZ VIAI3S BN DNSM
 2064 1909 846 2147 3762 1487 3361 5444 1063 2258 3756 3588

season for figs. 14 And he responded and said to it, "Let no one eat
 καιρός²⁶ → σύκων²⁹ καὶ¹ ▶3 ἀποκριθεὶς² ← εἶπεν³ → αὐτῇ⁴ ▶13 μηδεὶς¹¹ ← φάγοι¹³
 kairos sykōn kai apokritheis eipen autē medeis phagoi
 NNSM NGPN CLN VAPP-SNM VAAI3S RP3DSF JNSM VAAO3S
 2540 4810 2532 611 2036 846 3367 5315

fruit from you any more forever!"²³ And his disciples heard
 καρπὸν¹² ἐκ⁹ σοῦ¹⁰ Μηκέτι⁵ ← < εἰς⁶ τὸν⁷ αἰῶνα >⁸ καὶ¹⁴ αὐτοῦ¹⁸ < οἱ¹⁶ μαθηταὶ¹⁷ > ἤκουον¹⁵
 karpon ek sou Mēketi eis ton aiōna kai autou hoi mathētai ēkouon
 NASM P RP2GS BN P DASM NASM CLN RP3GSM DNPM NNPM VIAI3P
 2590 1537 4675 3371 1519 3588 165 2532 846 3588 3101 191

it.

←

The Cleansing of the Temple

11:15 And they came to Jerusalem. And he entered into the temple courts and
 Καί¹ → ἔρχονται² εἰς³ Ἱεροσόλυμα⁴ καὶ⁵ ▶10 εἰσελθὼν⁶ εἰς⁷ τὸ⁸ ἱερόν⁹ ← ◀6
 Kai erchontai eis Hierosolyma kai eiselthōn eis to hieron
 CLN VPUI3P P NASF CLN VAAAP-SNM P DASN NASN
 2532 2064 1519 2414 2532 1525 1519 3588 2411

began to drive out those who were selling and those who were buying
 ἤρξατο¹⁰ → ἐκβάλλειν¹¹ ← τοὺς¹² → → πωλοῦντας¹³ καὶ¹⁴ τοὺς¹⁵ → → ἀγοράζοντας¹⁶
 ērxato ekballain tous tous polountas kai tous agorazontas
 VAMI3S VPAN DAPM VPAP-PAM CLN DAPM VPAP-PAM
 756 1544 3588 4453 2532 3588 59

³ Lit. "for the age"

in the temple courts, and overturned the tables of the money changers
 ἐν¹⁷ τῷ¹⁸ ἱερῷ¹⁹ ← και²⁰ κατέστρεψεν³² τὰς²¹ τραπέζας²² ▶24 τῶν²³ κολλυβιστῶν²⁴ ←
 P DDSN NDSN CLN VAAI35 VAAI35 DAPF NAPF DGPM NGPM
 1722 3588 2411 2532 2690 3588 5132 3588 2855

and the chairs of those who were selling doves. 16 And he did
 και²⁵ τὰς²⁶ καθέδρας²⁷ ▶29 τῶν²⁸ → → πωλούντων²⁹ < τὰς³⁰ περιστερὰς³¹ > και¹ → ▶3
 kai tas kathedras tōn tōn polountōn tas peristeras kai
 CLN DAPF NAPF DGPM VPAP-PGM DAPF NAPF CLN
 2532 3588 2515 3588 4453 3588 4058 2532

not permit • anyone to carry objects⁴ through the temple courts. 17 And he began
 οὐκ² ἤφιεν³ ἵνα⁴ τις⁵ → διενέγκῃ⁶ σκεῦος⁷ διὰ⁸ τοῦ⁹ ἱεροῦ¹⁰ ← και¹ → →
 ouk ephien hina tis dienekē skeuos dia tou hierou kai
 BN VIAI35 CSC RX-NSM VAA535 NASN VAAI35 DGSN NGSN CLN
 3756 863 2443 5100 1308 4632 1223 3588 2411 2532

to teach and was saying to them, "Is it not written, • 'My house will
 → ἐδίδασκεν² και³ → ἔλεγεν⁴ → αὐτοῖς⁵ → ▶7 Οὐ⁶ γέγραπται⁷ ὅτι⁸ μου¹¹ <Ο, οἶκος¹⁰> →
 edidasken kai elegen autois → → Ou gegraptai hoti mou HO oikos
 VIAI35 CLN VIAI35 RP3DPM TN VRP135 CSC RP1GS DNSM NNSM
 1321 2532 3004 846 3756 1125 3754 3450 3588 3624

be called a house of prayer for all the nations,¹⁵ but you have
 → κληθήσεται¹⁴ → οἶκος¹² → προσευχῆς¹³ → πᾶσιν¹⁵ τοῖς¹⁶ ἔθνεσιν¹⁷ δε¹⁹ ὑμεῖς¹⁸ →
 klēthēsetai oikos prosuchēs pasin tois ethnēsin de hymeis
 VFPI35 NNSM NGSF JDPN DDPN NNDPN CLC RP2NP
 2564 3624 4335 3956 3588 1484 1161 5210

made it a cave of robbers!" 18 And the chief priests and the
 πεποιήκατε²⁰ αὐτὸν²¹ → σπήλαιον²² → ληστῶν²³ και¹ οἱ³ ἀρχιερεῖς⁴ ← και⁵ οἱ⁶
 pepoiēkate auton spēlaimon lēstōn kai hoi archiereis kai hoi
 VRAI2P RP3ASM NASN NGPM CLN DNPM NNPM CLN DNPM
 4160 846 4693 3027 2532 3588 749 2532 3588

scribes heard it, and began considering how they could destroy him. For
 γραμματεῖς⁷ ἤκουσαν² ← και⁸ → ἐζήτουν⁹ πῶς¹⁰ → → ἀπολέσωσιν¹² αὐτὸν¹¹ γὰρ¹⁴
 grammateis ekousan kai ezeitoun pōs → → apolesōsin auton gar
 NNPM VAAI3P CLN VIAI3P B VAA53P RP3ASM
 1122 191 2532 2212 4459 622 846 1063

they were afraid of him because the whole crowd was astounded by his
 → → ἐφοβοῦντο¹³ → αὐτὸν¹⁵ γὰρ¹⁷ ὁ¹⁸ πᾶς¹⁶ ὄχλος¹⁹ → ἐξεπλήσseto²⁰ ἐπὶ²¹ αὐτοῦ²⁴
 ephobounto auton gar ho pas ochlos exeplēseto epi autou
 VIUI3P RP3ASM CAZ DNSM JNSM NNSM VIPI3S P RP3GSM
 5399 846 1063 3588 3956 3793 1605 1909 846

teaching. 19 And when evening came they went out of the city.
 < τῇ²² διδαχῇ²³ > Και¹ ὅταν² ὀψέ³ ἐγένετο⁴ → ἐξεπορεύοντο⁵ ἔξω⁶ ▶8 τῆς⁷ πόλεως⁸
 tē didachē Kai hotan opse egeneto exeporeuonto exō tēs poleōs
 DDSF NDSF CLN CAT B VAMI3S VIUI3P P DGFS NGFS
 3588 1322 2532 3752 3796 1096 1607 1854 3588 4172

The Barren Fig Tree Withered

11:20 And as they passed by early in the morning, they saw the fig tree
 Και¹ → → παραπορευόμενοι² ← πρῶτ³ ← ← → εἶδον⁴ τὴν⁵ συκῆν⁶ ←
 Kai paraporeuomenoi prōt eidon tēn sykēn
 CLN VPUP-PNM B VAAI3P DASF
 2532 3899 4404 1492 3588 4808

withered from the roots. 21 And Peter remembered and said to him,
 ἐξερραμμένη⁷ ἐκ⁸ → ῥιζῶν⁹ και¹ < ὁ³ Πέτρος⁴ > ἀναμνησθεῖς² ← λέγει⁵ → αὐτῷ⁶
 exerammenē ek rhizōn kai ho Petros anamnēstheis legei autō
 VRPP-SAF P NGPF CLN DNSM NNSM VAPP-SNM VPAI3S RP3DSM
 3583 1537 4491 2532 3588 4074 363 3004 846

"Rabbi, look! The fig tree that you cursed has withered!" 22 And Jesus
 Ῥαββί⁷ ἴδε⁸ ἡ⁹ συκῆ¹⁰ ← ἦν¹¹ → κατηράσω¹² → ἐξήρανται¹³ και¹ < ὁ³ Ἰησοῦς⁴ >
 Rhabbi ide hē sykē hēn katērasō exērantai kai ho Iēsous
 NVSM I DNSF NNSF RR-ASF VAMI25 VRI3S NASF
 4461 1492 3588 4808 3739 2672 3583 2532 3588 2424

⁴ Or "merchandise" ⁵ A quotation from Isa 56:7

answered ἀποκριθεὶς ₂ apokritheis VAPP-SNM 611	and ← λέγει ₅ legei VPAI3S 3004	said → αὐτοῖς ₆ autois RP3DPM 846	to “Ἐχετε ₇ Echete VPAM2P 2192	them, πίστιν ₈ pistin NASF 4102	“Have θεοῦ ₉ theou NGSM 2316	faith ἀμὴν ₁ amēn XF 281	in → λέγω ₂ legō VPAI1S 3004	God! → ὑμῖν ₃ hymīn RP2DP 5213	23 → ὅτι ₄ hoti CSC 3754	Truly I say to you that						
whoever < ὅς ₅ ἄν ₆ > hos an RR-NSM TC 3739 302	says εἶπη ₇ eipē VAAS3S 2036	to → τούτῳ ₁₀ toutō RD-DSN 5129	this τῶ ₈ tō DDSN 3588	mountain, ὄρει ₉ orei NDSN 3735	Be → Ἀρθῆτι ₁₁ Arthēti VAPM2S 142	lifted ← και ₁₂ kai CLN 2532	up και βλήθητι ₁₃ blēthēti VAPM2S 906	and → εἰς ₁₄ eis P 1519	thrown τῆν ₁₅ tēn DASF 3588	into the						
sea! θάλασσαν ₁₆ thalassan NASF 2281	and και ₁₇ kai CLN 2532	does → μὴ ₁₈ mē BN 3361	not διακριθῆ ₁₉ diakrithe VAPS3S 1252	doubt ἐν ₂₀ en P 1722	in αὐτοῦ ₂₃ autou RP3GSM 846	his τῆ ₂₁ tē DDSF 3588	heart, καρδία ₂₂ kardia NDSF 2588	but ἀλλὰ ₂₄ alla CLC 235	believes πιστεύῃ ₂₅ pisteuē VPAS3S 4100	that ὅτι ₂₆ hoti CSC 3754	what ὁ ₂₇ ho RR-ASN 3739					
he → λαλεῖ ₂₈ lalei VPAI3S 2980	says → γίνεται ₂₉ ginetai VPUI3S 1096	will → ἔσται ₃₀ estai VFMI3S 2071	happen, → ἔσται ₃₀ estai VFMI3S 2071	it ← → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	will → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	be → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	done διὰ ₁ dia P 1223	for → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	him. → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	24 → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	For → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	this → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	reason → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	I → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	say → αὐτῷ ₃₁ autō RP3DSM 846	to
you, ὑμῖν ₄ hymīn RP2DP 5213	whatever ← πάντα ₅ ὅσα ₆ > panta hosa JAPN RK-APN 3956 3745	you → προσεύχεσθε ₇ proseuchesthe VPUI2P 4336	pray και ₈ kai CLN 2532	and αἰτεῖσθε ₉ aiteisthe VPMI2P 154	ask ← πιστεύετε ₁₀ pisteuete VPAM2P 4100	for, → ὅτι ₁₁ hoti CSC 3754	believe → ὅτι ₁₁ hoti CSC 3754	that → ἔλαβετε ₁₂ elabete VAAI2P 2983	you → ἔλαβετε ₁₂ elabete VAAI2P 2983	have → ἔλαβετε ₁₂ elabete VAAI2P 2983	received → ἔλαβετε ₁₂ elabete VAAI2P 2983					
it, ← και ₁₃ kai CLN 2532	and → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	it → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	will → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	be → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	done → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	for → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	you. → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	25 → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	And → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	whenever → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	you → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	stand → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	praying, → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	if → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071		
you → ἔχετε ₈ echete VPAI2P 2192	have τι ₇ ti RX-ASN 5100	anything κατά ₉ kata P 2596	against τινος ₁₀ tinos RX-GSM 5100	anyone, ἀφίετε ₃ aphiete VPAM2P 863	forgive ← ἴνα ₁₁ hina CAP 2443	him, ὑμῶν ₁₅ hymōn RP2GP 5216	so → ἴνα ₁₁ hina CAP 2443	that → ἴνα ₁₁ hina CAP 2443	your ὑμῶν ₁₅ hymōn RP2GP 5216	Father → ἴνα ₁₁ hina CAP 2443	who → ἴνα ₁₁ hina CAP 2443	is → ἴνα ₁₁ hina CAP 2443				
in ἐν ₁₇ en P 1722	heaven ← τοῖς ₁₈ οὐρανοῖς ₁₉ > tois ouranois DDPM NDSN 3588 2411	will → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	also → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	forgive → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	you → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	your → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071	sins. ⁶ → ἔσται ₁₄ estai VFMI3S 2071									
Jesus' Authority Challenged																
11:27 Και ₁ Kai CLN 2532	And → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	they → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	came → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	again → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	to → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	Jerusalem. → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	And → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	as → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	he → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	was → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	walking → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064	in → ἔρχονται ₂ erchontai VPUI3P 2064				
the τῶ ₈ tō DDSN 3588	temple ἱερώ ₉ hierō NDSN 2411	courts, → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	the → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	chief → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	priests → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	and → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	the → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	scribes → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	and → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	the → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749	elders → οἱ ₁₅ ἀρχιερεῖς ₁₆ hoi archiereis DNPM NNPM 3588 749					
came → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	up → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	to → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	him → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	28 → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	and → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	said → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	to → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	him, → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	“By → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	what → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	authority → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	are → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	you → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064	doing → ἔρχονται ₁₂ erchontai VPUI3P 2064		
these ταῦτα ₇ tauta RD-APN 5023	things, → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	or → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	who → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	gave → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	you → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	this → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	authority → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	that → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	you → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	do → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101	these → ἡ ₉ τίς ₁₀ ἔδωκεν ₁₂ ē tis edōken CLD RI-NSM 2228 5101					

⁶ Most later Greek manuscripts add v. 26 after v. 25, “But if you do not forgive, neither will your Father in heaven forgive your sins”

things?" 29 So Jesus said to them, "I will ask you one question. •
 ← δε₂ < ό₁ Ιησοῦς₃ εἶπεν₄ → αὐτοῖς₅ → → Ἐπερωτήσω₆ ὑμᾶς₇ ἓνα₈ λόγον₉ και₁₀
 CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DPM VFAI1S RFP2AP JASM NASM CLN
 1161 3588 2424 2036 846 1905 5209 1520 3056 2532

Answer me and I will tell you by what authority I am doing these things.
 ἀποκριθῆτέ₁₁ μοι₁₂ και₁₃ → → ἐρω₁₄ ὑμῖν₁₅ ἐν₁₆ ποία₁₇ ἐξουσία₁₈ → → ποιῶ₂₀ ταῦτα₁₉ ←
 VAPM2P RP1DS CLN VFAI1S RP2DP P JDSF NDSF VPAI1S RD-APN
 611 3427 2532 2046 5213 1722 4169 1849 4160 5023

30 The baptism of John— was it from heaven or from men? Answer
 τὸ₁ βάπτισμα₂ → < τὸ₃ Ἰωάννου₄ ἦν₇ ← ἐξ₅ οὐρανοῦ₆ ἢ₈ ἐξ₉ ἀνθρώπων₁₀ ἀποκριθῆτέ₁₁
 DNSN NNSM DNSM NGSM VIAI3S P NGSM CLD P NGPM VAPM2P
 3588 908 3588 2491 2258 1537 3772 2228 1537 444 611

me!" 31 And they began to discuss this with one another, saying, "What
 μοι₁₂ και₁ → → → διελογίζοντο₂ • πρὸς₃ ἑαυτοὺς₄ ← λέγοντες₅ τί₆
 RP1DS CLN VIUI3P P REUTOUS VPAI3S VPAP-PNM RI-ASN
 3427 2532 1260 4314 1438 3004 5101

should we say? If we say 'From heaven,' he will say, 'Why then did
 → → εἰπόμεν₇ ἐάν₈ → εἰπόμεν₉ Ἐξ₁₀ οὐρανοῦ₁₁ → → ἐρεῖ₁₂ < Διὰ₁₃ τί₁₄ οὖν₁₅ →
 VAA51P CAC VAA51P P NGSM VFAI3S P RI-ASN CLI
 2036 1437 2036 1537 3772 2046 1223 5101 3767

you not believe him?" 32 But if we say, 'From men'— they were
 ▶17 οὐκ₁₆ ἐπίστεύσατε₁₇ αὐτῷ₁₈ ἀλλὰ₁ → → εἰπόμεν₂ Ἐξ₃ ἀνθρώπων₄ → →
 BN VAAI2P RP3DSM CLC VAA51P P NGPM
 3756 4100 846 235 2036 1537 444

afraid of the crowd, because they all looked upon John
 ἐφοβοῦντο₅ ← τὸν₆ ὄχλον₇ γὰρ₉ ▶10 ἅπαντες₈ εἶχον₁₀ ← < τὸν₁₁ Ἰωάννην₁₂
 VIUI3P DASM NASM CAZ JNPM VIAI3P DASM NASM
 5399 3588 3793 1063 537 2192 3588 2491

as truly a prophet.⁸ 33 And they replied to Jesus saying, "We do not
 < ὄντως₁₃ ὅτι₁₄ προφήτης₁₅ ἦν₁₆ και₁ → ἀποκριθέντες₂ τῷ₃ Ἰησοῦ₄ λέγουσιν₅ → ▶7 Οὐκ₆
 B CSC NNSM VIAI3S CLN VAPP-PNM DDSM NDSM VPAI3P BN
 3689 3754 4396 2258 2532 611 3588 2424 3004 3756

know." And Jesus said to them, "Neither will I tell you by what
 οἶδαμεν₇ και₈ < ό₉ Ιησοῦς₁₀ λέγει₁₁ → αὐτοῖς₁₂ Οὐδὲ₁₃ ▶15 ἐγὼ₁₄ λέγω₁₅ ὑμῖν₁₆ ἐν₁₇ ποία₁₈
 VRAI1P CLN DNSM NNSM VPAI3S RP3DPM BN RPI1S VPAI1S RP2DP P JDSF
 1492 2532 3588 2424 3004 846 3761 1473 3004 5213 1722 4169

authority I am doing these things."
 ἐξουσία₁₉ → → ποιῶ₂₁ ταῦτα₂₀ ←
 NDSF VPAI1S RD-APN
 1849 4160 5023

The Parable of the Tenant Farmers in the Vineyard

12 And he began to speak to them in parables: "A man planted a
 Και₁ → ἤρξατο₂ → λαλεῖν₆ → αὐτοῖς₃ ἐν₄ παραβολαῖς₅ → ἀνθρώπος₈ ἐφύτευσεν₉ →
 CLN VAMI3S VPAN RP3DPM P NDFP NNSM NNSM VAAI3S
 2532 756 2980 846 1722 3850 444 5452

vineyard, and put a fence around it, and dug a trough for the
 Ἀμπελῶνα₇ και₁₀ περιέθηκεν₁₁ → φραγμὸν₁₂ ◀11 ← και₁₃ ὄρυξεν₁₄ → ὑπολήμιον₁₅ ← ←
 NASM CLN VAAI3S NASM CLN VAAI3S NASM
 290 2532 4060 5418 2532 3736 5276

⁷ Some manuscripts omit "What should we say?" ⁸ Lit. "that he was truly a prophet"

winepress, and	built	a watchtower, and	leased	it	to tenant	farmers,			
← και ¹⁶ CLN 2532	ὠκοδόμησεν ¹⁷ VAI3S 3618	→ πύργον ¹⁸ pyrgon NASM 4444	και ¹⁹ CLN 2532	ἐξέδετο ²⁰ exedeto VAMI3S 1554	αὐτὸν ²¹ auton RP3ASM 846	→ γεωργοῖς ²² geōrgois NDPM 1092	←		
and went on a	journey.	2 And he	sent	a slave	to the	tenant	farmers		
και ²³ CLN 2532	→ → → ἀπεδήμησεν ²⁴ apedēmēsen VAI3S 589	και ¹ CLN 2532	→ ἀπέστειλεν ² apesteilen VAI3S 649	→ δούλον ⁸ doulon NASM 1401	πρὸς ³ P 4314	τοῦς ⁴ DAPM 3588	→ γεωρούς ⁵ geōrouς NAPM 1092	←	
at the proper time, so that he could collect some of the fruit of the									
▶7 τῷ ⁶ DDSM 3588	καιρῷ ⁷ NDMS 2540	← → ἵνα ⁹ CAP 2443	→ → λάβῃ ¹³ labē VAAS3S 2983	• ἀπὸ ¹⁴ apo P 575	τῶν ¹⁵ tōn DGPM 3588	καρπῶν ¹⁶ karpōn NGPM 2590	▶18 τοῦ ¹⁷ tou DGSM 3588		
vineyard from the tenant farmers. 3 And they seized him and beat him									
ἀμπελώνος ¹⁸ NGSM 290	παρὰ ¹⁰ P 3844	τῶν ¹¹ tōn DGPM 3588	γεωργῶν ¹² geōrgōn NGPM 1092	← και ¹ CLN 2532	▶4 λαβόντες ² labontes VAAP-PNM 2983	αὐτὸν ³ auton RP3ASM 846	◀2 ἔδειραν ⁴ edeiran VAI3P 1194	←	
and sent him away empty-handed. 4 And again he sent to them									
και ⁵ CLN 2532	ἀπέστειλαν ⁶ apesteilan VAI3P 649	← ← κενόν ⁷ kenon JASM 2756	και ¹ CLN 2532	πάλιν ² palin B 3825	→ ἀπέστειλεν ³ apesteilen VAI3S 649	πρὸς ⁴ P 4314	αὐτούς ⁵ autous RP3APM 846		
another slave, and that one they struck on the head and dishonored. 5 And									
ἄλλον ⁶ JASM 243	δοῦλον ⁷ doulon NASM 1401	κακείνον ⁸ kakeinon RD-ASM 2548	← → ἐκεφαλῶσαν ⁹ ekephaliōsan VAI3P 2775	← ← και ¹⁰ CLN 2532	ἡτίμασαν ¹¹ ētimasan VAI3P 818	και ¹ CLN 2532			
he sent another, and that one they killed. And he sent many others,									
→ ἀπέστειλεν ³ apesteilen VAI3S 649	ἄλλον ² allon JASM 243	κακείνον ⁴ kakeinon RD-ASM 2548	← ← → ἀπέκτειναν ⁵ apekteinan VAI3P 615	και ⁶ CLN 2532	• • πολλοὺς ⁷ pollous JAPM 4183	ἄλλους ⁸ allous JAPM 243			
• some of whom they beat and some of whom they killed. 6 He had									
μὲν ¹⁰ TK 3303	→ → οὓς ⁹ RR-APM 3739	→ δέροντες ¹¹ derontes VPAP-PNM 1194	δὲ ¹³ CLC 1161	→ → οὓς ¹² RR-APM 3739	→ ἀποκτείνοντες ¹⁴ apoktēnontes VPAP-PNM 615	→ εἶχεν ³ eichen VIAI3S 2192			
one more, a beloved son. Last of all he sent him to them, saying,									
ἓνα ² JASM 1520	ἐτι ¹ eti B 2089	▶4 ἀγαπητόν ⁵ agapētōn JASM 27	υἱόν ⁴ huiōn NASM 5207	ἔσχατον ⁸ eschaton JASM 2078	← ← → ἀπέστειλεν ⁶ apesteilen VAI3S 649	αὐτὸν ⁷ auton RP3ASM 846	πρὸς ⁹ P 4314	αὐτούς ¹⁰ autous RP3APM 846	λέγων ¹¹ legōn VPAP-SNM 3004
• 'They will respect my son.'									
ἔτι ¹² CSC 3754	→ → ἔντραπήσονται ¹³ Entrapēsontai VFPI3P 1788	μου ¹⁶ mou RPTGS 3450	τὸν ¹⁴ ton DASM 3588	υἱόν ¹⁵ huiōn NASM 5207	δὲ ² CLC 1161	ἐκείνοι ¹ ekeinoi RD-NPM 1565	< οἱ ³ DNP 3588	γεωργοὶ ⁴ geōrgoi NNPM 1092	←
said to one another, • 'This is the heir. Come, let us									
εἶπαν ⁷ VAI3P 3004	πρὸς ⁵ P 4314	ἑαυτοῦς ⁶ heautous RF3APM 1438	← ὅτι ⁸ CSC 3754	Οὗτός ⁹ houtos RD-NSM 3778	ἐστίν ¹⁰ estin VPAI3S 2076	ὁ ¹¹ ho DNSM 3588	κληρονόμος ¹² klēronomos NNSM 2818	δεῦτε ¹³ deute B 1205	→ →
kill him and the inheritance will be ours! 8 And they seized and									
ἀποκτείνωμεν ¹⁴ VPASIP 615	αὐτὸν ¹⁵ auton RP3ASM 846	και ¹⁶ CLN 2532	ἢ ¹⁹ hē DNSF 3588	κληρονομία ²⁰ klēronomia NNSF 2817	→ ἔσται ¹⁸ estai VFMI3S 2071	ἡμῶν ¹⁷ hēmōn RP1GP 2257	και ¹ CLN 2532	▶3 λαβόντες ² labontes VAAP-PNM 2983	←

killed him and threw him out of the vineyard. 9 What¹ will the owner
 ἀπέκτειναν³ αὐτόν⁴ και⁵ ἐξέβαλον⁶ αὐτόν⁷ ἔξω⁸ ▶10 τοῦ⁹ ἀμπελώνος¹⁰ τί¹ ▶2 ὁ³ κύριος⁴
 apekteinan auton kai exebalon auton exō ▶10 tou ampelōnos ti ▶2 ho kyrios
 VAAI3P RP3ASM CLN VAAI3P RP3ASM P DGSM NGSM RI-ASN DNSM NNSM
 615 846 2532 1544 846 1854 3588 290 5101 3588 2962

of the vineyard do? He will come and destroy the tenant farmers and
 ▶6 τοῦ⁵ ἀμπελώνος⁶ ποιήσει² → → ἐλεύσεται⁷ και⁸ ἀπολέσει⁹ τοὺς¹⁰ γεωργούς¹¹ και¹²
 tou ampelōnos poiēsei → → eleusetai kai apolesei tous geōrgous kai
 DGSM NGSM VFAI3S VFAI3S CLN VFAI3S DAPM NAPM
 3588 290 4160 2064 2532 622 3588 1092

give the vineyard to others. 10 Have you not read this scripture:
 δώσει¹³ τὸν¹⁴ ἀμπελώνα¹⁵ → ἄλλοις¹⁶ → ▶5 οὐδὲ¹ ἀνέγνωτε² ταύτην⁴ <τὴν² γραφὴν³>
 dōsei ton ampelōna allois → → oude anegnōte tautēn tēn graphēn
 VFAI3S DASM NASM JDPM BN VAAI2P RD-ASF DASF NASF
 1325 3588 290 243 3761 314 3778 3588 1124

The stone which the builders rejected, this has become
 → Λίθον⁶ ὃν⁷ οἱ⁹ οἰκοδομοῦντες¹⁰ ἀπεδοκίμασαν⁸ οὗτος¹¹ → ἐγενήθη¹²
 Lithon hon hoi oikodomountes apedokimasan houtos egenēthē
 NASM RR-ASM DNPV VPAP-PNM VAAI3P RD-NSM VPAI3S
 3037 3739 3588 3618 593 3778 1096

the cornerstone.² 11 This came about from the Lord, and it is marvelous
 <εἰς¹³ κεφαλὴν¹⁴ γωνίας¹⁵> αὐτῆ⁴ ἐγένετο³ ← παρὰ¹ → κυρίου² και⁵ → ἔστιν⁶ θαυμαστή⁷
 eis kephalēn gōnias autē egeneto para kyriou kai estin thaumastē
 P NASF NGSF RD-NSF VAMI3S P NGSM CLN VPAI3S JNSF
 1519 2776 1137 3778 1096 3844 2962 2532 2076 2298

in our eyes?³ 12 And they were seeking to arrest him, and they were
 ἐν⁸ ἡμῶν¹⁰ ὀφθαλμοῖς⁹ Καί¹ → → ἐζήτουν² → κρατῆσαι⁴ αὐτόν³ και⁵ → →
 en hēmōn ophthalmōis Kai ezētoun kratēsai auton kai
 P RP1GP NDPM CLN VIAI3P VAAN RP3ASM CLC
 1722 2257 3788 2532 2212 2902 846 2532

afraid of the crowd, because they knew that he had told the parable
 ἐφοβήθησαν⁶ ▶8 τὸν⁷ ὄχλον⁸ γὰρ¹⁰ → ἔγνωσαν⁹ ὅτι¹¹ → → εἶπεν¹⁶ τὴν¹⁴ παραβολὴν¹⁵
 ephobēthesan ton ochlon gar egnōsan hoti eipen tēn parabolēn
 VAPI3P DASM NASM CAZ VAAI3P CSC VAAI3S DASF NASF
 5399 3588 3793 1063 1097 3754 2036 3588 3850

with reference to them. And they left him and went away.
 → πρὸς¹² ← αὐτοὺς¹³ και¹⁷ ▶20 ἀφέντες¹⁸ αὐτόν¹⁹ ◀18 ἀπῆλθον²⁰ ←
 pros autous kai aphentes auton apelthon
 P RP3APM CLN VAAP-PNM RP3ASM VAAI3P
 4314 846 2532 863 846 565

Paying Taxes to Caesar

12:13 And they sent some of the Pharisees and the Herodians to him
 Καί¹ → ἀποστέλλουσιν² τινὰς⁵ ▶7 τῶν⁶ Φαρισαίων⁷ και⁸ τῶν⁹ Ἡρωδιανῶν¹⁰ πρὸς³ αὐτόν⁴
 Kai apostellousin tinas tōn pharisaion kai tōn herōdianōn pros auton
 CLN VPAI3P RX-APM DGPM NGPM CLN DGPM NGPM P RP3ASM
 2532 649 5100 3588 5330 2532 3588 2265 4314 846

so that they could catch him unawares in a statement. 14 And when they
 → ἵνα¹¹ → → ἀγρεύσωσιν¹³ αὐτόν¹² ◀13 → → λόγῳ¹⁴ και¹ → →
 hina agreusōsin auton logō kai
 CAP VAAS3P RP3ASM NDSDM VAAI3P
 2443 64 846 3056 2532

came, they said to him, "Teacher, we know that you are truthful and you
 ἐλθόντες² → λέγουσιν³ → αὐτῷ⁴ Διδάσκαλε⁵ → οἶδαμεν⁶ ὅτι⁷ → εἶ⁹ ἀληθής⁸ και¹⁰ σοὶ¹³
 elthontes legousin autō didaskale oidamen hoti ei alēthēs kai soi
 VAAP-PNM VPAI3P RP3DSM NVSM VRAI1P CSC VPAI2S JNSM CLN RP2DS
 2064 3004 846 1320 1492 3754 1488 227 2532 4671

do not care what anyone thinks,⁴ because you do not regard the opinion of
 ▶12 οὐ¹¹ μέλει¹² ▶14 οὐδενός¹⁵ περὶ¹⁴ γὰρ¹⁷ ▶18 οὐ¹⁶ βλέπετε¹⁸ <εἰς¹⁹ πρόσωπον²⁰> →
 ou melei oudenos peri gar ou blepeis eis prosōpon
 BN VPAI3S JGSM P CAZ BN VPAI2S P VPAI2S NASN
 3756 3199 3762 4012 1063 3756 991 1519 4383

¹ Some manuscripts have "What then" ² Lit. "the head of the corner" ³ A quotation from Ps 118:22–23 ⁴ Lit. "it is not a care to you concerning anyone"

people⁵ but teach the way of God in truth. Is it permitted to
 ἀνθρώπων²¹ ἀλλ' διδάσκεις τὴν ὁδὸν τοῦ θεοῦ ἐπ' ἀληθείας → → ἐξέστιν →
 anthrōpōn all' didaskeis tēn hodon tou theou ep' alētheias
 NGPM CLC VPAI2S DASF NASF DGSM NGSM EP NGSF VPAI3S
 444 235 1321 3588 3598 3588 2316 1909 225 1832

pay taxes to Caesar or not? Should we pay or should we not pay?
 δοῦναι³¹ κῆνσον³² → Καίσαρι³³ ἢ οὐ³⁵ → → δώμεν³⁶ ἢ³⁷ → → 39 μὴ³⁸ δώμεν³⁹
 dounai kēnsōn → Kaisari ē ou → → dōmen ē → → 39 mē dōmen
 VAAN NASM NDSM CLD BN VAAS1P CLD BN VAAS1P
 1325 2778 2541 2228 3756 1325 2228 3361 1325

15 But because he knew their hypocrisy, he said to them, "Why are you
 δὲ² 3 ὁ¹ εἰδώς³ αὐτῶν⁴ <τὴν⁵ ὑπόκρισιν⁶> → εἶπεν⁷ → αὐτοῖς⁸ τί⁹ → →
 de 3 ho eidōs autōn tēn hypokrisin eipen autois ti
 CLC DNSM VRAP-SNM RP3GPM DASF NASF VAAI3S RP3DPM RI-ASN
 1161 3588 1492 846 3588 5272 2036 846 5101

testing me? Bring me a denarius so that I can look at it!" 16 So they brought
 πειράζετε¹¹ με¹⁰ φέρετέ¹² μοι¹³ → δηνάριον¹⁴ → ἵνα¹⁵ → → ἴδω¹⁶ ← ← δὲ² οἷ¹ ἤνεγκαν³
 peirazete me pherete moi → denarion hina idō ← ← de hoi ēnenkan
 VPAI2P RP1AS VPAM2P RP1DS NASN CAP VAAIS VAASIS CLN DNPV VAAI3P
 3985 3165 5342 3427 1220 2443 1492 1161 3588 5342

one. And he said to them, "Whose image and inscription is this?" And
 ← και⁴ → λέγει⁵ → αὐτοῖς⁶ τίνος⁷ <ἡ⁸ εἰκὼν⁹> και¹¹ <ἡ¹² ἐπιγραφή¹³> → αὐτῇ¹⁰ δὲ¹⁵
 kai kai legei autois tinos hē eikōn kai hē epigraphē → autē de
 CLN VPAI3S RP3DPM RI-GSM DNSF NNSF CLN DNSF NNSF RD-NSF CLN
 2532 3004 846 5101 3588 1504 2532 3588 1923 3778 1161

they said to him, "Caesar's." 17 And Jesus said to them, "Give to
 οἱ¹⁴ εἶπαν¹⁶ → αὐτῷ¹⁷ Καίσαρος¹⁸ δὲ² <ὁ¹ Ἰησοῦς³> εἶπεν⁴ → αὐτοῖς⁵ ἀπόδοτε⁸ →
 hoi eipān autō Kaisaros de ho Iēsoūs eipen autois apodote
 DNPV VAAI3P RP3DSM NGSM CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DPM VAAM2P
 3588 3004 846 2541 1161 3588 2424 2036 846 591

Caesar the things of Caesar, and to God the things of God!" And
 Καίσαρι⁹ → τὰ⁶ → Καίσαρος⁷ και¹⁰ → <τῷ¹⁴ θεῷ¹⁵> → τὰ¹¹ → <τοῦ¹² θεοῦ¹³> και¹⁶
 Kaisari ta Kaisaros kai tō theō ta tou theou kai
 NDSM DAPN NGSM CLN DDSM NDSM DAPN DGSM NGSM CLN
 2541 3588 2541 2532 3588 2316 3588 3588 2316 2532

they were utterly amazed at him.
 → → ἐξεθαύμαζον¹⁷ ← ἐπ' αὐτῷ¹⁹
 exethaumazon ep' autō
 VIAI3P RP3DSM
 2296 1909 846

A Question About Marriage and the Resurrection

12:18 And Sadducees— who say there is no resurrection— came up to
 Καὶ¹ Σαδδουκαῖοι³ οἵτινες⁶ λέγουσιν⁷ → εἶναι¹⁰ μὴ⁹ ἀνάστασιν⁸ ἔρχονται² ← πρὸς⁴
 kai saddoukaioi hoitines legousin einai mē anastasin erchontai pros
 CLN NNPM RR-NPM VPAI3P VPAN BN NASF VPAI3P P
 2532 4523 3748 3004 1511 3361 386 2064 4314

him and began to ask him, saying, 19 "Teacher, Moses wrote for
 αὐτὸν⁵ και¹¹ → → ἐπηρώτων¹² αὐτὸν¹³ λέγοντες¹⁴ Διδάσκαλε¹ Μωϋσῆς² ἔγραψεν³ →
 auton kai epērōtōn auton legontes Didaskale Mōusēs egrapsen
 RP3ASM CLN VIAI3P RP3ASM VPAP-PNM NVSM NNSM VAAI3S
 846 2532 1905 846 3004 1320 3475 1125

us that if someone's brother dies and he leaves behind a wife and
 ἡμῖν⁴ ὅτι⁵ ἐάν⁶ τινος⁷ ἀδελφός⁸ ἀποθάνῃ⁹ και¹⁰ → → καταλιπῇ¹¹ → γυναῖκα¹² και¹³
 hēmin hoti ean tinos adelphos apothanē kai katalipē gynaika kai
 RP1DP CSC CAC RX-GSM NNSM VAA3S CLN VAA3S NASF CLC
 2254 3754 1437 5100 80 599 2532 2641 1135 2532

does not leave a child, that his brother should take the wife and
 15 μὴ¹⁴ ἀφῆ¹⁵ → τέκνον¹⁶ ἵνα¹⁷ αὐτοῦ²¹ <ὁ¹⁹ ἀδελφός²⁰> → λάβῃ¹⁸ τὴν²² γυναῖκα²³ και²⁴
 mē aphē teknon hina autou ho adelphos labē tēn gynaika kai
 BN VAAS3S NASN CSC RP3GSM DNSM NNSM VAA3S DASF NASF CLN
 3361 863 5043 2443 846 3588 80 2983 3588 1135 2532

⁵ Lit. "because you do not look at the face of men"

*father*⁶ descendants for his brother. 20 There were seven brothers, and
 ἕξαναστήσῃ²⁵ σπέρμα²⁶ ▶28 αὐτοῦ²⁹ < τῷ²⁷ ἀδελφῷ²⁸ → ἦσαν³ ἑπτὰ¹ ἀδελφοί² καὶ⁴
 exanastēsē sperma autou tō adelphō → ēsan hepta adelphoi kai
 VAAS35 NASN RP3GSM DDSM NDSM VIAI3P XN NNPM CLN
 1817 4690 846 3588 80 2258 2033 80 2532

the first took a wife. And when he died, he did not leave
 ὁ⁵ πρῶτος⁶ ἔλαβεν⁷ → γυναῖκα⁸ καὶ⁹ → → ἀποθνήσκων¹⁰ → ▶12 οὐκ¹¹ ἀφήκεν¹²
 ho protos elaben → gynaika kai → → apothnēskōn → → ouk aphēken
 DNSM JNSM VAAI3S NASF CLN VPAP-SNM VPAI3P BN VAAI3S
 3588 4413 2983 1135 2532 599 3756 863

descendants. 21 And the second took her, and he died without leaving
 σπέρμα¹³ καὶ¹ ὁ² δεῦτερος³ ἔλαβεν⁴ αὐτήν⁵ καὶ⁶ → ἀπέθανεν⁷ μὴ⁸ καταλιπὼν⁹
 sperma kai ho deuteros elaben autēn kai → apethanen mē katalipōn
 NASN CLN DNSM JNSM VAAI3S RP3ASF CLN VAAI3S BN VAAI3P
 4690 2532 3588 1208 2983 846 599 3361 2641

descendants. And the third likewise. 22 And the seven did not leave descendants.
 σπέρμα¹⁰ καὶ¹¹ ὁ¹² τρίτος¹³ ὁσαύτως¹⁴ καὶ¹ οἱ² ἑπτὰ³ ▶5 οὐκ⁴ ἀφήκαν⁵ σπέρμα⁶
 sperma kai ho tritos hosautōs kai hoi hepta ouk aphēkan sperma
 NASN CLN DNSM JNSM B CLN DNPM XN BN VAAI3P NASN
 4690 2532 3588 5154 5615 2532 3588 2033 3756 863 4690

Last of all the woman also died. 23 In the resurrection, when they
 ἔσχον⁷ → πάντων⁸ ἡ¹⁰ γυνή¹¹ καὶ⁹ ἀπέθανεν¹² ἐν¹ τῇ² ἀναστάσει³ ὅταν⁴ →
 eschaton → pantōn hē gynē kai apethanen en tē anastasei hotan →
 JASN JGPN DNSF NNSF BE VAAI3S P DDSF NDSF CAT
 2078 3956 3588 1135 2532 599 1722 3588 386 3752

rise, whose⁷ wife will she be? For the seven had her as
 ἀναστῶσιν⁵ < τίνος⁶ αὐτῶν⁷ γυνή⁹ → → ἔσται⁸ γάρ¹¹ οἱ¹⁰ ἑπτὰ¹² ἔσχον¹³ αὐτήν¹⁴ →
 anastōsin < tinos autōn gynē → → estai gar hoi hepta eschon autēn
 VAAS3P RI-GSM RP3GPM NNSF VFMI3S CAZ DNPM XN VAAI3P RP3ASF
 450 5101 846 1135 2071 1063 3588 2033 2192 846

wife. 24 Jesus said to them, "Are you not deceived because of this,
 γυναῖκα¹⁵ < ὁ³ Ἰησοῦς⁴ ἔφη¹ → αὐτοῖς² → ▶8 Οὐ⁵ πλανᾶσθε⁸ διὰ⁶ → τοῦτο⁷
 gynaika < ho ihsous ephē → autois → → ou planasthe dia touto
 NASF DNSM NNSM VIAI3S RP3DPM 846 3756 4105 1223 5124

because you do not know the scriptures or the power of God?
 → → ▶10 μὴ⁹ εἰδότες¹⁰ τὰς¹¹ γραφὰς¹² μηδὲ¹³ τὴν¹⁴ δύναμιν¹⁵ → < τοῦ¹⁶ θεοῦ¹⁷ →
 → → → mē eidotes tas graphas medē tēn dynamin → < tou theou →
 BN VRAP-PNM DAPF NAPF TN DASF NASF DGSM NGSM
 3361 1492 3588 1124 3366 3588 1411 3588 2316

25 For when they rise from the dead, they neither marry nor are given
 γάρ² ὅταν¹ → ἀναστῶσιν⁵ ἐκ³ → νεκρῶν⁴ ▶7 οὔτε⁶ γαμοῦσιν⁷ οὔτε⁸ → γαμίζονται⁹
 gar hotan → anastōsin ek → nekron → → oute gamousin oute gamizontai
 CLX CAT VAAS3P P JGPM JGPN TN VPAI3P TN VPAI3P
 1063 3752 450 1537 3498 3777 1060 3777 1061

in marriage, but are like angels in heaven. 26 Now concerning the
 ← ← ἀλλ' ¹⁰ εἰσὶν¹¹ ὡς¹² ἄγγελοι¹³ ἐν¹⁴ < τοῖς¹⁵ οὐρανοῖς¹⁶ → δὲ² περὶ¹ τῶν³
 ← ← all' eisin hōs angeloi en tois ouranois de peri tōn
 CLC VPAI3P CAM NNPM P DDPM NDPM CLN P DGPM
 235 1526 5613 32 1722 3588 3772 1161 4012 3588

dead, that they are raised, have you not read in the book of Moses in
 νεκρῶν⁴ ὅτι⁵ → → ἐγείρονται⁶ → ▶8 οὐκ⁷ ἀνέγνωτε⁸ ἐν⁹ τῇ¹⁰ βίβλῳ¹¹ → Μωϋσέως¹² •
 nekron hoti → → egeirontai → → ouk anegnōte en tē biblō → Mōuseōs •
 JGPM CLX VPAI3P BN VAAI2P P DDSF NDSF NGSM
 3498 3754 1453 3756 314 1722 3588 976 3475

the passage about the bush⁸ how God spoke to him, saying, 'I am the
 • • ἐπὶ¹³ τοῦ¹⁴ βάλτου¹⁵ πῶς¹⁶ < ὁ¹⁹ θεός²⁰ εἶπεν¹⁷ → αὐτῷ¹⁸ λέγων²¹ Ἐγώ²² ← ὁ²³
 • • epi tou batou pōs ho theos eipen autō legōn Egō ← ho
 P DGSM NGSM B DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM VPAP-SNM RPINS DNSM
 1909 3588 942 4459 3588 2316 2036 846 3004 1473 3588

⁶ Lit. "raise up" ⁷ Lit. "who of them" ⁸ Lit. "at the bush"

God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob?⁹ 27 He is
 θεός²⁴ → Ἀβραάμ²⁵ και²⁶ ὁ²⁷ θεός²⁸ → Ἰσαάκ²⁹ και³⁰ ὁ³¹ θεός³² → Ἰακώβ³³ → ἔστιν²
 theos → Abraam kai ho theos → Isaac kai ho theos → Iakōb → estin
 NNSM NGSM CLN DNSM NNSM NGSM CLN DNSM NNSM NGSM CLN DNSM NNSM
 2316 11 2532 3588 2316 2464 2532 3588 2316 2384 2076

not God of the dead, but of the living. You are very much mistaken!
 οὐκ¹ θεός³ → → νεκρῶν⁴ ἀλλὰ⁵ → → ζώντων⁶ → → 8 πολὺ⁷ ← πλανᾷσθε⁸
 ouk theos → → nekron alla → → zōntōn → → 8 poly ← planasthe
 BN NNSM JGPM CLC VPAAP-PGM JASN VPP12P
 3756 2316 3498 235 2198 4183 4105

The Greatest Commandment

12:28 And one of the scribes came up and heard them debating. When
 Καὶ¹ εἷς³ ➤ τῶν⁴ γραμματέων⁵ προσελθὼν² ← ← ἀκούσας⁶ αὐτῶν⁷ συζητούντων⁸ →
 Kai heis tōn grammateōn proselthōn ← ← akousas autōn syzetountōn →
 CLN JNSM DGPM NGPM VAAAP-SNM VAAI3S RP3GPM VPAAP-PGM
 2532 1520 3588 1122 4334 191 846 4802

he saw that he answered them well, he asked him, "Which
 → ἰδὼν⁹ ὅτι¹⁰ → ἀπεκρίθη¹² αὐτοῖς¹³ καλῶς¹¹ → ἐπηρώτησεν¹⁴ αὐτόν¹⁵ Ποία¹⁶
 idōn hoti apekrithe autois kalōs → epērōtēsēn autōn Poia
 VAAAP-SNM CSC VAPI3S RP3DPM B VAAI3S RP3ASM JNSF
 3708 3754 611 846 2573 1905 846 4169

commandment is the most important of all?" 29 Jesus answered, •
 ἐντολῇ¹⁸ ἐστίν¹⁷ → πρώτη¹⁹ ← → πάντων²⁰ < ὁ² Ἰησοῦς³ ἀπεκρίθη¹ ὅτι⁴
 entolē estin → prōtē ← → pantōn < ho Iēsoūs apekrithe hoti
 NNSF VPAI3S JNSF JNSF JGPF DNSM NNSM VAPI3S CSC
 1785 2076 4413 3956 3588 2424 611 3754

"The most important is, 'Listen, Israel! The Lord our God, the Lord
 → Πρώτης⁵ ← ἐστίν⁶ Ἰσραὴλ⁸ → κύριος⁹ ἡμῶν¹² < ὁ¹⁰ θεός¹¹ → κύριος¹³
 Prōtēs ← estin Iśraēl → kyrios hēmōn < ho theos → kyrios
 JNSF VPAI3S VPAI2S NVSM NNSM RP1GP DNSM NNSM NNSM
 4413 2076 191 2474 2962 2257 3588 2316 2962

is one. 30 And you shall love the Lord your God from your whole
 ἐστίν¹⁵ εἷς¹⁴ και¹ → → ἀγαπήσεις² → κύριον³ σου⁶ < τὸν⁴ θεόν⁵ → ἐξ⁷ σου¹¹ ὅλης⁸
 estin heis kai → → agapēseis → kyrion sou < ton theon ex sou holēs
 VPAI3S JNSM CLN VFAI2S NNSM RP2G5 DASM NASM P RP2G5 JGSF
 2076 1520 2532 25 2962 4675 3588 2316 1537 4675 3650

heart and from your whole soul and from your whole
 < τῆς⁹ καρδίας¹⁰ και¹² ἐξ¹³ σου¹⁷ ὅλης¹⁴ < τῆς¹⁵ ψυχῆς¹⁶ και¹⁸ ἐξ¹⁹ σου²³ ὅλης²⁰
 tēs kardias kai ex sou holēs tēs psychēs kai ex sou holēs
 DGSF NGSF CLN P RP2G5 JGSF DGSF NGSF CLN P RP2G5 JGSF
 3588 2588 2532 1537 4675 3650 3588 5590 2532 1537 4675 3650

mind and from your whole strength.¹⁰ 31 The second is this: 'You
 < τῆς²¹ διανοίας²² και²⁴ ἐξ²⁵ σου²⁹ ὅλης²⁶ < τῆς²⁷ ἰσχύος²⁸ → δευτέρα¹ → αὐτή² →
 tēs dianoiās kai ex sou holēs < tēs ischyos → deutera → autē →
 DGSF NGSF CLN P RP2G5 JGSF DGSF NGSF JNSF RD-NSF
 3588 1271 2532 1537 4675 3650 3588 2479 1208 846

shall love your neighbor as yourself.¹¹ There is no other
 → Ἀγαπήσεις³ σου⁶ < τὸν⁴ πλησίον⁵ ὡς⁷ σεαυτόν⁸ → ἔστιν¹⁴ οὐκ¹³ ἄλλη¹¹
 Agapēseis sou < ton plēsion ὡς seauton → estin ouk allē
 VFAI2S RP2G5 DASM B CAM RF2ASM VPAI3S BN JNSF
 25 4675 3588 4139 5613 4572 2076 3756 243

commandment greater than these." 32 And the scribe said to him, "That is
 ἐντολῇ¹² μείζων⁹ → τούτων¹⁰ και¹ ὁ⁴ γραμματεὺς⁵ εἶπεν² → αὐτῷ³ → →
 entolē meizōn toutōn kai ho grammateus eipen autō
 NNSF JNSFC RD-GPM CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM
 1785 3187 5130 2532 3588 1122 2036 846

true, Teacher. You have said correctly¹² that he is one and there is
 Καλῶς⁶ διδάσκαλε⁷ → → εἶπες¹⁰ < ἐπ' ⁸ ἀληθείας⁹ ὅτι¹¹ → ἐστίν¹³ εἷς¹² και¹⁴ → ἔστιν¹⁶
 Kalōs didaskale → → eipes < ep' alētheias hoti estin heis kai → estin
 B NVSM VAAI2S P NGSF CSC VPAI3S JNSM CLN VPAI3S
 2573 1320 3004 1909 225 3754 2076 1520 2532 2076

⁹ A quotation from Exod 3:6 ¹⁰ A quotation from Deut 6:4–5; Josh 22:5 ¹¹ A quotation from Lev 19:18 ¹² Lit. "in accordance with truth"

no other except him. 33 And to love him from your whole heart
 οὐκ¹⁵ ἄλλος¹⁷ πλὴν¹⁸ αὐτοῦ¹⁹ καὶ¹ → < τὸ² ἀγαπᾶν³ αὐτὸν⁴ ἐξ⁵ τῆς⁷ ὀλης⁶ καρδίας⁸
 ouk allos plēn autou kai to agapan auton ex tēs holēs kardias
 BN JNSM P RP3GSM CLN DNSN VPAN RP3ASM P DGSF JGSF NGSF
 3756 243 4133 846 2532 3588 25 846 1537 3588 3650 2588

and from your whole understanding and from your whole strength, and to
 καὶ⁹ ἐξ¹⁰ τῆς¹² ὀλης¹¹ συνέσεως¹³ καὶ¹⁴ ἐξ¹⁵ τῆς¹⁷ ὀλης¹⁶ ἰσχύος¹⁸ καὶ¹⁹ →
 kai ex tēs holēs syneseōs kai ex tēs holēs ischyos kai
 CLN P DGSF JGSF NGSF CLN P DGSF JGSF NGSF CLN
 2532 1537 3588 3650 4907 2532 1537 3588 3650 2479 2532

love your neighbor as yourself, is much more than all
 < τὸ²⁰ ἀγαπᾶν²¹ τὸν²² πλησίον²³ ὡς²⁴ ἑαυτὸν²⁵ ἔστιν²⁷ περισσώτερον²⁶ ← → πάντων²⁸
 to agapan ton plēsion hōs heauton estin perissoteron pantōn
 DNSN VPAN DASM B CAM RF3ASM VP3ASM JNSNC
 3588 25 3588 4139 5613 1438 2076 4054 3956

whole burnt offerings and sacrifices.” 34 And Jesus, when he
 < τῶν²⁹ ὁλοκαυτωμάτων³⁰ ← ← καὶ³¹ θυσιῶν³² καὶ¹ < ὁ² Ἰησοῦς³ → →
 tōn holokautōmatōn kai thysiōn kai ho Iēsous
 DGPN NGPN CLN NGPF CLN DNSM NNSM
 3588 3646 2532 2378 2532 3588 2424

saw • that he had answered thoughtfully, said to him, “You are not far
 ἰδὼν⁴ αὐτὸν⁵ ὅτι⁶ → → ἀπεκρίθη⁸ νουνεχώσ⁷ εἶπεν⁹ → αὐτῷ¹⁰ → εἰ¹³ Οὐ¹¹ μακρὰν¹²
 idōn auton hoti apekritē nounechōs eipen autō ei Ou makran
 VAAIP-SNM RP3ASM CSC VPAI3S B VAAI3S RP3DSM VPAI2S BN
 1492 846 3754 611 3562 2036 846 1488 3756 3112

from the kingdom of God.” And no one dared to put a
 ἀπὸ¹⁴ τῆς¹⁵ βασιλείας¹⁶ → < τοῦ¹⁷ θεοῦ¹⁸ καὶ¹⁹ οὐδεὶς²⁰ ← ἐτόλμα²² → ἐπερωτῆσαι²⁴ ←
 apo tēs basileias tou theou kai oudeis etolma eperōtesai
 P DGSF NGSF DGSM NGSML CLN JNSM VIAI3S VAAN
 575 3588 932 3588 2316 2532 3762 5111 1905

question to him any longer.
 ← → αὐτὸν²³ οὐκέτι²¹ ←
 auton ouketi
 RP3ASM BN
 846 3765

David's Son and Lord

12:35 And continuing, Jesus said while teaching in the temple courts, “How
 Καὶ¹ ἀποκριθεὶς² < ὁ³ Ἰησοῦς⁴ ἔλεγεν⁵ → διδάσκων⁶ ἐν⁷ τῷ⁸ ἱερῷ⁹ ← Πῶς¹⁰
 kai apokritheis ho Iēsous elegen didaskōn en tō hierō Pōs
 CLN VAPP-SNM DNSM NNSM VIAI3S VPAP-SNM P DGSN NDSN BI
 2532 611 3588 2424 3004 1321 1722 3588 2411 4459

can the scribes say that the Christ is David's son? 36 David himself
 ▶11 οἱ¹² γραμματεῖς¹³ λέγουσιν¹¹ ὅτι¹⁴ ὁ¹⁵ χριστὸς¹⁶ ἐστίν¹⁹ Δαυὶδ¹⁸ υἱὸς¹⁷ Δαυὶδ² αὐτὸς¹
 hoi grammateis legousin hoti ho christos estin David huios David autos
 DNPML NNPM VPAI3P CSC DNSM NNSM VPAI3S NGSML NNSM NNSM RP3NSMP
 3588 1122 3004 3754 3588 5547 2076 1138 5207 1138 846

said by the Holy Spirit, “The Lord said to my Lord, “Sit
 εἶπεν³ ἐν⁴ τῷ⁵ ἁγίῳ⁸ πνεύματι⁶ → κύριος¹⁰ εἶπεν⁹ ▶12 μου¹³ < τῷ¹¹ κυρίῳ¹² κάθου¹⁴
 eipen en tō tō hagio pneumati kyrios eipen mou tō kyriō Kathou
 VAAI3S P DGSN DGSN JDSN NDSN NNSM VAAI3S RP1GS DDSM NDSM VPUM2S
 3004 1722 3588 3588 40 4151 2962 3004 3450 3588 2962 2521

at my right hand, until I put your enemies under your
 ἐκ¹⁵ μου¹⁷ δεξιῶν¹⁶ ← < ἕως¹⁸ ἂν¹⁹ → θῶ²⁰ σου²³ < τοῦς²¹ ἐχθρούς²² ὑποκάτω²⁴ σου²⁷
 ek mou dexiōn heōs an thō sou tous echthrouς hypokatō sou
 P RP1GS JGPN CAT TC VAA3S RP2GS DAPM JAPM P
 1537 3450 1188 2193 302 5087 4675 3588 2190 5270 4675

feet.” 37 David himself calls him ‘Lord,’ and how is he his son?”
 < τῶν²⁵ ποδῶν²⁶ Δαυὶδ² αὐτὸς¹ λέγει³ αὐτὸν⁴ κύριον⁵ καὶ⁶ πόθεν⁷ ἐστίν⁹ ← αὐτοῦ⁸ υἱὸς¹⁰
 tōn podōn David autos legei auton kyron kai pothen estin autou huios
 DGPM NGPM NNSM RP3NSMP VPAI3S RP3ASM NASM CLI BI VPAI3S RP3GSM NNSM
 3588 4228 1138 846 3004 846 2962 2532 4159 2076 846 5207

And the large crowd was listening to him gladly.

και¹¹ ὁ¹² πολὺς¹³ ὄχλος¹⁴ → ἤκουεν¹⁵ ← αὐτοῦ¹⁶ ἡδέως¹⁷
 kai ho polys ochlos → ēkouen autou hēdeōs
 CLN DNSM JNSM NNSM VIAI3S RP3GSM B
 2532 3588 4183 3793 191 846 2234

Warning to Beware of the Scribes

12:38 And in his teaching he said, "Beware of the scribes, who

Και¹ ἐν² αὐτοῦ⁵ <τῆ³ διδαχῆ⁴> → ἔλεγεν⁶ Βλέπετε⁷ ἀπὸ⁸ τῶν⁹ γραμματέων¹⁰ τῶν¹¹
 Kai en autou tē didachē → elegen Blepete apo tōn grammateōn tōn
 CLN P RP3GSM DDSF NDSF VIAI3S VPAM2P P DGPM NGPM DGPM
 2532 1722 846 3588 1322 3004 991 575 3588 1122 3588

like walking around in long robes and greetings in the marketplaces

θελόντων¹² περιπατεῖν¹⁵ ← ἐν¹³ στολαῖς¹⁴ ← και¹⁶ ἀσπασμούς¹⁷ ἐν¹⁸ ταῖς¹⁹ ἀγοραῖς²⁰
 thelontōn peripatein en stolais ← kai aspasmous en tais agorais
 VPAP-PGM VPAN P NDPF CLN NAPM P DDPF NDPF
 2309 4043 1722 4749 2532 783 1722 3588 58

39 and the best seats in the synagogues and the places of honor at

και¹ → πρωτοκαθεδρίας² ← ἐν³ ταῖς⁴ συναγωγαῖς⁵ και⁶ → πρωτοκλισίας⁷ ← ← ἐν⁸
 kai → protokathedrias en tais synagogais kai → protoklisias ← ← en
 CLN NAPF P DDPF NDPF CLN NAPF
 2532 4410 1722 3588 4864 2532 4411 1722

banquets, 40 who devour the houses of widows and pray

<τοῖς⁹ δειπνοῖς¹⁰> οἱ¹ κατεσθιοντες² τὰς³ οἰκίας⁴ → <τῶν⁵ χηρῶν⁶> και⁷ προσευχόμενοι¹⁰
 tois deipnois hoi katesthiontes tas oikias → tōn chērōn kai proseuchomenoi
 DDPN NDPN DNPM VPAP-PNM DAPF NAPF DGPF NGPF CLN VPUP-PNM
 3588 1173 3588 2719 3588 3614 3588 5503 2532 4336

lengthy prayers for the sake of appearance. These will receive more

μακρὰ⁹ <10 → προφάσει⁸ ← ← οὗτοι¹¹ → λήμψονται¹² περισσώτερον¹³
 makra houtoi → lēmpsontai perissōteron
 JAPN NDSF RD-NPM VFM3P JASNC
 3117 4392 3778 2983 4053

severe condemnation!"

← κρίμα¹⁴
 krima
 NASN
 2917

A Poor Widow's Offering

12:41 And he sat down opposite the contribution box and was observing how the

Και¹ >6 καθίσας² ← κατέναντι³ τοῦ⁴ γαζοφυλακίου⁵ ← <2 → ἐθεώρει⁶ πῶς⁷ ὁ⁸
 Kai >6 kathisas ← katenanti tou gazophylakiou ← <2 → etheōrei pōs ho
 CLN VAAP-SNM P DGSN NGSN VIAI3S B DNSM
 2532 2523 2713 3588 1049 2334 4459 3588

crowd was putting coins into the contribution box. And many rich people

ὄχλος⁹ → βάλλει¹⁰ χαλκῶν¹¹ εἰς¹² τὸ¹³ γαζοφυλάκιον¹⁴ ← και¹⁵ πολλοὶ¹⁶ πλούσιοι¹⁷ ←
 ochlos → ballei chalkōn eis to gazophylakion ← kai polloi plousioi
 NNSM VP3I3S NASM P DASN NASN CLN JNPM JNPM
 3793 906 5475 1519 3588 1049 2532 4183 4145

were putting in many coins.¹³ 42 And one poor widow came and put in two

→ ἔβαλλον¹⁸ ← πολλά¹⁹ ← και¹ μία³ πτωχῆ⁵ χήρα⁴ ἐλθούσα² ← ἔβαλεν⁶ ← δύο⁸
 eballon polla kai mia ptōchē chēra elthousa ebalen dyo
 VIAI3P JAPN JNSF JNSF NNSF VAAP-SNF VAAI3S
 906 4183 2532 1520 4434 5503 2064 906 1417

small copper coins¹⁴ (that is, a penny).¹⁵ 43 And summoning his

λεπτὰ⁷ ← ← ὁ⁹ ἐστίν¹⁰ → κοδράντης¹¹ και¹ προσκαλεσάμενος² αὐτοῦ⁵
 lepta ho estin kodrantēs kai proskalesamenos autou
 NAPN RR-NSN VP3I3S NNSM CLN VAMP-SNM RP3GSM
 3016 3739 2076 2835 2532 4341 846

¹³ Although often translated "large sums," the plural here suggests large numbers of individual coins, which would make an impressive noise ¹⁴ This coin was the lepton, worth 1/128 of a denarius ¹⁵ This coin was the quadrans, the smallest Roman coin, worth 2 lepta

disciples, he said to them, "Truly I say to you that this poor
 < τούς₃ μαθητάς₄ > → εἶπεν₆ → αὐτοῖς₇ Ἀμὴν₈ → λέγω₉ → ὑμῖν₁₀ ὅτι₁₁ αὐτή₁₄ < ἡ₁₅ πτωχή₁₆ >
 tous mathētas eipen autois Amēn legō hymin hoti hautē hē ptōchē
 DAPM NAPM VAAI3S RP3DPM XF VPAI1S RP2DP CSC RD-NSF DNSF JNSF
 3588 3101 3004 846 281 3004 5213 3754 3778 3588 4434

widow put in more than all those who put offerings into the
 < ἡ₁₂ χήρα₁₃ > ἔβαλεν₁₉ ← πλείον₁₇ → πάντων₁₈ τῶν₂₀ → βαλλόντων₂₁ • εἰς₂₂ τὸ₂₃
 hē chēra ebalen pleion pantōn tōn ballontōn • eis to
 DNSF NNSF VAAI3S JASNC NNSF JGPM DGPM VPAP-PGM P
 3588 5503 906 4119 3956 3588 906 1519 3588

contribution box. 44 For they all contributed¹⁷ out of their abundance,
 γαζοφυλάκιον₂₄ ← γάρ₂ ▶7 πάντες₁ ἔβαλον₇ ἐκ₃ ▶5 αὐτοῖς₆ < τοῦ₄ περισσεύοντος₅ >
 gazophylakion gar pantes ebalon ek autois tou perisseuontos
 NASN CAZ JNPM VAAI3P P RP3DPM DGSN VPAP-SGN
 1049 1063 3956 906 1537 846 3588 4052

but she out of her poverty put in everything she had,
 δὲ₉ αὐτή₈ ἐκ₁₀ ▶12 αὐτῆς₁₃ < τῆς₁₁ ὑστερήσεως₁₂ > ἔβαλεν₁₇ ← < πάντα₁₄ ὅσα₁₅ > → εἶχεν₁₆
 de hautē ek autēs tēs husterēseōs ebalen panta hosa eichen
 CLC RD-NSF P RP3GSF DGSF NGSF VAAI3S JAPN RK-APN
 1161 846 1537 846 3588 5304 906 3956 3745 2192

her whole means of subsistence."

αὐτῆς₂₁ ὅλον₁₈ < τὸν₁₉ βίον₂₀ > ← ←
 autēs holon ton bion
 RP3GSF JASM DASM NASM
 846 3650 3588 979

The Destruction of the Temple Predicted

13 And as he was going out of the temple courts, one of his
 Καὶ₁ ▶2 αὐτοῦ₃ → ἐκπορευομένου₂ ← ἐκ₄ τοῦ₅ ἱεροῦ₆ ← εἰς₉ ▶11 αὐτοῦ₁₂
 Kai autou ekporeuomenou ek tou hierou heis autou
 CLN RP3GSM VPUP-SGM P DGSN NGSN JNSM RP3GSM
 2532 846 1607 1537 3588 2411 1520 846

disciples said to him, "Teacher, look! What great stones and what
 < τῶν₁₀ μαθητῶν₁₁ > λέγει₇ → αὐτῷ₈ Διδάσκαλε₁₃ ἴδε₁₄ ποταποὶ₁₅ ← λίθοι₁₆ καὶ₁₇ ποταπαὶ₁₈
 tōn mathētōn legei autō Didaskale ide potapoi lithoi kai potapai
 DGPM NGPM VPAI3S RP3DSM NVSM JNPM NNPM CLN JNPF
 3588 3101 3004 846 1320 1492 4217 3037 2532 4217

wonderful buildings!" 2 And Jesus said to him, "Do you see these
 ← οἰκοδομαὶ₁₉ καὶ₁ < οὗ₂ Ἰησοῦς₃ > εἶπεν₄ → αὐτῷ₅ → → Βλέπεις₆ ταύτας₇
 oikodomai kai ho Iēsous eipen autō Blepeis tautas
 NNPF CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM VPAI2S RD-APF
 3619 2532 3588 2424 2036 846 991 3778

great buildings? Not one stone will be left here on another
 μεγάλας₉ < τὰς₈ οἰκοδομὰς₁₀ > < οὐ₁₁ μὴ₁₂ > • λίθος₁₅ → → ἀφελθῆ₁₃ ὧδε₁₄ ἐπὶ₁₆ •
 megalas tas oikodomas ou mē lithos aphethē hōde epi
 JAPF DAPF NAPF BN BN NNSM VAPS3S BP P
 3173 3588 3619 3756 3361 3037 863 5602 1909

stone that will not be thrown down!"

λίθον₁₇ ὅς₁₈ ▶21 < οὐ₁₉ μὴ₂₀ > → καταλυθῆ₂₁ ←
 lithon hos ou mē katalythē
 NASM RR-NSM BN BN VAPS3S
 3037 3739 3756 3361 2647

Signs of the End of the Age

13:3 And as he was sitting on the Mount of Olives opposite the
 Καὶ₁ ▶2 αὐτοῦ₃ → καθήμενου₂ εἰς₄ τὸ₅ Ὄρος₆ → < τῶν₇ Ἐλαιῶν₈ > κατέναντι₉ τοῦ₁₀
 Kai autou kathēmenou eis to Oros tōn Elaion katenanti tou
 CLN RP3GSM VPUP-SGM P DASN DGPF NGPF P
 2532 846 2521 1519 3588 3735 3588 1636 2713 3588

temple, Peter and James and John and Andrew asked him
 ἱεροῦ₁₁ Πέτρος₁₆ καὶ₁₇ Ἰάκωβος₁₈ καὶ₁₉ Ἰωάννης₂₀ καὶ₂₁ Ἀνδρέας₂₂ ἐπηρώτα₁₂ αὐτὸν₁₃
 hierou Petros kai Iakōbos kai Iōannēs kai Andreas epērōta auton
 NGSN NNSM CLN NNSM CLN NNSM CLN NNSM VPAI3S RP3ASM
 2411 4074 2532 2385 2532 2491 2532 406 1905 846

¹⁷ Lit. "put in"

privately, <κατ' ¹⁴ ιδίαν ¹⁵ > kat' idian P JASF 2596 2398	4	“Tell us, when will these things happen, and what will be the	Εἰπόν ¹ ἡμῖν ² πότε ³ ταῦτα ⁴ Eipon hēmin pote tauta VAAM2S RP1DP BI RD-NPN 3004 2254 4219 5023	→	ἔσται ⁵ καὶ ⁶ τί ⁷ • • τὸ ⁸ estai kai ti to VFMI3S CLN RI-NSN 2071 2532 5101 3588	Jesus
sign when all these things are about to be accomplished?”	5	So	σημείον ⁹ ὅταν ¹⁰ πάντα ¹⁴ ταῦτα ¹² sēmeion hotan panta tauta NNSN CAT JNPN RD-NPN 4592 3752 3956 5023	← →	μέλλῃ ¹¹ → → συντελεῖσθαι ¹³ δε ² <ὁ ¹ Ἰησοῦς ³ > mellē synteleisthai de ho Iēsoūs VPAS3S VPPN CLN DNSM NNSM 3195 4931 1161 3588 2424	
began to say to them, “Watch out that no one deceives you!	6	Many will	ἤρξατο ⁴ → λέγειν ⁵ → αὐτοῖς ⁶ Βλέπετε ⁷ ērato legein autois Blepete VAM13S VPAN RP3DPM VPAM2P 756 3004 846 991	← •	μή ⁸ τις ⁹ πλανήσῃ ¹¹ ὑμᾶς ¹⁰ πολλοί ¹ → mē tis planēsē hymas polloi CSC RX-NSM VAAS3S RP2AP JNPM 3361 5100 4105 5209 4183	
come in my name, saying, ‘I am he,’ and they will			ἐλεύσονται ² ἐπὶ ³ μου ⁶ <τῷ ⁴ ὀνόματι ⁵ > λέγοντες ⁷ ὅτι ⁸ Ἐγώ ⁹ εἰμι ¹⁰ καὶ ¹¹ eleusontai epi mou tō onomati legontes hoti Egō eimi kai VFMI3P P RP1GS DDSN NDSN VPAP-PNM CSC RP1NS VPA1S 2064 1909 3450 3588 3686 3004 3754 1473 1510 2532	•	‘I am he,’ and they will	
deceive many.	7	And when you hear about wars and rumors of wars,	πλανήσουσιν ¹³ πολλούς ¹² δε ² ὅταν ¹ ἀκούσητε ³ πολέμους ⁴ καὶ ⁵ ἀκοάς ⁶ πολέμων ⁷ planēsousin pollous de hotan akousēte polemous kai akoas polemōn VFAI3P JAPM CLN CAT VAAS2P VPAIS CLN NAPF NGPM 4105 4183 1161 3752 191 4171 2532 189 4171	→		
do not be alarmed. This must happen, but the end is not yet.	8	For nation	μὴ ⁸ → θροεῖσθε ⁹ → δεῖ ¹⁰ γενέσθαι ¹¹ ἀλλ' ¹² τὸ ¹⁴ τέλος ¹⁵ → οὐπω ¹³ γὰρ ² ἔθνος ³ mē throēisthe dei genesthai all' tō telos oupō gar ethnos BN VPPM2P VPA13S VAMN CLC DNSN NNSN BN CLX NNSN 3361 2360 1163 1096 235 3588 5056 3768 1063 1484	←		
will rise up against nation and kingdom against kingdom. There will be			→ ἐγερθήσεται ¹ ἐπ' ⁴ ἔθνος ⁵ καὶ ⁶ βασιλεία ⁷ ἐπὶ ⁸ βασιλείαν ⁹ ἔσονται ¹⁰ egerthēsetai ep' ethnos kai basileia epi basileian esontai VFPI3S P NASN CLN NNSF VFAI3P NASF VFM13P 1453 1909 1484 2532 932 1909 932 2071	→ →		
earthquakes in various places. There will be famines. These things are the			σεισμοί ¹¹ κατὰ ¹² τόπους ¹³ ἔσονται ¹⁴ λιμοί ¹⁵ ταῦτα ¹⁸ seismoi kata topous esontai limoi tauta NNPM P NAPM VFAI3P NNPM RD-NPN 4578 2596 5117 2071 3042 5023	← → →		
beginning of birth pains.			ἀρχὴ ¹⁶ ὀδίνων ¹⁷ archē odinōn NNSF NGPF 746 5604	←		
Persecution of Disciples Predicted						
13:9 “But you, watch out for yourselves! They will hand you over to			δε ² ὑμεῖς ³ βλέπετε ¹ ἐαυτοῦς ⁴ παραδώσουσιν ⁵ ὑμᾶς ⁶ εἰς ⁷ de hymeis blepete heautous paradōsousin hymas eis CLC RP2NP VPAM2P RF2APM VFAI3P RP2AP VFM13P 1161 5210 991 1438 3860 5209 1519	← → →		
councils and you will be beaten in the synagogues and will have to stand			συνέδρια ⁸ καὶ ⁹ δαρέσεσθε ¹² εἰς ¹⁰ συναγωγὰς ¹¹ καὶ ¹³ σταθήσεσθε ¹⁸ synedria kai darēsesthe eis synagōgas kai stathēsesthe NAPN CLN VFI2P P NAPF CLN VFI2P 4892 2532 1194 1519 4864 2532 2476	→ → → →		
before governors and kings because of me, for a witness to them.	10	And	ἐπὶ ¹⁴ ἡγεμονῶν ¹⁵ καὶ ¹⁶ βασιλέων ¹⁷ ἕνεκεν ¹⁹ ἐμοῦ ²⁰ εἰς ²¹ μαρτύριον ²² αὐτοῖς ²³ καὶ ¹ epi hēgemonōn kai basileōn heneken emou eis martyrion autois kai P NGPM CLN NGPM NASN RP1GS P NASN RP3DPM CLN 1909 2232 2532 935 1752 1700 1519 3142 846 2532	→ → → →		

the gospel must first be proclaimed to all the nations.¹ 11 And when they
 τὸ εὐαγγέλιον δεῖ πρώτον → κηρυχθῆναι εἰς πάντα τὰ ἔθνη καὶ ὅταν →
 to euangelion dei prōton kērūchthēnai eis panta ta ethnē kai hotan →
 DASN NASN VPAI3S B VAPN P JAPN DAPN NAPN CLN CAT
 3588 2098 1163 4412 2784 1519 3956 3588 1484 2532 3752

arrest you and hand you over, do not be anxious beforehand what you
 ἄγωνιζομαι ὑμᾶς → παραδίδόντες → ἔμελλετε → προμεριμνᾶτε → τί →
 agōsin hymas paradidontes emellēte promerimnate ti →
 VPAS3P RP2AP VPAP-PNM BN VPAM2P RI-ASN
 71 5209 3860 3361 4305 5101

should say, but whatever is given to you at that hour, say
 → λαλήσητε ἀλλ' ὅτι ἐάν → δοθῇ → ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ ἡ ὥρᾳ λαλεῖτε
 lalēsēte all' hoti ean dothē hūmin en ekeinē hōra laleite
 VAAS2P CLC RR-ASN TC VAPS3S RP2DP P RD-DSF DDSF NDSF VPAM2P
 2980 235 3739 1437 1325 5213 1722 1565 3588 5610 2980

this. For you are not the ones who are speaking, but the Holy
 τοῦτο γὰρ ὑμεῖς ἐστε οὐ οἱ λαλοῦντες ἀλλὰ τὸ ἅγιον
 touto gar hymeis este ou hoi lalountes alla to to hāgion
 RD-ASN CAZ RP2NP VPAI2P BN DNPM VPAP-PNM CLC DNSN DNSN JNSN
 5124 1063 5210 2075 3756 3588 2980 235 3588 3588 40

Spirit. 12 And brother will hand over brother to death, and a father his
 πνεῦμα καὶ ἀδελφὸς → παραδώσει ἀδελφὸν εἰς θάνατον καὶ πατὴρ →
 pneuma kai adelphos paradōsei adelphon eis thanaton kai patēr →
 NNSN CLN NNSM VFAI3S NASM P NASM CLN NNSM
 4151 2532 80 3860 80 1519 2288 2532 3962

child, and children will rise up against parents and have them
 τέκνον καὶ τέκνα → ἐπαναστήσονται ἐπὶ γονεῖς καὶ αὐτούς
 teknon kai tekna epanastēsontai epi goneis kai autous
 NASN CLN NNPN VFM13P P NAPM CLN RP3AP
 5043 2532 5043 1881 1909 1118 2532 846

put to death. 13 And you will be hated by all because of my
 θανατώσουσιν καὶ ἐσσεθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ μου
 thanatōsousin kai esesthe misoumenoi hypo pantōn dia mou
 VFAI3P CLN VFM2P VPPP-PNM P JGPM P RP1GS
 2289 2532 2071 3404 5259 3956 1223 3450

name. But the one who endures to the end— this one will be saved.
 <τὸ ὄνομα> δὲ ὁ ὑπομένει εἰς τέλος οὗτος ὁ σωθήσεται
 to onoma de ho hypomeinei eis telos houtos o sōthēsetai
 DASN NASN CLC DNSM VAAP-SNM P NASN RD-NSM VFPI3S
 3588 3686 1161 3588 5278 1519 5056 3778 4982

The Abomination of Desolation

13:14 “But when you see the abomination of desolation standing where it
 δεῖ ὅταν → ἴδητε τὸ βδέλυγμα → τῆς ἐρημώσεως ἑστηκότα ὅπου →
 dei hotan idēte to bdelygma tēs erēmōseōs hestēkota hopou →
 CLN CAT VAAS2P DASN NASN DGSF NGSF VRAP-SAM CAL
 1161 3752 1492 3588 946 3588 2050 2476 3699

should not be” (let the one who reads understand), “then those in
 ▶11 οὐ δεῖ ▶14 ὁ ἀναγινώσκων νοεῖτω τότε οἱ ἐν
 ou dei ho anaginōskōn noeitō tote hoi en
 BN VPAI3S DNSM VPAP-SNM VPAM3S B DNPM P
 3756 1163 3588 314 3539 5119 3588 1722

Judea must flee to the mountains! 15 The one² who is on his
 <τῆς Ἰουδαίας> → φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη ὁ ἐπὶ τοῦ
 tēs ioudaias pheugetōsan eis ta ora ho epi tou
 DDSF NDSF VPAM3P P DAPN NAPN DNSM P DGSN
 3588 2449 5343 1519 3588 3735 3588 1909 3588

housetop must not come down or go inside to take anything out of
 δώματος μὴ καταβάτω ἢ μὴ εἰσελθᾶτω ἅραι τί ἐκ
 dōmatos mē katabatō hē eiselthātō arai ti ek
 NGSN BN VAAM3S TN VAAM3S VAAN RX-ASN P
 1430 3361 2597 3366 1525 142 5100 1537

¹ Or “Gentiles”; the same Greek word can be translated “nations” or “Gentiles” depending on the context ² Some manuscripts have “And the one”

his house, 16 and the one who is in the field must not turn
 αὐτοῦ¹⁴ < τῆς¹² οἰκίας¹³ > καὶ¹ → → ὁ² • εἰς³ τὸν⁴ ἀγρὸν⁵ ▶7 μὴ⁶ ἐπιστρέψατω⁷
 autou tēs oikias kai → → ho eis ton agron NASM BN epistrepsatō
 RP3GSM DGSF NGSF CLN DNSM P DASM NASM BN VAAM3S
 846 3588 3614 2532 3588 1519 3588 68 3361 1994

back to pick up his cloak. 17 And woe to those
 < εἰς⁸ τὰ⁹ ὀπίσω¹⁰ > → ἀραι¹¹ ← αὐτοῦ¹⁴ < τὸ¹² ἱμάτιον¹³ > δὲ² οὐαί¹ → ταῖς³
 eis ta opisō arai autou to himation de ouai tais
 P DAPN B VAAN RP3GSM DASN NASN CLC I DDPF
 1519 3588 3694 142 846 3588 2440 1161 3759 3588

who are pregnant³ and to those who are nursing their babies in those
 < ἐν⁴ γαστρὶ⁵ ἐχούσαις⁶ > καὶ⁷ → ταῖς⁸ → → θηλαζούσαις⁹ • • ἐν¹⁰ ἐκείναις¹¹
 en gastri echousais kai tais tais thēlazousais en ekeinaiis
 P NDSF VPAP-PDF CLN DDPF VPAP-PDF VVAP-PDF NGSM RD-DPF
 1722 1064 2192 2532 3588 2337 1722 1565

days! 18 But pray that it will not happen in winter. 19 For in
 < ταῖς¹² ἡμέραις¹³ > δὲ² προσεύχестhe¹ ἵνα³ → ▶5 μὴ⁴ γένηται⁵ → χειμῶνος⁶ γὰρ² ▶4
 tais hēmerais de proseuchesthe hina me genētai cheimōnos gar
 DDPF NDFP CLN VPUM2P CSC VAMS3S NGSM CAZ
 3588 2250 1161 4336 2443 3361 1096 5494 1063

those days there will be tribulation of such a kind as has not
 ἐκεῖναι⁵ < αἰ³ ἡμέραι¹⁴ > → → ἔσονται¹ θλίψις⁶ → τοιαύτη¹⁰ ← ← οἷα⁷ ▶9 οὐ⁸
 ekeinai hai hēmerai esontai thlipsis toiautē hoia ou
 RD-NPF DNPF NNPF VFMI3P NNSF RD-NSF RR-NSF BN
 1565 3588 2250 2071 2347 5108 3634 3756

happened from the beginning of the creation that God created until
 γέγονεν⁹ ἀπ' ¹¹ → ἀρχῆς¹² → → κτίσεως¹³ ἦν¹⁴ < ὁ¹⁶ θεὸς¹⁷ > ἔκτισεν¹⁵ ἕως¹⁸
 gegonen ap' archēs ktiseōs hēn ho theos ektisen heōs
 VRAI3S P NGSF RR-ASF DNSM NNSM VAAI3S P
 1096 575 746 2937 3739 3588 2316 2936 2193

now, and never will happen. 20 And if the Lord had not shortened
 < τοῦ¹⁹ νῦν²⁰ > καὶ²¹ < οὐ²² μὴ²³ > → γένηται²⁴ καὶ¹ εἰ² → κύριος⁵ ▶4 μὴ³ ἐκολόβωσεν⁴
 tou nyn kai ou mē genētai kai ei kyrios me ekolobōsen
 DGSM B CLN BN BN VAMS3S CLN CAC NNSM BN VAAI3S
 3588 3568 2532 3756 3361 1096 2532 1487 2962 3361 2856

the days, no human being would be saved.⁴ But for the sake of the
 τὰς⁶ ἡμέρας⁷ < οὐ⁸ πᾶσα¹¹ > σὰρξ¹² ← ἀν⁹ → ἐσώθη¹⁰ ἀλλὰ¹³ → → διὰ¹⁴ ← τοὺς¹⁵
 tas hēmeras ouk pasa sarx an esōthē alla dia tous
 DAPF NAPF BN JNSF NNSF TC VAPI3S CLC P DAPM
 3588 2250 3756 3956 4561 302 4982 235 1223 3588

elect, whom he chose, he has shortened the days. 21 "And at that time
 ἐκλεκτοὺς¹⁶ οὓς¹⁷ → ἐξελέξατο¹⁸ → → ἐκολόβωσεν¹⁹ τὰς²⁰ ἡμέρας²¹ καὶ¹ τότε² ← ←
 eklektous hous exelexato ekolobōsen tas hēmeras kai tote
 JAPM RR-APM VAMI3S VAAI3S DAPF NAPF CLN B
 1588 3739 1586 2856 3588 2250 2532 5119

if anyone should say to you, "Behold, here is the Christ," "Behold, there he is," do
 ἐάν³ τις⁴ → εἴπη⁶ → ὑμῖν⁵ "Ἴδε⁷ ὧδε⁸ ← ὁ⁹ χριστὸς¹⁰ "Ἴδε¹¹ ἐκεῖ¹² ← ← ▶14
 ean tis eipē hymin Ide hōde o christos Ide ekei
 CAC RX-NSM VAAS3S RP2DP I BP DNSM NNSM I BP
 1437 5100 3004 5213 1492 5602 3588 5547 1492 1563

not believe him! 22 For false messiahs and false prophets will
 μὴ¹³ πιστεύετε¹⁴ • γὰρ² ψευδοχριστοὶ³ ← καὶ⁴ ψευδοπροφήται⁵ ← →
 me pisteuete gar pseudochristoi kai pseudoprophētai
 BN VPAM2P CAZ NNPM CLN NNPM
 3361 4100 1063 5580 2532 5578

appear, and will produce signs and wonders in order to mislead, if
 ἐγερθήσονται¹ καὶ⁶ → δώσουσιν⁷ σημεῖα⁸ καὶ⁹ τέρατα¹⁰ → πρὸς¹¹ → < τὸ¹² ἀποπλανᾶν¹³ > εἰ¹⁴
 egerthēsontai kai dōsousin semeia kai terata pros to apoplanan ei
 VFPI3P CLN NAPN VFAI3P CLN NAPN P DASN VPAN CAC
 1453 2532 1325 4592 2532 5059 4314 3588 635 1487

³ Lit. "who have in the womb" ⁴ Lit. "every flesh would not be saved"

possible, the elect. 23 But you, watch out! I have told you everything
 δυνατὸν¹⁵ τοὺς¹⁶ ἐκλεκτοὺς¹⁷ δε² ὑμεῖς¹ βλέπετε³ ← → → προεἶρηκα⁴ ὑμῖν⁵ πάντα⁶
 dynaton tous eklektous de hymeis blepete proeirēka hymin panta
 JNSN DAPM JAPM CLC RP2NP VPAM2P VRAI1S NASF RP2DP JAPN
 1415 3588 1588 1161 5210 991 4280 5213 3956

ahead of time!

←4 ← ←

The Arrival of the Son of Man

13:24 "But in those days, after that tribulation, the sun will be
 Ἀλλὰ¹ ἐν² ἐκείναις³ <ταῖς⁴ ἡμέραις⁵> μετὰ⁶ ἐκείνην⁹ <τῆν⁷ θλίψιν⁸> ὁ¹⁰ ἥλιος¹¹ → →
 Alla en ekeinaiis tais hēmerais meta ekeinēn tēn thlipsin ho hēlios
 CLC P RD-DPF DDPF NDPF P RD-ASF DASF NASF DNSM NNSM
 235 1722 1565 3588 2250 3326 1565 3588 2347 3588 2246

darkened and the moon will not give its light, 25 and the
 σκοτισθήσεται¹² καὶ¹³ ἡ¹⁴ σελήνη¹⁵ ▶17 οὐ¹⁶ δώσει¹⁷ αὐτῆς²⁰ <τὸ¹⁸ φέγγος¹⁹> καὶ¹ οἱ²
 skotisthēsetai kai hē selēnē ▶17 ou dōsei autēs to phengos kai hoi
 VFPI3S VFS13 CLN DNSF NNSF BN VFAI3S RP3GSF DASN NASN CLN DNPM
 4654 2532 3588 4582 3756 1325 846 3588 5338 2532 3588

stars will be falling from heaven, and the powers • in the
 ἀστέρες³ → ἔσονται⁴ πίπτοντες⁸ ἐκ⁵ <τοῦ⁶ οὐρανοῦ⁷> καὶ⁹ αἱ¹⁰ δυνάμεις¹¹ αἱ¹² ἐν¹³ τοῖς¹⁴
 asteres esontai pipontes ek tou ouranou kai hai dynameis hai en tois
 NNPM VFMI3P VPAP-PNM P DGSM NGSML CLN DNPF NNPF DNPF P DDPM
 792 2071 4098 1537 3588 3772 2532 3588 1411 3588 1722 3588

heavens will be shaken.⁵ 26 And then they will see the Son of
 οὐρανοῖς¹⁵ → → σαλευθήσονται¹⁶ καὶ¹ τότε² → → ὄψονται³ τὸν⁴ υἱὸν⁵ →
 ouranois saleuthēsontai kai tote opsontai ton huion
 NDPM VFPI3P VFAI3P CLN B VFMI3P DASM NASM
 3772 4531 2532 5119 3700 3588 5207

Man arriving in the clouds with great power and glory.
 <τοῦ⁶ ἀνθρώπου⁷> ἐρχόμενον⁸ ἐν⁹ → νεφέλαις¹⁰ μετὰ¹¹ πολλῆς¹³ δυνάμεως¹² καὶ¹⁴ δόξης¹⁵
 tou anthrōpou erchomenon en nephelais meta pollēs dynamēos kai doxēs
 DGSM NGSML VPUP-SAM P NDPF JGSF NGSF CLN NGSF
 3588 444 2064 1722 3507 3326 4183 1411 2532 1391

27 And then he will send out the angels, and will gather the⁶ elect
 καὶ¹ τότε² → → ἀποστελεῖ³ ← τοὺς⁴ ἀγγέλους⁵ καὶ⁶ → ἐπισυναξει⁷ τοὺς⁸ ἐκλεκτοὺς⁹
 kai tote apostelei tous angelous kai episynaxei tous eklektous
 CLN B VFAI3S DAPM NAPM CLN VFAI3S DAPM DAPM
 2532 5119 649 3588 32 2532 1996 3588 1588

together from the four winds, from the end of the earth to the end of
 ◀7 ἐκ¹⁰ τῶν¹¹ τεσσάρων¹² ἀνέμων¹³ ἀπ’¹⁴ → ἄκρου¹⁵ → → γῆς¹⁶ ἕως¹⁷ → ἄκρου¹⁸ →
 ek tōn tessarōn anēmōn ap’ akrou → → gēs heōs akrou
 P DGPM JGPM NGPM P NGSN NGSF P NGSN
 1537 3588 5064 417 575 206 1093 2193 206

heaven.

οὐρανοῦ¹⁹
 ouranou
 NGSML
 3772

The Parable of the Fig Tree

13:28 Now learn the parable from the fig tree: Whenever its branch
 δε² μάθετε⁵ τὴν⁶ παραβολὴν⁷ Ἀπὸ¹ τῆς³ συκῆς⁴ ← ὅταν⁸ αὐτῆς¹² <ὁ¹⁰ κλάδος¹¹>
 de mathete tēn parabolēn Apo tēs sykēs hotan autēs ho klados
 CLT VAAM2P DASF NASF P DGSM NGSF CAT RP3GSF DNSM NNSM
 1161 3129 3588 3850 575 3588 4808 3752 846 3588 2798

has already become tender and puts forth its leaves, you know that
 ▶14 ἤδη⁹ γένηται¹⁴ ἁπαλὸς¹³ καὶ¹⁵ ἐκφύη¹⁶ ← τὰ¹⁷ φύλλα¹⁸ → γινώσκετε¹⁹ ὅτι²⁰
 edē genētai hapalos kai ekphyē ta phylla ginōskete hoti
 VAMS3S JNSM CLN VPAS3S DAPN NAPN VPAI2P CSC
 2235 1096 527 2532 1631 3588 5444 1097 3754

⁵ A quotation from Isa 13:10; 34:4 ⁶ Some manuscripts have "his"

summer is near. 29 So also you, when you see these things
 < τὸ²² θέρος²³ > ἐστίν²⁴ ἐγγύς²¹ οὕτως¹ καὶ² ὑμεῖς³ ὅταν⁴ → ἴδητε⁵ ταῦτα⁶ ←
 to theros estin engys houtos kai hymeis hotan → idēte tauta ←
 DNSN NNSN VPAI3S B BE RP2NP CAT VAAS2P RD-APN
 3588 2330 2076 1451 3779 2532 5210 3752 1492 5023

happening, know⁷ that he is near, at the door. 30 Truly I say to you
 γινόμενα⁷ γινώσκετε⁸ ὅτι⁹ → ἐστίν¹¹ ἐγγύς¹⁰ ἐπὶ¹² → θύραις¹³ ἀμὲν¹ → λέγω² → ὑμῖν³
 ginomena ginōskete hoti → estin engys epi → thyraīs amēn → legō → hymin
 VPUP-PAN VPAM2P CSC VPAI3S B P NDPF XF VPAI1S RP2DP
 1096 1097 3754 2076 1451 1909 2374 281 3004 5213

that this generation will never pass away until • all these things
 ὅτι⁴ αὐτῇ¹⁰ < ἡ⁸ γενεὰ⁹ > ▶7 < οὐ⁵ μὴ⁶ > παρέλθῃ⁷ ← μέχρις¹¹ οὗ¹² πάντα¹⁴ ταῦτα¹³ ←
 hoti hautē hē genea ou mē parēlthē mechris hou panta tauta
 CSC RD-NSF DNSF NNSF BN BN VAAS3S P RR-GSM JNPN RD-NPN
 3754 3778 3588 1074 3756 3361 3928 3360 3739 3956 5023

take place! 31 Heaven and earth will pass away, but my
 → γένηται¹⁵ < ὁ¹ οὐρανός² > καὶ³ < ἡ⁴ γῆ⁵ > → παρελεύσονται⁶ ← δὲ⁸ μου¹⁰
 genētai ho ouranos kai hē gē pareleusontai de mou
 VAMS3S DNSM NNSM CLN DNSF NNSF VFMI3P CLC RP1GS
 1096 3588 3772 2532 3588 1093 3928 1161 3450

words will never pass away.
 < οἱ⁷ λόγοι⁹ > ▶13 < οὐ¹¹ μὴ¹² > παρελεύσονται¹³ ←
 hoi logoi ou mē pareleusontai
 DNPM NNPM BN BN VFMI3P
 3588 3056 3756 3361 3928

The Unknown Day and Hour

13:32 “But concerning that day or hour no one knows— not
 δὲ² Περὶ¹ ἐκείνης⁵ < τῆς³ ἡμέρας⁴ > ἡ⁶ < τῆς⁷ ὥρας⁸ > οὐδεὶς⁹ ← οἶδεν¹⁰ οὐδὲ¹¹
 de Peri ekeinēs tēs hēmeras ē tēs hōras oudeis oiden oude
 CLN P RD-GSF DGSF NGSF CLD DGSF NGSF JNSM VRAI3S BN
 1161 4012 1565 3588 2250 2228 3588 5610 3762 1492 3761

even the angels in heaven nor the Son— except the Father. 33 Watch out!
 ← οἱ¹² ἄγγελοι¹³ ἐν¹⁴ οὐρανῷ¹⁵ οὐδὲ¹⁶ ὁ¹⁷ υἱός¹⁸ < εἰ¹⁹ μὴ²⁰ > ὁ²¹ πατήρ²² βλέπετε¹ ←
 hoi angeloi en ouranō oude ho huios ei mē ho patēr blepete
 DNPM NNPM P NDSM TN DNSM NNSM CAC BN DNSM NNSM VPAM2P
 3588 32 1722 3772 3761 3588 5207 1487 3361 3588 3962 991

Be alert, because you do not know when the time is! 34 It is like a
 → ἀγρυπνεῖτε² γὰρ⁵ → ▶4 οὐκ³ οἴδατε⁴ πότε⁶ ὁ⁷ καιρός⁸ ἐστίν⁹ → ὡς¹ →
 agrypneite gar → ouk oidate pote ho kairos estin hōs
 VPAM2P CAZ BN VRAI2P B DNSM NNSM VPAI3S
 69 1063 3756 1492 4219 3588 2540 2076 5613

man away on a journey, who left his house and gave his
 ἄνθρωπος² ἀπόδημος³ ← ← ← → ἀφείς⁴ αὐτοῦ⁷ < τῆς⁵ οἰκίαν⁶ > καὶ⁸ δούς⁹ αὐτοῦ¹²
 anthros apodēmos ← ← ← → aphis autou tēs oikian kai dous autou
 NNSM JNSM VAAP-SNM RP3GSM DASF NASF CLN VAAP-SNM RP3GSM
 444 590 863 846 3588 3614 2532 1325 846

slaves authority— to each one his work— and to the
 < τοῖς¹⁰ δούλοις¹¹ > < τῆν¹³ ἐξουσίαν¹⁴ > → ἐκάστῳ¹⁵ ← αὐτοῦ¹⁸ < τὸ¹⁶ ἔργον¹⁷ > καὶ¹⁹ ▶21 τῷ²⁰
 tois doulois tēn exousian hekastō autou to ergon kai tō
 DDPM NDPM DASF NASF JDSM RP3GSM DASN NASN CLN DDPM
 3588 1401 3588 1849 1538 846 3588 2041 2532 3588

doorkeeper he gave orders that he should be on the alert. 35 Therefore
 θυρωρῷ²¹ → → ἐνετείλατο²² ἵνα²³ → → γρηγορή²⁴ ← ← ← οὖν²
 thyroō eneteilato hina → → gregorē ← ← ← oun
 NDSM VAMI3S CSC VPAS3S
 2377 1781 2443 1127 3767

be on the alert, for you do not know when the master of the house is
 γρηγορεῖτε¹ ← ← ← γὰρ⁵ → ▶4 οὐκ³ οἴδατε⁴ πότε⁶ ὁ⁷ κύριος⁸ ▶10 τῆς⁹ οἰκίας¹⁰ →
 gregorēite gar → ouk oidate pote ho kyrios tēs oikias
 VPAM2P CAZ BN VRAI2P B DNSM NNSM DGSF NGSF
 1127 1063 3756 1492 4219 3588 2962 3588 3614

⁷ Or “you know”

coming— whether in the evening, or at midnight, or when the rooster
 ἔρχεται¹¹ ἢ¹² → → ὀψέ¹³ ἢ¹⁴ → μεσονύκτιον¹⁵ ἢ¹⁶ → → ἀλεκτοροφωνίας¹⁷
 erchetai ē opse ē mesonyktion ē alektorophōnias¹⁷
 VPU13S CLK B CLK NASN CLK NGSF
 2064 2228 3796 2228 3317 2228 219

crows, or early in the morning— 36 lest he arrive suddenly and find you
 ← ἤ¹⁸ πρωί¹⁹ ← ← μὴ¹ ▶4 ἐλθῶν² ἐξαίφνης³ ◀2 εὐρή⁴ ὑμᾶς⁵
 ē prōi mē elthōn exaiphnēs eurē hymas
 CLK B CAP VAAP-SNM B VAAS3S RP2AP
 2228 4404 3361 2064 1810 2147 5209

sleeping. 37 And what I say to you, I say to everyone: Be on the alert!⁹
 καθιδόντας⁶ δε² ὁ¹ → λέγω⁴ → ὑμῖν³ → λέγω⁶ → πᾶσιν⁵ γρηγορεῖτε⁷ ← ← ←
 kathedōntas de ho legō hymīn legō pasin gregoreite
 VPAP-PAM CLN RR-ASN VPA11S RP2DP VPA11S JDPM VPAM2P
 2518 1161 3739 3004 5213 3004 3956 1127

The Chief Priests and Scribes Plot to Kill Jesus

14 Now after two days it was the Passover and the feast of Unleavened
 δε² μετὰ⁸ δύο⁹ ἡμέρας¹⁰ → Ἦν¹ τὸ³ πάσχα⁴ καὶ⁵ τὰ⁶ ἄζυμα⁷ ← ←
 de meta dyo hēmeras ēn to pascha kai ta azyma
 CLT P XN NAPF VIA13S DNSN NNSN CLN DNPJ JNPN
 1161 3326 1417 2250 2258 3588 3957 2532 3588 106

Bread, and the chief priests and the scribes were seeking how, after
 ← καὶ¹¹ οἱ¹³ ἀρχιερεῖς¹⁴ ← καὶ¹⁵ οἱ¹⁶ γραμματεῖς¹⁷ → ἐζήτουν¹² πῶς¹⁸ →
 kai hoi archiereis kai hoi grammateis ezētoun pōs
 CLN DNPM NNPM CLN DNPM NNPM VIA13P B
 2532 3588 749 2532 3588 1122 2212 4459

arresting him by stealth, they could kill him. 2 For they said, “Not
 κρατῆσαντες²² αὐτὸν¹⁹ ἐν²⁰ δόλῳ²¹ → → ἀποκτείνωσιν²³ ← γάρ² → ἔλεγον¹ Μὴ³
 kratēsantes auton en dolō apokteinōsin gar elegon Mē
 VAAP-PNM RP3ASM P NDSM VPA53P CAZ VIA13P BN
 2902 846 1722 1388 615 1063 3004 3361

at the feast, lest there be an uproar by the people.”
 ἐν⁴ τῇ⁵ ἑορτῇ⁶ μήποτε⁷ → ἔσται⁸ → θόρυβος⁹ ▶11 τοῦ¹⁰ λαοῦ¹¹
 en tē heortē mēpote estai thorybos tou laou
 P DDSF NDSF CAP VFM13S NNSM DGSM NGSF
 1722 3588 1859 3379 2071 2351 3588 2992

Jesus' Anointing at Bethany

14:3 And while he was at Bethany in the house of Simon the leper, as
 Καὶ¹ ▶2 αὐτοῦ³ ὄντος² ἐν⁴ Βηθανίᾳ⁵ ἐν⁶ τῇ⁷ οἰκίᾳ⁸ → Σίμωνος⁹ τοῦ¹⁰ λεπροῦ¹¹ ▶12
 kai autou ontos en Bethania en tē oikīā simōnos tou leproū
 CLN RP3GSM VPAP-SGM P NDSF P DDSF NDSF NGSF DGSM JGSM
 2532 846 5607 1722 963 1722 3588 3614 4613 3588 3015

he was reclining for a meal, a woman came holding an alabaster flask of
 αὐτοῦ¹³ → κατακειμένου¹² ← ← ← γυνῆ¹⁵ ἦλθεν¹⁴ ἔχουσα¹⁶ → ἀλάβαστρον¹⁷ ← →
 autou katakeimenou gynē ēlthen echousa alabastron
 RP3GSM VPUP-SGM NNSF VAA13S VPAP-SNF NASF
 846 2621 1135 2064 2192 211

very costly perfumed oil of genuine nard. After breaking the alabaster
 πολυτελοῦς²¹ ← μύρου¹⁸ ← ▶19 πιστικῆς²⁰ νάρδου¹⁹ → συντρίψασα²² τὴν²³ ἀλάβαστρον²⁴
 polytelous myrou pistikēs nardou syntripsasa tēn alabastron
 JGSF NGSF JGSF NGSF VAAP-SNF DASF NASF
 4185 3464 4101 3487 4937 3588 211

flask, she poured it out on his head. 4 But some were expressing
 ← → κατέχεεν²⁵ ← ← ▶28 αὐτοῦ²⁶ <τῆς²⁷ κεφαλῆς²⁸> δε² τινες³ ἦσαν¹ ἀγανακτοῦντες⁴
 katecheen autou tēs kephalēs de tines ēsan aganakountes
 VAA13S RP3GSM DGSF NGSF CLC RX-NPM VIA13P VPAP-PNM
 2708 846 3588 2776 1161 5100 2258 23

indignation to one another.¹ • “Why has there been this waste of
 ← πρὸς⁵ ἑαυτούς⁶ ← Εἰς⁷ τί⁸ → → γέγονεν¹⁴ αὐτῇ¹¹ <ῆ⁹ ἀπόλεια¹⁰> →
 pros heautous eis ti gegonen hautē hē apoleia
 P RF3APM P RI-ASN VRA13S RD-NSF DNSF NNSF
 4314 1438 1519 5101 1096 3778 3588 684

¹ Or perhaps “within themselves”

perfumed < τοῦ ¹² μύρου ¹³ > tou myrou DGSN NGSN 3588 3464	oil? 5	For ← γάρ ² τούτο ³ gar touto CAZ RD-NSN 1063 5124	this τοῦτο ³ to DNSN 3588	perfumed < τὸ ⁴ μύρον ⁵ > to myron NNSN 3464	oil could ← ἡδύνατο ¹ ēdynato VIUI3S 1410	have been	sold → → πραθῆναι ⁶ prathēnai VAFN 4097	for more → ἐπάνω ⁷ epanō B 1883
than ← τριακοσίων ⁹ triakosion JGPN 5145	three	hundred ←	denarii δηναρίων ⁸ denarion NGPN 1220	and καί ¹⁰ kai CLN 2532	given δοθῆναι ¹¹ dothēnai VAFN 1325	to the poor! ¹² τοῖς ¹² tois DDPM 3588	And they began to πτωχοῖς ¹³ καί ¹⁴ ptochois kai JDPM CLN 4434 2532	
scold ἐνεβριμῶντο ¹⁵ enebrimōnto VIUI3P 1690	her. αὐτῇ ¹⁶ autē RP3DSF 846	6 But δὲ ³ < ὁ ¹ > de ho CLC DNSM 1161 3588	Jesus Ἰησοῦς ³ Iēsous NNSM 2424	said, εἶπεν ⁴ eipen VAI3S 2036	“Leave her Ἄφετε ⁵ αὐτήν ⁶ Aphete autēn VAAM2P RP3ASF 863 846	alone. Why do you cause ← τί ⁷ → → παρέχετε ¹⁰ ti autois parechete RI-ASN VPAI2P 5101 3930		
trouble for her? She has κόπους ⁹ → αὐτῇ ⁸ → → kopous autē NAPM RP3DSF 2873 846	done ἔργασατο ¹³ ērgasato VAMI3S 2038	a good deed καλὸν ¹¹ ἔργον ¹² kalon ergon JASN NASN 2570 2041	to me. ἐν ¹⁴ ἐμοί ¹⁵ en emoi P RP1DS 1722 1698	7 For the poor you γάρ ² τοὺς ³ πτωχοῦς ⁴ gar tous ptochous CAZ DAPM 1063 3588 4434				
always have with you, πάντοτε ¹ ἔχετε ⁵ μεθ’ ⁶ pantote echete meth’ B VPAI2P P 3842 2192 3326	and you can do good for them καὶ ⁸ → δυνασθε ¹¹ ποιῆσαι ¹⁴ kai dynasthe poiēsai CLN VPAI2P VAAN 2532 1410 4160	whenever you εὖ ¹³ → αὐτοῖς ¹² ὅταν ⁹ eu autois hotan B RP3DPM 2095 846 3752						
want, but you do not always have me. θέλητε ¹⁰ δὲ ¹⁶ → → thelēte de VPAS2P CLC 2309 1161	but you do not always have me. οὐ ¹⁷ πάντοτε ¹⁸ ἔχετε ¹⁹ ἐμὲ ¹⁵ ou pantote echete eme BN B VPAI2P RP1AS 3756 3842 2192 1691	8 She has done what she could; ἐποίησεν ³ ὁ ¹ → ἔσχεν ² epoiēsen ho eschen VAI3S RR-ASN VAAI3S 4160 3739 2192						
she has anointed < προέλαβεν ⁴ μυρίσαι ⁵ > proelaben myrisai VAI3S VAAN 4301 3462	my body μου ⁸ < τὸ ⁶ σῶμά ⁷ > mou to sōma RP1GS DASN NASN 3450 3588 4983	beforehand ² for ← εἰς ⁹ < τὸν ¹⁰ > eis ton P DASM NASM 1519 3588 1780	burial. ἐνταφιασμόν ¹¹ entaphiasmon NASM 1780	9 And δὲ ² de CLN 1161				
truly I say to you, ἀμὴν ¹ → λέγω ³ → ὑμῖν ⁴ amēn legō hymin XF VPAI1S 281 3004	wherever the gospel is proclaimed ὅπου ⁵ ἐάν ⁶ > τὸ ⁸ εὐαγγέλιον ⁹ hopou ean to euangelion CAL TC DNSN 3699 1437 3588 2098	in the whole ἐκρυχθῆ ⁷ εἰς ¹⁰ τὸν ¹² ὅλον ¹¹ kerychthē eis ton holon VAPS3S P DASM 2784 1519 3588 3650						
world, what she has done will also be told in memory of her. κόσμον ¹³ ὁ ¹⁵ αὐτῇ ¹⁷ → ἐποίησεν ¹⁶ kosmon ho hautē epoiēsen NASM RR-ASN RD-NSF VAAI3S 2889 3739 846 4160	will also be told καί ¹⁴ → λαληθήσεται ¹⁸ kai lalēthēsetai BE VFPI3S 2532 2980	in memory of her. εἰς ¹⁹ μνημόσυνον ²⁰ → αὐτῆς ²¹ eis mnēmosynon autēs P NASM RP3GSF 1519 3422 846						
Judas Arranges to Betray Jesus								
14:10 And Judas Iscariot, who was one of the twelve, went to the chief Καὶ ¹ Ἰουδᾶς ² Ἰσκαριῶθ ³ ὁ ⁴ ← εἷς ⁵ > τῶν ⁶ δώδεκα ⁷ ἀπῆλθεν ⁸ πρὸς ⁹ τοὺς ¹⁰ ἀρχιερεῖς ¹¹ Kai Ioudas Iskariōth ho heis tōn dōdeka apēlthen pros tous archiereis CLN NNSM NNSM DNSM JNSM DGPM XN VAAI3S P DAPM NAPM 2532 2455 2469 3588 1520 3588 1427 565 4314 3588 749								
priests in order to betray him to them. ← → ἵνα ¹² → παραδοῖ ¹⁴ αὐτὸν ¹³ → αὐτοῖς ¹⁵ hina paradoi auton autois CAP VAA53S RP3ASM RP3DPM 2443 3860 846 846	11 And when they heard this, they δὲ ² >3 οἱ ¹ ἀκούσαντες ³ de hoi akousantes CLN DNPV VAAP-PNM 1161 3588 191							
were delighted, and promised to give him money. And he began seeking how → ἐχάρησαν ⁴ καὶ ⁵ ἐπηγγείλαντο ⁶ → δοῦναι ⁹ αὐτῷ ⁷ ἀργύριον ⁸ καὶ ¹⁰ → → ἐζήτηι ¹¹ πῶς ¹² echarēsan kai epēngēilanto dounai autō argyriōn kai kai ezētei pōs VAPI3P VAAI3P VAAI3P RP3DSM NASN CLN 5463 2532 1861 1325 846 694 2532	And he began seeking how ἐζήτηι ¹¹ πῶς ¹² ezētei pōs VIAI3S B 2212 4459							

² Lit. “she has anticipated to anoint my body”

he could betray him conveniently.

→ → παραδοῖ¹⁵ αὐτὸν¹³ εὐκαιρῶς¹⁴
paradoi auton eukairos¹⁴
VAAS3S RP3ASM B
3860 846 2122

Jesus' Final Passover with the Disciples

14:12 And on the first day of the feast of Unleavened Bread, when they

Καὶ¹ ▶4 τῆ² πρώτῃ³ ἡμέρᾳ⁴ ▶6 τῶν⁵ ἀζύμων⁶ ← ← ← ὅτε⁷ →
Kai tē prōtē hēmera tōn azymōn hote
CLN DDSF JDSF NDSF DGPN JGPN CAT
2532 3588 4413 2250 3588 106 3753

sacrificed the Passover lamb, his disciples said to him, "Where do you

ἔθυσον¹⁰ τὸ⁸ πάσχα⁹ ← αὐτοῦ¹⁵ < οἱ¹³ μαθηταὶ¹⁴ > λέγουσιν¹¹ → αὐτῷ¹² Ποῦ¹⁶ → →
ethyon to pascha autou hoi mathētai legousin autō Pou
VIAI3P DASN NASN RP3GSM DNP M NNPM VPAI3P RP3DSM BI
2380 3588 3957 846 3588 3101 3004 846 4226

want us to go and prepare, so that you can eat the Passover?"

θέλεις¹⁷ ▶19 → ἀπελθόντες¹⁸ ← ἐτοιμάσωμεν¹⁹ → ἵνα²⁰ → → φάγῃς²¹ τὸ²² πάσχα²³
theleis apelthontes hetoimasōmen hina phagēs to pascha
VPAI2S VAAP-PNM VAAS1P CSC VAAS2S DASN NASN
2309 565 2090 2443 5315 3588 3957

13 And he sent two of his disciples and said to them, "Go

καὶ¹ → ἀποστέλλει² δύο³ ▶5 αὐτοῦ⁶ < τῶν⁴ μαθητῶν⁵ > καὶ⁷ λέγει⁸ → αὐτοῖς⁹ Ὑπάγετε¹⁰
kai apostellei dyo autou tōn mathētōn kai legei autois Hypagete
CLN VPAI3S XN RP3GSM DGPM NGPM CLN VPAI3S RP3DPM VPAM2P
2532 649 1417 846 3588 3101 2532 3004 846 5217

into the city and a man carrying a jar of water will meet

εἰς¹¹ τὴν¹² πόλιν¹³ καὶ¹⁴ → ἀνθρώπος¹⁷ βαστάζων²⁰ α ἑνὸς¹⁸ κεράμιον¹⁸ → ὕδατος¹⁹ will ἀπαντήσει¹⁵
eis tēn polin kai anthrōpos bastazōn keramion hydatos apantēsei
P DASF NASF CLN NNSM VPAI3P-VNPM NASN NGSN VFAI3S
1519 3588 4172 2532 444 941 2765 5204 528

you. Follow him, 14 and wherever he enters, say to the master

ὑμῖν¹⁶ ἀκολουθήσατε²¹ αὐτῷ²² καὶ¹ < ὅπου² ἐὰν³ > → εἰσέλθῃ⁴ εἶπατε⁵ ▶7 τῷ⁶ οἰκοδεσποτῇ⁷
hymin akolouthēsate autō kai hopou ean eiselthē eipate tō oikodespotē
RP2DP VAAM2P RP3DSM CLN CAL TC VAAS3S VAAM2P DDSM NDSM
5213 190 846 2532 3699 1437 1525 2036 3588 3617

of the house, • "The Teacher says, "Where is my guest room

← ← ← ὅτι⁸ Ὁ⁹ διδάσκαλος¹⁰ λέγει¹¹ Ποῦ¹² ἐστίν¹³ μου¹⁶ < τὸ¹⁴ κατάλυμά¹⁵ > ←
hoti HO didaskalos legei Pou estin mou to katalyma
CSC DNSM NNSM VPAI3S BI VPAI3S RP1GS DNSN NNSM
3754 3588 1320 3004 4226 2076 3450 3588 2646

where I may eat the Passover with my disciples?" 15 And he will

ὅπου¹⁷ → → φάγῃ²⁴ τὸ¹⁸ πάσχα¹⁹ μετὰ²⁰ μου²³ < τῶν²¹ μαθητῶν²² > καὶ¹ αὐτὸς² →
hopou phagō to pascha meta mou tōn mathētōn kai autos
CAL VAAS1S DASN NASN P RP1GS DGPM NGPM CLN RP3NSMP
3699 5315 3588 3957 3326 3450 3588 3101 2532 846

show you a large upstairs room furnished³ and ready, and prepare for us

δείξει⁴ ὑμῖν³ ▶5 μέγα⁶ ἀνάγειον⁵ ← ἐστρωμένον⁷ → ἑτοιμον⁸ καὶ⁹ ἐτοιμάσατε¹¹ → ἡμῖν¹²
deixei hymin mega anagaion estrōmenon hetoimon kai hetoimasate hēmin
VFAI3S RP2DP JASN NASN VRPP-SAN JASN CLN VAAM2P RP1DP
1166 5213 3173 508 4766 2092 2532 2090 2254

there." 16 And the disciples went out and came into the city and found

ἐκεῖ¹⁰ καὶ¹ οἱ³ μαθηταὶ⁴ ἐξῆλθον² ← καὶ⁵ ἦλθον⁶ εἰς⁷ τὴν⁸ πόλιν⁹ καὶ¹⁰ εὑρον¹¹
ekei kai hoi mathētai exēlthōn kai ēlthōn eis tēn polin kai heuron
BP CLN DNP M NNPM VAAI3P CLN VAAI3P P DASF NASF CLN VAAI3P
1563 2532 3588 3101 1831 2532 2064 1519 3588 4172 2532 2147

everything just as he had told them, and they prepared the Passover. 17 And

• καθὼς¹² ← → → εἶπεν¹³ αὐτοῖς¹⁴ καὶ¹⁵ → ἠτοίμασαν¹⁶ τὸ¹⁷ πάσχα¹⁸ Καὶ¹
kathōs eipen autois kai hētoimasan to pascha Kai
CAM VAAI3S RP3DPM CLN VAAI3P DASN NASN CLN
2531 2036 846 2532 2090 3588 3957 2532

³ Or perhaps "paved" or "panelled"

when it	was	evening,	he arrived	with the	twelve.	18	And while	they	were				
→	→	γενομένης ₃ genomenēs VAMP-SGF 1096	ὄψιας ₂ opsias JGSF 3798	→ ἔρχεται ₄ erchetai VPUI3S 2064	μετὰ ₅ meta P 3326	τῶν ₆ tōn DGPM 3588	δώδεκα ₇ dōdeka XN 1427	καί ₁ kai CLN 2532	➤2 αὐτῶν ₃ autōn RP3GPM 846	→			
reclining	at table and	and	eating,	Jesus	said,	“Truly I	say	to you,	that				
ἀνακειμένων ₂ anakeimēnōn VPUP-PGM 345	←	←	καί ₄ kai CLN 2532	ἐσθιόντων ₅ esthiontōn VPAP-PGM 2068	< ὁ ₆ ho DNSM 3588	Ἰησοῦς ₇ Iēsoūs NNSM 2424	εἶπεν ₈ eipen VAAI3S 2036	Ἀμὴν ₉ Amēn XF 281	→ λέγω ₁₀ legō VPAI1S 3004	→ ὑμῖν ₁₁ hymīn RP2DP 5213	ὅτι ₁₂ hoti CSC 3754		
one of	you	who is	eating	with me	will	betray	me.”	19	They	began	to be		
εἷς ₁₃ heis JNSM 1520	ἐξ ₁₄ ex P 1537	ὑμῶν ₁₅ hymōn RP2GP 5216	ὁ ₁₈ ho DNSM 3588	→ ἐσθίων ₁₉ esthiōn VPAP-SNM 2068	μετ’ ₂₀ met’ P 3326	ἐμοῦ ₂₁ emou RP1GS 1700	→ παραδώσει ₁₆ paradōsei VFAI3S 3860	με ₁₇ me RPIAS 3165	→ ἤρξαντο ₁ ērxanto VAMI3P 756	→	→		
distressed	and to	say	to him	one	by one,	“Surely not I?” ⁴	20	But	he	said	to		
λυπεῖσθαι ₂ lypeisthai VPPN 3076	καί ₃ kai CLN 2532	→ λέγειν ₄ legein VPAN 3004	→ αὐτῷ ₅ autō RP3DSM 846	εἷς ₆ heis CLX 1520	κατὰ ₇ kata TK 2596	εἷς ₈ heis JNSM 1520	Μήτι ₉ Mēti P 3385	← ἐγώ ₁₀ egō RP1NS 1473	δὲ ₂ de CLN 1161	ὁ ₁ ho DNSM 3588	εἶπεν ₃ eipen VAAI3S 2036	→	
them, “It is one of the twelve— the one who is dipping bread into the													
αὐτοῖς ₄ autois RP3DPM 846	→	→	Εἷς ₅ heis JNSM 1520	➤7 τῶν ₆ tōn DGPM 3588	δώδεκα ₇ dōdeka XN 1427	→	→	ὁ ₈ ho DNSM 3588	→ ἐμβαπτόμενος ₉ embaptomenos VPMP-SNM 1686	• εἷς ₁₂ eis P 1519	τὸ ₁₃ to DASN 3588		
bowl	with me.	21	For	• the	Son of	Man	is going	just	as it				
τρύβλιον ₁₄ tryblion NASN 5165	μετ’ ₁₀ met’ P 3326	ἐμοῦ ₁₁ emou RP1GS 1700	ὅτι ₁ hoti CLX 3754	μὲν ₃ men TK 3303	ὁ ₂ ho DNSM 3588	υἱὸς ₄ huios NNSM 5207	< τοῦ ₅ tou DGSM 3588	ἀνθρώπου ₆ anthrōpou NGSM 444	→ ὑπάγει ₇ hypagei VPAI3S 5217	καθὼς ₈ kathōs CAM 2531	←	→	
is written	about him,	but	woe	to that	man	by whom the	Son						
→ γέγραπται ₉ gegraptai VRPI3S 1125	περὶ ₁₀ peri P 4012	αὐτοῦ ₁₁ autou RP3GSM 846	δὲ ₁₃ de CLK 1161	οὐαὶ ₁₂ ouai I 3759	➤15 ἐκεῖνος ₁₆ ekeinō RD-DSM 1565	< τῷ ₁₄ tō DDSM 3588	ἀνθρώπῳ ₁₅ anthrōpō NDSM 444	δι’ ₁₇ di’ P 1223	οὗ ₁₈ hou RR-GSM 3739	ὁ ₁₉ ho DNSM 3588	υἱὸς ₂₀ huios NNSM 5207		
of	Man	is	betrayed!	It would be	better	for him	if	that					
→ < τοῦ ₂₁ tou DGSM 3588	ἀνθρώπου ₂₂ anthrōpou NGSM 444	→	παράδοται ₂₃ paradōtai VPPI3S 3860	•	•	•	καλὸν ₂₄ kalon JNSN 2570	→ αὐτῷ ₂₅ autō RP3DSM 846	εἰ ₂₆ ei CAC 1487	ἐκεῖνος ₃₁ ekeinos RD-NSM 1565			
man	had	not	been	born.”									
< ὁ ₂₉ ho DNSM 3588	ἄνθρωπος ₃₀ anthrōpos NNSM 444	➤28 οὐκ ₂₇ ouk BN 3756	→ ἐγεννήθη ₂₈ egennēthē VAPI3S 1080										
The Lord's Supper													
14:22	And while	they	were	eating,	he	took	bread	and, after	giving	thanks,	he		
Kαί ₁ Kai CLN 2532	➤2 αὐτῶν ₃ autōn RP3GPM 846	→	ἐσθιόντων ₂ esthiontōn VPAP-PGM 2068	→	λαβῶν ₄ labōn VAAP-SNM 2983	ἄρτον ₅ arton NASM 740	4	→	εὐλογήσας ₆ eulogēsas VAAP-SNM 2127	←	→		
broke	it and	gave	it to	them	and	said,	“Take	it, this	is	my			
ἔκλασεν ₇ eklasen VAAI3S 2806	καί ₈ kai CLN 2532	ἔδωκεν ₉ edōken VAAI3S 1325	←	→ αὐτοῖς ₁₀ autois RP3DPM 846	καί ₁₁ kai CLN 2532	εἶπεν ₁₂ eipen VAAI3S 2036	Λάβετε ₁₃ Labete VAAM2P 2983	←	τούτῳ ₁₄ touto RD-NSN 5124	ἐστίν ₁₅ estin VPAI3S 2076	μου ₁₈ mou RP1GS 3450		
body.”	23	And after	taking	the	cup	and	giving	thanks,	he	gave	it		
< τὸ ₁₆ to DNSN 3588	σῶμά ₁₇ sōma NNSN 4983	καί ₁ kai CLN 2532	→	λαβῶν ₂ labōn VAAP-SNM 2983	→	ποτήριον ₃ potērion NASN 4221	42	→	εὐχαριστήσας ₄ eucharistēsas VAAP-SNM 2168	←	→	ἔδωκεν ₅ edōken VAAI3S 1325	←

⁴ The negative construction in Greek anticipates a negative answer here

to them, and they all drank from it. 24 And he said to them, “This is
 → αὐτοῖς⁶ καί⁷ ▶8 πάντες¹¹ ἔπιον⁸ ἐξ⁹ αὐτοῦ¹⁰ καί¹ → εἶπεν² → αὐτοῖς³ Τοῦτό⁴ ἐστίν⁵
 autois kai pantes epion ex autou kai eipen autois Touto estin
 RP3DPM CLN JNPM VAAI3P P RP3GSM CLN VAAI3S RP3DPM RD-NSN VPAI3S
 846 2532 3956 4095 1537 846 2532 2036 846 5124 2076

my blood of the covenant which is poured out for many. 25 Truly
 μου⁸ < τὸ⁶ αἷμά⁷ ▶10 τῆς⁹ διαθήκης¹⁰ τὸ¹¹ → ἐκχυννόμενον¹² ← ὑπὲρ¹³ πολλῶν¹⁴ ἀμὴν¹
 mou tou haima tes diathēkēs to ekchynnomenon hyper pollōn amēn
 RP1GS DNSN NNSN DGSF NGSF DNSN VPPP-SNN P JGPM XF
 3450 3588 129 3588 1242 3588 1632 5228 4183 281

I say to you that I will never drink of the fruit of the vine
 → λέγω² → ὕμν³ ὅτι⁴ → ▶8 < οὐ⁶ μὴ⁷ πῶ⁸ ἐκ⁹ τοῦ¹⁰ γενήματος¹¹ ▶13 τῆς¹² ἀμπέλου¹³
 legō hymn hoti ou mē piō ek tou genēmatos tēs ampelou
 VPAI1S RP2DP CSC BN BN VAA1S P DGSN NGSN DGSF NGSF
 3004 5213 3754 3756 3361 4095 1537 3588 1081 3588 288

any longer until that day when I drink it new in the
 οὐκέτι⁵ ← ἕως¹⁴ ἐκείνης¹⁷ < τῆς¹⁵ ἡμέρας¹⁶ ὅταν¹⁸ → πίνω²⁰ αὐτό¹⁹ καινόν²¹ ἐν²² τῇ²³
 ouketi heōs ekeinēs tēs hēmeras hotan pinō auto kainon en tē
 BN P RD-GSF DGSF NGSF CAT VPA1S RP3ASN JASN P DDF
 3765 2193 1565 3588 2250 3752 4095 846 2537 1722 3588

kingdom of God.” 26 And after they had sung the hymn, they went
 βασιλεία²⁴ → < τοῦ²⁵ θεοῦ²⁶ Καί¹ → → → ὑμνήσαντες² ← ← → ἐξῆλθον³
 basileia tou theou Kai hymnēsantes exēlthon
 NDSF DGSM NGSM CLN CLN VAA1S VAAP-PNM VAAI3P
 932 3588 2316 2532 5214 1831

out to the Mount of Olives.
 ← εἰς⁴ τὸ⁵ Ὄρος⁶ → < τῶν⁷ Ἐλαιῶν⁸
 eis to Oros tōn Elaiōn
 P DASN NASN DGPF NGPF
 1519 3588 3735 3588 1636

Jesus Predicts Peter's Denial

14:27 And Jesus said to them, • “You will all fall away,
 Καί¹ < ὃ⁴ Ἰησοῦς³ λέγει² → αὐτοῖς⁵ ὅτι⁶ → ▶8 Πάντες⁷ σκανδαλισθήσεσθε⁸ ←
 Kai ho Iēsous legei autois hoti Pantes skandalisthēsethe
 CLN DNSM NNSM VPAI3S RP3DPM CSC JNPM VFP12P
 2532 3588 2424 3004 846 3754 3956 4624

because it is written, ‘I will strike the shepherd and the sheep will be
 ὅτι⁹ → → γέγραπται¹⁰ → → Πατάξω¹¹ τὸν¹² ποιμένα¹³ καί¹⁴ τὰ¹⁵ πρόβατα¹⁶ → →
 hoti gegraptai Pataxō ton poimena kai ta probata
 CAZ VFAI1S VFAI1S DASM NASM CLN DNPN NNPN
 3754 1125 3960 3588 4166 2532 3588 4263

scattered.”⁵ 28 But after I am raised, I will go ahead of
 διασκορπισθήσονται¹⁷ ἀλλὰ¹ μετὰ² με⁵ → < τὸ³ ἐγερθῆναι⁴ → → προάξω⁶ ← →
 diakorπισθήsontai alla meta me to egerthēnai proaxō
 VFP13P CLC P RP1AS DASN VAPN VFAI1S
 1287 235 3326 3165 3588 1453 4254

you into Galilee.” 29 But Peter said to him, “Even if they all
 ὑμᾶς⁷ εἰς⁸ < τὴν⁹ Γαλιλαίαν¹⁰ δε² < ὃ¹ Πέτρος³ ἐφῆ⁴ → αὐτῷ⁵ καί⁷ εἰ⁶ ▶9 πάντες⁸
 hymas eis tēn Galilaian de ho Petros ephē autō kai Ei pantes
 RP2AP P DASF NASF CLN DNSM NNSM VAI3S RP3DSM CAN CAC JNPM
 5209 1519 3588 1056 1161 3588 4074 5346 846 2532 1487 3956

fall away, certainly I will not!” 30 And Jesus said to him,
 σκανδαλισθήσονται⁹ ← ἀλλ’¹⁰ ἐγώ¹² ← οὐκ¹¹ καί¹ < ὃ⁴ Ἰησοῦς⁵ λέγει² → αὐτῷ³
 skandalisthēsontai all’ egō ouk kai ho Iēsous legei autō
 VFP13P CLC RP1NS BN CLN DNSM NNSM VPAI3S RP3DSM
 4624 235 1473 3756 2532 3588 2424 3004 846

“Truly I say to you that today— this night— before the rooster
 Ἀμὴν⁶ → λέγω⁷ → σοι⁸ ὅτι⁹ σήμερον¹¹ ταῦτη¹² < τῇ¹³ νυκτί¹⁴ < πρὶν¹⁵ ἤ¹⁶ → ἀλέκτορα¹⁸
 Amēn legō soi hoti sēmeron tautē tē nykti prin ē alektoira
 XF VPAI1S RP2DS CSC B RD-DSF DDF NDSF CAT CAM NASM
 281 3004 4671 3754 4594 3778 3588 3571 4250 2228 220

⁵ A quotation from Zech 13:7

crows twice, you will deny me three times!" 31 But he kept saying
 φωνῆσαι¹⁹ δις¹⁷ σὺ¹⁰ → ἀπαρνήσῃ²² με³¹ τρίς²⁰ ← δε² ὁ¹ → ἐλάλει⁴
 rhōnēsai dis sy aparnēsē me tris ← de ho elalei
 VAAN B RP2NS VFM12S RP1AS B CLC DNSM VIA13S
 5455 1364 4771 533 3165 5151 1161 3588 2980

emphatically, "If it is necessary for me to die with you, I will never
 ἐκπερισσῶς³ Ἐάν⁵ → → δεῆ⁶ → με⁷ → συναποθανεῖν⁸ ← σοι⁹ → ▶13 < οὐ¹⁰ μή¹¹ >
 ekperissōs Ean deē me → synapothanein soi → >13 < ou mē
 B CAC VPA53S RP1AS VAAN RP2DS BN BN
 4057 1437 1163 3165 4880 4671 6715 3756 3361

deny you!" And they all were saying the same thing also.
 ἀπαρνήσομαι¹³ σε¹² δε¹⁵ ▶18 πάντες¹⁷ → ἔλεγον¹⁸ → ὡσαύτως¹⁴ ← καὶ¹⁶
 aparnēsomai se de ▶18 pantes → elegon → hōsautōs ← kai
 VFM11S RP2AS CLN JNPM VIA13P NNSN B BE
 533 4571 1161 3956 3004 5615 2532

The Prayer in Gethsemane

14:32 And they came to a place named⁶ Gethsemane, and he said to
 Καὶ¹ → ἔρχονται² εἰς³ → χωρίον⁴ < οὐ⁵ τὸ⁶ ὄνομα⁷ > Γεθσημανί⁸ καὶ⁹ → λέγει¹⁰ ▶12
 Kai → erchontai eis chōrion hou to onoma Gethsemani kai legei
 CLN VPU13P P NASN RR-GSN DNSN NNSN CLN VPA13S
 2532 2064 1519 5564 3739 3588 3686 1068 2532 3004

his disciples, "Sit here while I pray." 33 And he took
 αὐτοῦ¹³ < τοῖς¹¹ μαθηταῖς¹² > Καθίσατε¹⁴ ὦδε¹⁵ ἔως¹⁶ → προσεύξομαι¹⁷ καὶ¹ → παραλαμβάνει²
 autou < tois mathētais > Kathisate hōde ēws → proseuchōmai kai paralambanei
 RP3GSM DDPN NDPM VAAM2P BP CAT VAM51S CLN VPA13S
 846 3588 3101 2523 5602 2193 4336 2532 3880

along Peter and James and John with him, and he began to be
 ← < τὸν³ Πέτρον⁴ καὶ⁵ Ἰάκωβον⁶ καὶ⁷ Ἰωάννην⁸ μετ'⁹ αὐτοῦ¹⁰ καὶ¹¹ → ἤρξατο¹² → →
 ton Petron kai Iakōbon kai Iōannēn met' autou kai → ērxato → →
 DASM NASM CLN NASM CLN NASM P RP3GSM CLN VAM13S
 3588 4074 2532 2385 2532 2491 3326 846 2532 756

distressed and troubled. 34 And he said to them, "My soul is
 ἐκθαμβεῖσθαι¹³ καὶ¹⁴ ἀδημονεῖν¹⁵ καὶ¹ → λέγει² → αὐτοῖς³ μου⁸ < ἡ⁶ ψυχῇ⁷ > ἐστίν⁵
 ekthambeisthai kai adēmonein kai → legei → autois mou hē psychē estin
 VPPN CLN VPAN CLN VPA13S RP3DPM RP1GS DNSF NNSF VPA13S
 1568 2532 85 2532 3004 846 3450 3588 5590 2076

deeply grieved, to the point of death. Remain here and stay awake."
 Περιλυπός⁴ ← ἔως⁹ ← ← ← θανάτου¹⁰ μείνατε¹¹ ὦδε¹² καὶ¹³ γρηγορεῖτε¹⁴ ←
 Perilypos ← heōs ← ← ← thanatou meinate hōde kai gregoreite
 JNSF P NGSM VAAM2P BP CLN VPAM2P
 4036 2193 2288 3306 5602 2532 1127

35 And going forward a little he fell to the ground and began to pray
 καὶ¹ → προελθὼν² → μικρὸν³ → ἐπιπτεν⁴ ἐπὶ⁵ τῆς⁶ γῆς⁷ καὶ⁸ → προσήυχετο⁹
 kai → proelthōn mikron eipten epi tēs gēs kai → proseucheto
 CLN VAAP-SNM JASN VIA13S P DGSF NGSF CLN VUI13S
 2532 4281 3397 4098 1909 3588 1093 2532 4336

that, if it were possible, the hour would pass from him. 36 And he said,
 ἴνα¹⁰ εἰ¹¹ → ἐστίν¹³ δυνατὸν¹² ἡ¹⁷ ὥρα¹⁸ → παρελθῆ¹⁴ ἀπ'¹⁵ αὐτοῦ¹⁶ καὶ¹ → ἔλεγεν²
 hina ei estin dynaton hē hōra → paralthē ap' autou kai elegen
 CSC CAC VPA13S JNSN DNSF NNSF VAAS3S P RP3GSM CLN VIA13S
 2443 1487 2076 1415 3588 5610 3928 575 846 2532 3004

"Abba,⁷ Father, all things are possible for you! Take away this
 Ἀββα³ < ὁ⁴ πατήρ⁵ > πάντα⁶ ← → δυνατά⁷ → σοι⁸ παρένεγκε⁹ ← τοῦτο¹²
 Abba ho patēr panta dynata soi parenenke touto
 NVSM DNSM NNSM JNPN RP2DS VAAM2S RD-ASN
 5 3588 3962 3956 1415 4671 3911 5124

cup from me! Yet not what I will, but what you will." 37 And
 < τὸ¹⁰ ποτήριον¹¹ > ἀπ'¹³ ἐμοῦ¹⁴ ἀλλ'¹⁵ οὐ¹⁶ τί¹⁷ ἐγὼ¹⁸ θέλω¹⁹ ἀλλὰ²⁰ τί²¹ σὺ²² • καὶ¹
 to potērion ap' emou all' ou ti egō thelō alla ti sy kai
 DASN NASN P RP1GS CLC BN RI-ASN RP1NS VPA11S CLC RI-ASN RP2NS
 3588 4221 575 1700 235 3756 5101 1473 2309 235 5101 4771 2532

⁶ Lit. "the name of which" ⁷ The word "Abba" means "father" in Aramaic

he came and found them sleeping, and he said to Peter, “Simon, are
 → ἔρχεται₂ και₃ εὕρισκει₄ αὐτούς₅ καθεύδοντας₆ και₇ → λέγει₈ → < τῷ₉ Πέτρῳ₁₀ > Σίμων₁₁ →
 erchetai kai heuriskei autous katheudontas kai legei tō Petrō Simōn
 VPUI35 CLN VPAI35 RP3APM VPAP-PAM CLN VPAI35 DDSM NDSM NVSM
 2064 2532 2147 846 2518 2532 3004 3588 4074 4613

you sleeping? Were you not able to stay awake one hour? 38 Stay
 → καθεύδεις₁₂ → 14 οὐκ₁₃ ἰσχυσας₁₄ → → γρηγορήσαι₁₇ μίαν₁₅ ὥραν₁₆ γρηγορεῖτε₁
 katheudeis ouk ischysas gregoresai mian ὥran gregoreite
 VPAI25 BN VAAI25 VAAN JASF NASF VPAM2P
 2518 3756 2480 1127 1520 5610 1127

awake and pray that you will not enter into temptation. • The spirit is
 ← και₂ προσεύχεσθε₃ ἵνα₄ → 6 μὴ₅ ἐλθῆτε₆ εἰς₇ πειρασμόν₈ μὲν₁₀ τὸ₉ πνεῦμα₁₁ →
 kai proseuchesthe hina me elthete eis peirasmon men to pneuma
 CLN VPU2P CAP BN VAAS2P P NASM TK DNSN NNSN
 2532 4336 2443 3361 2064 1519 3986 3303 3588 4151

willing, but the flesh is weak!” 39 And again he went away and prayed,
 πρόθυμον₁₂ δὲ₁₄ ἡ₁₃ σὰρξ₁₅ → ἀσθενής₁₆ και₁ πάλιν₂ 4 ἀπελθὼν₃ ← ← προσηύξατο₄
 prothymon de hē sarx asthenēs kai palin apelthōn prosēuxato
 JNSN CLK DNSF NNSF JNSF CLN B VAAP-SNM VAMI3S
 4289 1161 3588 4561 772 2532 3825 565 4336

saying the same thing. 40 And again he came and found them sleeping, for
 εἰπὼν₈ τὸν₅ αὐτὸν₆ λόγον₇ και₁ πάλιν₂ 4 ἐλθὼν₃ ← εὔρεν₄ αὐτούς₅ καθεύδοντας₆ γὰρ₈
 eipōn ton auton logon kai palin elthōn euren autous katheudontas gar
 VAAP-SNM DASM RP3ASM NASM CLN B VAAP-SNM VAAI3S RP3APM VPAP-PAM CAZ
 2036 3588 846 3056 2532 3825 2064 2147 846 2518 1063

they could not keep their eyes open,⁸ and they did not know what
 < ἦσαν₇ καταβαρυνόμενοι₁₂ > αὐτῶν₉ < οἱ₁₀ ὀφθαλμοί₁₁ > 47 και₁₃ → 15 οὐκ₁₄ ᾔδεισαν₁₅ τί₁₆
 ēsan katabarynomenoi autōn hoi ophthalmoi 47 kai CLN CLN BN VLAI3P RI-ASN
 VIAI3P VPPP-PNM RP3GPM DNPM NNPM CLN CLN
 2258 916 846 3588 3788 2532 3756 1492 5101

to reply to him. 41 And he came the third time and said to them, “Are
 → ἀποκριθῶσιν₁₇ → αὐτῷ₁₈ και₁ → ἔρχεται₂ τὸ₃ τρίτον₄ ← και₅ λέγει₆ → αὐτοῖς₇ →
 apokrithōsin autō kai erchetai to triton kai legei autois
 VAP3P RP3DSM CLN VPUI35 DASN JASN CLN VPAI3S RP3DPM
 611 846 2532 2064 3588 5154 2532 3004 846

you still sleeping and resting? It is enough! The hour has come.
 8 < τὸ₉ λοιπὸν₁₀ > Καθεύδετε₈ και₁₁ ἀναπαύεσθε₁₂ ἀπέχει₁₃ ← ← ἡ₁₅ ὥρα₁₆ → ἦλθεν₁₄
 to loipon katheudete kai anapauesthe apechei he hōra ēlthen
 DASN JASN VPAI2P CLN VPUI2P VPAI3S DNSF NNSF VAAI3S
 3588 3063 2518 2532 373 566 3588 5610 2064

Behold, the Son of Man is being betrayed into the hands of
 ἰδοὺ₁₇ ὁ₁₉ υἱὸς₂₀ → < τοῦ₂₁ ἀνθρώπου₂₂ > → → παραδίδοται₁₈ εἰς₂₃ τὰς₂₄ χεῖρας₂₅ →
 idou ho huios tou anthrōpou paradidotai eis tas cheiras
 I DNSM NNSM DGSM NGSM VPPI3S P DAPF NAPF
 2400 3588 5207 3588 444 3860 1519 3588 5495

sinnners. 42 Get up, let us go! Behold, the one who is betraying
 < τῶν₂₆ ἁμαρτωλῶν₂₇ > ἐγείρεσθε₁ ← → → ἀγωμεν₂ ἰδοὺ₃ ὁ₄ → → παραδίδους₅
 tōn hamartolōn egeiresthe agōmen idou ho paradidou
 DGPM JGPM VPUM2P VPAI3S I DNSM VPAP-SNM
 3588 268 1453 71 2400 3588 3860

me is approaching!”

με₆ → ἤγγικεν₇
 me engiken
 RP1AS VRAI3S
 3165 1448

The Betrayal and Arrest of Jesus

14:43 And immediately, while he was still speaking, Judas— one of the twelve—
 Και₁ εὐθύς₂ 5 αὐτοῦ₄ 5 ἐτι₃ λαλοῦντος₅ Ἰουδᾶς₇ εἷς₈ 10 τῶν₉ δώδεκα₁₀
 Kai euthys autou eti lalountos Ioudas heis tōn dōdeka
 CLN B RP3GSM B VPAP-SGM NNSM JNSM DGPM XN
 2532 2117 846 2089 2980 2455 1520 3588 1427

⁸ Lit. “for their eyes were weighed down”

arrived, παραγίνεται ⁶ paraginetai VPUI3S 3854	and και ¹¹ kai CLN 2532	with μετ' ¹² met' P 3326	him αυτου ¹³ autou RP3GSM 846	a crowd → ὄχλος ¹⁴ ochlos NNSM 3793	with μετα ¹⁵ meta P 3326	swords μαχαιρων ¹⁶ machairōn NGPF 3162	and και ¹⁷ kai CLN 2532	clubs, ξύλων ¹⁸ xylōn NGPN 3586	from παρα ¹⁹ para P 3844	the των ²⁰ tōn DGPM 3588		
chief ἀρχιερέων ²¹ archiereōn NGPM 749	←	priests και ²² kai CLN 2532	and των ²³ tōn DGPM 3588	the γραμματεων ²⁴ grammateōn NGPM 1122	scribes και ²⁵ kai CLN 2532	and των ²⁶ tōn DGPM 3588	the πρεσβυτερων ²⁷ presbyterōn JGPM 4245	elders.	44 Now δε ² de CLN 1161	the ο ³ o DNSM 3588	one → →	who → →
→ betraying → παραδιδους ⁴ paradidouōs VPAP-SNM 3860	him αυτον ⁵ auton RP3ASM 846	had → δεδωκει ¹ dedōkei VLAIS 1325	given αυτοις ⁷ autois RP3DPM 846	them → συσημον ⁶ syssēmon NASN 4953	a sign, λέγων ⁸ legōn VPAP-SNM 3004	saying, → →	“The one whom → →	• I → →	→ →	→ →	→ →	→ →
kiss— φιλήσω ¹¹ philēsō VAAS1S 5368	he αυτος ¹² autos RP3NSMP 846	is εστιν ¹³ estin VPAIS3S 2076	the one. ← ←	Arrest κρατήσατε ¹⁴ kratēsate VAAM2P 2902	him αυτον ¹⁵ auton RP3ASM 846	and και ¹⁶ kai CLN 2532	lead απάγετε ¹⁷ apagete VPAM2P 520	him away ← ←	under ασφαλως ¹⁸ asphalōs B 806	guard!"	45 And when he arrived, he came up to him immediately and said,	← →
←	και ¹ kai CLN 2532	→ →	ελθων ² elthōn VAAP-SNM 2064	→ →	προσελθων ⁴ proselthōn VAAP-SNM 4334	← →	αυτω ⁵ auto RP3DSM 846	ευθυς ³ euthys B 2117	→ →	λεγει ⁶ legei VPAIS3S 3004		
“Rabbi,” Ῥαββί ⁷ Rhabbi NVSM 4461	and και ⁸ kai CLN 2532	kissed κατεφιλησεν ⁹ katēphilēsen VAAI3S 2705	him. αυτον ¹⁰ auton RP3ASM 846	46 So they δε ² de CLN 1161	laid οι ¹ hoi DNPM 3588	hands επεβαλαν ³ epēbalan VAAI3P 1911	on him τας ⁴ tas DAPF 3588	and χειρας ⁵ cheiras NAPF 5495	→	αυτω ⁶ auto RP3DSM 846	και ⁷ kai CLN 2532	and →
arrested εκρατησαν ⁸ ekratēsān VAI3P 2902	him. αυτον ⁹ auton RP3ASM 846	47 But a certain one δε ² de CLN 1161	of the → τις ³ tis RX-NSM 5100	bystanders, εις ¹ eis JNSM 1520	drawing → των ⁴ tōn DGPM 3588	his παρεστηκωτων ⁵ parestēkotōn VRAP-PGM 3936	sword, σπασαμενος ⁶ spasamenos VAMP-SNM 4685	→	την ⁷ tēn DASF 3588	→	μαχαιραν ⁸ machairan NASF 3162	
struck επαισεν ⁹ epaisēn VAAI3S 3817	the τον ¹⁰ ton DASM 3588	slave δουλον ¹¹ doulon NASM 1401	of the → 13 του ¹² tou DGSM 3588	high → 13 αρχιερεως ¹³ archiereōs NGSM 749	priest ← και ¹⁴ kai CLN 2532	and → 13 αφειλεν ¹⁵ apheilen VAAI3S 851	cut ← και ¹⁴ kai CLN 2532	off his → 13 αυτου ¹⁶ autou RP3GSM 846	ear. → 13 το ¹⁷ to DASN 3588	→ 13 ωταριον ¹⁸ otaron NASN 5621		
48 And και ¹ kai CLN 2532	Jesus → ο ³ o DNSM 3588	answered → Ιησους ⁴ Iēsoūs NNSM 2424	and said → αποκριθεις ² apokritheis VAPP-SNM 611	to them, → ειπεν ⁵ eipen VAAI3S 2036	“Have you → αυτοις ⁶ autois RP3DPM 846	come → →	out with → →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →
swords μαχαιρων ¹² machairōn NGPF 3162	and και ¹³ kai CLN 2532	clubs, ξύλων ¹⁴ xylōn NGPN 3586	as → 7 Ὠς ⁷ Hōs CAM 5613	against a robber, → 7 επι ⁸ epi P 1909	to → 7 ληστην ⁹ lēstēn NASM 3027	arrest → 7 συλλαβειν ¹⁵ syllabein VAAN 4815	me? → 7 με ¹⁶ me RP1AS 3165	49 Every → 7 καθ ¹ kath' P 2596	day → 7 ημεραν ² hēmeran NASF 2250	I → →		
was ημην ³ ēmēn VIM1S 2252	with → 4 προς ⁴ pros P 4314	you → 5 υμας ⁵ hymas RP2AP 5209	in → 6 εν ⁶ en P 1722	the → 7 το ⁷ tō DDSN 3588	temple → 8 ιερω ⁸ hierō NDSN 2411	courts ←	teaching, → 9 διδασκων ⁹ didaskōn VPAP-SNM 1321	and you → 10 και ¹⁰ kai CLN 2532	did not → 12 ουκ ¹¹ ouk BN 3756	arrest → 12 εκρατησατε ¹² ekratēsate VAAI2P 2902	me! → 12 με ¹³ me RP1AS 3165	
But αλλ ¹⁴ all' CLC 235	this • • •	has happened ⁹ → →	in order → →	that → →	the → 15 ινα ¹⁵ hina CAP 2443	scriptures → 17 αι ¹⁷ hai DNPF 3588	would be → 18 γραφαι ¹⁸ graphai NNPF 1124	fulfilled. → →	50 And → →	→ →	→ →	→ →
→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →
→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →	→ →

⁹ The phrase “this has happened” is not in the Greek text, but is understood and must be supplied in the translation because of English style; cf. the parallel in Matt 26:56

they all abandoned him and fled. 51 And a certain young man was
 ▶4 πάντες⁵ ἀφέντες² αὐτὸν³ ◀2 ἔφυγον⁴ Καί¹ ▶2 τις³ νεανίσκος² ← →
 pantes aphentes auton ephygon Kai tis neaniskos
 JNPM VAAP-PNM RP3ASM VAAI3P CLN JNSM NNSM
 3956 863 846 5343 2532 5100 3495

following him, clothed only in a linen cloth on his naked body. And
 συνηκολούθει⁴ αὐτῷ⁵ περιβεβλημένος⁶ • → σινδόνα⁷ ← ἐπὶ⁸ • γυμνοῦ⁹ ← και¹⁰
 synēkolouthēi autō peribēblēmenos • → sindona ← epī • gymnou kai
 VIAI3S RP3DSM VRMP-SNM NASF P JGSM CLN
 4870 846 4016 4616 1909 1131 2532

they attempted to seize him, 52 but he left behind the linen cloth and
 → κρατούσιν¹¹ ← ← αὐτόν¹² δὲ³ ὁ¹ καταλιπὼν³ ← τὴν⁴ σινδόνα⁵ ← ◀3
 kratousin auton de ho katalipōn tēn sindona
 VPAI3P RP3ASM CLC DNSM VAAP-SNM DASF NASF
 2902 846 1161 3588 2641 3588 4616

fled naked.
 ἔφυγεν⁷ γυμνός⁶
 ephygen gymnos
 VAAI3S JNSM
 5343 1131

Jesus Before the Sanhedrin

14:53 And they led Jesus away to the high priest, and all
 Καί¹ → ἀπήγαγον² <τὸν³ Ἰησοῦν⁴> ◀2 πρὸς⁵ τὸν⁶ ἀρχιερέα⁷ ← και⁸ πάντες¹⁰
 Kai apēgagon ton Iēsouν ◀2 pros ton archiereā ← kai pantes
 CLN VAAI3P DASM NASM P DASM NASM CLN JNPM
 2532 520 3588 2424 4314 3588 749 2532 3956

the chief priests and the elders and the scribes came together.
 οἱ¹¹ ἀρχιερεῖς¹² ← και¹³ οἱ¹⁴ πρεσβύτεροι¹⁵ και¹⁶ οἱ¹⁷ γραμματεῖς¹⁸ συνέρχονται⁹ ←
 hoi archiereis kai hoi presbyteroi kai hoi grammateis synerchontai
 DNPM NNPM CLN DNPM JNPM CLN DNPM NNPM VPUI3P
 3588 749 2532 3588 4245 2532 3588 1122 4905

54 And Peter followed him from a distance, right inside, into the
 και¹ <ὁ² Πέτρος³> ἠκολούθησεν⁶ αὐτῷ⁷ ἀπὸ⁴ → μακρόθεν⁵ ἕως⁸ ἔσω⁹ εἰς¹⁰ τὴν¹¹
 kai ho Petros ēkolouthēsen autō apo makrothen heōs esō eis tēn
 CLN DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM P B P BP P DASF
 2532 3588 4074 190 846 575 3113 2193 2080 1519 3588

courtyard of the high priest. And he was sitting with the officers
 αὐλῆν¹² ▶14 τοῦ¹³ ἀρχιερέως¹⁴ ← και¹⁵ → ἦν¹⁶ συγκαθήμενος¹⁷ μετὰ¹⁸ τῶν¹⁹ ὑπηρετῶν²⁰
 aulēn tou archiereōs kai ēn synkathēmenos meta tōn hyperētōn
 NASF DGSM NGSM CLN CLN VIAI3S VPUP-SNM P DGPM NGPM
 833 3588 749 2532 2258 4775 3326 3588 5257

and warming himself by the fire. 55 Now the chief priests and the whole
 και²¹ θερμαίνόμενος²² ← πρὸς²³ τὸ²⁴ φῶς²⁵ δὲ² οἱ¹ ἀρχιερεῖς³ ← και⁴ τὸ⁶ ὅλον⁵
 kai thermainomenos pros to phōs de hoi archiereis ← kai to holon
 CLN VPMP-SNM P DASN NASN CLN DNPM NNPM CLN DNSN JNSN
 2532 2328 4314 3588 5457 1161 3588 749 2532 3588 3650

Sanhedrin were looking for testimony against Jesus in order to
 συνἑδρίον⁷ → ἐζήτουν⁸ ← μαρτυρίαν¹² κατὰ⁹ <τοῦ¹⁰ Ἰησοῦ¹¹> → εἰς¹³ →
 synedrion ezētoun marturian kata tou Iēsou eis
 NNSN VIAI3P NASF P DGSM NGSM P
 4892 2212 3141 2596 3588 2424 1519

put him to death, and they did not find it. 56 For many
 <τὸ¹⁴ θανατῶσαι¹⁵> αὐτόν¹⁶ ◀15 ← και¹⁷ → ▶19 οὐχ¹⁸ ἤυρισκον¹⁹ ← γὰρ² πολλοὶ¹
 to thanatōsai auton ◀15 ← kai → ▶19 ouch hēuriskon ← gar polloi
 DASN VAAN RP3ASM CLC CLN VIAI3P BN VIAI3P CAZ JNPM
 3588 2289 846 2532 3756 2147 1063 4183

gave false testimony against him, and their testimony was not consistent.
 → ἐψευσμαρτύρουν³ ← κατ'⁴ αὐτοῦ⁵ και⁶ αἱ⁸ μαρτυρίαι⁹ ἦσαν¹¹ οὐκ¹⁰ ἴσαι⁷
 epeusdōmartyrōun kat' autou kai hai marturiai ēsan ouk isai
 VIAI3P P RP3GSM CLC DNPF NNPF VIAI3P BN VIAI3P
 5576 2596 846 2532 3588 3141 2258 3756 2470

57	And some	stood	up and began to give	false	testimony against him,					
καί ¹	τινες ²	ἀναστάντες ³	← ← → → →	ἔψευδομαρτύρουν ⁴	← κατ' ⁵ αὐτοῦ ⁶					
kai	tines	anastantes		epseudomartyroun	kat' autou					
CLN	RX-NPM	VAAP-PNM		VIAI3P	P					
2532	5100	450		5576	2596 846					
saying,	58	•	"We heard	him saying,	•	"I will destroy	this			
λέγοντες ⁷	ὅτι ¹	Ἡμεῖς ²	ἤκούσαμεν ³	αὐτοῦ ⁴	λέγοντος ⁵	ὅτι ⁶	Ἐγὼ ⁷ → καταλύσω ⁸ τούτον ¹¹			
legontes	hoti	Hēmeīs	ēkousamen	autou	legontos	hoti	Egō → katalysō touton			
VPAP-PNM	CSC	RP1NP	VAAI1P	RP3GSM	VPAP-SGM	CSC	RP1NS VFAI1S			
3004	3754	2249	191	846	3004	3754 1473	2647 5126			
temple	made	by hands, and	within three	days	I will					
< τὸν ⁹	ναὸν ¹⁰	< τὸν ¹²	χειροποιήτων ¹³	← ← και ¹⁴	διὰ ¹⁵ τριῶν ¹⁶ ἡμερῶν ¹⁷ → →					
ton	naon	ton	cheiropoiēton	kai	dia triōn hēmerōn					
DASM	NASM	DASM	JASM	CLN	P JGPF NGPF					
3588	3485	3588	5499	2532	1223 5140 2250					
build	another	not	made by hands."	59	And their	testimony	was			
οἰκοδομήσω ²⁰	ἄλλον ¹⁸	ἀχειροποιήτων ¹⁹	← ← ←	και ¹	αὐτῶν ⁸	< ἧ ⁶	μαρτυρία ⁷ ἦν ⁵			
oikodomēsō	allon	acheiropoiēton		kai	autōn	hē	martyria ēn			
VFAI1S	JASM	JASM		CLC	RP3GPM	DNSF	NNSF			
3618	243	886		2532	846	3588	3141 2258			
not even consistent	about this.	60	And the	high	priest	stood	up in the			
οὐδὲ ²	← ἰση ⁴	→ οὕτως ³	και ¹	ὁ ³	ἀρχιερεὺς ⁴	← ἀναστὰς ²	← εἰς ⁵ →			
oude	isē	houtōs	kai	ho	archieurus	anastas	eis →			
BN	JNSF	B	CLN	DNSM	NNSM	VAAP-SNM	P			
3761	2470	3779	2532	3588	749	450	1519			
midst	of them and	asked	Jesus,	saying,	"Do you not	reply	anything?"			
μέσον ⁶	• •	ἔπηρώτησεν ⁷	< τὸν ⁸	Ἰησοῦν ⁹	λέγων ¹⁰	→	►12 Οὐκ ¹¹ ἀποκρίνη ¹² οὐδέν ¹³			
meson		epērōtēsēn	ton	Iēsoun	legōn		Ouk apokrinē ouden			
JASN		VAAI3S	DASM	NASM	VPAP-SNM		BN VPUI2S JASN			
3319		1905	3588	2424	3004		3756 611 3762			
What are these	people	testifying	against you?"	61	But he was	silent	and did			
τί ¹⁴	►17 οὗτοι ¹⁵	•	καταμαρτυροῦσιν ¹⁷	← σου ¹⁶	δὲ ²	ὁ ¹	→ ἐσιώπα ³ και ⁴ ►6			
ti	houtoi		katamartyrousin	sou	de	ho	esiōpa kai			
RI-ASN	RD-NPM		VPAI3P	RP2GS	CLC	DNSM	VIAI3S			
5101	3778		2649	4675	1161	3588	4623 2532			
not	reply	anything.	Again the	high	priest	asked	him and said to			
οὐκ ⁵	ἀπεκρίνατο ⁶	οὐδέν ⁷	πάλιν ⁸	ὁ ⁹	ἀρχιερεὺς ¹⁰	← ἐπηρώτα ¹¹	αὐτὸν ¹² και ¹³ λέγει ¹⁴ →			
ouk	apekrinato	ouden	palin	ho	archieurus	epērōta	auton kai legei			
BN	VAMI3S	JASN	B	DNSM	NNSM	VIAI3S	RP3ASM			
3756	611	3762	3825	3588	749	1905	846 2532 3004			
him,	"Are you	the Christ,	the Son	of the	Blessed	One?"	62	And	Jesus	
αὐτῷ ¹⁵	εἶ ¹⁷	Σὺ ¹⁶	ὁ ¹⁸	χριστὸς ¹⁹	ὁ ²⁰	υἱὸς ²¹	►23 τοῦ ²²	εὐλογητοῦ ²³	← δὲ ² < ὁ ¹ Ἰησοῦς ³	
autōi	ei	Sy	ho	christos	ho	huios	toū	eulogētou	de ho Iēsous	
RP3DSM	VPAI2S	RP2NS	DNSM	NNSM	DNSM	NNSM	DGSM	JGSM	CLN DNSM NNSM	
846	1488	4771	3588	5547	3588	5207	3588	2128	1161 3588 2424	
said,	"I am,	and you will	see	the	Son	of	Man	sitting	at	
εἶπεν ⁴	Ἐγὼ ⁵	εἰμι ⁶	και ⁷	→ ὄψεσθε ⁸	τὸν ⁹	υἱὸν ¹⁰	→ < τοῦ ¹¹	ἀνθρώπου ¹²	καθήμενον ¹⁵	ἐκ ¹³
eipēn	Egō	eimi	kai	opsesthe	ton	huiōn	→ < tou	anthrōpou	kathēmenon	ek
VAAI3S	RP1NS	VPAI1S	CLN	VFMI2P	DASM	NASM	DGSM	NGSM	VPUP-SAM	P
2036	1473	1510	2532	3700	3588	5207	3588	444	2521	1537
the right	hand	of the	Power ¹⁰	and	coming	with	the	clouds	of	
→ δεξιῶν ¹⁴	← ►17	τῆς ¹⁶	δυνάμεως ¹⁷	και ¹⁸	ἐρχόμενον ¹⁹	μετὰ ²⁰	τῶν ²¹	νεφελῶν ²²	→	
dexiōn		tēs	dynamēōs	kai	erchomenon	meta	tōn	nephelōn		
JGPN		DGSF	NGSF	CLN	VPUP-SAM	P	DGPF	NGPF		
1188		3588	1411	2532	2064	3326	3588	3507		
heaven."	63	And the	high	priest	tore	his	clothes	and		
< τοῦ ²³	οὐρανοῦ ²⁴	δὲ ²	ὁ ¹	ἀρχιερεὺς ³	← διαρρήξας ⁴	αὐτοῦ ⁷	< τοῦ ⁵	χιτῶνας ⁶	◄4	
toū	ouranou	de	ho	archieurus	diarrēxas	autou	tous	chitōnas		
DGSM	NGSM	CLN	DNSM	NNSM	VAAP-SNM	RP3GSM	DAPM	NAPM		
3588	3772	1161	3588	749	1284	846	3588	5509		

¹⁰ An indirect way of referring to God

said, “What further need do we have of witnesses? 64 You have heard the
 λέγει⁸ Τί⁹ ἔτι¹⁰ χρεῖαν¹¹ → → ἔχομεν¹² → μαρτύρων¹³ → → ἠκούσατε¹ τῆς²
 legei Ti eti chreian echomen martyron kousate tes
 VPAI3S RI-ASN B NASF VPAI1P NGPM VAAI2P DGSF
 3004 5101 2089 5532 2192 3144 191 3588

blasphemy! What do you think? 11 And they all condemned him as deserving
 βλασφημίας³ τί⁴ >6 ὑμῖν⁵ φαίνεται⁶ δε⁸ οἱ⁷ πάντες⁹ κατέκριναν¹⁰ αὐτόν¹¹ → → ἐνοχόν¹²
 blasphēmias ti hmin phainetai de hoi pantes katekrinan auton enochon
 NGSF RI-NSN RP2DP VPAI3S CLN DNPM JNPM VAAI3P RP3ASM JASM
 988 5101 5213 5316 1161 3588 3956 2632 846 1777

• death. 12 65 And some began to spit on him and to cover his
 εἶναι¹³ θανάτου¹⁴ και¹ τινες³ ἤρξαντό² → ἐμπύειν⁴ → αὐτῷ⁵ και⁶ → περικαλύπτειν⁷ αὐτοῦ⁸
 einai thanatou kai tines hrxantō empuein autō kai perikalypptein autou
 VPAN NGSM CLN RX-NPM VAMI3P VPAN RP3DSM CLN VPAN RP3GSM
 1511 2288 2532 5100 756 1716 846 2532 4028 846

face and to strike him with their fists, and to say to him
 < τῷ⁹ πρόσωπον¹⁰ > και¹¹ → κολαφίζειν¹² αὐτόν¹³ <12 ← ← και¹⁴ → λέγειν¹⁵ → αὐτῷ¹⁶
 to prosopon kai kolaphizein auton <12 ← ← kai legein → autō
 DASN NASN VPAN RP3ASM CLN CLN VPAN RP3DSM
 3588 4383 2532 2852 846 2532 3004 846

“Prophecy!” And the officers received him with slaps in the face. 13
 Προφήτευσον¹⁷ και¹⁸ οἱ¹⁹ ὑπηρέται²⁰ ἔλαβον²³ αὐτόν²² → ραπίσμασιν²¹ ← ← ←
 prophēteuson kai hoi hypēretai elabon auton rhapsimasin
 VAAM2S CLN DNPM NNPM VAAI3P RP3ASM NDNP
 4395 2532 3588 5257 2983 846 4475

Peter Denies Jesus Three Times

14:66 And while Peter was below in the courtyard, one of the
 Και¹ >2 < τοῦ³ Πέτρου⁴ > ὄντος² κάτω⁵ ἐν⁶ τῇ⁷ αὐλῇ⁸ μία¹⁰ >12 τῶν¹¹
 Kai tou Petrou ontos katō en tē aulē mia tōn
 CLN DGSM NGSM VPAP-SGM BP P DDSF NDSF JNSF
 2532 3588 4074 5607 2736 1722 3588 833 1520 3588

female slaves of the high priest came up 67 And when she saw
 παιδισκῶν¹² ← >14 τοῦ¹³ ἀρχιερέως¹⁴ ← ἐρχεται⁹ ← και¹ → → ἰδοῦσα²
 paidiskōn tou archiereōs erchetai kai idousa
 NGPF DGSM NGSM VPAI3S CLN VAAP-SNF
 3814 3588 749 2064 2532 1492

Peter warming himself, she looked intently at him and said, “You
 < τὸν³ Πέτρον⁴ > θερμαίνομενον⁵ ← >8 ἐμβλέψασα⁶ ← → αὐτῷ⁷ <6 λέγει⁸ σὺ¹⁰
 ton Petron thermainomenon emblepsasa autō legei sy
 DASN NASM VPMP-SAM VAAP-SNF RP3DSM VPAI3S RP2NS
 3588 4074 2328 1689 846 3004 4771

also were with the Nazarene, Jesus.” 68 But he denied it, saying, “I
 Και⁹ ἦσθα¹⁴ μετὰ¹¹ τοῦ¹² Ναζαρηνοῦ¹³ < τοῦ¹⁵ Ἰησοῦ¹⁶ > δε² ὁ¹ ἠρνήσατο³ ← λέγων⁴ >6
 Kai estha meta tou Nazarenoū tou Iēsou de ho ernēsato legōn
 BE VIMI2S P DGSM NGSM DGSM NGSM CLC DNSM VAMI3S VPAP-SNM
 2532 2258 3326 3588 3479 3588 2424 1161 3588 720 3004

neither know nor understand what you mean!” And he went out into the
 Οὔτε⁵ οἶδα⁶ οὔτε⁷ ἐπίσταμαι⁸ τί¹⁰ σὺ⁹ λέγεις¹¹ και¹² → ἐξῆλθεν¹³ ἔξω¹⁴ εἰς¹⁵ τὸ¹⁶
 Oute oida oude epistamai ti sy legeis kai exēlthen exō eis to
 TN VRAI1S TN VPAI1S RI-ASN RP2NS VPAI2S CLN VAAI3S BP P DASN
 3777 1492 3777 5101 4771 3004 2532 1831 1854 1519 3588

gateway, and a rooster crowed. 14 69 And the female slave, when she saw
 προαίλιον¹⁷ και¹⁸ → ἀλέκτωρ¹⁹ ἐφώνησεν²⁰ και¹ ἡ² παιδισκῆ³ ← >4 >6 ἰδοῦσα⁴
 proailion kai alektor ephōnēsen kai hē paidiskē idousa
 NASN CLN NNSM VAAI3S CLN DNSF NNSF VAAP-SNF
 4259 2532 220 5455 2532 3588 3814 1492

him, began to say again to the bystanders, • “This man is one of
 αὐτόν⁵ ἤρξατο⁶ → λέγειν⁸ πάλιν⁷ >10 τοῖς⁹ παρεστῶσιν¹⁰ ὅτι¹¹ Οὗτος¹² ← ἐστίν¹⁵ → ἐξ¹³
 auton hrxato legein palin >10 tois parestōsin hoti houtos estin ex
 RP3ASM VAMI3S VPAN B DDPDM VRAP-PDM CSC RD-NSM VPAI3S
 846 756 3004 3825 3588 3936 3754 3778 2076 1537

¹¹ Lit. “does it seem to you” ¹² Lit. “to be deserving of death” ¹³ Or “with blows” (either meaning is possible here) ¹⁴ Several important and early manuscripts lack the words “and a rooster crowed”

them!" 70 But he denied it again. And after a little while, again the bystanders
 αὐτῶν¹⁴ δὲ² ὁ¹ ἠρνεῖτο⁴ ← πάλιν³ καὶ⁵ μετὰ⁶ → μικρὸν⁷ ← πάλιν⁸ οἱ⁹ παρεστῶτες¹⁰
 autōn de ho ērneito palin kai meta mikron palin hoi parastōtes
 RP3GPM CLC DNSM VIUI3S B CLN P JASM B DNPM VRAP-PNM
 846 1161 3588 720 3825 2532 3326 3397 3825 3588 3936

began to say to Peter, "You really are one of them, because you
 → → ἔλεγον¹¹ → < τῷ¹² Πέτρῳ¹³ > ▶17 Ἀληθῶς¹⁴ εἶ¹⁷ → ἐξ¹⁵ αὐτῶν¹⁶ γάρ¹⁹ ▶21
 elegon tō Petrō Alēthōs ei ex autōn gar
 VIAI3P DDMS NDSM B VPAI2S P RP3GPM CAZ
 3004 3588 4074 230 1488 1537 846 1063

also are a Galilean, and your accent shows it!"¹⁵ 71 And he began to
 καὶ¹⁸ εἶ²¹ → Γαλιλαῖος²⁰ καὶ²² σου²⁵ < ἡ²³ λαλιά²⁴ > ὁμοιάζει²⁶ δὲ³ ὁ¹ ἤρξατο³ →
 kai ei Galilaios kai sou hē lalia homoiazei de ho ērxato
 BE VPAI2S NNSM C RP2GS DNSF NNSF VPAI3S CLC DNSM VAMI3S
 2532 1488 1057 2532 4675 3588 2981 3666 1161 3588 756

curse and to swear with an oath, • "I do not know this
 ἀναθεματίζειν⁴ καὶ⁵ → ὀμνῆσαι⁶ ← ← ← ὅτι⁷ → ▶9 Οὐκ⁸ οἶδα⁹ τοῦτον¹²
 anathematizein kai omynnai hoti Ouk oida touton
 VPAN CLN VPAN CSC BN VRAI1S RD-ASM
 332 2532 3660 3754 3756 1492 5126

man whom you are talking about!" 72 And immediately a rooster
 < τὸν¹⁰ ἄνθρωπον¹¹ > ὃν¹³ → → λέγετε¹⁴ ← καὶ¹ εὐθύς² → ἀλέκτωρ⁵
 ton anthropon hon legete kai kai euthys alektor
 DASM NASM RR-ASM VPAI2P CLN B NNSM
 3588 444 3739 3004 2532 2117 220

crowed for the second time. And Peter remembered the statement, how
 ἐφώνησεν⁶ ἐκ³ → δευτέρου⁴ ← καὶ⁷ < ὁ⁹ Πέτρος¹⁰ > ἀνεμνήσθη⁸ τὸ¹¹ ῥῆμα¹² ὡς¹³
 ephōnēsen ek deuteroi kai ho Petros anemnēsthē to rhēma hōs
 VAAI3S P JGNS CLN DNSM NNSM VAPI3S DASN NASN CAM
 5455 1537 1208 2532 3588 4074 363 3588 4487 5613

Jesus had said to him, • "Before the rooster crows twice, you will
 < ὁ¹⁶ Ἰησοῦς¹⁷ > → εἶπεν¹⁴ → αὐτῷ¹⁵ ὅτι¹⁸ Πριν¹⁹ → ἀλέκτορα²⁰ φωνῆσαι²¹ δις²² → →
 ho Iēsous eipen autō hoti Prin alektora phōnēsai dis
 DNSM NNSM VAAI3S RP3DSM CSC CAT NASM VAAN B
 3739 2424 2036 846 3754 4250 220 5455 1364

deny me three times," and throwing himself down, he began to weep.
 ἀπαρνήσῃ²⁵ με²⁴ τρίς²³ ← καὶ²⁶ ἐπιβαλὼν²⁷ ← ← → → → ἔκλαιεν²⁸
 aparnēsē me tris kai epibalōn eklaien
 VFM12S RPIAS B CLN VAAP-SNM VIAI3S
 533 3165 5151 2532 1911 2799

Jesus Taken to Pilate

15 And as soon as morning came, after formulating a plan, the chief
 Καὶ¹ → εὐθύς² ← πρῶτ³ ← → ποιήσαντες⁵ → συμβούλιον⁴ οἱ⁶ ἀρχιερεῖς⁷
 kai euthys prōt poiēsantes symboulion hoi archiereis
 CLN B B VAAP-PNM NASN DNPM NNPM
 2532 2117 4404 4160 4824 3588 749

priests, with the elders and scribes and the whole Sanhedrin, tied
 ← μετὰ⁸ τῶν⁹ πρεσβυτέρων¹⁰ καὶ¹¹ γραμματέων¹² καὶ¹³ τὸ¹⁵ ὅλον¹⁴ συνέδριον¹⁶ δήσαντες¹⁷
 meta tōn presbyterōn kai grammateōn kai to holon synedrion dēsantes
 P DGPM JGPM CLN NGPM CLN DNSN JNSN NNSN VAAP-PNM
 3326 3588 4245 2532 1122 2532 3588 3650 4892 1210

up Jesus, led him away, and handed him over to Pilate. 2 And
 ← < τὸν¹⁸ Ἰησοῦν¹⁹ > ἀπήνεγκαν²⁰ ← ← καὶ²¹ παρέδωκαν²² ← ← → Πιλάτῳ²³ καὶ¹
 ton Iēsoun apēnenkan kai paredōkan Pilatō kai
 DASM NASM VAAI3P CLN VAAI3P CLN NDSM CLN
 3588 2424 667 2532 3860 4091 2532

Pilate asked him, "Are you the king of the Jews?" And he
 < ὁ⁴ Πιλάτος⁵ > ἐπρωτόησεν² αὐτὸν³ εἶ⁷ Σὺ⁶ ὁ⁸ βασιλεὺς⁹ ▶11 τῶν¹⁰ Ἰουδαίων¹¹ δὲ¹³ ὁ¹²
 ho Pilatos eperōtēsēn auton ei Sy ho basileus tōn Ioudaiōn de ho
 DNSM NNSM VAAI3S RP3ASM VPAI2S RP2NS DNSM NNSM JGPM CLN DNSM
 3588 4091 1905 846 1488 4771 3588 935 3588 2453 1161 3588

¹⁵ Lit. "is like"

answered him and said, “You say so.” 3 And the chief priests began to
 ἀποκρίθεισ 14 αὐτῷ 15 ◀1 λέγει 16 Σὺ 17 λέγεις 18 • και 1 οἱ 4 ἀρχιερεῖς 5 ← → →
 apokrithēis autō legei Sy legeis kai hoi archiereis
 VAPP-SNM RP3DSM VPAI3S RP2NS VPAI2S CLN DNPDM NNPM
 611 846 3004 4771 3004 2532 3588 749

accuse him of many things. 4 So Pilate asked him again, saying,
 κατηγοροῦν 2 αὐτοῦ 3 → πολλὰ 6 ← δε 2 < ὁ 1 Πιλάτος 3 > ἐπηρώτα 5 αὐτὸν 6 πάλιν 4 λέγων 7
 kategoroun autou polla de ho Pilatos epērota auton palin legōn
 VIAI3P RP3GSM JAPN CLN DNSM NNSM VIAI3S RP3ASM B VPAP-SNM
 2723 846 4183 1161 3588 4091 1905 846 3825 3004

“Do you not answer anything? See how many charges they are bringing against
 → ▶9 Οὐκ 8 ἀποκρίνη 9 οὐδέν 10 ἴδε 11 → πόσα 12 • → → κατηγοροῦσιν 14 ←
 Ouk apokrinē ouden ide posa katagorousin
 BN VPUI2S JASN I RI-APN VPAI3P
 3756 611 3762 1492 4214 2723

you!” 5 But Jesus did not answer anything further, so that
 σου 13 δε 2 < ὁ 1 Ἰησοῦς 3 > ▶6 οὐκέτι 4 ἀπεκρίθη 6 οὐδέν 5 ◀4 ὥστε 7 ←
 sou de ho Iēsous ouketi apekrithē ouden hōste
 RP2GS CLC DNSM NNSM BN VAPI3S JASN 4214
 4675 1161 3588 2424 3765 611 3762 5620

Pilate was astonished.
 < τὸν 9 Πιλάτον 10 > → θαυμάζειν 8
 ton Pilaton thaumazein
 DASM NASM VPAN
 3588 4091 2296

Pilate Releases Barabbas

15:6 Now at each feast he customarily released for them one prisoner whom they
 δε 2 Κατὰ 1 ← ἐορτῆν 3 → → ἀπέλυεν 4 → αὐτοῖς 5 ἓνα 6 δέσμιον 7 ὄν 8 →
 de Kata heortēn apelyen autois hena desmion hon
 CLN P NASF VIAI3S RP3DPM JASM NASM RR-ASM
 1161 2596 1859 630 846 1520 1198 3739

requested. 7 And the one named Barabbas¹ was imprisoned with the rebels
 παρητοῦντο 9 δε 2 ὁ 3 → λεγόμενος 4 Βαραββᾶς 5 ἦν 1 δεδεμένος 9 μετὰ 6 τῶν 7 στασιαστῶν 8
 parētounto de ho legomenos Barabbas ēn dedemenos meta tōn stasiastōn
 VIUI3P CLN DNSM VPPP-SNM NNSM VIAI3S VRPP-SNM P DGPM NGPM
 3868 1161 3588 3004 912 2258 1210 3326 3588 4955

who had committed murder in the rebellion. 8 And the crowd came
 οἵτινες 10 → πεποιήκεισαν 15 φόνον 14 ἐν 11 τῇ 12 στάσει 13 και 1 < ὁ 3 ὄχλος 4 > ← ἀναβάς 2
 hoitines pepoiēkeisan phonon en tē stasei kai ho ochlos anabas
 RR-NPM VLAI3P NASM P DDSF NDSF CLN DNSM NNSM VAAP-SNM
 3748 4160 5408 1722 3588 4714 2532 3588 3793 305

up and began to ask him to do as he customarily did for them. 9 So
 ← ← ἤρξατο 5 → αἰτεῖσθαι 6 • • • καθὼς 7 → → ἐποίει 8 → αὐτοῖς 9 δε 2
 ērxato aiteisthai kathōs epoiei autois
 VAMI3S VPMN CAM VIAI3S RP3DPM CLN
 756 154 2531 4160 846 1161

Pilate answered them, saying, “Do you want me to release for you the
 < ὁ 1 Πιλάτος 3 > ἀπεκρίθη 4 αὐτοῖς 5 λέγων 6 → → Θέλετε 7 → → ἀπολύσω 8 → ὑμῖν 9 τὸν 10
 ho Pilatos apekrithē autois legōn Thelete apolysō hymin ton
 DNSM NNSM VAPI3S RP3DPM VPAP-SNM VPAI2P VAA51S RP2DP DASM
 3588 4091 611 846 3004 2309 630 5213 3588

king of the Jews?” 10 (For he realized that the chief priests had
 βασιλεῖα 11 ▶13 τῶν 12 Ἰουδαίων 13 γὰρ 2 → ἐγίνωσκεν 1 ὅτι 3 οἱ 8 ἀρχιερεῖς 9 ← →
 basilea tōn Ioudaiōn gar eginōskēn hoti hoi archiereis
 NASM DGPM JGPM CAZ VIAI3S CSC DNPDM NNPM
 935 3588 2453 1063 1097 3754 3588 749

handed him over because of envy.) 11 But the chief priests incited the
 παραδεδώκεισαν 6 αὐτὸν 7 ◀6 διὰ 4 ← φθόνον 5 δε 2 οἱ 1 ἀρχιερεῖς 3 ← ἀνέσεισαν 4 τὸν 5
 paradōkeisan auton dia phthonon de hoi archiereis aneseisan ton
 VLAI3P RP3ASM P CLC DNPDM NNPM VAAI3P DASM
 3860 846 1223 5355 1161 3588 749 383 3588

¹“Barabbas” means “son of the father” in Aramaic

crowd	so	that	he	would	release	for	them	Barabbas	instead.	12	So		
ὄχλον ₆	→	ἴνα ₇	→	→	ἀπολύσῃ ₁₁	→	αὐτοῖς ₁₂	<τὸν ₉	Βαραββᾶν ₁₀	μᾶλλον ₈	δὲ ₂		
ochlon		hina			apolyse		autois	ton	Barabban	mallon	de		
NASM		CAP			VAAS35		RP3DPM	DASM	NASM	B	CLN		
3793		2443			630		846	3588	912	3123	1161		
<p>Pilate answered and said to them again, "Then what do you want me to</p>													
<ὁ ₁	Πιλάτος ₃	ἀποκριθεὶς ₅	←	ἔλεγεν ₆	→	αὐτοῖς ₇	πάλιν ₄	οὖν ₉	τί ₈	→	θέλετε ₁₀	→	→
ho	Pilatos	apokritheis		elegen		autois	palin	oun	Ti		thelete		
DNSM	NNSM	VAPP-SNM		VIAI3S		RP3DPM	B	CLI	RI-ASN		VPAI2P		
3588	4091	611		3004		846	3825	3767	5101		2309		
<p>do with the one whom you call the king of the Jews?" 13 And they</p>													
ποιήσω ₁₁	▶12	•	•	ὄν ₁₂	→	λέγετε ₁₃	τὸν ₁₄	βασιλέα ₁₅	▶17	τῶν ₁₆	Ἰουδαίων ₁₇	δὲ ₂	οἱ ₁
poiēsō				hon		legete	ton	basilea		tōn	Ioudaiōn	de	hoi
VAAS1S				RR-ASM		VPAI2P	DASM	NASM		DGPM	JGPM	CLN	DNPM
4160				3739		3004	3588	935		3588	2453	1161	3588
<p>shouted again, "Crucify him!" 14 And Pilate said to them, "Why? What</p>													
ἔκραξαν ₄	πάλιν ₃	Σταυρώσον ₅	αὐτόν ₆	δὲ ₂	<ὁ ₁	Πιλάτος ₃	ἔλεγεν ₄	→	αὐτοῖς ₅	γάρ ₇	τί ₆		
ekraxan	palin	Staurōson	auton	de	ho	Pilatos	elegen		autois	gar	Ti		
VAAI3P	B	VAAM2S	RP3ASM	CLN	DNSM	NNSM	VIAI3S		RP3DPM	TI	JASN		
2896	3825	4717	846	1161	3588	4091	3004		846	1063	5101		
<p>evil has he done?" But they shouted even louder, "Crucify him!" 15 So</p>													
κακόν ₉	→	→	ἐποίησεν ₈	δὲ ₁₁	οἱ ₁₀	ἔκραξαν ₁₃	περισσῶς ₁₂	←	Σταυρώσον ₁₄	αὐτόν ₁₅	δὲ ₂	οἱ ₁	
kakon			epoiēsen	de	hoi	ekraxan	perissōs		Staurōson	auton	de	hoi	
JASN			VAAI3S	CLC	DNPM	VAAI3P	B		VAAM2S	RP3ASM	CLN	DNPM	
2556			4160	1161	3588	2896	4057		4717	846	1161		
<p>Pilate, because he wanted to satisfy² the crowd, released for</p>													
<ὁ ₁	Πιλάτος ₃	→	→	βουλούμενος ₄	<τὸ ₇	ἱκανόν ₈	ποιῆσαι ₉	τῶ ₅	ὄχλῳ ₆	ἀπέλυσεν ₁₀	→		
ho	Pilatos			boulomenos	to	hikanon	poiēsai	tō	ochlō	apelysen			
DNSM	NNSM			VPUP-SNM	DASN	JASN	VAAN	DDSM	NDSM	VAAI3S			
3588	4091			1014	3588	2425	4160	3588	3793	630			
<p>them Barabbas. And after he had Jesus flogged, he handed</p>													
αὐτοῖς ₁₁	<τὸν ₁₂	Βαραββᾶν ₁₃	καὶ ₁₄	→	→	▶18	<τὸν ₁₆	Ἰησοῦν ₁₇	φραγελλώσας ₁₈	→	παρέδωκεν ₁₅		
autois	ton	Barabban	kai				ton	Iēsoun	phragellōsas		paredōken		
RP3DPM	DASM	NASM	CLN				DASM	NASM	VAAP-SNM		VAAI3S		
846	3588	912	2532				3588	2424	5417		3860		
<p>him over so that he could be crucified.</p>													
←	←	→	ἴνα ₁₉	→	→	→	σταυρωθῆ ₂₀						
			hina				staurōthē						
			CAP				VAPS3S						
			2443				4717						
<p>Jesus Is Mocked</p>													
<p>15:16 So the soldiers led him away into the palace (that is, the</p>													
δὲ ₂	Οἱ ₁	στρατιῶται ₃	ἀπήγαγον ₄	αὐτόν ₅	◀4	ἔσω ₆	τῆς ₇	αὐλῆς ₈	ὃ ₉	ἔστιν ₁₀	→		
de	Hoi	stratiōtai	apēgagon	auton		esō	tēs	aulēs	ho	estin			
CLN	DNPM	NNPM	VAAI3P	RP3ASM		P	DGSF	NGSF	RR-NSN	VPAI3S			
1161	3588	4757	520	846		2080	3588	833	3739	2076			
<p>governor's residence) and called together the whole cohort. 17 And they</p>													
πραιτώριον ₁₁	←	καὶ ₁₂	συγκαλοῦσιν ₁₃	←	τὴν ₁₅	ὅλην ₁₄	σπεῖραν ₁₆	καὶ ₁	→				
praitōrion		kai	synkalousin		tēn	holēn	speiran	kai					
NNSN		CLN	VPAI3P		DASF	JASF	NASF	CLN					
4232		2532	4779		3588	3650	4686	2532					
<p>put a purple cloak on him, and after weaving a crown of thorns</p>													
ἐνδιδύσκουσιν ₂	→	πορφύραν ₄	←	◀2	αὐτόν ₃	καὶ ₅	→	πλέξαντες ₈	→	στέφανον ₁₀	→	ἀκάνθινον ₉	
endidyskousin		porphyran			auton	kai		plexantes		stephanon		akanthinon	
VPAI3P		NASF			RP3ASM	CLN		VAAP-PNM		NASM		JASM	
1737		4209			846	2532		4120		4735		174	
<p>they placed it on him. 18 And they began to greet him, "Hail, king</p>													
→	περιτιθέασιν ₆	←	←	αὐτῷ ₇	καὶ ₁	→	ἤρξαντο ₂	→	ἀσπάξασθαι ₃	αὐτόν ₄	Χαῖρε ₅	βασιλεῦ ₆	
	perititheasin			autō	kai		ērxanto		aspazesthai	auton	Chaire	basileu	
	VPAI3P			RP3DSM	CLN		VAMI3P		VPUN	RP3ASM	VPAM2S	NVSM	
	4060			846	2532		756		782	846	5463	935	

² Lit. "to make sufficient"

of the Jews!" 19 And they repeatedly struck him on the head with a
 ▶8 τῶν⁷ Ἰουδαίων⁸ καὶ¹ → → ἔτυπτον² αὐτοῦ³ ▶5 τῆν⁴ κεφαλῆν⁵ → →
 tōn loudaiōn kai etyton autou tēn kephalēn
 DGPM JGPM CLN VAI3P RP3GSM DASF NASF
 3588 2453 2532 5180 846 3588 2776

reed, and were spitting on him, and they knelt down³ and did obeisance
 καλάμω⁶ καὶ⁷ → ἐπέπτυσον⁸ → αὐτῷ⁹ καὶ¹⁰ <τιθέντες¹¹ τὰ¹² γόνατα¹³> → → προσεκύνουν¹⁴
 kalamō kai enepyton autō kai tithentes ta gonata → → prosekynoun¹⁴
 NDMS CLN VAI3P RP3DSM CLN VPAP-PNM DAPN NAPN VAI3P
 2563 2532 1716 846 2532 5087 3588 1119 4352

to him. 20 And when they had mocked him, they stripped him of the purple
 → αὐτῷ¹⁵ καὶ¹ ὄτε² → → ἐνέπαιζαν³ αὐτῷ⁴ → ἐξέδυσαν⁵ αὐτόν⁶ ▶8 τῆν⁷ πορφύραν⁸
 autō kai ote enepaizan autō exedyesan auton tēn porphyran⁸
 RP3DSM CLN CAT VAI3P RP3DSM VAI3P RP3ASM DASF NASF
 846 2532 3753 1702 846 1562 846 3588 4209

cloak and put his own clothes⁴ on him, and they led
 ← καὶ⁹ ἐνέδυσαν¹⁰ → <τὰ¹⁴ ἴδια¹⁵> <τὰ¹² ἱμάτια¹³> ◀10 αὐτόν¹¹ καὶ¹⁶ → ἐξάγουσιν¹⁷
 kai enedyasan ta idia ta himatia ◀10 auton kai exagousin¹⁷
 CLN VAI3P DAPN JAPN DAPN NAPN RP3ASM CLN VAI3P
 2532 1746 3588 2398 3588 2440 846 2532 1806

him out so that they could crucify him.
 αὐτόν¹⁸ ◀17 → ἵνα¹⁹ → → σταυρώσωσιν²⁰ αὐτόν²¹
 auton hina staurōsōsin auton
 RP3ASM CLN CAP VAAS3P RP3ASM
 846 2443 4717 846

Jesus Is Crucified

15:21 And they forced a certain man who was passing by, Simon of Cyrene
 Καὶ¹ → ἀγγαρεύουσιν² → τινά⁴ ← → παράγοντά³ ← Σίμωνα⁵ → Κυρηναίου⁶
 kai angareuousin tina paragonta Simōna Kyrenaion⁶
 CLN VAI3P JASM VPAP-SAM NASM NASM
 2532 29 5100 3855 4613 2956

(the father of Alexander and Rufus), who was coming from the country, •
 τὸν¹⁰ πατέρα¹¹ → Ἀλεξάνδρου¹² καὶ¹³ Ρούφου¹⁴ → → ἐρχόμενον⁷ ἀπ’⁸ → ἀγροῦ⁹ ἵνα¹⁵
 ton patera Alexandrou kai Rhouphou erchomenon ap’ agrou hina
 DASM NASM NGSML CLN NGSML VPUP-SAM P NGSML CSC
 3588 3962 223 2532 4504 2064 575 68 2443

to carry his cross. 22 And they brought him to the place Golgotha
 → ἄρη¹⁶ αὐτοῦ¹⁹ <τὸν¹⁷ σταυρόν¹⁸> καὶ¹ → φέρουσιν² αὐτόν³ ἐπὶ⁴ τὸν⁵ τόπον⁷ Γολγοθᾶν⁶
 are autou ton stauron kai pherousin auton epi ton topon Golgothan
 VAAS3S RP3GSM DASM NASM VAI3P RP3ASM P DASM NASM NASF
 142 846 3588 4716 2532 5342 846 1909 3588 5117 1115

(which is translated “Place of a Skull”). 23 And they attempted to give
 ὃ⁸ ἐστίν⁹ μεθερμηνευόμενον¹⁰ Τόπος¹² → → Κρανίου¹¹ καὶ¹ → → ἐδίδουν²
 ho estin methermēneuomenon Topos Kraniou kai edidoun²
 RR-NSN VPAI3S VPPP-SNN NNSM NGSN CLN VAI3P
 3739 2076 3177 5117 2898 2532 1325

him wine mixed with myrrh, but he did not take it. 24 And they
 αὐτῷ³ οἶνον⁵ ἐσμυρνισμένον⁴ ← δέ⁷ → οὐκ⁸ ἔλαβεν⁹ ὃς⁶ καὶ¹ →
 autō oion esmyrnismenon de ouk elaben hos kai →
 RP3DSM NASM VRPP-SAM CLC BN VAAI3S RR-NSM CLN
 846 3631 4669 1161 3756 2983 3739 2532

crucified him and divided his clothes among themselves by casting
 σταυροῦσιν² αὐτόν³ καὶ⁴ διαμερίζονται⁵ αὐτοῦ⁸ <τὰ⁶ ἱμάτια>⁷ ◀5 → βάλλοντες⁹
 staurousin auton kai diamerizontai autou ta himatia ◀5 → ballontes⁹
 VPAI3P RP3ASM CLN VPMI3P RP3GSM DAPN NAPN VPAP-PNM
 4717 846 2532 1266 846 3588 2440 906

lots for them to see who should take what. 25 Now it was the third hour when
 κλήρον¹⁰ ἐπ’¹¹ αὐτὰ¹² • • τίς¹³ → ἄρη¹⁵ τί¹⁴ δέ² → Ἦν¹ ▶3 τρίτη⁴ ὥρα³ καὶ⁵
 klēron ep’ auta tis are ti de En tritē hōra kai
 NASM P RP3APN RI-NSM VAAS3S RI-ASN CLN VAI3S JNSF NNSF CLN
 2819 1909 846 5101 142 5101 1161 2258 5154 5610 2532

3 Lit. “bending the knees” 4 Some manuscripts have “his clothes” in place of “his own clothes”

they	crucified	him.	26	And	the	inscription	of	the	charge	against	him	was		
→	ἐσταύρωσαν ₆	αὐτόν ₇		καί ₁	ἡ ₃	ἐπιγραφή ₄	►6	τῆς ₅	αἰτίας ₆	→	αὐτοῦ ₇	ἦν ₈		
	estaurōsan	auton		kai	hē	epigraphē		tēs	aitias		autou	ēn		
	VAAI3P 4717	RP3ASM 846		CLN 2532	DNSF 3588	NNSF 1923		DGSF 3588	NGSF 156		RP3GSM 846	VIAI3S 2258		
written,	“The	king	of	the	Jews.”	27	And	with	him	they	crucified			
ἐπιγεγραμμένη ₈	Ὁ ₉	βασιλεὺς ₁₀	►12	τῶν ₁₁	Ἰουδαίων ₁₂	καί ₁	σὺν ₂	αὐτῷ ₃	→	σταυροῦσιν ₄				
epigegrammenē	HO	basileus		tōn	Ioudaion	kai	syn	autō		staurousin				
VRPP-SNF 1924	DNSM 3588	NNSM 935		DGPM 3588	JGPM 2453	CLN 2532	P 4862	RP3DSM 846		VPAI3P 4717				
two	robbers,	one	on	his	right	and	one	on	his	left. ⁵	29	And	those	who
δύο ₅	ληστές ₆	ἓνα ₇	ἐκ ₈	→	δεξιῶν ₉	καί ₁₀	ἓνα ₁₁	ἐξ ₁₂	αὐτοῦ ₁₄	εὐωνύμων ₁₃	Καί ₁	οἱ ₂	→	
dyo	lēstas	hena	ek		dexiōn	kai	hena	ex	autou	euyōnymōn	Kai	hoi		
XN 1417	NAPM 3027	JASM 1520	P 1537		JGPN 1188	CLN 2532	JASM 1520	P 1537	RP3GSM 846	JGPN 2176	CLN 2532	DNPM 3588		
passed	by	reviled	him,	shaking	their	heads	and	saying,						
παραπορευόμενοι ₃	←	ἐβλασφήμουν ₄	αὐτόν ₅	κινούντες ₆	αὐτῶν ₉	< τὰς ₇	κεφαλὰς ₈	καί ₁₀	λέγοντες ₁₁					
paraporeuomenoi		eblasphēmoun	auton	kinountes	autōn	tas	kephalas	kai	legontes					
VPUP-PNM 3899		VIAI3P 987	RP3ASM 846	VPAP-PNM 2795	RP3GPM 846	DAPF 3588	NAPF 2776	CLN 2532	VPAP-PNM 3004					
“Aha!	The	one	who	would	destroy	the	temple	and	rebuild	it	in	three		
Οὐά ₁₂	ὁ ₁₃	→	→	→	καταλύων ₁₄	τὸν ₁₅	ναόν ₁₆	καί ₁₇	οἰκοδομῶν ₁₈	←	ἐν ₁₉	τρισίν ₂₀		
Oua	ho				katalyōn	ton	naon	kai	oikodomōn		en	trisin		
I 3758	DNSM 3588				VPAP-SNM 2647	DASM 3588	NASM 3485	CLN 2532	VPAP-SNM 3618		P 1722	JDPF 5140		
days,	30	save	yourself	by	coming	down	from	the	cross!”	31	In	the	same	way
ἡμέραις ₂₁	σῶσον ₁	σεαυτὸν ₂	→	καταβάς ₃	←	ἀπὸ ₄	τοῦ ₅	σταυροῦ ₆	→	→	ὁμοίως ₁	←		
hēmerais	sōson	seauton		katabas		apo	tou	staurou			homoios			
NDPF 2250	VAAM2S 4982	RF2ASM 4572		VAAAP-SNM 2597		P 575	DGSM 3588	NGSM 4716			B 3668			
also	the	chief	priests,	along	with	the	scribes,	were	mocking	him	to			
καί ₂	οἱ ₃	ἀρχιερεῖς ₄	←	→	μετὰ ₈	τῶν ₉	γραμματέων ₁₀	→	ἐμπαίζοντες ₅	←	πρὸς ₆			
kai	hoi	archieireis			meta	tōn	grammateōn		empaizontes		pros			
CLN 2532	DNPM 3588	NNPM 749			DGPM 3326	DGPM 3588	NGPM 1122		VPAP-PNM 1702		P 4314			
one	another,	saying,	“He	saved	others;	he	is	not	able	to	save	himself!		
ἀλλήλους ₇	←	ἔλεγον ₁₁	→	ἔσωσεν ₁₃	ἄλλους ₁₂	→	►16	οὐ ₁₅	δύναται ₁₆	→	σῶσαι ₁₇	ἑαυτὸν ₁₄		
allelou		elegon		esōsen	Allous			ou	dynatai		sōsai	heauton		
RC-APM 240		VIAI3P 3004		VIAI3S 4982	JAPM 243			BN 3756	VPI3S 1410		VAAAN 4982	RF3ASM 1438		
32	Let	the	Christ,	the	king	of	Israel,	come	down	now	from	the	cross,	so
►6	ὁ ₁	χριστός ₂	ὁ ₃	βασιλεὺς ₄	→	Ἰσραὴλ ₅	καταβάτω ₆	←	νῦν ₇	ἀπὸ ₈	τοῦ ₉	σταυροῦ ₁₀	→	
	ho	christos	ho	basileus		Israēl	katabatō		nyn	apo	tou	staurou		
	DNSM 3588	NNSM 5547	DNSM 3588	NNSM 935		VAAM3S 2474	VAAAM3S 2597		B 3568	P 575	DGSM 3588	NGSM 4716		
that	we	may	see	and	believe!	Even	those	who	were	crucified	with			
ἵνα ₁₁	→	→	ἰδόμεν ₁₂	καί ₁₃	πιστεύσωμεν ₁₄	καί ₁₅	οἱ ₁₆	→	→	συνεσταυρωμένοι ₁₇	σὺν ₁₈			
hina			idōmen	kai	pisteusōmen	kai	hoi			synestaurōmenoi	syn			
CAP 2443			VAA51P 1492	CLN 2532	VAA51P 4100	CLN 2532	DNPM 3588			VRPP-PNM 4957	P 4862			
him	were	reviling	him.											
αὐτῷ ₁₉	→	ὠνειδίζον ₂₀	αὐτόν ₂₁											
autō		ōneidizon	auton											
RP3DSM 846		VIAI3P 3679	RP3ASM 846											

Jesus Dies on the Cross

15:33	And	when	the	sixth	hour	came,	darkness	came	over	the	whole	land	until	
Καί ₁	►2	►3	ἑκτῆς ₄	ὥρας ₃	γενομένης ₂	σκοτός ₅	ἐγένετο ₆	ἐφ’ ₇	τὴν ₈	ὅλην ₈	γῆν ₁₀	ἕως ₁₁		
Kai			hektēs	hōras	genomenēs	skotos	egeneto	eph’	tēn	holēn	gēn	heōs		
CLN 2532			JGSF 1623	NGSF 5610	VAMP-SGF 1096	NNSN 4655	VAMI3S 1096	P 1909	DASF 3588	JASF 3650	NASF 1093	P 2193		

⁵ Most later Greek manuscripts add v. 28 (a quotation from Isa 53:12) after v. 27, “And the scripture was fulfilled that says, ‘And he was counted with the lawless ones’”

the ninth hour. 34 And at the ninth hour Jesus cried out with a
 ▶13 ὥρας¹² ἐνάτης¹³ και¹ ▶3 τῆ² ἐνάτη³ ὥρα⁴ < ὁ⁶ Ἰησοῦς⁷ ἐβόησεν⁵ ← → ▶8
 hōras enatēs kai tē enatē hōra ho Iēsous eboēsen
 NGSF JGSF CLN DDSF JDSF NDSF DNSM NNSM VAAI3S
 5610 1766 2532 3588 1766 5610 3588 2424 994

loud voice, “Eloi, Eloi, lema sabachthani?” (which is translated, “My
 megalē⁹ phonē⁸ Ἐλωὶ¹⁰ εἰλωὶ¹¹ λεμὰ¹² σαβαχθάνι¹³ ὁ¹⁴ ἐστίν¹⁵ μεθερμηνεούμενον¹⁶ μου¹⁹
 megalē phonē Eloi eloi lema sabachthani ho estin methermēneuomenon mou
 JDSF NDSF NVSM NVSM XF VAAI2S RR-NSN VPAI3S VPPP-SNN RP1GS
 3173 5456 1682 1682 2982 4518 3739 2076 3177 3450

God, my God, why⁶ have you forsaken me?”⁷ 35 And some of
 < Ὁ¹⁷ θεός¹⁸ μου²² < ὁ²⁰ θεός²¹ < εἰς²³ τί²⁴ → → ἐγκατέλιπες²⁵ με²⁶ και¹ τινες² ▶4
 HO theos mou ho theos eis ti → → enkatelipes me kai tines
 DNSM NNSM RP1GS DNSM NNSM P RI-ASN VAAI2S RP1AS CLN RX-NPM
 3588 2316 3450 3588 2316 1519 5101 1459 3165 2532 5100

the bystanders, when they heard it, said, “Behold, he is summoning Elijah!”
 τῶν³ παρεστηκότων⁴ ▶5 ▶6 ἀκούσαντες⁵ ← ἔλεγον⁶ Ἴδε⁷ → → φωνεῖ⁹ Ἠλίαν⁸
 tōn parastēkōtōn akousantes elegon lde i phonei Elian
 DGPM VRAP-PGM VAAAP-PNM VIAI3P I VPAI3S VPAAP-PNM
 3588 3936 191 3004 1492 5455 2243

36 And someone ran and filled a sponge with sour wine, put it on a
 δε² τις³ δραμῶν¹ και⁴ γεμίσας⁵ → σπόγγον⁶ → ὄξους⁷ ← περιθείς⁸ ← → →
 de tis dramōn kai gemisas → spongon → oxous peritheis
 CLN RX-NSM VAAAP-SNM CLN VAAAP-SNM NASM NGSN VAAAP-SNM
 1161 5100 5143 2532 1072 4699 3690 4060

reed, and gave it to him to drink, saying, “Leave him alone! Let us see
 καλάμω⁹ <8 ἐπότιζεν¹⁰ ← → αὐτόν¹¹ <10 ← λέγων¹² Ἀφετε¹³ ← ← → → ἰδωμεν¹⁴
 kalamō epotizen auton legōn Aphete idōmen
 NDSM VIAI3S RP3ASM VPAP-SNM VAAAM2P VAAS1P
 2563 4222 846 3004 863 1492

if Elijah is coming to take him down.” 37 But Jesus uttered a
 εἰ¹⁵ Ἠλίας¹⁷ → ἔρχεται¹⁶ → καθελεῖν¹⁸ αὐτόν¹⁹ <18 δε² < ὁ¹ Ἰησοῦς³ ἀφείς⁴ ▶5
 ei Elias erchetai kathelein auton de ho Iēsous apheis
 CAC NNSM VPAI3S VAAN RP3ASM CLN DNSM NNSM VAAAP-SNM
 1487 2243 2064 2507 846 1161 3588 2424 863

loud cry and expired. 38 And the curtain of the temple was torn
 μεγάλην⁶ φωνήν⁵ → ἐξέπνευσεν⁷ και¹ τὸ² καταπέτασμα³ ▶5 τοῦ⁴ ναοῦ⁵ → ἐσχίσθη⁶
 megalēn phonēn exepneusen kai to katapetasma tou naou eschisthē
 JASF NASF VAAI3S CLN DNSM NNSN DGSM NGSM VAAI3S
 3173 5456 1606 2532 3588 2665 3588 3485 4977

in two from top to bottom. 39 And when the centurion who was standing
 εἰς⁷ δύο⁸ ἀπ’⁹ ἀνωθεν¹⁰ ἕως¹¹ κάτω¹² δε² ▶1 ὁ³ κεντυρίων⁴ ὁ⁵ → παρεστηκώς⁶
 eis dyo ap’ anōthen heōs katō de ho kenturiōn ho parastēkōs
 P XN P BP P CLN DNSM NNSM DNSM VAAAP-SNM
 1519 1417 575 509 2193 2736 1161 3588 2760 3588 3936

opposite him saw that he expired like this, he said, “Truly this
 < ἐξ⁷ ἐναντίας⁸ αὐτοῦ⁹ ἰδὼν¹ ὅτι¹⁰ → ἐξέπνευσεν¹² → οὕτως¹¹ → εἶπεν¹³ Ἀληθῶς¹⁴ οὗτος¹⁵
 ex enantias autou idōn hoti exepneusen houtos eipen Alēthōs houtos
 P JGSF RP3GSM VAAAP-SNM CSC VAAI3S B VAAI3S B RD-NSM
 1537 1727 846 1492 3754 1606 3779 2036 230 3778

man was God’s Son!” 40 And there were also women observing from a
 < ὁ¹⁶ ἀνθρώπος¹⁷ ἦν²⁰ θεοῦ¹⁹ υἱός¹⁸ δε² → Ἦσαν¹ και³ γυναῖκες⁴ θεωροῦσαι⁷ ἀπὸ⁵ →
 ho anthrōpos ēn theou huios de Hēsan kai gynaikeis theōrouσαι apo
 DNSM NNSM VIAI3S NGSM NNSM CLN VIAI3P BE NNPF VPAAP-PNF
 3588 444 2258 2316 5207 1161 2258 2532 1135 2334 575

distance, among whom • were Mary Magdalene, and Mary the mother of
 μακροθεν⁶ ἐν⁸ αἷς⁹ και¹⁰ → Μαρία¹¹ < ἡ¹² Μαγδαληνῆ¹³ και¹⁴ Μαρία¹⁵ ἡ¹⁶ μήτηρ²² →
 makrothen en hais kai Maria hē Magdalēnē kai Maria hē mētēr
 B P RR-DPF TE NNSF DNSF NNSF CLN NNSF DNSF
 3113 1722 3739 2532 3137 3588 3094 2532 3137 3588 3384

⁶ Lit. “for what reason” ⁷ A quotation from Ps 22:1

James the younger⁸ and Joses,⁹ and Salome, 41 who used to follow him
 Ἰακώβου¹⁷ τοῦ¹⁸ μικροῦ¹⁹ καὶ²⁰ Ἰωσήτος²¹ καὶ²³ Σαλώμη²⁴ αἱ¹ → → ἡκολούθουν⁷ αὐτῶ⁸
 Iakōbou¹⁷ tou¹⁸ mikrou¹⁹ kai²⁰ Iōsētos²¹ kai²³ Salōmē²⁴ hai¹ → → ēkolouthoun⁷ autō⁸
 NGSB DGSM JGSM CLN NGSB CLN NNSF RR-NPF VIAI3P RP3DSM
 2385 3588 3398 2532 2500 2532 4539 3739 190 846

and serve him when he was in Galilee, and many other women
 καὶ⁹ διακόνουν¹⁰ αὐτῶ¹¹ ὅτε² → ἦν³ ἐν⁴ <τῆ⁵ Γαλιλαίᾳ⁶> καὶ¹² πολλαί¹⁴ ἄλλαι¹³ ←
 kai⁹ diakonoun¹⁰ autō¹¹ hote² → ēn³ en⁴ <τῆ⁵ Galilaia⁶> kai¹² pollai¹⁴ allai¹³ ←
 CLN VIAI3P RP3DSM CAT VIAI3S P DDSF NDSF CLN JNPF JNPF
 2532 1247 846 3753 2528 1722 3588 1056 2532 4183 243

who went up with him to Jerusalem.
 αἱ¹⁵ συναναβᾶσαι¹⁶ ← ← αὐτῶ¹⁷ εἰς¹⁸ Ἱεροσόλυμα¹⁹
 hai¹⁵ synanabasai¹⁶ ← ← autō¹⁷ eis¹⁸ Hierosolyma¹⁹
 DNPF VAAP-PNF RP3DSM P NASF
 3588 4872 846 1519 2414

Jesus Is Buried

15:42 And when it was already evening, since it was the day of preparation
 Καὶ¹ → → γενομένης⁴ ἡδῆ² ὀψίας³ ἐπει⁵ → ἦν⁶ → παρασκευῆ⁷ ← ←
 Kai¹ → → genomenēs⁴ ēdē² opsias³ epei⁵ → ēn⁶ → paraskeuē⁷ ← ←
 CLN CLN VAMP-SGF B JGSF CAZ VIAI3S NNSF
 2532 1096 2235 3798 1893 2258 3904

(that is, the day before the Sabbath), 43 Joseph • of Arimathea, a
 ὃ⁸ ἐστίν⁹ → προσάββατον¹⁰ ← ← ← Ἰωσήφ² ὁ³ ἀπὸ⁴ Ἀριμαθαίας⁵ ▶7
 ho⁸ estin⁹ → prosabbaton¹⁰ ← ← ← Iōsēph² ho³ apo⁴ Arimathaias⁵ ▶7
 RR-NSM VPAI3S NNSN NNSM DNSM P NGSF
 3739 2076 4315 2501 3588 575 707

prominent member of the council who was also himself looking forward to¹⁰
 εὐσχήμων⁶ βουλευτῆς⁷ ← ← ← ὃς⁸ ἦν¹¹ καὶ⁹ αὐτὸς¹⁰ προσδεχόμενος¹² ← ← ▶14
 euschēmōn⁶ bouleutēs⁷ ← ← ← hos⁸ ēn¹¹ kai⁹ autos¹⁰ prosdechomenos¹² ← ← ▶14
 JNSM NNSM RR-NSM VIAI3S BE RP3NSMP VPUP-SNM
 2158 1010 3739 2258 2532 846 4327

the kingdom of God, came acting courageously and went in to
 τῆν¹³ βασιλείαν¹⁴ → <τοῦ¹⁵ θεοῦ¹⁶> ἐλθὼν¹ τολμήσας¹⁷ ← ← εἰσῆλθεν¹⁸ ← πρὸς¹⁹
 tēn¹³ basileian¹⁴ → <τοῦ¹⁵ theou¹⁶> elthōn¹ tolmesas¹⁷ ← ← eisēlthen¹⁸ ← pros¹⁹
 DASF NASF DGSM NGSB VAAP-SNM VAAP-SNM VIAI3S P
 3588 932 3588 2316 2064 5111 1525 4314

Pilate and asked for the body of Jesus. 44 And Pilate
 <τὸν²⁰ Πιλάτων²¹> καὶ²² ἤησάτο²³ ← τὸ²⁴ σῶμα²⁵ → <τοῦ²⁶ Ἰησοῦ²⁷> δε² <ὁ¹ Πιλάτος³>
 ton²⁰ Pilaton²¹ kai²² ēēsato²³ ← to²⁴ soma²⁵ → <τοῦ²⁶ Iēsou²⁷> de² <ὁ¹ Pilatos³>
 DASM NASM CLN VAMI3S DASN NASN DGSM NGSB CLN DNSM NNSM
 3588 4091 2532 154 3588 4983 3588 2424 1161 3588 4091

was surprised that he was already dead, and summoning the centurion,
 → ἐθαύμασεν⁴ εἰ⁵ → ▶7 ἡδῆ⁶ τέθνηκεν⁷ καὶ⁸ προσκαλεσάμενος⁹ τὸν¹⁰ κεντυρίωνα¹¹
 ethaumasēn⁴ ei⁵ → ▶7 ēdē⁶ tethnēken⁷ kai⁸ proskalesamenos⁹ ton¹⁰ kenturiōna¹¹
 VAAI3S CSC B VRAI3S CLN VAMP-SNM DASM NASM
 2296 1487 2235 2348 2532 4341 3588 2760

asked him whether he had died already. 45 And when he learned of it
 ἐπερωτήσεν¹² αὐτὸν¹³ εἰ¹⁴ → → ἀπέθανεν¹⁶ παλαι¹⁵ καὶ¹ → → γνούς² ← ←
 epērotēsēn¹² auton¹³ ei¹⁴ → → apethanēn¹⁶ palai¹⁵ kai¹ → → gnous² ← ←
 VAAI3S RP3ASM CAC VAAI3S B CLN VAAP-SNM
 1905 846 1487 599 3819 2532 1097

from the centurion, he granted the corpse to Joseph. 46 And after
 ἀπὸ³ τοῦ⁴ κεντυρίωνος⁵ → ἐδώρησάτο⁶ τὸ⁷ πτώμα⁸ → <τῷ⁹ Ἰωσήφ¹⁰> καὶ¹ →
 apo³ tou⁴ kenturiōnos⁵ → edōrēsato⁶ to⁷ ptōma⁸ → <τῷ⁹ Iōsēph¹⁰> kai¹ →
 P DGSM NGSB VAMI3S DASN NASN DDSM NGSB CLN
 575 3588 2760 1433 3588 4430 3588 2501 2532

purchasing a linen cloth and taking him down, he wrapped him in the linen
 ἀγοράσας² → σινδῶνα³ ← ←2 καθελὼν⁴ αὐτὸν⁵ ←4 → ἐνειλήσεν⁶ ← ←8 τῆ⁷ σινδόνι⁸
 agorasas² → sindōna³ ← ←2 kathelōn⁴ auton⁵ ←4 → eneilēsēn⁶ ← ←8 tē⁷ sindoni⁸
 VAAP-SNM NASF VAAP-SNM RP3ASM VAAP-SNM VAAI3S DDSF NDSF
 59 4616 2507 846 1750 3588 4616

⁸ Or perhaps "the short," referring to stature ⁹ This name appears in Matt 27:56 as "Joseph" ¹⁰ Or "waiting for"

cloth and placed him in a tomb that had been cut from the rock.
 ← και₉ ἔθηκεν₁₀ αὐτὸν₁₁ ἐν₁₂ → μνημεῖω₁₃ ὁ₁₄ → ἦν₁₅ λελατομημένον₁₆ ἐκ₁₇ → πέτρας₁₈
 kai ethēken auton en mnēmeiō ho ēn lelatomēmenon ek petras
 CLN VAAI3S RP3ASM P NDSN RR-NSN VIAI3S VRPP-SNN P NGSF
 2532 5087 846 1722 3419 3739 2258 2998 1537 4073

And he rolled a stone over the entrance of the tomb. 47 Now
 και₁₉ → προσεκύλισεν₂₀ → λίθον₂₁ ἐπὶ₂₂ τὴν₂₃ θύραν₂₄ ▶26 τοῦ₂₅ μνημείου₂₆ δε₂
 kai prosekyllisen lithon epi tēn thyran tou mnēmeiou de
 CLN VAAI3S NASM P DASF NASF DGSN NGSN CLN
 2532 4351 3037 1909 3588 2374 3588 3419 1161

Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw where he
 < ἡ₁ Μαρία₃ > < ἡ₄ Μαγδαληνῆ₅ > και₆ Μαρία₇ ἡ₈ ← → Ἰωσήτος₉ ἐθεώρουν₁₀ τοῦ₁₁ →
 hē Maria hē Magdalēnē kai Maria hē Iōsetos etheōroun tou pou
 DNSF NNSF DNSF NNSF NGSN VIAI3P BP
 3588 3137 3588 2532 3137 3588 2500 2334 4225

was placed.
 → τέθειται₁₂
 tetheitai
 VRPI3S
 5087

Jesus Is Raised

16 And when the Sabbath was over, Mary Magdalene, and Mary
 Και₁ ▶2 τοῦ₃ σαββάτου₄ → διαγενομένου₂ Μαρία₅ < ἡ₆ Μαγδαληνῆ₇ > και₈ Μαρία₉
 kai tou sabbatou diagenomenou Maria kai Magdalēnē kai Maria
 CLN DGSM NGSN VAMP-SGN NNSF DNSF NNSF CLN NNSF
 2532 3588 4521 1230 3137 3588 3094 2532 3137

the mother of James, and Salome purchased fragrant spices so that they
 ἡ₁₀ ← → < τοῦ₁₁ Ἰακώβου₁₂ > και₁₃ Σαλώμη₁₄ ἠγόρασαν₁₅ ἀρώματα₁₆ ← → ἵνα₁₇ ▶19
 hē tou Iakōbou kai Salōmē ēgorasan arōmata hina
 DNSF DGSM NGSN CLN NNSF VAAI3P NAPN
 3588 3588 2385 2532 4539 59 759 2443

could go and anoint him. 2 And very early in the morning on the first day
 ἐλθούσαι₁₈ ← ← ἀλείψωσιν₁₉ αὐτόν₂₀ και₁ λίαν₂ πρῶτ₃ ← ← → 5 τῆ₄ μιᾶ₅ ←
 elthousai aleipsōsin auton kai lian prōi tē mia
 VAAP-PNF VAAS3P RP3ASM CLN B B DDFS JDSF
 2064 218 846 2532 3029 4404 3588 1520

of the week they came to the tomb after the sun had risen.
 ▶7 τῶν₆ σαββάτων₇ → ἔρχονται₈ ἐπὶ₉ τὸ₁₀ μνημεῖον₁₁ ▶12 τοῦ₁₃ ἡλίου₁₄ → ἀνατείλαντος₁₂
 tōn sabbatōn erchontai epi to mnēmeion tou hēliou anateilantos
 DGPN NGPN VPUI3P P DASN NASN DGSM NGSN VAAP-SGM
 3588 4521 2064 1909 3588 3419 3588 2246 393

3 And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for
 και₁ → → ἔλεγον₂ πρὸς₃ ἑαυτάς₄ ← Τίς₅ → ἀποκυλίσει₆ ← τὸν₈ λίθον₉ →
 kai elegon pros heautas Tis apokylisei ton lithon
 CLN VIAI3P P RF3APF RI-NSM VFAI3S DASM NASM
 2532 3004 4314 1438 5101 617 3588 3037

us from the entrance of the tomb?" 4 And when they looked up, they
 ἡμῖν₇ ἐκ₁₀ τῆς₁₁ θύρας₁₂ ▶14 τοῦ₁₃ μνημείου₁₄ και₁ → → ἀναβλέψασαι₂ ← →
 hēmin ek tēs thyras tou mnēmeiou kai kai anablepsasai
 RP1DP P DGSM NGSF DGSN NGSN CLC VAAP-PNF
 2254 1537 3588 3588 3419 2532 308

saw that the stone had been rolled away (for it was very large).
 θεωροῦσιν₃ ὅτι₄ ὁ₆ λίθος₇ → → ἀποκεκίλισται₅ ← γὰρ₉ → ἦν₈ σφόδρα₁₁ μέγας₁₀
 theōrousin hoti ho lithos apokekylistai gar ēn sphodra megas
 VPAI3P CSC DNSM NNSM VRPI3S CLX VIAI3S B JNSM
 2334 3754 3588 3037 617 1063 2258 4970 3173

5 And as they were going into the tomb, they saw a young man
 και₁ → → → εἰσελθούσαι₂ εἰς₃ τὸ₄ μνημεῖον₅ → εἶδον₆ → νεανίσκον₇ ←
 kai eiselthousai eis to mnēmeion eidon neaniskon
 CLN VAAP-PNF P DASN NASN VAAI3P NASM
 2532 1525 1519 3588 3419 1492 3495

dressed in a white robe sitting on the right side, and they were
 περιβεβλημένον¹² → ▶13 λευκήν¹⁴ στολήν¹³ καθήμενον⁸ ἐν⁹ τοῖς¹⁰ δεξιῶν¹¹ ← καὶ¹⁵ → →
 peribleblēmenon → ▶13 leukēn stolēn kathēmenon en tois dexiōis kai
 VRMP-SAM JASF NASF VPUP-SAM P DDPN JDPN CLN
 4016 3022 4749 2521 1722 3588 1188 2532

alarmed. 6 But he said to them, "Do not be alarmed. You are looking for
 ἐξεθαμβήθησαν¹⁶ δε² ὁ¹ λέγει³ → αὐταῖς⁴ ▶6 Μή⁵ → ἐκθαμβείσθε⁶ → → ζητεῖτε⁸ ←
 exethambēthesan de ho legei → autais ▶6 Mē → ekthambeisthe → → zēteite ←
 VAPI3P CLN DNSM VPAI3S RP3DPF BN VPMP2P VPAI2P
 1568 1161 3588 3004 846 3361 1568 2212

Jesus the Nazarene who was crucified. He has been raised, he is not
 Ἰησοῦν⁷ τὸν⁹ Ναζαρηθὸν¹⁰ τὸν¹¹ → ἐσταυρωμένον¹² → → → ἠγέρθη¹³ → ἔστιν¹⁵ οὐκ¹⁴
 Iēsoun ton Nazarēton ton estaurōmenon → → → ēgerthē → estin ouk
 NASM DASM NASM DASM VRPP-SAM VAPI3S VPAI3S BN
 2424 3588 3479 3588 4717 1453 2076 3756

here! See the place where they laid him! 7 But go, tell his
 ᾧδε¹⁶ ἴδε¹⁷ ὁ¹⁸ τόπος¹⁹ ὅπου²⁰ → ἔθηκαν²¹ αὐτόν²² ἀλλά¹ ὑπάγετε² εἶπατε³ αὐτοῦ⁶
 hōde ide ho topos hopou ethēkan auton alla hypagete eipate autou
 BP I DNSM NNSM CAL VAAI3P RP3ASM CLC VPAM2P VAAM2P RP3GSM
 5602 1492 3588 5117 3699 5087 846 235 5217 2036 846

disciples and Peter that he is going ahead of you to
 < τοῖς⁴ μαθηταῖς⁵ > καὶ⁷ < τῷ⁸ Πέτρῳ⁹ > ὅτι¹⁰ → → Προάγει¹¹ ← → ὑμᾶς¹² εἰς¹³
 < tois mathētais > kai tō Petrō hoti → → Proagei ← → hymas eis
 DDPM NDPM CLN DDSM NDSM CSC VPAI3S RP2AP P
 3588 3101 2532 3588 4074 3754 4254 5209 1519

Galilee. You will see him there, just as he told you." 8 And they
 < τῇ¹⁴ Γαλιλαίαν¹⁵ > → → ὄψεσθε¹⁸ αὐτόν¹⁷ ἐκεῖ¹⁶ καθὼς¹⁹ ← → εἶπεν²⁰ ὑμῖν²¹ καὶ¹ ▶3
 < tē Galilaian > → → opsesthe auton ekei kathōs ← → eipen hymin kai ▶3
 DASF NASF VFMI2P RP3ASM BP CAM VAAI3S VAAI3S RP2DP CLN
 3588 1056 3700 846 1563 2531 2036 5213 2532

went out and fled from the tomb, because trembling and amazement had
 ἐξελθοῦσαι² ← ← ἔφυγον³ ἀπὸ⁴ τοῦ⁵ μνημείου⁶ γὰρ⁸ τρόμος¹⁰ καὶ¹¹ ἔκστασις¹² →
 exelthousai ← ← ephygon apo tou mnēmeiou gar tromos kai ekstasis
 VAAP-PNF VAAI3P P DGSN NGSN CAZ NNSM CLN NNSF
 1831 5343 575 3588 3419 1063 5156 2532 1611

seized them. And they said nothing to anyone, because they were afraid.¹ So they
 εἶχεν⁷ αὐτὰς⁹ καὶ¹³ → εἶπαν¹⁶ οὐδέν¹⁵ → οὐδενί¹⁴ γὰρ¹⁸ → → ἐφοβοῦντο¹⁷ δε²⁰ ▶28
 eichen autas kai → eipan ouden → oudenī gar → → ephobounto de ▶28
 VIAI3S RP3APF CLN VAAI3P JDSM CAZ VAAI3S VVIU3P CLC
 2192 846 2532 3004 3762 3762 1063 5399 1161

promptly reported all the things they had been commanded to those around
 συντόμως²⁷ ἐγγέγειλαν²⁸ Πάντα¹⁹ τὰ²¹ ← → → παρηγγελμένα²² → τοῖς²³ περὶ²⁴
 syntómōs eγγēgeilan Panta ta ← → → parangelmena → tois peri
 B VAAI3P JAPN DAPN VRPP-PAN VRRPP-PAN DDPM
 4935 1804 3956 3588 3853 3588 4012

Peter. And after these things, Jesus himself also sent out
 < τὸν²⁵ Πέτρον²⁶ > δε³⁰ μετὰ²⁹ ταῦτα³¹ ← < ὁ³⁴ Ἰησοῦς³⁵ > αὐτὸς³³ καὶ³² ἐξαπέστειλεν⁴¹ ←
 < ton Petron > de meta tauta ← < ho Iēsous > autos kai exapesteilen ←
 DASM NASM CLN P RD-APN DNSM NNSM RP3NSMP TE VAAI3S
 3588 4074 1161 3326 3778 3588 2424 846 2532 1821

through them from the east even as far as the west the holy and
 δι⁴² αὐτῶν⁴³ ἀπὸ³⁶ → ἀνατολῆς³⁷ καὶ³⁸ → ἀχρι³⁹ ← → δύσεως⁴⁰ τὸ⁴⁴ ἱερόν⁴⁵ καὶ⁴⁶
 di autōn apo → anatoles kai → achri ← → dyseōs to hieron kai
 P RP3GPM P NGSF CLN RP3P NGSM DASN NASN CLN
 1223 846 575 395 2532 891 1424 3588 2411 2532

imperishable proclamation of eternal salvation. Amen.
 ἀφθαρτον⁴⁷ κήρυγμα⁴⁸ ▶51 αἰωνίου⁵⁰ < τῆς⁴⁹ σωτηρίας⁵¹ > ἀμήν⁵²
 aphtharton kērygma ▶51 aiōniou < tēs sōtērias > amēn
 JASM NASN JGSF DGSF NGSF XF
 862 2782 166 3588 4991 281

¹The Gospel of Mark ends at this point in some manuscripts, including two of the most important ones, while other manuscripts supply a shorter ending (sometimes included as part of v. 8), others supply the traditional longer ending (vv. 9–20), and still other manuscripts supply both the shorter ending and vv. 9–20; due to significant questions about the authenticity of these alternative endings, many scholars regard 16:8 as the last verse of the Gospel of Mark

The Longer Ending of Mark

16:9 Now early on the first day of the week, after he rose, he appeared

δέ₂ πρωί₃ → → πρώτη₄ ← → σαββάτου₅ → → Ἀναστάς₁ → → ἐφάνη₆
 de prōi prōtē sabbatou Anastas ephanē
 CLN B JDSF NSGN VAAP-SNM VAPI3S
 1161 4404 4413 4521 450 5316

first to Mary Magdalene, from whom he had expelled seven demons.

πρώτον₇ → Μαρία₈ <τῆ₉ Μαγδαληνῆ₁₀> παρ'₁₁ ἧς₁₂ → → ἐκβεβλήκει₁₃ ἑπτὰ₁₄ δαιμόνια₁₅
 prōton Maria tē Magdalēnē par' hēs ekbeblēkei hepta daimonia
 B NDSF DDSF NDSF P RR-GSF VLA13S XN RP3GSM NAPN
 4412 3137 3588 3094 3844 3739 1544 2033 1140

10 She went out and announced it to those who were with him while they

ἐκείνη₁ πορευθεῖσα₂ ← ← ἀπήγγειλεν₃ ← → τοῖς₄ • • μετ'₅ αὐτοῦ₆ → →
 ekeinē poreutheisa apēgeilen tois met' autou
 RD-NSF VAPP-SNF VAAI3S DDPM P RP3GSM
 1565 4198 518 3588 3326 846

were mourning and weeping. 11 And those, when they heard that he was

γενόμενοι₇ πενθοῦσι₈ και₉ κλαίουσιν₁₀ κακέينوι₁ ← → → ἀκούσαντες₂ ὅτι₃ → →
 genomenois penthousi kai klaiousin kakeinoi akousantes hoti
 VAMP-PDM VPAP-PDM CLN VPAP-PDM RD-NPM VAAP-PNM CSC
 1096 3996 2532 2799 2548 191 3754

alive and had been seen by her, refused to believe it. 12 And after these

ζῆ₄ και₅ → → εθεάθη₆ ὑπ'₇ αὐτῆς₈ ἠπίστησαν₉ ← ← ← ἐξ₂ Μετὰ₁ ταῦτα₃
 zē kai etheathē hyp' autēs ēpistēsan de Meta tauta
 VPAI3S CLN VAPI3S P RP3GSF VAAI3P CLN P RD-APN
 2198 2532 2300 5259 846 569 1161 3326 5023

things, he appeared in a different form to two of them as they were

← → ἐφανερῶθη₈ ἐν₉ ▶11 ἑτέρα₁₀ μορφῆ₁₁ → δυσιν₄ ἐξ₅ αὐτῶν₆ → → →
 ephanerōthē en hetera morphē dysin ex autōn
 VAPI3S P JDSF NDSF JDPM P RP3GPM
 5319 1722 2087 3444 1417 1537 846

walking, while they were going out into the countryside. 13 And these

περιπατοῦσιν₇ → → → πορευομένοις₁₂ ← εἰς₁₃ → ἀγρόν₁₄ κακέينوι₁ ←
 peripatosin poreuomenoīs eis agron kakeinoi
 VPAP-PDM VPUP-PDM P NASM RD-NPM
 4043 4198 1519 68 2548

went and reported it to the others, and they did not believe them.

ἀπελθόντες₂ ← ἀπήγγειλαν₃ ← ▶5 τοῖς₄ λοιποῖς₅ οὐδὲ₆ → ▶8 ◀6 ἐπίστευσαν₈ ἐκείνοις₇
 apelthontes apēgeilan tois loipois oude episteusan ekeinois
 VAAP-PNM VAAI3P DDPM JDPM BN VAAI3P RD-DPM
 565 518 3588 3062 3761 4100 1565

14 And later, while they were reclining at table, he appeared to the eleven.

δέ₂ Ὑστερον₁ ▶3 αὐτοῖς₄ → ἀνακειμένοις₃ ← ← → ἐφανερῶθη₇ ▶6 τοῖς₅ ἑνδεκα₆
 de Hysteron autois anakeimenoīs ephanerōthē tois hendeka
 CLC B RP3DPM VPUP-PDM VAPI3S DDPM XN
 1161 5305 846 345 5319 3588 1733

And he reprimanded their unbelief and hardness of heart, because they

και₈ → ὠνειδισεν₉ αὐτῶν₁₂ <τῆν₁₀ ἀπιστίαν₁₁> και₁₃ σκληροκαρδίαν₁₄ ← ← ὅτι₁₅ →
 kai oneidisen autōn tēn apistian kai sklērōkardian hoti
 CLN VAAI3S RP3GPM DASF NASF CLN NASF VAAM2P CAZ
 2532 3679 846 3588 570 2532 4641 3754

did not believe those who had seen him after he had been raised.

▶21 οὐκ₂₀ ἐπίστευσαν₂₁ τοῖς₁₆ → → θεασαμένοις₁₇ αὐτὸν₁₈ → → → → ἐγγεγερμένον₁₉
 ouk episteusan tois theasamenoīs auton egēgermenon
 BN VAAI3P DDPM VAMP-PDM RP3ASM VRPP-SAM
 3756 4100 3588 2300 846 1453

15 And he said to them, "Go into all the world and preach the

και₁ → εἶπεν₂ → αὐτοῖς₃ Πορευθέντες₄ εἰς₅ ἅπαντα₈ τὸν₆ κόσμον₇ ◀4 κηρύξατε₉ τὸ₁₀
 kai eipen autois Poreuthentes eis hapanta ton kosmon kēryxate to
 CLN VAAI3S RP3DPM VAPP-PNM P JASM DASM NASM VAAM2P DASN
 2532 2036 846 4198 1519 537 3588 2889 2784 3588

gospel εὐαγγέλιον ¹¹ euangelion NASN 2098	to ▶14	all πάση ¹² pasē JDSF 3956	creation. < τῆ ¹³ tē DDSF 3588	16	The one who ὁ ¹ ho DNSM 3588	believes πιστεύσας ² pisteusas VAAP-SNM 4100	and is καὶ ³ kai CLN 2532	baptized βαπτισθεὶς ⁴ baptistheis VAPP-SNM 907	will →
be saved, → σωθήσεται ⁵ sōthēsetai VFPI3S 4982	but the δὲ ⁷ de CLC 1161	one who ὁ ⁶ ho DNSM 3588	refuses ἀπιστήσας ⁸ apistēsas VAAP-SNM 569	to believe →	will be →	condemned. κατακριθήσεται ⁹ katakritēsetai VFPI3S 2632	17	And these δὲ ² de CLN 1161	ταῦτα ⁵ tauta RD-NPN 5023
signs σημεῖα ¹ sēmeia NNPN 4592	will →	accompany παρακολουθήσει ⁶ parakolouthēsei VFAI3S 3877	those who τοῖς ³ tois DDPM 3588	believe: πιστεύσασιν ⁴ pisteusasin VAAP-PDM 4100	in my ἐν ⁷ en JDPF 1722	name μου ¹⁰ mou RP1GS 3450	they will < τῷ ⁸ tō DDSN 3588	pick ὄνοματί ⁹ onomati NDSN 3686	
expel ἐκβαλοῦσιν ¹² ekbalousin VFAI3P 1544	demons, δαιμόνια ¹¹ daimonia NAPN 1140	they will →	speak λαλήσουσιν ¹⁴ lalēsousin VFAI3P 2980	in new καιναῖς ¹⁵ kainais JDPF 2537	tongues, γλώσσαις ¹³ glōssais NDPF 1100	18	they will →	pick ἀροῦσιν ² arousin VFAI3P 142	
up² snakes.³ ← ὄφεις ¹ opheis NAPM 3789	And if they κάν ³ kan CLN 2579	drink πίωσιν ⁶ piōsin VAAS3P 4095	any τι ⁵ ti RX-ASN 5100	deadly θανάσιμόν ⁴ thanasimon JASN 2286	poison it will ←	never → ▶10 < οὐ ⁷ ou BN 3756	hurt μή ⁸ mē BN 3361	them; βλάβη ¹⁰ blapsē VAAS3S 984	autous ⁹ autous RP3APM 846
they will →	lay ἐπιθήσουσιν ¹⁴ epithēsousin VFAI3P 2007	hands χειράς ¹³ cheiras NAPF 5495	on the ἐπὶ ¹¹ epi P 1909	sick ἀρρώστους ¹² arrōstous JAPM 732	and they will καὶ ¹⁵ kai CLN 2532	get⁴ ἐξουσιν ¹⁷ hexousin VFAI3P 2192	well.” καλῶς ¹⁶ kalōs B 2573	19	Then οὖν ³ oun CLT 3767
• the Lord μὲν ² men TE 3303	Jesus, Ὁ κύριος ⁴ ho kyrios DNSM 3588	after Ἰησοῦς ⁵ iēsous NNSM 2962	he had μετὰ ⁶ meta P 2424	spoken τὸ ⁷ to DASN 3326	to them, → λαλήσαι ⁸ lalēsai VAAN 2980	was → αὐτοῖς ⁹ autois RP3DPM 846	taken → ἀνελημφθῆ ¹⁰ anelēmphthē VAPI3S 353	up into ← εἰς ¹¹ eis P 1519	
heaven < τὸν ¹² ton DASM 3588	and οὐρανόν ¹³ ouranon NASM 3772	sat καὶ ¹⁴ kai CLN 2532	down at ἐκάθισεν ¹⁵ ekathisen VAI3S 2523	the right ἐκ ¹⁶ ek P 1537	hand of δεξιῶν ¹⁷ dexiōn JGPN 1188	God. → < τοῦ ¹⁸ tou DGSM 3588	20	And θεοῦ ¹⁹ theou NGSM 2316	de δὲ ² de CLN 1161
they ἐκεῖνοι ¹ ekeinoi RD-NPM 1565	went ἐξεληθόντες ³ exelthontes VAAP-PNM 1831	out and ←	proclaimed ἐκήρυξαν ⁴ ekērychan VAI3P 2784	everywhere, πανταχοῦ ⁵ pantachou B 3837	while the ▶8 τοῦ ⁶ tou DGSM 3588	Lord κυρίου ⁷ kyriou NGSM 2962	was →	working συνεργούντος ⁸ synergountos VPAP-SGM 4903	
together with them and ←	confirming • καὶ ⁹ kai CLN 2532	the βεβαιούντος ¹² bebaiountos VPAP-SGM 950	message τὸν ¹⁰ ton DASM 3588	through the λόγον ¹¹ logon NASM 3056	the διὰ ¹³ dia P 1223	accompanying τῶν ¹⁴ tōn DGPN 3588	epakolouthountōn ¹⁵ epakolouthountōn VPAP-PGN 1872		
signs. σημείων ¹⁶ sēmeiōn NGPN 4592									

² Some manuscripts have “and they will pick up” ³ Some manuscripts add “with their hands” ⁴ Lit. “they will have”